

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I (Meddelelser)	
	<b>EUROPA-PARLAMENTET</b>	
	SESSIONEN 1999-2000	
	Mødeperioden fra den 25. til 29. oktober 1999	
	<b>Mandag, den 25. oktober 1999</b>	
(2000/C 154/01)	PROTOKOL	
	AFVIKLING AF MØDET . . . . .	1
	1. Genoptagelse af sessionen . . . . .	1
	2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	1
	3. Parlamentets sammensætning . . . . .	1
	4. Delegationernes sammensætning . . . . .	2
	5. De politiske gruppers sammensætning . . . . .	2
	6. Modtagne dokumenter . . . . .	2
	7. Tekster til aftaler sendt af Rådet . . . . .	8
	8. Andragender . . . . .	8
	9. Arbejdsplan . . . . .	9
	10. Ændring af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale (forhandling) . . . . .	11
	11. Elektroniske signaturer ***II (forhandling) . . . . .	11
	12. Motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ***II (forhandling) . . . . .	11
	13. Hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer ***II (forhandling) . . . . .	12
	14. Tovbaneanlæg til personbefordring ***II (forhandling) . . . . .	12
	15. Dagsorden for næste møde . . . . .	12
	16. Hævelse af mødet . . . . .	12
	TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	13



**Tirsdag, den 26. oktober 1999**

(2000/C 154/02)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	14
1. Åbning af mødet . . . . .	14
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	14
3. Modtagne dokumenter . . . . .	14
4. Bevillingsoverførsler . . . . .	15
5. EF- og EKSFBudgettet: Regnskabsåret 2000 (forhandling) . . . . .	16
6. Årsberetning for ECB (forhandling) . . . . .	17
7. Meddelelse fra Kommissionen (afgørelser truffet på dens møde samme dag) . . . . .	18

*Tegnforklaring*

- \* høringsprocedure
- \*\* I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- \*\* II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- \*\*\* samstemmende udtalelse
- \*\*\* I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
- \*\*\* II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
- \*\*\* III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

*Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

*Forkortelser af udvalgenes navne*

- AFET Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
- BUDG Budgetudvalget
- CONT Budgetkontroludvalget
- LIBE Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
- ECON Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
- JURI Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
- INDU Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
- EMPL Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
- ENVI Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
- AGRI Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
- PECH Fiskeriudvalget
- REGI Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
- CULT Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
- DEVE Udvalget om Udvikling og Samarbejde
- AFCO Udvalget om Forfatningsspørgsmål
- FEMM Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
- PETI Udvalget for Andragender

*Forkortelser for de politiske grupper*

- PPE-DE Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
- PSE De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
- ELDR Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
- Verts/ALE Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
- GUE/NGL Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
- UEN Gruppen Union for Nationernes Europa
- EDD Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
- NI Løsgængere

Indhold (forsat)	Side
8. Dagsorden for næste møde	18
9. Hævelse af mødet	18
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	19

### Onsdag, den 27. oktober 1999

(2000/C 154/03)

PROTOKOL	
AFVIKLING AF MØDET	20
1. Åbning af mødet	20
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	20
3. Modtagne dokumenter	20
4. Resultaterne af Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 1999 i Tampere (redegørelse efterfulgt af forhandling)	21
5. Rapport om regeringskonferencen (redegørelse efterfulgt af forhandling)	21
AFSTEMNINGSTID	
6. Det Europæiske Genopbygningsagentur * (endelig afstemning)	22
7. Regionalpolitik, transport og turisme ***I (procedure uden forhandling) (afstemning)	22
8. Retlige anliggender og det indre marked (procedure uden forhandling) (afstemning)	22
9. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring ***I (procedure uden betænkning) (afstemning)	23
10. Typegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer ***I (procedure uden betænkning) (afstemning)	23
11. Beskyttelse af økosystemer/den maritime biologiske mangfoldighed * (procedure uden betænkning) (afstemning)	23
12. Dumpning af radioaktivt affald * (procedure uden betænkning) (afstemning)	23
13. Bortskaffelse af nedlagte havanlæg * (procedure uden betænkning) (afstemning)	24
14. Monomert vinylchlorid * (procedure uden betænkning) (afstemning)	24
15. Elektroniske signaturer ***II (afstemning)	24
16. Motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer ***II (afstemning)	24
17. Hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer ***II (afstemning)	25
18. Tovbaneanlæg til personbefordring ***II (afstemning)	25
19. Årsberetning for ECB (afstemning)	25
20. Resultaterne af Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 1999 i Tampere (afstemning)	25
21. Udnævnelse af ombudsmand	27
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
22. Omstrukturering af virksomheder (redegørelse efterfulgt af forhandling)	27
23. Traktat om forbud mod atomprøvesprængninger (redegørelser efterfulgt af forhandling)	28
24. Topmødet EU/Rusland i Helsinki (redegørelse efterfulgt af forhandling)	29
25. Kultur 2000-programmet ***II (forhandling)	29
26. Handlingsprogram for unge ***II (forhandling)	29
27. Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område * (forhandling)	30
28. Tyrkiets deltagelse i programmerne Socrates og Ungdom for Europa ***II (forhandling)	30
29. Dagsorden for næste møde	30
30. Hævelse af mødet	30
BILAG: Udnævnelse af ombudsmand	31
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	32
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	33
Betænkning af Hatzidakis A5-0021/1999 — Beslutning	33
Betænkning af Palacio Vallelersundi A5-0037/1999 — Ændring 1	34



Indhold (forsat)	Side
Betænkning af Palacio Vallelersundi A5-0037/1999 – Beslutning .....	36
Betænkning af Huhne A5-0035/1999 – Ændring 2 .....	37
Betænkning af Huhne A5-0035/1999 – Ændring 3 .....	39
Betænkning af Huhne A5-0035/1999 – Beslutning .....	40
Fælles beslutning – Tampere B5-0187/1999 – Ændring 2 .....	42

VEDTAGNE TEKSTER

1. Det Europæiske Genopbygningsagentur *	
A5-0013/1999	
Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 1628/96 om bistand til Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bl.a. ved oprettelse af Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(1999) 312 – C5-0062/1999 – 1999/0132(CNS)) .....	44
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 1628/96 om bistand til Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bl.a. ved oprettelse af Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(1999) 312 – C5-0062/1999 – 1999/0132(CNS)) .....	44
2. Regionalpolitik, transport og turisme ***I (procedure uden forhandling)	
A5-0021/1999	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om de igangværende lovgivningsprocedurer inden for området regionalpolitik, transport og turisme – Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)) .....	45
3. Retlige anliggender og det indre marked	
A5-0037/1999	
Europa-Parlamentets beslutning om bekræftelse af tekster vedtaget af Europa-Parlamentet inden for området retlige anliggender og det indre marked, jf. forretningsordenens artikel 185 .....	46
4. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring ***I (procedure uden betænkning)	
C4-0094/1999	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/0156/EØF (KOM(1999) 32 – C4-0094/1999 – 1999/0007(COD)) .....	50
5. Typegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer ***I (procedure uden betænkning)	
C5-0012/1999	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer (KOM(1999) 276 – C5-0012/1999 – 1999/0117(COD)) .....	50
6. Beskyttelse af økosystemer/den maritime biologiske mangfoldighed * (procedure uden betænkning)	
C5-0013/1999	
Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af det nye bilag V, til konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav, om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed, det hertil knyttede tillæg 3 og aftalen om betydningen af visse begreber i det nye bilag (KOM(1999) 190 – C5-0013/1999 – 1999/0095(CNS)) .....	50



7.	Dumpning af radioaktivt affald * (procedure uden betænkning)	
	C5-0014/1999	
	Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse af Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/2 om dumpning af radioaktivt affald (KOM(1999) 190 – C5-0014/1999 – 1999/0096(CNS)) ..	50
8.	Bortskaffelse af nedlagte havanlæg * (procedure uden betænkning)	
	C5-0015/1999	
	Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/3 om bortskaffelse af nedlagte havanlæg (KOM(1999) 190 – C5-0015/1999 – 1999/0097(CNS))	51
9.	Monomert vinylchlorid * (procedure uden betænkning)	
	C5-0016/1999	
	Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/4 om emissionsgrænseværdier for fremstilling af monomert vinylchlorid og OSPAR-beslutning 98/5 om emissionsgrænseværdier for vinylchloridsektoren (KOM(1999) 190 – C5-0016/1999 – 1999/0098(CNS)) ..	51
10.	Elektroniske signaturer ***II	
	A5-0034/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer (7634/1/1999 – C5-0026/1999 – 1998/0191(COD)) ..	51
11.	Motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer ***II	
	A5-0033/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv om ændring af direktiv 70/0221/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beholdere for flydende brændstof og afskærmning bagtil mod underkøring på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (8697/1/1999 – C5-0031/1999 – 1998/0071(COD)) ..	53
12.	Hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer ***II	
	A5-0029/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer (6884/1/1999 – C5-0029/1999 – 1998/0163(COD)) ..	54
13.	Tovbaneanlæg til personbefordring ***II	
	A5-0028/1999	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til personbefordring (14248/3/1998 – C5-0030/1999 – 1994/0011(COD)) ..	55
14.	ECB's årsberetning for 1998	
	A5-0035/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 1998 (C4-0211/1999) ..	60
15.	Det Europæiske Råd i Tampere	
	B5-0187, 0188, 0190 og 0193/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råd i Tampere ..	63

16. Valg af ombudsmand	
Afgørelse om udnævnelse af ombudsmanden for Den Europæiske Union	66

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

(2000/C 154/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	67
1. Åbning af mødet	67
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	67
3. Tekster til aftaler sendt af Rådet	68
AFSTEMNINGSTID	
4. EU's og EKSF's budget 2000 (afstemning)	69
5. Ændring af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale (afstemning)	73
6. Kultur 2000-programmet ***II (afstemning)	74
7. Handlingsprogram for unge ***II (afstemning)	74
8. Tyrkiets deltagelse i programmerne Socrates og Ungdom for Europa ***II (afstemning)	74
9. Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område * (afstemning)	75
10. Omstrukturering af virksomheder (afstemning)	75
11. Traktaten om ikke-spredning af atomvåben (afstemning)	76
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
12. Jernbanebefordring af farligt gods ***I (forhandling)	78
13. Fiskeriaftale EF/Marokko (forhandling)	78
14. Meddelelse af Rådets fælles holdning	79
15. Dagsorden for næste møde	80
16. Hævelse af mødet	80
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	81
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	82
Budget 2000 – Ændring 35	82
Budget 2000 – Ændring 69 – anmærkning	83
Budget 2000 – Ændring 599	84
Budget 2000 – Kompromisblok (ændring 641)	86
Budget 2000 – Ændring 443	87
Budget 2000 – Ændring 341	89
Budget 2000 – Ændring 645	90
Budget 2000 – Ændring 353	92
Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999 – Punkt 7, 1. del	93
Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999 – Punkt 7, 2. del	94
Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999 – Punkt 8	96
Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999 – Punkt 20	97
Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999 – Punkt 60, 2. del	99
Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999 – Beslutning	100
Betænkning af Virrankoski A5-0031/1999 – Ændring 5	101
Betænkning af Virrankoski A5-0031/1999 – Beslutning	103
Betænkning af Napolitano A5-0036/1999 – Anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling	104
Fælles beslutning – Omstrukturering af virksomheder B5-0185/1999 – Ændring 1	105



Indhold (forsat)	Side
Fælles beslutning – Omstrukturering af virksomheder B5-0185/1999 – Beslutning . . . . .	107
Fælles beslutning – Atomvåben B5-0198/1999 – Punkt 1, 2. del . . . . .	108

VEDTAGNE TEKSTER

1. Budget 2000: Sektion III – Kommissionen	
A5-0030/1999	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 – Sektion III – Kommissionen (C5-0300/1999) . . . . .	110
2. Budget 2000: Andre sektioner – I, II, IV, V og VI	
A5-0031/1999	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2000: Sektion I – Europa-Parlamentet – Bilag – Ombudsmand – Sektion II – Rådet – Sektion IV – Domstolen – Sektion V – Revisionsretten – Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (C5-0300/1999) . . . . .	117
3. Aktionsbudget: EKSF	
A5-0032/1999	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til EKSF's aktionsbudget for 2000 (SEK(1999) 803 – C5-0017/1999) . . . . .	121
4. Kultur 2000-programmet ***II	
A5-0026/1999	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af ét enkelt instrument for finansiering og planlægning af samarbejdet på kulturområdet (Kultur 2000-programmet)(13328/2/1998 – C5-0023/1999 – 1998/0169(COD)) . . . . .	125
5. Handlingsprogram for unge ***II	
A5-0038/1999	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af EF-handlingsprogrammet for unge (13175/1/1999 – C5-0022/1999 – 1998/0197(COD)) . . . . .	132
6. Tyrkiets deltagelse i programmerne Socrates og Ungdom for Europa ***II	
A5-0023/1999	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den grundlæggende afgørelse vedrørende Socrates-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8076/1/1999 – C5-0024/1999 – 1996/0130(COD)) . . . . .	136
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den grundlæggende afgørelse vedrørende Ungdom for Europa III-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8077/1/1999 – C5-0025/1999 – 1996/0131(COD)) . . . . .	137
7. Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område *	
A5-0024/1999	
Forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område (KOM(1999) 111 – C5-0019/1999 – 1999/0066(CNS)) . . . . .	138
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område (KOM(1999) 111 – C5-0019/1999 – 1999/0066(CNS)) . . . . .	138
8. Omstrukturering af virksomheder	
B5-0185, 0186, 0196 og 0199/1999	
Europa-Parlamentets beslutning om omstrukturering af erhvervsvirksomheder i forbindelse med internationaliseringen . . . . .	139



9. Traktat om forbud mod atomprøvesprængninger	
B5-0198, 0200, 0202 og 0203/1999	
Europa-Parlamentets beslutning om USA's Senats forkastelse af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (CTBT) . . . . .	141
BILAG: Ændringsforslag og forslag til ændringer til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 . . . . .	143

**Fredag, den 29. oktober 1999**

(2000/C 154/05)

**PROTOKOL**

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	351
1. Åbning af mødet . . . . .	351
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	351
3. Modtagne dokumenter . . . . .	352
4. Hughes-proceduren . . . . .	352
5. Udvalgenes sammensætning . . . . .	353
6. Jernbanebefordring af farligt gods ***I (afstemning) . . . . .	353
7. Fiskeriaftale EF/Marokko (afstemning) . . . . .	353
8. Britisk oksekød (redegørelse fra Kommissionen) . . . . .	353
9. Fiskeriaftale EF/Angola * (forhandling og afstemning) . . . . .	354
10. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde . . . . .	354
11. Tid og sted for næste møde . . . . .	355
12. Afbrydelse af sessionen . . . . .	355
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	356
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	357
B5-0182/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Punkt 2 . . . . .	357
B5-0182/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Punkt 5 . . . . .	357
B5-0182/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Beslutning . . . . .	358
B5-0183/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Beslutning . . . . .	359
B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Ændring 2 . . . . .	360
B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Ændring 3 . . . . .	361
B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Ændring 7 . . . . .	362
B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Ændring 4 . . . . .	362
B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko — Beslutning . . . . .	363
Betænkning af Cunha A5-0022/1999 — Beslutning . . . . .	364

**VEDTAGNE TEKSTER**

1. Jernbanebefordring af farligt gods ***I	
A5-0027/1999	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/0049/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods (KOM(1999) 157 — C5-0005/1999 — 1999/0087(COD)) . . . . .	365
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/0049/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods (KOM(1999) 157 — C5-0005/1999 — 1999/0087(COD)) . . . . .	365



2.	Fiskeriaftale EF/Marokko	
	B5-0184/1999	
	Europa-Parlamentets beslutning om fiskeriaftalen EU/Marokko . . . . .	365
3.	Fiskeriaftale EF/Angola *	
	A5-0022/1999	
	Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden 3. maj 1999 til 2. maj 2000 (KOM(1999) 389 — C5-0170/1999 — 1999/0169(CNS)) . . . . .	367
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden 3. maj 1999 til 2. maj 2000 (KOM(1999) 389 — C5-0170/1999 — 1999/0169(CNS)) . . . . .	367

Mandag, den 25. oktober 1999

## I

(Meddelelser)

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1999-2000

Mødeperioden fra den 25. til 29. oktober 1999  
LOUISE WEISS-BYGNINGEN — STRASBOURG

(2000/C 154/01)

## PROTOKOL

## AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.00.

Lord Bethell henviste til den kinesiske præsidents besøg i Frankrig og Det Forenede Kongerige og krænkelse af menneskerettighederne i Kina, og han anmodede formanden om at give Parlamentet mulighed for at reagere, og om ikke at modtage Jiang Zeming i Europa-Parlamentet (formanden tog denne anmodning til efterretning).

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Gemelli havde meddelt, at han havde været til stede på mødet den 4. oktober 1999, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

**3. Parlamentets sammensætning**

Formanden oplyste, at de franske myndigheder havde meddelt, at Brice Hortefeux pr. 15. september 1999 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Sarkozy.

Hun bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 5.

Mandag, den 25. oktober 1999

#### 4. Delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE/DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser til delegationernes formandskaber:

- Delegationen for Forbindelserne med Landene i Mellemamerika og Mexico: García-Margallo y Marfil i stedet for Gutiérrez Cortines;
- Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Litauen: Gutiérrez Cortines i stedet for Ferri.

#### 5. De politiske gruppers sammensætning

Formanden meddelte, at Formentini pr. 5. oktober 1999 var medlem af ELDR-Gruppen.

#### 6. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om:

- Forslag til retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitik i 2000 (KOM(1999) 441 — C5-0147/1999 — 1999/0816(CNS)) (tidligere COS(1999)2139 — meddelt i protokollen af 7.10.1999)  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg. udv.: ECON, INDU, FEMM
- Udkast til afgørelse truffet af Det Blandede EØS-Udvalg om ændring af bilag VII (gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) til EØS-aftalen — Udkast til Fællesskabets fælles stillingtagen (SEK(1999)1084 — C5-0175/1999 — 1999/0815(CNS))  
henvist til: korr.udv.: INDU  
rådg. udv.: JURI, CULT
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af ændringen til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget (KOM(1999) 392 — C5-0186/1999 — 1999/0157(CNS))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 174, stk. 4, artikel 300, stk. 3, 1. afsnit
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 1577/96 om indførelse af en særlig støtte for visse bælgplanter (KOM(1999) 428 — C5-0187/1999 — 1999/0182(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg. udv.: BUDG  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 36 og artikel 37
- Forslag til Rådets beslutning om ændring af bilaget til direktiv 91/0628/EØF for så vidt angår svin, der gør ophold på mellemstationer (KOM(1998) 478 — C5-0188/1999 — 1998/0248(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg. udv.: ENVI, REGI
- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9725/1999 — C5-0190/1999 — 1997/0272(AVC))  
henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: INDU  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 310, artikel 300, stk. 2, 2. afsnit, artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, Euratom-traktatens artikel 101, 2. afsnit, EKSF-traktatens artikel 95

**Mandag, den 25. oktober 1999**

- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC))
  - henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: INDU
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 310, artikel 300, stk. 2, 2. afsnit, artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, Euratom-traktatens artikel 101, 2. afsnit, EKSF-traktatens artikel 95
  
- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovakiske på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC))
  - henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: INDU
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 310, artikel 300, stk. 2, 2. afsnit, artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, Euratom-traktatens artikel 101, 2. afsnit, EKSF-traktatens artikel 95
  
- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC))
  - henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: INDU
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 310, artikel 300, stk. 2, 2. afsnit, artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, Euratom-traktatens artikel 101, 2. afsnit, EKSF-traktatens artikel 95
  
- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC))
  - henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: INDU
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 310, artikel 300, stk. 2, 2. afsnit, artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, Euratom-traktatens artikel 101, 2. afsnit, EKSF-traktatens artikel 95
  
- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af institutionelle aspekter i Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union (9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC))
  - henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: INDU
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 310, artikel 300, stk. 2, 2. afsnit, artikel 300, stk. 3, 2. afsnit, Euratom-traktatens artikel 101, 2. afsnit, EKSF-traktatens artikel 95
  
- Forslag til Rådets forordning (EF) om visse kontrolforanstaltninger for det område, der er omfattet af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))
  - henvist til: korr.udv.: PECH
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37
  
- Forslag til Rådets forordning om Den Europæiske Centralbanks yderligere indkaldelse af valutareserveaktiver (BCE(1999) 001 – C5-0202/1999 – 1999/0817(CNS))
  - henvist til: korr.udv.: ECON



Mandag, den 25. oktober 1999

ab) følgende udtalelser om forslag til bevillingsoverførsler:

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 44/1999 fra kapitel til kapitel for sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0196/1999 — 1999/2102(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 45/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0197/1999 — 1999/2136(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG  
rådg. udv.: CONT
- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 47/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0198/1999 — 1999/2137(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG  
rådg. udv.: CONT
- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 48/1999 fra kapitel til kapitel for sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0199/1999 — 1999/2138(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og meddelelser:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/0308/EØF af 10. juni 1991 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (KOM(1999) 352 — C5-0065/1999 — 1999/0152(COD))  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg. udv.: CONT, ECON  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95
- Meddelelse fra Kommissionen: Et Europa for alle aldersgrupper — Til fremme af velstand og solidaritet mellem generationerne (KOM(1999) 221 — C5-0185/1999 — 1999/2159(COS))  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg. udv.: FEMM
- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Udviklingen af Short Sea Shipping i Europa: Et dynamisk alternativ i en bæredygtig transportkæde — Anden toårige situationsrapport (KOM(1999) 317 — C5-0206/1999 — 1999/2164(COS))  
henvist til: korr.udv.: REGI  
rådg. udv.: INDU, EMPL, ENVI
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om stikprøvekontrol af trafiksikkerheden af erhvevskøretøjer, som færdes inden for Fællesskabet (KOM(1999) 458 — C5-0211/1999 — 1998/0097(COD))  
henvist til: korr.udv.: REGI  
rådg. udv.: JURI, ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71
- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: Strategi for EU's indre marked (KOM(1999) 464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS))  
henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg. udv.: ECON, INDU, EMPL, ENVI og andre berørte udvalg
- Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet: Den nukleare fortidsbyrde efter FFC's aktiviteter i henhold til Euratom-Traktaten — Affaldsforvaltning og demontering af forældede nukleare anlæg (KOM(1999) 114 — C5-0214/1999 — 1999/2169(COS))  
henvist til: korr.udv.: INDU  
rådg. udv.: BUDG, ENVI

Mandag, den 25. oktober 1999

## bb) følgende forslag til bevillingsoverførsler:

- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 56/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999)1602 — C5-0189/1999 — 1999/2160(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 53/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999)1608 — C5-0200/1999 — 1999/2161(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om overførsel af bevillinger nr. 57/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (SEK(1999)1633 — C5-0203/1999 — 1999/2162(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

## bc) følgende dokumenter:

- Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om en stabiliserings- og associeringsaftale med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (SEK(1999)1279 — C5-0166/1999 — 1999/2121(COS))  
henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg. udv.: JURI, INDU og andre berørte udvalg
- Forvaltningsregnskab og balance vedrørende gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1998 (jf. artikel 78 og 81 i finansforordningen af 21. december 1977) — Bind IV — rettet udgave — konsolideret forvaltningsregnskab og balance — Forklarende noter (annullerer og erstatter SEK(1999)415 — C5-0009/1999) (SEK(1999)1473 — C5-0204/1999 — 1999/2050(DEC))  
henvist til: korr.udv.: CONT  
rådg. udv.: LIBE, JURI, INDU, FEMM og andre berørte udvalg  
foreligger på følgende sprog: FR
- Beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om gennemførelsen, resultaterne og den samlede evaluering af Det Europæiske År for Livslang Uddannelse (1996) forelagt i henhold til artikel 8 i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 2493/0095/EF (KOM(1999) 447 — C5-0205/1999 — 1999/2163(COS))  
henvist til: korr.udv.: CULT  
rådg. udv.: EMPL
- Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen og virkningerne af direktiv 96/0048/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske system for højhastighedstog (KOM(1999) 414 — C5-0207/1999 — 1999/2165(COS))  
henvist til: korr.udv.: REGI  
rådg. udv.: BUDG, INDU, ENVI
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber: Den sekstende beretning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (1998) (KOM(1999) 301 — C5-0213/1999 — 1999/2168(COS))  
henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg. udv.: Alle berørte udvalg
- Forslag til udkast til fælles rapport om beskæftigelsen 1999 (SEK(1999)1386 — C5-0215/1999 — 1999/2139(COS))  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg.udv.: ECON, INDU, FEMM

## c) fra udvalgene:

## ca) følgende betænkninger:

- \*\*\*I Betænkning om de igangværende lovgivningsprocedurer inden for området regionalpolitik, transport og turisme (meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden) — Bekræftelse af førstebehandling (SEK(1999)581 — C4-0219/1999)  
Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme  
Ordfører: Hatzidakis  
(A5-0021/1999)

**Mandag, den 25. oktober 1999**

- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning (EF) om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden 3. maj 1999 til 2. maj 2000 (KOM(1999) 389 — C5-0170/1999 — 1999/0169(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Cunha  
(A5-0022/1999)
- \* Betænkning om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område (KOM(1999) 111 — C5-0019/1999 — 1999/0066(CNS)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport  
Ordfører: Gargani  
(A5-0024/1999)
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om tredje ændring af forordning (EF) 0850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 141 — C4-0224/1999 — 1999/0081(CNS)) — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Gallagher  
(A5-0025/1999)
- \*\*\* I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/0049/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods (KOM(1999) 157 — C5-0005/1999 — 1999/0087(COD)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme  
Ordfører: Hatzidakis  
(A5-0027/1999)
- Betænkning om udkast til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 — Sektion III — Kommissionen (SEK(1999)600) — Budgetudvalget  
Ordfører: Bourlanges  
(A5-0030/1999)
- Betænkning om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2000 — Sektion I — Europa-Parlamentet — Bilag — Ombudsmanden; Sektion II — Rådet; Sektion IV — Domstolen; Sektion V — Revisionsretten; Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (SEK(1999)600)  
Budgetudvalget  
Ordfører: Virrankoski  
(A5-0031/1999)
- Betænkning om forslag til EKSF's aktionsbudget for 2000 (SEK(1999)803 — C5-0017/1999) — Budgetudvalget  
Ordfører: Pittella  
(A5-0032/1999)
- Betænkning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 1998 (C4-0211/1999) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål  
Ordfører: Huhne  
(A5-0035/1999)
- Betænkning om ændring af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 vedrørende interne undersøgelser, som foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) — Udvalget om Forfatningsspørgsmål  
Ordfører: Napolitano  
(A5-0036/1999)
- Betænkning om bekræftelse af tekster vedtaget af Parlamentet inden for området retlige anliggender og det indre marked, jf. forretningsordenens artikel 185 (SEK(1999)581 — C4-0219/1999) — Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked  
Ordfører: Palacio Vallelersundi  
(A5-0037/1999)

**Mandag, den 25. oktober 1999**

- Betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Styrkelse af miljøets inddragelse i Fællesskabets energipolitik« (KOM(1998) 571 — C4-0040/1999) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi  
Ordfører: Chichester  
(A5-0039/1999)

cb) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af grundlæggende afgørelse vedrørende Socrates-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8076/1/1999 C5-0024/1999 — 1996/0130(COD)) og om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af grundlæggende afgørelse vedrørende Ungdom for Europa III-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8077/1/1999 — C5-0025/1999 — 1996/0131(COD)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport  
Ordfører: Gargani  
(A5-0023/1999)
- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af et enkelt instrument for planlægning og finansiering af samarbejdet på kulturområdet (Kultur 2000 — programmet) (13328/2/1998 — C5-0023/1999 — 1998/0169(COD)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport  
Ordfører: Graça Moura  
(A5-0026/1999)
- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til personbefordring (14248/3/1998 — C5-0030/1999 — 1994/0011(COD)) — Ordfører: Miller  
(A5-0028/1999)
- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF (6884/1/1999 — C5-0029/1999 — 1998/0163(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked  
Ordfører: Ferri  
(A5-0029/1999)
- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/0221/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beholdere for flydende brændstof og afskærmning bagtil mod underkøring på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (8697/1/1999 — C5-0031/1999 — 1998/0071(COD))  
Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked — Ordfører: Harbour  
(A5-0033/1999)
- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fælles ramme for elektroniske signaturer (7634/1/1999 — C5-0026/1999 — 1998/0191(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked  
Ordfører: Lechner  
(A5-0034/1999)
- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af EF-handlingsprogrammet for unge (13175/1/1999 — C5-0022/1999 — 1998/0197(COD)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport  
Ordfører: Gröner  
(A5-0038/1999)

**Mandag, den 25. oktober 1999**

d) *fra medlemmerne:*

da) *følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42) af:*

- Varela Suanzes-Carpegna for Fiskeriudvalget til Kommissionen om fiskeriaftale mellem EU og Marokko (B5-0031/1999);
- Palacio Vallelersundi for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked til Kommissionen om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet »Strategien for EU's indre marked« (B5-0032/1999).

db) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i registeret (forretningsordenens artikel 51):*

- Helmer, Kauppi, Ducarme og Doyle om jagt og fiskeri og andre udendørs fritidsaktiviteter (7/1999)
- Perry om Europa-Parlamentets hjemsted (8/1999)

## **7. Tekster til aftaler sendt af Rådet**

Formanden meddelte, at hun fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og staten Israel om gensidig anerkendelse af OECD's principper for god laboratoriepraksis (GLP) og programmer for overvågning af overholdelsen heraf;
- konvention mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstina-Flygtninge (UNRWA) om bistand til flygtninge i landene i Mellemøsten.

## **8. Andragender**

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 174, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret pr. 14. oktober 1999, til det kompetente udvalg:

Maili Mustonen (1740 medunderskrivere) (nr. 721/1999);

Johan Frans Tullingham (nr. 722/1999);

W de Vries (nr. 723/1999);

de Sluis (nr. 724/1999);

de Gemeente Texel (2 medunderskrivere) (nr. 725/1999);

David Royle (nr. 726/1999);

Sharp (nr. 727/1999);

Pat Bermingham (nr. 728/1999);

Frank Yates (nr. 729/1999);

Maurice Frank (nr. 730/1999);

Rickard Lucey (nr. 731/1999);

Ronald Schapira (nr. 732/1999);

A B Craven (Support Group for victims of failed Home Income Plans) (nr. 733/1999);

Gaby Reifenhauser (nr. 734/1999);

Wilfried Busch (nr. 735/1999);

Sibylle Abstoss (nr. 736/1999);

Peter Macheiner (B+S Banksysteme) (nr. 737/1999);

Francesco Anastasi (nr. 738/1999);

Udo Kösters (nr. 739/1999);

Heinz Meichsner (nr. 740/1999);

Klaus Schulz (nr. 741/1999);

Juan Serrano Fenollosa (nr. 742/1999);

Francisco José Maldonado (nr. 743/1999);

José Juan Durán (nr. 744/1999);

Maria del Carmen Peiró Spiteli (nr. 745/1999);

Eduardo Rabal Vidal (nr. 746/1999);

Justine Winterburn (nr. 747/1999);

**Mandag, den 25. oktober 1999**

Julio Rodríguez Cemeño (nr. 748/1999);  
Paul Plougonven (Association Santé Liberté Touraine) (3 medunderskrivere) (nr. 749/1999);  
Gérard Pizel (2 medunderskrivere) (nr. 750/1999);  
P Y majgnan (Mouvement International pour le Libre Choix Thérapeutique) (nr. 751/1999);  
Jean-Pierre Deleporte (nr. 752/1999);  
Kurt Werner Schaechter (E.T.H.I.C. — Enquête sur la Tragique Histoire des Internements dans les Camps en France) (nr. 753/1999);  
Maurice Zaidine (nr. 754/1999);  
Karin Leonhardt (nr. 755/1999);  
Peter Kurt (nr. 756/1999);  
Peter Kurt (nr. 757/1999);  
J Touchard (Association du Val de l'Indre contre les Nuisances og Pollutions) (333 medunderskrivere) (nr. 758/1999);  
Jean-Pierre Jost (nr. 759/1999);  
François Boffi (nr. 760/1999);  
Hélène Teite (nr. 761/1999);  
de ACAPL — Association des Commerçants Artisans Professions Libérales (nr. 762/1999);  
Laurent Feutry (Mairie de Portel) (nr. 763/1999);  
Jacqueline Bazus (nr. 764/1999);  
Elise Lemoine (nr. 765/1999);  
Susanne Tehranchi (nr. 766/1999);  
Michele Parravicini (16 medunderskrivere) (nr. 767/1999);  
Salvatore Pino Pappalardo (nr. 768/1999);  
Alfredo Giotti (nr. 769/1999);  
Alessandro Grazini (nr. 770/1999);  
Magda Diana Francesconi (nr. 771/1999);  
Matteo Ugliola (nr. 772/1999);  
Nicolo Tinnirello (nr. 773/1999);  
Nicolo Tinnirello (nr. 774/1999);  
Euro Gerini (nr. 775/1999);  
Antonino Gullo (Arcicongregazione di Gesù e Maria) (nr. 776/1999);  
Rui Centeno (Faculdade de Letras da Universidade do Porto) (79 medunderskrivere) (nr. 777/1999);  
Nikos Angelis (262 medunderskrivere) (nr. 778/1999);  
Willi Mausolf (nr. 779/1999);  
Fotini Lekkas (nr. 780/1999);  
Liam Mac Uistin (nr. 781/1999).

\*  
\*   \*  
\*

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til den tidligere belgiske premierminister og formand for gruppen på højt niveau om den institutionelle reform, Dehaene, som havde taget plads i den officielle loge.

## 9. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødeperioderne oktober II og november I 1999 (PE 281.655 PDO) var omdelt, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 111:

- a) *mødeperioden fra den 25.-29. oktober 1999 i Strasbourg:*  
*mandag den 25., tirsdag den 26. og onsdag den 27. oktober*  
— ingen ændringer

**Mandag, den 25. oktober 1999**

*torsdag den 28. oktober*

- ELDR-Gruppen havde anmodet om at få rykket Kommissionens redegørelse om britisk oksekød frem til torsdag i stedet for fredag (punkt 52).

Formanden bemærkede, at Formandskonferencen havde opført dette punkt på dagsordenen for fredag, fordi der torsdag skulle være et møde i Veterinærkomiteen om dette spørgsmål.

Watson, for Lynne, trak denne anmodning tilbage på baggrund af formandens forklaring. Han anmodede herefter på ELDR-Gruppens vegne om, at der skulle kunne indgives beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen.

Donnelly om denne anmodning.

Parlamentet forkastede anmodningen.

Elles om Donnellys indlæg.

- PPE/DE-Gruppen havde anmodet om at få rykket mundtlig forespørgsel om fiskeriaftalen EU/Marokko frem til torsdag i stedet for fredag (punkt 47).

Poettering, formand for PPE/DE-Gruppen, begrundede anmodningen.

Parlamentet godkendte anmodningen.

Den mundtlige forespørgsel blev opført som sidste punkt på dagsordenen for torsdag.

*fredag den 29. oktober*

- ingen ændringer.

b) *mødeperioden den 3.-4. november 1999 i Bruxelles*

*Onsdag den 3. og torsdag den 4. april*

- ingen ændringer

\*  
\* \*

Arbejdsplanen fastsattes således.

Talere:

- Pack, der henviste til sin betænkning om Det Europæiske Genopbygningsagentur (A5-0013/1999), der var opført som første punkt under afstemningstiden onsdag, anmodede Rådet om at tilkendegive sin holdning til de vedtagne ændringsforslag inden den endelige afstemning om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning (formanden forsikrede, at det ville ske, og oplyste, at denne anmodning var blevet forelagt for Rådet);
- Flemming, der anmodede formanden om at henvende sig til Colorados guvernør til fordel for en dreng, der var fængslet under uacceptable forhold, hvilket var en krænkelse af principperne i konventionen om børns rettigheder (formanden svarede, at hun ville undersøge spørgsmålet meget nøje, og at hun agtede at gå videre med sagen);
- Plooi-j-van Gorsel, der henviste til en tidligere anmodning (protokollen af 13.9.1999, punkt 1) om igen at få installeret en nederlandsk tv-kanal i medlemmernes kontorer, og hun klagede over, at dette endnu ikke var sket (formanden udtrykte overraskelse over, at dette endnu ikke var bragt i orden, og hun lovede, at det ville ske hurtigst muligt);
- Berthu, der henviste til en fortegnelse, som det amerikanske handelskammer i Belgien udgav, og hvori medlemmerne af Europa-Parlamentet var opført med angivelse af referencer og subjektive vurderinger, og han udtrykte overraskelse over, at forordet var skrevet af generalsekretæren, der formodentlig havde handlet i god tro, og hvem han anmodede om at sende en skrivelse til de ansvarlige for fortegnelsen for at få slået fast, at han ikke stod inde for de subjektive vurderinger, og for at anmode om en berigtigelse. Han tilføjede, at han ellers ville se sig nødsaget til at betragte dette som en krænkelse af tavshedspligten (formanden svarede, at hun ville læse denne fortegnelse meget indgående, og om nødvendigt sørge for en berigtigelse);

**Mandag, den 25. oktober 1999**

- Chichester, der spurgte, hvornår hans betænkning om den europæiske energipolitik, som skulle have været på dagsordenen, men som ikke fremgik af det endelige forslag, ville blive opført på dagsordenen (formanden svarede, at den ville blive opført på dagsordenen for mødeperioden i november i Strasbourg);
- Bigliardo, der henviste til en nylig skandale i Italien i forbindelse med spionage, hvor to medlemmer af Parlamentet skulle være indblandet, og han spurgte, om »tilhørsforhold« i forbindelse med nedsættelse af politiske grupper i Parlamentet også gjorde sig gældende for forbindelser mellem de to grupper, som disse to medlemmer tilhørte, og KGB;
- Ludford, der henviste til Plooj-van Gorsels indlæg og udtrykte ønske om, at tv-kanalerne BBC 1 og 2 også blev tilgængelige i medlemmernes kontorer (formanden svarede, at dette uden tvivl ville være teknisk vanskeligere, men at spørgsmålet ville blive undersøgt);

## **10. Ændring af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale (forhandling)**

Napolitano forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Forfatningsspørgsmål om ændring af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 vedrørende interne undersøgelser, som foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) (A5-0036/1999).

Talere: Dimitrakopoulos for PPE/DE-Gruppen, Bösch, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, Corbett for PSE-Gruppen, Duff for ELDR-Gruppen, Maes for Verts/ALE-Gruppen, Berthu for UEN-Gruppen, Bonde for EDD-Gruppen, Dell'Alba, løsgænger, og Theato, formand for Budgetkontroludvalget.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

Talere: Frassoni og Scheyer, medlemmer af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt

## **11. Elektroniske signaturer \*\*\*II (forhandling)**

Lechner forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fælles ramme for elektroniske signaturer (7634/1/1999 – C5-0026/1999 – 1998/0191(COD)) (A5-0034/1999).

Talere: Wuermeling for PPE/DE-Gruppen, Berger for PSE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, MacCormick for Verts/ALE-Gruppen, Gallagher for UEN-Gruppen, Dell'Alba, løsgænger, Inglewood, Paasilinna, Niebler, Harbour, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 27.10.1999, punkt 15.

FORSÆDE: Luis MARINHO

*næstformand*

## **12. Motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil \*\*\*II (forhandling)**

Harbour forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/0221/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes



**Mandag, den 25. oktober 1999**

lovgivning vedrørende beholdere for flydende brændstof og afskærmning bagtil mod underkøring på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (8697/1/1999 — C5-0031/1999 — 1998/0071(COD)) (A5-0033/1999).

Talere, Miller for PSE-Gruppen og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 27.10.1999, punkt 16.

### **13. Hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer \*\*\*II (forhandling)**

Ferri forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF (6884/1/1999 — C5-0029/1999 — 1998/0163(COD)) (A5-0029/2999).

Talere: Fiori for PPE/DE-Gruppen, Medina Ortega for PSE-Gruppen, Beysen for ELDR-Gruppen, Markov for GUE/NGL-Gruppen, Harbour og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 27.10.1999, punkt 17.

### **14. Tovbaneanlæg til personbefordring \*\*\*II (forhandling)**

Miller forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til personbefordring (14248/3/1999 — C5-0030/1999 — 1994/0011(COD)) (A5-0028/1999).

Talere: Karas for PPE/DE-Gruppen, Zappala' og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 27.10.1999, punkt 18.

### **15. Dagsorden for næste møde**

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 281.655/OJMA).

### **16. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 19.40.

Julian Priestley  
generalsekretær

Joan Colom i Naval  
næstformand

---

Mandag, den 25. oktober 1999

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cercas, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Daul, Davies, De Clercq, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Dover, Doyle, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutierrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Holmes, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Hortefeux Brice, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jonckherr, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Kefßler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Moreira Da Silva, Morgan, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Nair, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Parish, Patrie, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübiger, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sanders-ten Holte, Santer, Scheele, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sturdy, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

---

Tirsdag, den 26. oktober 1999

(2000/C 154/02)

## PROTOKOL

### AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Joan COLOM I NAVAL

*næstformand*

#### 1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

Howitt henviste til det højtidelige møde samme dag, hvor Parlamentet ville modtage den colombianske præsident, og anmodede jf. forretningsordenens artikel 19 og i betragtning af den af Parlamentet vedtagne beslutning om dette spørgsmål formanden om under deres drøftelser at komme ind på spørgsmålet om respekten for menneskerettighederne i Colombia, og han anmodede om, at Parlamentet blev informeret herom (formanden svarede, at både formanden og Præsidiumet ville forelægge Pastrana Parlamentets holdning, og at medlemmerne ville blive informeret herom).

#### 2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

García-Orcoyen Tormo, Napolitano og Hautala havde meddelt, at de havde været til stede under mødet dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Rack, som ligeledes meddelte, at han havde været til stede under mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

#### 3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 48:

- Muscardini om transgent landbrug (B5-0178/1999)  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, INDU
- Cappato, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco om forskelsbehandling i EU på grund af seksuel orientering (B5-0179/1999)  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: AFCO
- Muscardini om vejskilte (B5-0180/1999)  
henvist til: korr.udv.: REGI
- Muscardini om oprettelse af et trafikreguleringscenter (B5-0181/1999)  
henvist til: korr.udv.: REGI  
rådg.udv.: ENVI

Tirsdag, den 26. oktober 1999

#### 4. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 45/1999 (SEK(1999)1414 — C5-0137/1999).

Udvalget havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), vedtaget at godkende overførsel af en del af reserven som følger:

Bevillingernes oprindelse:

Fra kapitel B5-51 (Teknologisk innovation og små og mellemstore virksomheder)  
konto B5-511 (Europæiske joint ventures) BB - 4 000 000 EUR

Bevillingernes anvendelse:

Til kapitel B5-31 (Standardiserings- og evalueringsaktioner)  
artikel B5-313 (Standardisering inden for informations-teknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel) BB 1 500 000 EUR  
artikel B5-314 (Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne) BB 2 500 000 EUR

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 47/1999 (SEK(1999)1412 — C5-0131/1999).

Udvalget havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), vedtaget at godkende overførsel af en del af reserven som følger:

Bevillingernes oprindelse:

Fra kapitel B0-40 (Formålsbestemte reserver)  
Fra artikel B7-651 (Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion) FB - 2 000 000 EUR  
BB - 2 000 000 EUR

Bevillingernes anvendelse:

Til kapitel B7-65 (Foranstaltninger til bekæmpelse af svig i samarbejdssektoren og forvaltning og evaluering af fællesskabsstøtten)  
artikel B7-651 (Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion) FB 2 000 000 EUR  
BB 2 000 000 EUR

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 48/1999 (SEK(1999)1395 — C5-0132/1999).

Udvalget havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), vedtaget at godkende en overførsel af en del af reserven som følger:

Fra  
Kapitel B-100 (Formålsbestemte reserver) - 15.000 EUR

Til  
Konto B-1006 (Godtgørelse til dækning af udgifter i forbindelse med medlemmernes udøvelse af deres mandat) 15.000 EUR

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 49/1999 (SEK(1999)1529 — C5-0150/1999).

Udvalget havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), vedtaget at godkende overførslen som følger:

Bevillingernes oprindelse:

Fra kapitel A100 (Formålsbestemte reserver)  
konto A-340 (De Europæiske Fællesskabers Tidende) IOB - 3 000 000 EUR

**Tirsdag, den 26. oktober 1999**

Bevillingernes anvendelse:

Til kapitel A-34 (Publikationer)

konto A-340 (De Europæiske Fællesskabers Tidende) IOB 3 000 000 EUR

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 50/1999 (SEK(1999)1530 — C5-0151/1999).

Udvalget havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), vedtaget at godkende overførslen som følger:

Bevillingernes oprindelse:

Fra kapitel A100 (Formålsbestemte reserver)

artikel A-650 (Samlet reserve til delegationerne) IOB - 3 100 000 EUR

Bevillingernes anvendelse:

Til kapitel A-60 (EF-delegationernes personale og driftsudgifter)

konto A-6000 (Lønninger, tillæg, godtgørelser og refusioner for tjenestemænd og midlertidigt ansatte) IOB 3 100 000 EUR

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 51/1999 (SEK(1999)1486 — C5-0152/1999).

Udvalget havde vedtaget at godkende overførslen som følger:

Bevillingernes oprindelse:

Fra konto B-1100 (Grundlønninger) - 40 300 EUR

Bevillingernes anvendelse:

Til konto B-1210 (Godtgørelser ved fritagelse fra stillingen) 37 900 EUR

artikel B-123 (Sygesikring) 1 300 EUR

konto B-1291 (Formålsbestemte reserver) 1 100 EUR

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 52/1999 (SEK(1999)1498 — C5-0153/1999).

Udvalget havde vedtaget at godkende overførslen som følger:

Bevillingernes oprindelse:

Fra kapitel B-11 — Tjenstgørende personale

konto 1100 (Grundlønninger) - 48 900 EUR

Bevillingernes anvendelse:

Til kapitel 10 — Medlemmer af institutionen

konto 1000 (Grundlønninger) 23 200 EUR

konto 1001 (Boligtilskud) 3 400 EUR

konto 1002 (Familietilæg) 39 400 EUR

konto 1030 (Alderspension) 27 100 EUR

konto 1032 (Efterladtepension) 2 000 EUR

konto 1090 (Justeringskoefficienter) 53 800 EUR

## 5. EF- og EKSF-budgettet: Regnskabsåret 2000 (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre betænkninger fra Budgetudvalget.

Bourlanges forelagde den betænkning, han havde udarbejdet om udkast til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 — Sektion III — Kommissionen (C5-0300/1999) (A5-0030/1999).

Tirsdag, den 26. oktober 1999

Virrankoski forelagde den betænkning, han havde udarbejdet om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2000 — Sektion I — Europa-Parlamentet — Bilag — Ombudsmanden; Sektion II — Rådet; Sektion IV — Domstolen; Sektion V — Revisionsretten; Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (C5-0300/1999) (A5-0031/1999).

Pittella forelagde den betænkning, han havde udarbejdet om forslag til EKSF's aktionsbudget for 2000 (SEK(1999)803 — C5-0017/1999 — 1999/2072(BUD)) (A5-0032/1999).

Talere: Siimes, formand for Rådet, Schreyer, medlem af Kommissionen, Titley, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Morgan, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, Deprez, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender, Katiforis, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Rothley, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, McNally, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Hughes, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Bowe, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Görlach, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Langehagen, ordfører for udtalelse fra Fiskeriudvalget, Watts, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, Perry, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

*næstformand*

Talere: Carlotti, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Klaß, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, Böge for PPE/DE-Gruppen, Walter for PSE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Kuntz for UEN-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Dell'Alba, løsgænger, Elles, David W. Martin og Jensen.

FORSÆDE: David W. MARTIN

*næstformand*

Talere: Rühle, Miranda, Turchi, Sandbæk, Martinez, Garriga Polledo, Wynn, formand for Budgetudvalget, Paolo Costa, Staes, Cauquil, Gallagher, Ferber, Colom i Naval, Ilka Schröder, Markov, Camre, Daul og Casaca.

(Fra kl. 12.30 - 13.00 afholdtes et højtideligt møde i anledning af den colombianske præsident Pastranas besøg).

(Mødet genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

*næstformand*

Talere: Rod, Seppänen, Hyland, Färm, Pronk, Gröner, Stenmarck, Gill, Costa Neves, Iivari, Raffaele Costa, Fabra Vallés, Rübig, Schreyer, medlem af Kommissionen, Bourlanges, ordfører, der anmodede Kommissionen om skriftligt at bekræfte sine forpligtelser vedrørende forskningsbevillingerne, og Schreyer, der påtog sig dette.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: torsdag kl. 10.00.

(Mødet afbrudt kl. 15.45 i afventning af næste punkt på dagsordenen, hvor tidspunktet var fastsat, og genoptaget kl. 16.30.)

## 6. Årsberetning for ECB (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Huhne, udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om Den Europæiske Centralbank: Årsberetning 1998 (C4-0211/1999) (A5-0035/1999).

Tirsdag, den 26. oktober 1999

Formanden meddelte, at Duisenberg, formand for Den Europæiske Centralbank, som skulle deltage i forhandlingen, endnu ikke var nået frem på grund af en trafikprop som følge af en demonstration.

Det vedtoges derfor at afbryde mødet.

(Mødet afbrudt kl. 16.30 og genoptaget kl. 17.20.)

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand*

Duisenberg forelagde Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 1998.

Huhne forelagde sin betænkning.

FORSÆDE: José PACHECO PEREIRA

*næstformand*

Talere: Karas for PPE/DE-Gruppen, Randzio-Plath, formand for Økonomiudvalget, for PSE-Gruppen, Gasòliba i Böhlm for ELDR-Gruppen, Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, Abitbol for UEN-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Della Vedova, løsgænger, von Wogau, Goebbels, Schmidt, Knörr Borràs, Theonas, Turchi, Krarup, Tannock, Berès, Maaten, Herman Schmid, García-Margallo y Marfil, Pérez Royo, Bordes, de Villiers, Katiforis, Kauppi, Van den Burg, Peijs, Solbes Mira, medlem af Kommissionen, og Duisenberg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: onsdag kl. 12.00.

## 7. Meddelelse fra Kommissionen (afgørelser truffet på dens møde samme dag)

Nielson, medlem af Kommissionen, afgav en meddelelse om evalueringen af og fremtiden for humanitære aktiviteter i Fællesskabet.

Følgende tog ordet for at stille spørgsmål, som Nielson besvarede et efter et: Schroedter, Martínez Martínez, Schori, Dybkjær og Kinnock.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

## 8. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 281.655/OJME).

## 9. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 20.15.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Nicole Fontaine  
*formand*

---

Tirsdag, den 26. oktober 1999

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Alavanos, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutierrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jonckhert, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübiger, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener



Onsdag, den 27. oktober 1999

(2000/C 154/03)

## PROTOKOL

### AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand*

#### 1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

#### 2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

#### 3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) *følgende betænkninger fra udvalgene:*

- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Argentinske Republik (KOM(1999) 292 – C5-0040/1999 – 1999/0125(CNS)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi  
Ordfører: Linkohr  
(A5-0047/1999)
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation (KOM(1999) 324 – C5-0083/1999 – 1999/0133(CNS)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi  
Ordfører: Quisthoudt-Rowohl  
A5-0048/1999
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kina (KOM(1999) 287 – C5-0038/1999 – 1999/0123(CNS)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi  
Ordfører: Gahrton  
A5-0049/1999

b) *følgende forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 181):*

Følgende havde tilsluttet sig forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 181) af Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella og Turco vedrørende forretningsordenens artikel 30 (B5-0059/1999), bekendtgjort i protokollen af 13.9.1999 (punkt 6 db):

Brunetta, Cacciari, Cesaro, Cocilovo, Raffaele Costa, Dell'Utri, Ebner, Fattuzzo, Ferri, Gawronski, Jean-Pierre, Lombardo, Madelin, Marini, Mastella, Musotto, Mauro, Novelli, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Sgarbi, Vatanen, Boselli, Carraro, Casaca, Fava, Martelli, Mendiluce Pereiro, Soares, Vattimo, Paolo Costa, Davies, Di Pietro, Mennea, Procacci, Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, McKenna, Messner, Onesta, Bertinotti, Markov, Morgantini, Vinci, Andrews, Angelilli, Berlato, Cousteaux, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Poli, Segni, Turchi, Mathieu, Okking, Bigliardo, Bossi, de Gaulle, Gollnisch, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen, Martinez, Speroni.

Onsdag, den 27. oktober 1999

#### 4. Resultaterne af Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 1999 i Tampere (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Lipponen, formand for Rådet, aflagde en beretning til Parlamentet om resultaterne af Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober i Tampere.

Vitorino, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om samme emne.

Talere: Suominen for PPE/DE-Gruppen, Barón Crespo for PSE-Gruppen, Ludford for ELDR-Gruppen, Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen, Di Lello Finuoli for GUE/NGL-Gruppen, Collins for UEN-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Turco, løsgænger, Pirker, Myller, Watson, formand for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender, Ceyhun, Frahm, Muscardini, Krarup, Hager, Brok, formand for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, og Berès.

FORSÆDE: Jan-Kees WIEBENGA

*næstformand*

Talere: Wuori, Sylla, Holmes, de Gaulle, Hernández Mollar, Terrón i Cusí, Krivine, Kirkhope, Karamanou, Fiori, Van Lancker, Cederschiöld, Swibel, Posselt, Gebhardt, Coelho, Palacio Vallelersundi, formand for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Lipponen og Vitorino.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

- Ceyhun, Boumediene-Thiery, Wuori og Voggenhuber for Verts/ALE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Tampere (B5-0187/1999)
- Pirker og Cederschiöld for PPE/DE-Gruppen om resultaterne af Det Europæiske Råds møde i Tampere den 15.-16. oktober 1999 (B5-0188/1999)
- Muscardini, Berthu, Camre, Collins, Crowley og Queiro for UEN-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Tampere den 15. og 16. oktober 1999 (B5-0189/1999)
- Watson, Ludford, Wiebenga og De Clercq for ELDR-Gruppen om Det Europæiske Råds ekstraordinære møde om oprettelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (Tampere den 15.-16. oktober 1999) (B5-0190/1999)
- Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om resultaterne af Det Europæiske Råds møde i Tampere (B5-0191/1999)
- Barón Crespo, Swoboda, Berès og Schulz for PSE-Gruppen om resultaterne af Det Europæiske Råds møde den 15. og 16. oktober 1999 i Tampere (B5-0193/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 20.

#### 5. Rapport om regeringskonferencen (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Barnier, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om rapporten fra Gruppen på Højt Plan om regeringskonferencen.

Talere: Poettering for PPE/DE-Gruppen, Corbett for PSE-Gruppen, Duff for ELDR-Gruppen, Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, Berthu for UEN-Gruppen, Dimitrakopoulos, Leinen, Malmström, Voggenhuber, Sjöstedt, Méndez de Vigo, Van den Bos, MacCormick, Lamassoure, Väyrynen, Van Hecke og Barnier.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Onsdag, den 27. oktober 1999

FORSÆDE: David W. MARTIN

*næstformand*

## AFSTEMNINGSTID

Talere:

- Bonino, der gjorde opmærksom på, at de radikale løsgængere ikke ville deltage i afstemningen, da der ifølge hende ikke var fundet en løsning på den uacceptable situation, som de befandt sig i, særlig med hensyn til deres parlamentariske privilegier
- Corbett og Madelin om dette indlæg.

## 6. Det Europæiske Genopbygningsagentur \* (endelig afstemning)

Betænkning af Pack — A5-0013/1999

(Den endelige afstemning om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning var den 16. september 1999 blevet udsat (protokollen af denne dato, del I, punkt 21))

Talere: Pack, ordfører, og Patten, medlem af Kommissionen, som tilkendegav sin holdning til de af Parlamentet vedtagne ændringsforslag.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning.

## 7. Regionalpolitik, transport og turisme \*\*\*I (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om igangværende lovgivningsprocedurer inden for området regionalpolitik, transport og turisme — Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet) (SEK(1999)581 — C4-0219/1999) — Bekræftelse af førstebehandling (A5-0021/1999) (ordfører: Hatzidakis)  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE/DE).

## 8. Retlige anliggender og det indre marked (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om igangværende lovgivningsprocedurer inden for området retlige anliggender og det indre marked — Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet) — Bekræftelse af førstebehandling (A5-0037/1999)(ordfører: Palacio Vallelersundi)  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1 ved AN (PSE).

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 3, 2 ved VE (233 for, 269 imod, 34 hverken/eller)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE/DE, PSE).

Onsdag, den 27. oktober 1999

**9. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring \*\*\*I** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/0156/EØF (KOM(1999) 32 – C4-0094/1999 – 1999/0007(COD))  
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg.udv.: INDU, REGI

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(1999) 032 – C4-0094/1999 – 1999/0007(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

**10. Typegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer \*\*\*I** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer (KOM(1999) 276 – C5-0012/1999 – 1999/0117(COD))  
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg.udv.: INDU, REGI

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(1999) 276 – C5-0012/1999 – 1999/0117(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

**11. Beskyttelse af økosystemer/den maritime biologiske mangfoldighed \*** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af det nye bilag V, til konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav, om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed, det hertil knyttede tillæg 3 og aftalen om betydningen af visse begreber i det nye bilag (KOM(1999) 190 – C5-0013/1999 – 1999/0095(CNS))  
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 190 – C5-0013/1999 – 1999/0095(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

**12. Dumpning af radioaktivt affald \*** (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse af Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/2 om dumpning af radioaktivt affald (KOM(1999) 190 – C5-0014/1999 – 1999/0096(CNS))  
(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 190 – C5-0014/1999 – 1999/0096(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

Onsdag, den 27. oktober 1999

### 13. Bortskaffelse af nedlagte havanlæg \* (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/3 om bortskaffelse af nedlagte havanlæg (KOM(1999) 190 – C5-0015/1999 – 1999/0097(CNS))  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 190 – C5-0015/1999 – 1999/0097(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

### 14. Monomert vinylchlorid \* (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/4 om emissionsgrænseværdier for fremstilling af monomert vinylchlorid og OSPAR-beslutning 98/5 om emissionsgrænseværdier for vinylchloridsektoren (KOM(1999) 190 – C5-0016/1999 – 1999/0098(CNS))  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: INDU

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 190 – C5-0016/1999 – 1999/0098(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

### 15. Elektroniske signaturer \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Lechner – A5-0034/1999  
(*Kvalificeret flertal påkrævet*)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 7634/1/1999 – C5-0026/1999 – 1998/0191(COD):

Ordføreren gjorde opmærksom på, at der skulle foretages en ændring af ændringsforslag 1, som skulle lyde som følger: »...elektroniske signaturer, der udelukkende anvendes inden for systemer, som er baseret på frivillige privatretlige aftaler mellem et afgrænset antal deltagere; (resten uændret)«.

Barnier, medlem af Kommissionen, der jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5, tilkendegav sin holdning til ændringsforslagene.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-5 under et

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 6

*Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)):* 7

*Særskilt afstemning:* nr. 6 (PPE/DE, PSE)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt.

### 16. Motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Harbour – A5-0033/1999  
(*Kvalificeret flertal påkrævet*)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 8697/1/1999 – C5-0031/1999 – 1998/0071(COD):

Barnier, medlem af Kommissionen, der jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5, tilkendegav sin holdning til ændringsforslagene.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1 og 2 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt.

Onsdag, den 27. oktober 1999

**17. Hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer \*\*\*II** (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Ferri — A5-0029/1999  
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 6884/1/1999 — C5-0029/1999 — 1998/0163(COD):

Barnier, medlem af Kommissionen, der jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5, tilkendegav sin holdning til ændringsforslagene.

Ferri, ordfører, tog ordet om ændringsforslag 5.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-4 og 6 under et

*Ændringsforslag, der var uantagelige:* 5

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt.

**18. Tovbaneanlæg til personbefordring \*\*\*II** (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Miller — A5-0028/1999  
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 14248/3/1998 — C5-0030/1999 — 1994/0011(COD):

Barnier, medlem af Kommissionen, der jf. forretningsordenens artikel 80, stk. 5, tilkendegav sin holdning til ændringsforslagene.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-10 og 12 under et

*Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning:* 11 (indeholdt i nr. 9)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt.

**19. Årsberetning for ECB** (afstemning)

Betænkning af Huhne — A5-0035/1999  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 3 ved AN (ELDR), 4.

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 2 ved AN (ELDR), 1.

*Særskilt afstemning:* punkt 3, 16 (UEN) (vedtaget)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ELDR).

**20. Resultaterne af Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 1999 i Tampere** (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0187, 0188, 0189, 0190, 0191 og 0193/1999  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING B5-0187, 0188, 0190 og 0193/1999:

- Forslag til fælles beslutning af:
    - Pirker og Cederschiöld for PPE/DE-Gruppen
    - Barón Crespo, Swoboda, Berès og Schulz for PSE-Gruppen
    - Ludford, Wiebenga, Watson og De Clercq for ELDR-Gruppen
    - Ceyhun for Verts/ALE-Gruppen
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 5, 2 ved AN (PPE/DE), 1 ved VE (199 for, 306 imod, 45 hverken/eller), 3, 4

Parlamentet vedtog beslutningen.

(Forslag til beslutning B5-0189 og 0191/1999 var bortfaldet).

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand*

*Stemmeforklaring:*

Betænkning af Pack (A5-0013/1999)

— *mundtligt:* Van der Laan for ELDR-Gruppen

Betænkning af Palacio Vallelersundi (A5-0037/1999)

— *skriftligt:* Van Lancker; Van den Berg; Andersson, Hulthén, Schori, Färm, Hedkvist Petersen, Theorin; Hager

Indstilling ved andenbehandling af Lechner (A5-0034/1999)

— *skriftligt:* Ilka Schröder for Verts/ALE-Gruppen; Caudron; Kauppi; David W. Martin; Titley

Indstilling ved andenbehandling af Miller (A5-0028/1999)

— *skriftligt:* Sjöstedt, Eriksson, Herman Schmid, Frahm, Seppänen

Betænkning af Huhne (A5-0035/1999)

— *skriftligt:* Caudron; Berthu; Martinez; Lund, Blak; Titley; Sjöstedt, Eriksson, Herman Schmid, Seppänen; Bonde, Gahrton, Krarup, Okking, Sandbæk; Frahm; Figueiredo

Resultaterne af Det Europæisk Råds møde den 15.-16. oktober i Tampere

— *mundtligt:* Berthu for UEN-Gruppen, Newton Dunn

— *skriftligt:* Boumediene-Thiery for Verts/ALE-Gruppen; Banotti; Andersson, Schori, Hulthén, Hedkvist Petersen, Theorin, Färm; Alavanos; Titley; Lund, Blak; Eriksson, Herman Schmid, Seppänen, Frahm; Bonde, Okking, Sandbæk, Krarup; Sjöstedt; Figueiredo; Hautala, Gahrton

\*  
\* \*

*Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter:*

Betænkning af Hatzidakis (A5-0021/1999)

— beslutningen som helhed  
Havde villet stemme for: Malliori

Betænkning af Huhne (A5-0035/1999)

— nr. 2  
Havde villet stemme imod: Andersson  
Havde villet stemme hverken/eller: McKenna, Lucas

Det Europæiske Råd i Tampere

— nr. 2  
Havde villet stemme imod: Crowley, Dybkjær

Onsdag, den 27. oktober 1999

## 21. Udnævnelse af ombudsmand

Næste punkt på dagsordenen var udnævnelse af den europæiske ombudsmand.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende kandidaturer:

- Giorgios Anastassopoulos
- Jacob Magnus Söderman

Hun mindede om bestemmelserne i forretningsordenens artikel 177, stk. 5.

Hun udtog derefter seks stemmetællere ved lodtrækning.

Følgende blev udtaget: Trentin, Ceyhun, Celli, Corrie, Morillon og Roure.

Formanden oplyste derefter om valgproceduren.

Afstemningen foretoges.

Formanden mindede om, at resultatet af afstemningen ville blive meddelt samme eftermiddag kl. 15.00.

\*  
\* \* \*

Robert Evans, der spurgte, hvorfor valget af ombudsmand ikke var foregået ved elektronisk afstemning, og som derefter protesterede mod anvendelsen af mobiltelefoner i mødesalen og mod, at visse parlamentsbetjente røg i tjenesten (formanden svarede, at hun sammen med kandidaterne havde besluttet, hvilken valgprocedure der skulle følges, og derudover tog hun de to yderligere kommentarer til efterretning og forsikrede, at de nødvendige forholdsregler ville blive truffet).

(Mødet udsat kl. 13.30 og genoptaget kl. 15.05)

Formanden læste resultaterne af afstemningen op:

Antal deltagere i afstemningen <sup>(1)</sup> :	557
Blanke eller ugyldige stemmesedler:	32
Afgivne stemmer:	525
Påkrævet flertal:	263
Stemmefordeling:	
Anastassopoulos:	256 stemmer
Söderman:	269 stemmer

Söderman blev hermed udnævnt til europæisk ombudsmand.

Formanden lykønskede ham med valget.

### AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

*næstformand*

## 22. Omstrukturering af virksomheder (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var en redegørelse fra Kommissionen om omstrukturering af virksomheder under globaliseringen.

Wurtz tog ordet (formanden besluttede at slette dette indlæg i det fuldstændige mødereferat, da han ikke mente, at det i egentlig forstand vedrørte forhandlingen).

Diamantopoulou, medlem af Kommissionen, afgav redegørelsen.

<sup>(1)</sup> Deltagernes navne fremgår af bilag I.



Onsdag, den 27. oktober 1999

Talere: Pronk for PPE/DE-Gruppen, Caudron for PSE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Auroi for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Nobilia for UEN-Gruppen, Lang, løsgænger, Helmer, Hughes, der anmodede om en rettelse af det fælles beslutningsforslag, idet henvisningen til virksomheden Michelin burde indføres (formanden tog denne anmodning til efterretning), Flautre, Laguiller, Della Vedova, Karoutchi, Ghilardotti, García-Margallo y Marfil, Weiler, Menrad, Gillig, Bushill-Matthews, Hans-Peter Martin, Rübiger og Diamantopoulou.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Plooij-van Gorsel, Clegg og Ducarme for ELDR-Gruppen om omstrukturering af erhvervsvirksomheder (B5-0185/1999)
- Hautala, Lannoye, Aurol og Flautre for Verts/ALE-Gruppen om omstrukturering af erhvervsvirksomheder (B5-0186/1999)
- Wurtz, Markov, Bertinotti, Sjøstedt, Theonas, González Álvarez og Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen om omstrukturering af erhvervsvirksomheder (B5-0192/1999)
- Pronk for PPE/DE-Gruppen om omstrukturering af virksomheder (B5-0194/1999)
- Montfort for UEN-Gruppen om omstrukturering af virksomheder som led i globaliseringen (B5-0195/1999)
- Menrad for PPE/DE-Gruppen om omstrukturering af virksomheder i forbindelse med globaliseringen (B5-0196/1999)
- Barón Crespo for PSE-Gruppen om omstrukturering af firmaer (B5-0199/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt 10.

### **23. Traktat om forbud mod atomprøvesprængninger (redegørelser efterfulgt af forhandling)**

Sasi, formand for Rådet, afgav en redegørelse om det amerikanske Senats beslutning om ikke at ratificere traktaten om et atomfattende forbud mod atomprøvesprængninger.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

Patten, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om samme emne.

Talere: Morillon for PPE/DE-Gruppen, Barón Crespo for PSE-Gruppen, Haarder for ELDR-Gruppen, McKenna for Verts/ALE-Gruppen, Morgantini for GUE/NGL-Gruppen, Elles, Sakellariou, MacCormick, Giannakou-Koutsikou, Wiersma, Stenzel, Titley, Theorin, Sasi og Patten.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Poettering, Elles, Oostlander, Morillon og Van Velzen for PPE/DE-Gruppen, og Haarder for ELDR-Gruppen om USA's Senats forkastelse af traktaten om et atomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (CTB-traktaten) (B5-0198/1999)
- Barón Crespo, Schori, Sakellariou, Wiersma og Theorin for PSE-Gruppen om ratificering af traktaten om et atomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (CTBT) (B5-0200/1999)
- Queiró, Collins og Muscardini for UEN-Gruppen om USA's Senats forkastelse af traktaten om et atomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (B5-0201/1999)

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

- Lannoye, McKenna, Schroedter, Lucas, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Jillian Evans, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Maes, MacCormick, Onesta, Turmes, De Roo, Ilka Schröder, Sörensen, Staes og Wuori for Verts/ALE-Gruppen om det amerikanske Senats manglende ratifikation af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (B5-0202/1999)
- Wurtz, Morgantini, Kaufmann, Korakas, Papayannakis, Sjöstedt, Miranda, Seppänen og Frahm for GUE/NGL-Gruppen, om traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (B5-0203/1999).

Titley, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Patten besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt 11.

## **24. Topmødet EU/Rusland i Helsinki (redegørelse efterfulgt af forhandling)**

Sasi, formand for Rådet, afgav en redegørelse om topmødet EU/Rusland i Helsinki.

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

*næstformand*

Patten, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om samme emne.

Talere: Oostlander for PPE/DE-Gruppen, Schori for PSE-Gruppen, Väyrynen for ELDR-Gruppen, Hautala for Verts/ALE-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Kronberger, løsgænger, Sasi, der absolut skulle afsted kl. 18.00, fik ordet her, Lehne, Krehl, Schroedter, Gorostiaga Atxalandabaso, Posselt, Paasilinna, Volcic og Patten.

## **25. Kultur 2000-programmet \*\*\*II (forhandling)**

Graça Moura forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport om Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af ét enkelt instrument for finansiering og planlægning af samarbejdet på kulturområdet (Kultur 2000-programmet) (13328/2/1998 — C5-0023/1999 — 1998/0169(COD)) (A5-0026/1999)

Talere: Pack for PPE/DE-Gruppen, Aparicio Sánchez for PSE-Gruppen, Sanders-ten Holte for ELDR-Gruppen, Vander Taelen for Verts/ALE-Gruppen, Fraise for GUE/NGL-Gruppen, Angelilli for UEN-Gruppen, Gutiérrez-Cortines, Wyn, Ortuondo Larrea, og Reding, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt 6.

## **26. Handlingsprogram for unge \*\*\*II (forhandling)**

Grøner forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport om Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af EF-handlingsprogrammet for unge (13175/1/1999 — C5-0022/1999 — 1998/0197(COD)) (A5-0038/1999)

Onsdag, den 27. oktober 1999

FORSÆDE: Gérard ONESTA  
*næstformand*

Talere: Zissener for PPE/DE-Gruppen, Taylor for PSE-Gruppen, Sanders-ten Holte for ELDR-Gruppen, Angelilli for UEN-Gruppen, Scallon, Cashman, Kauppi, Fatuzzo, Gröner, ordfører, der gjorde opmærksom på en fejl i den tyske udgave af ændringsforslag 12, hvor den engelske udgave var gældende, og Reding, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt 7.

## **27. Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område \* (forhandling)**

Gargani forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle område (KOM(1999) 111 – C5-0019/1999 – 1999/0066(CNS)) (A5-0024/1999)

Talere: Echerer, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Perry for PPE/DE-Gruppen, Iivari for PSE-Gruppen, Andreasen for ELDR-Gruppen, Dell'Alba, løsgænger, Ridruejo, Junker, og Reding, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt 9.

## **28. Tyrkiets deltagelse i programmerne Socrates og Ungdom for Europa \*\*\*II (forhandling)**

Gargani forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport om I. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den grundlæggende afgørelse vedrørende Socrates-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8076/1/1999 – C5-0024/1999 – 1996/0130(COD)) og II. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den grundlæggende afgørelse vedrørende Ungdom for Europa III-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8077/1/1999 – C5-0025/1999 – 1996/0131(COD)) (A5-0023/1999)

Talere: O'Toole for PSE-Gruppen, Andreasen for ELDR-Gruppen, Nello Musumeci for UEN-Gruppen, Ries, og Reding, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 28.10.1999, punkt 8.

## **29. Dagsorden for næste møde**

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag var fastsat (»Dagsorden« PE 281.655/OJJE).

## **30. Hævelse af mødet**

Formanden hævdede mødet kl. 20.10.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Nicole Fontaine  
*formand*

Onsdag, den 27. oktober 1999

## BILAG

## Udnævnelse af ombudsmand

Følgende havde deltaget i afstemningen:

Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Déhousse, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borrás, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piscichio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumborg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener.

Onsdag, den 27. oktober 1999

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jonckhert, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Valledersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübzig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Onsdag, den 27. oktober 1999

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## Betænkning af Hatzidakis A5-0021/1999

## Beslutning

Ja-stemmer: 519

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-stemmer: 15**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Caullery, Coûteaux, La Perriere, de Villiers

**Verts/ALE:** Lipietz

**Hverken eller: 12**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele

**Verts/ALE:** Gahrton

### **Betænkning af Palacio Vallelersundi A5-0037/1999**

#### **Ændring 1**

**Ja-stemmer: 498**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhme, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani,

Onsdag, den 27. oktober 1999

Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piccchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Fini, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Nej-stemmer: 19**

**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

### **Hverken eller: 30**

**EDD:** Bonde, Butel, Farage, Holmes, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Baltas

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Turchi

**Verts/ALE:** Celli



Onsdag, den 27. oktober 1999

## Betænkning af Palacio Vallelersundi A5-0037/1999

### Beslutning

**Ja-stemmer: 485**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Segni

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-stemmer: 21**

**PSE:** Baltas, Efthymiou, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Souladakis, Thielemans

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

**Hverken eller: 40**

**EDD:** Bonde, Esclopé, Farage, Holmes, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta, Vinci

**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Torres Marques, Tsatsos

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro

**Verts/ALE:** Gahrton

**Betænkning af Huhne A5-0035/1999****Ændring 2****Ja-stemmer: 147**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhme, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Deva, Dimitrakopoulos, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Casaca, Rapkay

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 27. oktober 1999

**Nej-stemmer: 397**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Coûteaux, Queiro, de Villiers

**Hverken eller: 6**

**EDD:** Farage, Holmes

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele, Madelin

**PSE:** Andersson

Onsdag, den 27. oktober 1999

**Betænkning af Huhne A5-0035/1999****Ændring 3****Ja-stemmer: 516**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, de Villiers

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-stemmer: 22**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fiebigger, Krivine, Vachetta

**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE:** Buttiglione, Knolle, Koch, Konrad, Mastella, Ojeda Sanz, Scapagnini, Schnellhardt

**PSE:** Nair

**Hverken eller: 14**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Jové Peres, Korakas, Miranda, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Lage

### **Betænkning af Huhne A5-0035/1999**

#### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 463**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck,

Onsdag, den 27. oktober 1999

Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Nej-stemmer: 39**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Coûteaux, Souchet

#### **Hverken eller: 51**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Kaufmann, Puerta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**UEN:** Camre, Montfort

**Verts/ALE:** Gahrton, Lucas, MacCormick, McKenna

Onsdag, den 27. oktober 1999

**Fælles beslutning – Tampere B5-0187/1999**

**Ændring 2**

**Ja-stemmer: 77**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**PSE:** Van Lancker

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Nej-stemmer: 461**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Berlusconi, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante,

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, de Villiers

***Hverken eller: 17***

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Holmes, Mathieu

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**Verts/ALE:** Maes, Staes

---



Onsdag, den 27. oktober 1999

## VEDTAGNE TEKSTER

### 1. Det Europæiske Genopbygningsagentur \*

A5-0013/1999

**Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 1628/96 om bistand til Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bl.a. ved oprettelse af Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(1999) 312 – C5-0062/1999 – 1999/0132(CNS))**

Forslaget godkendt med de ændringer (<sup>1</sup>), der blev vedtaget på mødet den 16. september 1999.

(<sup>1</sup>) Protokollen af denne dato, del II, punkt 12.

---

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 1628/96 om bistand til Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bl.a. ved oprettelse af Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(1999) 312 – C5-0062/1999 – 1999/0132(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 312 – 1999/0132(CNS)),
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 (C5-0062/1999),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og udtalelse fra Budgetudvalget, Budgetkontroludvalget og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0013/1999),
1. godkender Kommissionens således ændrede forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. pålægger sin formand at sende denne holdning til Rådet og Kommissionen.

Onsdag, den 27. oktober 1999

## 2. Regionalpolitik, transport og turisme \*\*\*I (procedure uden forhandling)

A5-0021/1999

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om de igangværende lovgivningsprocedurer inden for området regionalpolitik, transport og turisme – Konsekvenser af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999))**

(Fælles beslutningsprocedure: bekræftelse af førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til oversigten over forslag fra Kommissionen, der endnu ikke var vedtaget pr. 1. maj 1999, og for hvilke Amsterdam-traktaten medfører en ændring af retsgrundlag og/eller lovgivningsprocedure (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),
  - der henviser til sin beslutning af 4. maj 1999<sup>(1)</sup> om følgerne af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (oversigt over forslag til retsakter, der endnu ikke var færdigbehandlet i Rådet pr. 1. maj 1999 med angivelse af det nye retsgrundlag og en eventuel ændring af den lovgivningsmæssige procedure som følge af Amsterdam-traktatens ikrafttræden) (C4-0134/1999 – SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0021/1999),
1. bekræfter, at det betragter følgende tekst som førstebehandling under den fælles beslutningsprocedure med det af Kommissionen anførte nye retsgrundlag lovgivningsmæssig beslutning af 10. marts 1999<sup>(2)</sup> om forslag til Rådets direktiv om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastrukturer samt sikkerhedscertificering (KOM(1998) 480 – C4-0563/1998 – 1998/0267(COD) – tidligere 1998/0267(SYN));
  2. afviser at betragte følgende tekster som førstebehandlinger under den fælles beslutningsprocedure:
    - a) lovgivningsmæssig beslutning af 17. juni 1988<sup>(3)</sup> om forslag til Rådets afgørelse vedrørende medlemsstaternes fælles stillingtagen i forbindelse med undertegnelsen og ratificeringen af De Forenede Nationers konvention om betingelserne for registrering af skibe (KOM(1986) 523 – C2-0188/1987 – 1986/0506(COD)) – tidligere 1986/0506(SYN)),
    - b) lovgivningsmæssig beslutning af 23. maj 1989<sup>(4)</sup> om forslag til Rådets direktiv om den tilladte maksimale alkoholkoncentration i blodet hos førere af motorkøretøjer (KOM(1988) 707 – C2-0313/1988 – 1988/0511(COD) – tidligere 1988/0511(SYN)),
    - c) lovgivningsmæssig beslutning af 14. september 1990<sup>(5)</sup> om forslag til Rådets direktiv om fartgrænser for visse kategorier af motorkøretøjer i Fællesskabet (KOM(1988) 706 – C3-0042/1989 – 1988/0510(COD) – tidligere 1988/0510(SYN)),
    - d) lovgivningsmæssig beslutning af 13. juli 1995<sup>(6)</sup> om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/0018/EF om anvendelse af udlejningskøretøjer uden fører til godstransport ad landevej (KOM(1995) 2 – C4-0097/1995 – 1995/0012(COD) – tidligere 1995/0012(SYN));
  3. anmoder derfor Kommissionen om at trække de under punkt 2 nævnte forslag tilbage og/eller erstatte dem med nye forslag;
  4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT C 175 af 21.6.1999, s. 120.

<sup>(3)</sup> EFT C 187 af 18.7.1988, s. 228.

<sup>(4)</sup> EFT C 158 af 26.6.1989, s. 54.

<sup>(5)</sup> EFT C 260 af 15.10.1990, s. 222.

<sup>(6)</sup> EFT C 249 af 25.9.1995, s. 140.

Onsdag, den 27. oktober 1999

### 3. Retlige anliggender og det indre marked

A5-0037/1999

#### Europa-Parlamentets beslutning om bekræftelse af tekster vedtaget af Europa-Parlamentet inden for området retlige anliggender og det indre marked, jf. forretningsordenens artikel 185

Europa-Parlamentet,

- der henviser til oversigten over forslag fra Kommissionen, der endnu ikke var vedtaget pr. 1. maj 1999, og for hvilke Amsterdam-traktatens medfører en ændring af retsgrundlag og/eller lovgivningsprocedure (SEK(1999) 581 — C4-0219/1999),
- der henviser til sin beslutning af 4. maj 1999<sup>(1)</sup> om følgerne af Amsterdam-traktatens ikrafttræden (oversigt over forslag til retsakter, der endnu ikke var færdigbehandlet i Rådet pr. 1. maj 1999 med angivelse af det nye retsgrundlag og en eventuel ændring af den lovgivningsmæssige procedure som følge af Amsterdam-traktatens ikrafttræden) (C4-0134/1999 — SEK(1999) 581 — C4-0219/1999),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 185,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0037/1999),
- der henviser til, at med Amsterdam-traktaten er der sket ændringer af visse typer af retsgrundlag samt nummereringen af artiklerne i traktaterne,
- der henviser til, at det på grund af Amsterdam-traktatens ikrafttræden den 1. maj 1999 og valget af et nyt Europa-Parlament i juni 1999 og med forbehold af forretningsordenens artikel 80 er nødvendigt at bekræfte visse af de af Europa-Parlamentet vedtagne beslutninger, især førstebehandlinger, også i de tilfælde, hvor retsgrundlagets materielle indhold ikke er ændret,
- der henviser til, at denne beslutning på ingen måde berører førstebehandlinger af andre forslag til retsakter, for hvilke der med Amsterdam-traktatens ikrafttræden er sket en omnummerering af artikelhenvisningerne for retsgrundlaget,

1. bekræfter følgende førstebehandlinger, hvor der er sket en omnummerering af artikelhenvisningerne for retsgrundlaget:

- I. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets trettende selskabsdirektiv om overtagelsestilbud (KOM(1995) 655 — C4-0107/1996 — 1995/0341(COD)), vedtaget den 26. juni 1997<sup>(2)</sup>,
- II. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/0048/EØF og 92/0051/EØF om den generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerende af direktiv 77/0452/EØF, 77/0453/EØF, 78/0686/EØF, 78/0687/EØF, 78/1026/EØF, 78/1027/EØF, 80/0154/EØF, 80/0155/EØF, 85/0384/EØF, 85/0432/EØF, 85/0433/EØF og 93/0016/EØF om følgende erhverv: sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, tandlæger, dyrlæger, jordemødre, arkitekter, farmaceuter og læger (KOM(1997) 638 — C4-0657/1997 — 1997/0345(COD)), vedtaget den 2. juli 1998<sup>(3)</sup>,
- III. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og ændring af direktiv 73/0239/EØF og 92/0049/EØF (Fjerde motorkøretøjsforsikringsdirektiv) (KOM(1997) 510 — C4-0528/1997 — 1997/0264(COD)), vedtaget den 16. juli 1998<sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 51.

<sup>(2)</sup> EFT C 222 af 21.7.1997, s. 20.

<sup>(3)</sup> EFT C 226 af 20.7.1998, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT C 292 af 21.9.1998, s. 123.

Onsdag, den 27. oktober 1999

- IV. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet (KOM(1997) 628 — C4-0079/1998 — 1997/0359(COD)), vedtaget den 10. februar 1999 <sup>(1)</sup>,
- V. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af retsfor skrifterne om brugsmo-delbeskyttelse af opfindelser (KOM(1997) 691 — C4-0676/1997 — 1997/0356(COD)), vedtaget den 12. marts 1999 <sup>(2)</sup>,
- VI. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om adgang til at etablere og udøve virksomhed som e-pengeinstitut og tilsyn med en sådan virksomhed (KOM(1998) 461 — C4-0531/1998 — 1998/0252(COD)), vedtaget den 15. april 1999 <sup>(3)</sup>,
- VII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/0780/EØF om sam-ordning af lovgivningen om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (KOM(1998) 461 — C4-0532/1998 — 1998/0253(COD)), vedtaget den 15. april 1999 <sup>(4)</sup>,
- VIII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse retlige aspekter af elektronisk handel i det indre marked (KOM(1998) 586 — C4-0020/1999 — 1998/0325(COD)), vedtaget den 6. maj 1999 <sup>(5)</sup>,
- IX. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om genstande af ædle metaller (KOM(1993) 322 — C3-0396/1993 — 1993/0472(COD)), vedtaget den 19. april 1994 <sup>(6)</sup>,
- X. Forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om landbrugs- og skov-brugshjultraktorer (SEK(1991) 466 — C3-0380/1991 — 1991/0400(COD)), vedtaget den 12. februar 1992 <sup>(7)</sup>, (bekræftet i beslutning af 2. december 1993 <sup>(8)</sup>) om forslag, der fortsat behandlede af Rådet pr. 31. oktober 1993, som vedrører økonomi, valutaspørgsmål og industripolitik, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og /eller proceduren) (KOM(1993) 570 — C3-0369/1993),
- XI. Forslag til Rådets direktiv om gødning (SEK(1991) 1858 — C3-0024/1992 — 1991/0403(COD)), vedtaget den 8. april 1992 <sup>(9)</sup>, (bekræftet i beslutning af 2. december 1993 <sup>(10)</sup>) om forslag, der fortsat behandlede af Rådet pr. 31. oktober 1993, som vedrører økonomi, valutaspørgsmål og industri-politik, og for hvilke ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union vil medføre en ændring af retsgrundlaget og/eller proceduren) (KOM(1993) 570 — C3-0369/1993),
- XII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) 3330/91 om statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater for så vidt angår varenomenkla-turen (KOM(1997) 275 — C4-0257/1997 — 1997/0162(COD)), vedtaget den 1. april 1998 <sup>(11)</sup>
- XIII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til transport af visse dyr og om ændring af direktiv 70/0156/EØF for så vidt angår typegodkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(1997) 336 — C4-0339/1997 — 1997/0190(COD)), vedtaget den 16. juli 1998 <sup>(12)</sup>,
- XIV. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om særlige bestemmelser for køretøjer, der anvendes til personbefordring og har flere end otte siddepladser ud over førerens plads, og om ændring af Rådets direktiv 70/0156/EØF (KOM(1997) 276 — C4-0545/1997 — 1997/0176(COD)), vedtaget den 18. november 1998 <sup>(13)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 150 af 28.5.1999, s. 171.

<sup>(2)</sup> EFT C 175 af 21.6.1999, s. 424.

<sup>(3)</sup> EFT C 219 af 30.7.1999, s. 415.

<sup>(4)</sup> EFT C 219 af 30.7.1999, s. 421.

<sup>(5)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 389.

<sup>(6)</sup> EFT C 128 af 9.5.1994, s. 67.

<sup>(7)</sup> EFT C 67 af 16.3.1992, s. 66.

<sup>(8)</sup> EFT C 342 af 20.12.1993, s. 27.

<sup>(9)</sup> EFT C 125 af 18.5.1992, s. 171.

<sup>(10)</sup> EFT C 342 af 20.12.1993, s. 27.

<sup>(11)</sup> EFT C 138 af 4.5.1998, s. 90.

<sup>(12)</sup> EFT C 292 af 21.9.1998, s. 118.

<sup>(13)</sup> EFT C 379 af 7.12.1998, s. 80.

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

- XV. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning af 19. december 1996 om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF (»Told 2000) (KOM(1998) 644 – C4-0639/1998 – 1998/0314(COD)), vedtaget den 15. april 1999 <sup>(1)</sup>,<sup>a</sup>
- XVI. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 74/0060/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende motordrevne køretøjers indre indretning (kabinens indre, bortset fra indvendige førerspejle, betjeningsorganers udformning, tag eller skydetag, ryglæn og sædebagsider (KOM(1998) 159 – C4-0224/1998 – 1998/0089(COD)), vedtaget den 9. februar 1999 <sup>(2)</sup>,
- XVII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 78/0548/EØF om indbyrdes tilnærmning af medlemsstaternes lovgivning vedrørende opvarmning af bilers kabiner (KOM(1998) 526 – C4-0552/1998 – 1998/0277(COD)), vedtaget den 13. april 1999 <sup>(3)</sup>,
- XVIII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fjernsalg af finansielle tjenesteydelser og om ændring af Rådets direktiv 90/0619/EØF og af direktiv 97/0007/EF og direktiv 98/0027/EF (KOM(1998) 468 – C4-0647/1998 – 1998/0245(COD)), vedtaget den 5. maj 1999 <sup>(4)</sup>,
- XIX. Forslag til Rådets direktiv om samordning af medlemsstaternes love og administrativt fastsatte bestemmelser om sanering og likvidation af kreditinstitutter (KOM(1985) 788 – C2-0176/1985 – 1985/0046(COD)), vedtaget den 13. marts 1987 <sup>(5)</sup>,
- XX. Forslag til Rådets direktiv om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende tvangslikvidation af selskaber, der driver direkte forsikringsvirksomhed (KOM(1986) 768 – C2-0208/1986 – 1986/0080(COD)), vedtaget den 15. marts 1989 <sup>(6)</sup>,
- XXI. Forslag til Rådets direktiv om erstatningsansvar for person- og tingskader samt miljøskade forårsaget af affald (KOM(1989) 282 – C3-0154/1989 – 1989/0217(COD)), vedtaget den 22. november 1990 <sup>(7)</sup>,
- XXII. Forslag til Rådets forordning om statut for det europæiske selskab (KOM(1989) 268 – C3-0142/1989 – 1989/0218(COD)), vedtaget den 24. januar 1991 <sup>(8)</sup>,
- XXIII. Forslag til Rådets direktiv om supplerende bestemmelser til SE-statutten med hensyn til arbejdstagernes stilling (KOM(1989) 268 – C3-0143/1989 – 1989/0219(COD)), vedtaget den 24. januar 1991 <sup>(9)</sup>,
- XXIV. Forslag til et femte direktiv om aktieselskabers struktur og deres organers beføjelser og pligter (KOM(1972) 887 – C3-0187/72 – 1972/0003(COD)), vedtaget den 10. juli 1991 <sup>(10)</sup>,
- XXV. Forslag til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (SEK(1991) 1608 – C3-0429/1991 – 1991/0402(COD)), vedtaget den 12. februar 1992 <sup>(11)</sup>,
- XXVI. Forslag til Rådets forordning om statut for den europæiske forening (KOM(1991) 273 – C3-0120/1992 – 1991/0386(COD)), vedtaget den 20. januar 1993 <sup>(12)</sup>,
- XXVII. Forslag til Rådets direktiv om supplerende bestemmelser til statutten for det europæiske gensidige selskab med hensyn til arbejdstagernes stilling (KOM(1991) 273 – C3-0121/1992 – 1991/0387(COD)), vedtaget den 20. januar 1993 <sup>(13)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 219 af 30.7.1999, s. 409.

<sup>(2)</sup> EFT C 150 af 28.5.1999, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT C 219 af 30.7.1999, s. 58.

<sup>(4)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 197.

<sup>(5)</sup> EFT C 99 af 13.4.1987, s. 207, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(6)</sup> EFT C 96 af 17.4.1989, s.98, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(7)</sup> EFT C 324 af 24.12.1990, s. 248, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(8)</sup> EFT C 48 af 25.2.1991, s. 72, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(9)</sup> EFT C 48 af 25.2.1991, s. 100, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(10)</sup> EFT C 240 af 16.9.1991, s. 104, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(11)</sup> EFT C 67 af 16.3.1992, s. 64, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 33.

<sup>(12)</sup> EFT C 42 af 15.2.1993, s. 84, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(13)</sup> EFT C 42 af 15.2.1993, s. 90, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

Onsdag, den 27. oktober 1999

- XXVIII. Forslag til Rådets forordning (EØF) om statut for det europæiske gensidige selskab (KOM(1991) 273 — C3-0122/1992 — 1991/0388(COD)), vedtaget den 20. januar 1993 <sup>(1)</sup>,
- XXIX. Forslag til Rådets direktiv om supplerende bestemmelser til statuten for det europæiske andels-selskab med hensyn til arbejdstagernes stilling (KOM(1991) 273 — C3-0123/1992 — 1991/0389(COD)), vedtaget den 20. januar 1993 <sup>(2)</sup>,
- XXX. Forslag til Rådets forordning (EØF) om statut for det europæiske andels-selskab (KOM(1991) 273 — C3-0124/1992 — 1991/0390(COD)), vedtaget den 20. januar 1993 <sup>(3)</sup>,
- XXXI. Forslag til Rådets direktiv om supplerende bestemmelser til statuten for den europæiske for-ening med hensyn til arbejdstagernes stilling (KOM(1991) 273 — C3-0125/1992 — 1991/0391(COD)), vedtaget den 20. januar 1993 <sup>(4)</sup>,
- XXXII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer (KOM(1993) 638 — C3-0224/1994 — 1993/0480(COD)), vedtaget den 15. februar 1995 <sup>(5)</sup>,
- XXXIII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til offentlig persontransport (KOM(1993) 646 — C3-0039/1994 — 1994/0011(COD)), vedtaget den 6. april 1995 <sup>(6)</sup>,
- XXXIV. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 68/0360/EØF om afskaffelse af restriktioner for rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer og direktiv 73/0148/EØF om ophævelse af rejse- og opholdsbegrænsningerne inden for Fællesskabet for statsborgere i medlemsstaterne med hensyn til etablering og udveksling af tjenesteydelser (KOM(1995) 348 — C4-0357/1995 — 1995/0202(COD)), vedtaget den 23. oktober 1996 <sup>(7)</sup>,
- XXXV. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om følgeret til fordel for ophavsmanden til et originalkunstværk (KOM(1996) 97 — C4-0251/1996 — 1996/0085(COD)), vedtaget den 9. april 1997 <sup>(8)</sup>,
- XXXVI. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 1992/0061/EØF (KOM(1998) 285 — C4-0317/1998 — 1998/0163(COD)), vedtaget den 12. januar 1999 <sup>(9)</sup>,
- XXXVII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fælles ramme for elektroniske signatu-er (KOM(1998) 297 — C4-0376/1998 — 1998/0191(COD)), vedtaget den 13. januar 1999 <sup>(10)</sup>,
- XXXVIII. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af Rådets direktiv 70/0221/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beholdere for fly-dende brændstof og afskærmning bagtil mod underkøring på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(1998) 97 — C4-0257/1998 — 1998/0071(COD)), vedtaget den 10. februar 1999 <sup>(11)</sup>,

2. bekræfter sine beslutninger af 3. december 1998 (heri bilag) <sup>(12)</sup> og af 5. maj 1999 <sup>(13)</sup> om udkast til statut for Europa-Parlamentets medlemmer; gentager sin vilje til at forhandle med Rådet og pålægger sin formand i samarbejde med den arbejdsgruppe, som blev nedsat i henhold til dets beslutning af 3. december 1998, at forfølge forhandlingerne med henblik på indgåelse af en aftale, som vil blive godkendt af Rådet;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 42 af 15.2.1993, s. 96, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(2)</sup> EFT C 42 af 15.2.1993, s. 104, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(3)</sup> EFT C 42 af 15.2.1993, s. 110, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(4)</sup> EFT C 42 af 15.2.1993, s. 115, bekræftet den 2.12.1993, EFT C 342 af 20.12.1993, s. 30.

<sup>(5)</sup> EFT C 56 af 6.3.1995, s. 53.

<sup>(6)</sup> EFT C 109 af 1.5.1995, s. 122.

<sup>(7)</sup> EFT C 347 af 18.11.1996, s. 58.

<sup>(8)</sup> EFT C 132 af 28.4.1997, s. 88.

<sup>(9)</sup> EFT C 104 af 14.4.1999, s. 19.

<sup>(10)</sup> EFT C 104 af 14.4.1999, s. 49.

<sup>(11)</sup> EFT C 150 af 28.5.1999, s. 168.

<sup>(12)</sup> EFT C 398 af 21.12.1998, s. 24.

<sup>(13)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 171.

Onsdag, den 27. oktober 1999

#### **4. Motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring \*\*\*I (procedure uden betænkning)**

C4-0094/1999

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/0156/EØF (KOM(1999) 32 – C4-0094/1999 – 1999/0007(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Forslaget godkendt

---

#### **5. Typegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer \*\*\*I (procedure uden betænkning)**

C5-0012/1999

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer (KOM(1999) 276 – C5-0012/1999 – 1999/0117(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Forslaget godkendt

---

#### **6. Beskyttelse af økosystemer/den maritime biologiske mangfoldighed \* (procedure uden betænkning)**

C5-0013/1999

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af det nye bilag V, til konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav, om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed, det hertil knyttede tillæg 3 og aftalen om betydningen af visse begreber i det nye bilag (KOM(1999) 190 – C5-0013/1999 – 1999/0095(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt

---

#### **7. Dumpning af radioaktivt affald \* (procedure uden betænkning)**

C5-0014/1999

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse af Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/2 om dumpning af radioaktivt affald (KOM(1999) 190 – C5-0014/1999 – 1999/0096(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt

---

Onsdag, den 27. oktober 1999

## 8. Bortskaffelse af nedlagte havanlæg \* (procedure uden betænkning)

C5-0015/1999

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/3 om bortskaffelse af nedlagte havanlæg (KOM(1999) 190 – C5-0015/1999 – 1999/0097(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt

---

## 9. Monomert vinylchlorid \* (procedure uden betænkning)

C5-0016/1999

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/4 om emissionsgrænseværdier for fremstilling af monomert vinylchlorid og OSPAR-beslutning 98/5 om emissionsgrænseværdier for vinylchloridsektoren (KOM(1999) 190 – C5-0016/1999 – 1999/0098(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt

---

## 10. Elektroniske signaturer \*\*\*II

A5-0034/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer (7634/1/1999 – C5-0026/1999 – 1998/0191(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (7634/1/1999 – C5-0026/1999)<sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 297)<sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 195),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 80,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0034/1999),

---

<sup>(1)</sup> EFT C 243 af 27.8.1999, s. 33.

<sup>(2)</sup> EFT C 104 af 14.4.1999, s. 49.

<sup>(3)</sup> EFT C 325 af 23.10.1998, s. 5.



Onsdag, den 27. oktober 1999

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

---

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 16

16) dette direktiv bidrager til anvendelse og retlig anerkendelse af elektroniske signaturer i Fællesskabet; der er ikke behov for rammeforskrifter for elektroniske signaturer, der udelukkende anvendes inden for lukkede systemer; *elektroniske signaturer, der opfylder de krav, som er fastlagt i dette direktiv, og som anvendes af lukkede brugergrupper, bør dog anerkendes retligt*; parternes frihed til indbyrdes at aftale, på hvilke betingelser de vil acceptere elektronisk signerede data, bør respekteres i det omfang national ret tillader det;

16) dette direktiv bidrager til anvendelse og retlig anerkendelse af elektroniske signaturer i Fællesskabet; der er ikke behov for **lovfæstede** rammeforskrifter for elektroniske signaturer, der udelukkende anvendes inden for systemer, **som er baseret på frivillige privatretlige aftaler mellem et afgrænset antal deltagere**; parternes frihed til indbyrdes at aftale, på hvilke betingelser de vil acceptere elektronisk signerede data, bør respekteres i det omfang national ret tillader det; **elektroniske signaturer, der anvendes i sådanne systemer, bør ikke nægtes retlig gyldighed og gyldighed som bevis ved retshandlinger**;

(Ændring 2)

Betragtning 21

21) for at bidrage til at gøre elektroniske certificeringsmetoder almindeligt accepteret, bør det sikres, at elektroniske signaturer kan anvendes som bevis ved retshandlinger i alle medlemsstater; den retlige anerkendelse af elektroniske signaturer bør hvile på objektive kriterier og ikke afhænge af den berørte certificeringstjenesteudbyders eventuelle akkreditering; *brugen af elektroniske dokumenter og elektroniske signaturer reguleres i national lovgivning*; dette direktiv indskrænker ikke nationale domstoles kompetence til at træffe afgørelse om, hvorvidt kravene i dette direktiv er overholdt, og berører ikke nationale bestemmelser om domstolens fri bevisbedømmelse;

21) for at bidrage til at gøre elektroniske certificeringsmetoder almindeligt accepteret, bør det sikres, at elektroniske signaturer kan anvendes som bevis ved retshandlinger i alle medlemsstater; den retlige anerkendelse af elektroniske signaturer bør hvile på objektive kriterier og ikke afhænge af den berørte certificeringstjenesteudbyders eventuelle akkreditering; **fastlæggelsen af de retsområder, hvor der kan anvendes** elektroniske dokumenter og elektroniske signaturer, reguleres i national lovgivning; dette direktiv indskrænker ikke nationale domstoles kompetence til at træffe afgørelse om, hvorvidt kravene i dette direktiv er overholdt, og berører ikke nationale bestemmelser om domstolens fri bevisbedømmelse;

(Ændring 3)

Betragtning 23

23) udviklingen i international elektronisk handel kræver grænseoverskridende ordninger, der involverer tredjelande;

23) udviklingen i international elektronisk handel kræver grænseoverskridende ordninger, der involverer tredjelande; **for at sikre global interoperabilitet kan det være hensigtsmæssigt at indgå aftaler med tredjelande om multilaterale regler for gensidig anerkendelse af certificeringstjenester**;

(Ændring 4)

Artikel 6, stk. 1, litra a)

a) korrektheden af alle oplysningerne i det kvalificerede certifikat på udstedelsestidspunktet

a) korrektheden af alle oplysningerne i det kvalificerede certifikat på udstedelsestidspunktet **og certifikatets indhold af alle de for et kvalificeret certifikat foreskrevne angivelser**

Onsdag, den 27. oktober 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 5)

Artikel 6, stk. 4, afsnit 1a (nyt)

Certificeringstjenesteudbyderen hæfter ikke for tab, der skyldes brug af et kvalificeret certifikat, som overskrider denne beløbsgrænse.

## 11. Motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer \*\*\*II

A5-0033/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv om ændring af direktiv 70/0221/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beholdere for flydende brændstof og afskærmning bagtil mod underkøring på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (8697/1/1999 – C5-0031/1999 – 1998/0071(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (8697/1/1999 – C5-0031/1999)<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 97)<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 217),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0033/1999),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 2a (ny)

2a) uforsætlig spild af brændstof (navnlig diesellole) på vejbanen udgør en alvorlig risiko for førere af tohjulede motorkøretøjer og cyklister;

<sup>(1)</sup> EFT C 249 af 1.9.1999, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT C 150 af 28.5.1999, s. 168.

<sup>(3)</sup> EFT C 164 af 29.5.1998, s. 16.

Onsdag, den 27. oktober 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

BILAG

Bilag I, punkt 5.9.1.1. (direktiv 70/0221/EØF)

5.9.1.1. Kravene i punkt 5.9.1. ovenfor anses for at være opfyldt, hvis køretøjet opfylder kravene i punkt 5.1.3 i bilag I til direktiv 98/0069/EF<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT L 350 af 28.12.1998, s.1.

5.9.1.1. Kravene i punkt 5.9.1. ovenfor anses for at være opfyldt, hvis køretøjet opfylder kravene i punkt 5.1.3 i bilag I til direktiv 70/0220/EØF<sup>(1)</sup> med det forbehold, at eksemplerne anført i tredje led i sidstnævnte punkt ikke finder anvendelse på køretøjer i andre kategorier end M1 eller N1.

<sup>(1)</sup> EFT L 76 af 6.4.1970, s.1.

## 12. Hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer \*\*\*II

A5-0029/1999

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om hastighedsmålere for to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ændring af Rådets direktiv 92/0061/EØF om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer (6884/1/1999 – C5-0029/1999 – 1998/0163(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6884/1/1999 – C5-0029/1999)<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 285)<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0029/1999),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning – 1 (ny)

**-1) Færdselssikkerhed er en grundlæggende fællesskabsmålsætning, som kræver, at der ved hjælp af hastighedsmålere foretages kontrol og verificering af hastigheden med henblik på forebyggelse og med henblik på at lære især de unge at forholde sig korrekt i trafikken;**

<sup>(1)</sup> EFT C 232 af 13.8.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 104 af 14.4.1999, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT C 212 af 8.7.1998, s. 7.

Onsdag, den 27. oktober 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning – 1a (ny)

- 1a) den tekniske lovgivning vedrørende færdselssikkerhed bør herefter vedtages på en mere struktureret måde i form af »direktivpakker« for i højere grad at tydeliggøre Den Europæiske Unions bidrag til færdselssikkerheden over for borgerne;

(Ændring 3)

Betragtning 6a (ny)

6a) Den Europæiske Unions medlemsstater bør snarest muligt tage skridt til en ændring af FN/ECE-regulativ nr. 39, således at det svarer til forskrifterne i nærværende direktiv;

(Ændring 4)

Artikel 3, afsnit 1

I overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 92/0061/EØF *anerkendes* nærværende direktivs forskrifter som værende ækvivalente med forskrifterne i FN/ECE-regulativ nr. 39, i den af Fællesskabet senest vedtagne udgave.

I overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 92/0061/EØF **kan** nærværende direktivs forskrifter **anerkendes** som værende ækvivalente med forskrifterne i FN/ECE-regulativ nr. 39, i den af Fællesskabet senest vedtagne udgave.

(Ændring 6)

Artikel 6, stk. 4

4. Medlemsstaterne anvender de i stk. 1, første afsnit, nævnte bestemmelser fra den 1. juli 2001; for knallerter finder bestemmelserne dog anvendelse fra den 1. januar 2002.

4. Medlemsstaterne anvender de i stk. 1, første afsnit, nævnte bestemmelser fra den 1. juli 2001; for knallerter finder bestemmelserne dog anvendelse fra den 1. juli 2002.

### 13. Tovbaneanlæg til personbefordring \*\*\*II

A5-0028/1999

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til personbefordring (14248/3/1998 – C5-0030/1999 – 1994/0011(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (14248/3/1998 – C5-0030/1999) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(2)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1993) 646) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1995) 523) <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 243 af 27.8.1999, s. 1

<sup>(2)</sup> EFT C 109 af 1.5.1995, s. 122.

<sup>(3)</sup> EFT C 70 af 8.3.1994, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT C 22 af 26.1.1996, s. 12.

## Onsdag, den 27. oktober 1999

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0028/1999),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

## (Ændring 1)

## Betragtning 1

1) Tovbaneanlæg til personbefordring, i det følgende benævnt »tovbaneanlæg«, konstrueres, opføres, tages i brug og drives med det formål at *betjene brugerne*; tovbaneanlæg er hovedsagelig befordringsanlæg, der anvendes på feriesteder i bjergene, og de omfatter skinnebundne tovbaner, svævebaner, kabinelifter, stolelifter og slæbelifter, men det kan også være tovbaneanlæg, der indgår i bytrafiksystemer; visse typer anlæg kan bygge på helt andre grundprincipper, som ikke på forhånd kan udelukkes; det bør derfor være muligt at indføre særlige krav med de samme sikkerhedsmål som dem, der er fastsat i dette direktiv;

1) Tovbaneanlæg til personbefordring, i det følgende benævnt »tovbaneanlæg«, konstrueres, opføres, tages i brug og drives med det formål at **befordre personer**; tovbaneanlæg er hovedsagelig befordringsanlæg, der anvendes på feriesteder i bjergene, og de omfatter skinnebundne tovbaner, svævebaner, kabinelifter, stolelifter og slæbelifter, men det kan også være tovbaneanlæg, der indgår i bytrafiksystemer; visse typer anlæg kan bygge på helt andre grundprincipper, som ikke på forhånd kan udelukkes; det bør derfor være muligt at indføre særlige krav med de samme sikkerhedsmål som dem, der er fastsat i dette direktiv;

## (Ændring 2)

## Betragtning 6

6) der bør derfor for hele Fællesskabet fastlægges grundlæggende *sikkerheds-, sundheds-, miljøbeskyttelses- og forbrugerbeskyttelseskrav* til tovbaneanlæg, delsystemer og deres sikkerhedskomponenter; uden sådanne grundlæggende krav ville gensidig anerkendelse af de enkelte medlemsstaters regler både teknisk og politisk medføre uløselige problemer med hensyn til fortolkning og ansvarsplacering; endvidere kan standardisering alene ikke løse de problemer, der opstår, uden at der først er fastlagt en ramme i form af harmoniserede forskriftsmæssige krav;

6) der bør derfor for hele Fællesskabet fastlægges grundlæggende **krav vedrørende personers sikkerhed og sundhed, miljøbeskyttelse og forbrugerbeskyttelse** til tovbaneanlæg, delsystemer og deres sikkerhedskomponenter; uden sådanne grundlæggende krav ville gensidig anerkendelse af de enkelte medlemsstaters regler både teknisk og politisk medføre uløselige problemer med hensyn til fortolkning og ansvarsplacering; endvidere kan standardisering alene ikke løse de problemer, der opstår, uden at der først er fastlagt en ramme i form af harmoniserede forskriftsmæssige krav;

## (Ændring 3)

## Betragtning 9

9) *brugere fra alle medlemsstaterne og også fra andre lande* skal have garanti for, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende; dette krav gør det nødvendigt at fastlægge en række procedurer og en række undersøgelses-, kontrol- og verifikationsmetoder; dette indebærer anvendelse af standardiseret teknisk udstyr, som skal indbygges i tovbaneanlæg;

9) **personer** fra medlemsstaterne og **tredjelande, der er brugere af tovbaneanlæg**, skal have garanti for, at sikkerhedsniveauet er tilfredsstillende; dette krav gør det nødvendigt at fastlægge en række procedurer og en række undersøgelses-, kontrol- og verifikationsmetoder; dette indebærer anvendelse af standardiseret teknisk udstyr, som skal indbygges i tovbaneanlæg;

Onsdag, den 27. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Betragtning 31

31) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indgik den 20. december 1994 en *modus vivendi* <sup>(1)</sup> vedrørende gennemførelsesforanstaltningerne til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B —

Udgår

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4.4.1996, s. 1.

(Ændring 5)

Artikel 1, stk. 2, afsnit 1

2. Ved »tovbaneanlæg til personbefordring« forstås i dette direktiv anlæg, der består af flere komponenter, og som konstrueres, opføres, monteres og tages i brug med henblik på personbefordring.

2. Ved »tovbaneanlæg til personbefordring« forstås i dette direktiv anlæg, der består af flere komponenter, og som konstrueres, opføres, monteres og tages i brug med henblik på personbefordring.

(Ændring 6)

Artikel 1, stk. 6, led 5

— anlæg, der er opført og anvendes til industriformål

— **mineanlæg** og anlæg, der er opført og anvendes til industriformål

(Ændring 7)

Artikel 8

1. Konstaterer en medlemsstat, at en markedsført sikkerhedskomponent, som er forsynet med CE-overensstemmelsesmærkning, og som markedsføres og anvendes i overensstemmelse med sin bestemmelse, kan udgøre en fare for personers sikkerhed og sundhed og i givet fald for tings sikkerhed, træffer den passende foranstaltninger for at begrænse anvendelsesmulighederne for denne sikkerhedskomponent eller forbyde, at den anvendes.

(Denne artikel indgår i den nye artikel 16a; se ændring 10)

Medlemsstaten underretter straks Kommissionen om de trufne foranstaltninger og anfører grundene til beslutningen, herunder om den manglende overensstemmelse navnlig skyldes:

- a) at de i artikel 3, stk. 1, omhandlede væsentlige krav ikke er overholdt
- b) at de i artikel 2, stk. 2, omhandlede europæiske specifikationer er anvendt forkert i tilfælde, hvor de hævdes at være anvendt
- c) at der er en mangel ved de i artikel 2, stk. 2, omhandlede europæiske specifikationer.

2. Kommissionen hører snarest muligt de berørte parter. Hvis Kommissionen efter denne høring konstaterer:

- at foranstaltningerne er berettigede, underretter den straks den medlemsstat, som har taget initiativet til disse foranstaltninger, og de øvrige medlemsstater herom. Hvis den i stk. 1 omhandlede beslutning begrundes med en mangel ved de europæiske specifi-

Onsdag, den 27. oktober 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

kationer, indleder Kommissionen efter samråd med de berørte parter den procedure, der er omhandlet i artikel 2, stk. 7, for så vidt den medlemsstat, der har truffet beslutningen, har til hensigt at fastholde den

- at foranstaltningerne er uberettigede, underretter den straks fabrikanten eller dennes i Fællesskabet etablerede repræsentant samt den medlemsstat, der har taget initiativet til disse foranstaltninger, herom.
3. Hvis en sikkerhedskomponent, som er forsynet med CE-overensstemmelsesmærkning, viser sig ikke at være i overensstemmelse med forskriften, træffer den kompetente medlemsstat passende foranstaltninger over for den, der har anbragt CE-overensstemmelsesmærkningen på sikkerhedskomponenten og udstedt EF-overensstemmelseserklæringen, og underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom.
4. Kommissionen sikrer sig, at medlemsstaterne holdes underrettet om resultaterne af proceduren.

(Ændring 8)

Artikel 12

1. Konstaterer en medlemsstat, at et delsystem, for hvilket den i artikel 11, stk. 1, omhandlede EF-overensstemmelseserklæring foreligger, og som anvendes i overensstemmelse med sin bestemmelse, kan udgøre en fare for personers sikkerhed og sundhed og i givet fald for tings sikkerhed, træffer den passende foranstaltninger for at begrænse anvendelsesmulighederne for dette delsystem eller forbyde, at det anvendes.

(Denne artikel indgår i den nye artikel 16a; se ændring 10)

Medlemsstaten underretter straks Kommissionen om de trufne foranstaltninger og anfører grundene til beslutningen, herunder om den manglende overensstemmelse navnlig skyldes:

- a) at de i artikel 3, stk. 1, omhandlede væsentlige krav ikke er overholdt
- b) at de i artikel 2, stk. 2, omhandlede europæiske specifikationer er anvendt forkert i tilfælde, hvor de hævdes at være anvendt
- c) at der er en mangel ved de i artikel 2, stk. 2, omhandlede europæiske specifikationer.

2. Kommissionen hører snarest muligt de berørte parter. Hvis Kommissionen efter denne høring konstaterer:

- at foranstaltningerne er berettigede, underretter den straks den medlemsstat, som har taget initiativet til disse foranstaltninger, og de øvrige medlemsstater herom. Hvis den i stk. 1 omhandlede beslutning begrundes med en mangel ved de europæiske specifikationer, indleder Kommissionen efter samråd med de berørte parter den procedure, der er omhandlet i artikel 2, stk. 7, for så vidt den medlemsstat, der har truffet beslutningen, har til hensigt at fastholde den
- at foranstaltningerne er uberettigede, underretter den straks fabrikanten eller dennes i Fællesskabet etablerede repræsentant eller, såfremt en sådan ikke findes, den fysiske eller juridiske person, der har markedsført delsystemet, samt den medlemsstat, der har taget initiativet til disse foranstaltninger, herom.

Onsdag, den 27. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

3. Hvis et delsystem, for hvilket der foreligger en EF-overensstemmelseserklæring, viser sig ikke at være i overensstemmelse med forskriften, træffer den kompetente medlemsstat passende foranstaltninger over for den, der har udstedt erklæringen, og underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom.

4. Kommissionen sikrer sig, at medlemsstaterne holdes underrettet om resultaterne af proceduren.

(Ændring 9)

Artikel 15

## Artikel 15

Konstaterer en medlemsstat, at et godkendt anlæg, som anvendes i overensstemmelse med sin bestemmelse, kan udgøre en fare for personers sikkerhed og sundhed og i givet fald for tings sikkerhed, træffer den passende foranstaltninger for at begrænse driftsmulighederne for dette anlæg eller forbyde dets drift.

## Artikel 16b

Konstaterer en medlemsstat, at et godkendt anlæg, som anvendes i overensstemmelse med sin bestemmelse, kan udgøre en fare for personers sikkerhed og sundhed og i givet fald for tings sikkerhed, træffer den passende foranstaltninger for at begrænse driftsmulighederne for dette anlæg eller forbyde dets drift.

(Ændring 10)

Kapitel IVa (nyt)

## KAPITEL IVa

## BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

## Artikel 16a

1. Konstaterer en medlemsstat, at en markedsført sikkerhedskomponent, som er forsynet med CE-overensstemmelsesmærkning, og som markedsføres og anvendes i overensstemmelse med sin bestemmelse, eller at et delsystem, for hvilket den i artikel 11, stk. 1, omhandlede EF-overensstemmelseserklæring foreligger, og som anvendes i overensstemmelse med sin bestemmelse, kan udgøre en fare for personers sikkerhed og sundhed og i givet fald for tings sikkerhed, træffer den passende foranstaltninger for at begrænse anvendelsesmulighederne for denne sikkerhedskomponent eller dette delsystem eller forbyde, at de anvendes.

Medlemsstaten underretter straks Kommissionen om de trufne foranstaltninger og anfører grundene til beslutningen, herunder om den manglende overensstemmelse navnlig skyldes:

- a) at de i artikel 3, stk. 1, omhandlede væsentlige krav ikke er overholdt
- b) at de i artikel 2, stk. 2, omhandlede europæiske specifikationer er anvendt forkert i tilfælde, hvor de hævdes at være anvendt
- c) at der er en mangel ved de i artikel 2, stk. 2, omhandlede europæiske specifikationer.

2. Kommissionen hører snarest muligt de berørte parter. Hvis Kommissionen efter denne høring konstaterer:

- at foranstaltningerne er berettigede, underretter den straks den medlemsstat, som har taget initiativet til disse foranstaltninger, og de øvrige medlemsstater herom. Hvis den i stk. 1 omhandlede beslutning



Onsdag, den 27. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

begrundes med en mangel ved de europæiske specifikationer, indleder Kommissionen efter samråd med de berørte parter den procedure, der er omhandlet i artikel 2, stk. 7, for så vidt den medlemsstat, der har truffet beslutningen, har til hensigt at fastholde den

- at foranstaltningerne vedrørende en sikkerhedskomponent er uberettigede, underretter den straks fabrikanten eller dennes i Fællesskabet etablerede repræsentant samt den medlemsstat, der har taget initiativet til disse foranstaltninger, herom
- at foranstaltningerne vedrørende et delsystem er uberettigede, underretter den straks fabrikanten eller dennes i Fællesskabet etablerede repræsentant eller, såfremt en sådan ikke findes, den fysiske eller juridiske person, der har markedsført delsystemet, samt den medlemsstat, der har taget initiativet til disse foranstaltninger, herom.

3. Hvis en sikkerhedskomponent, som er forsynet med CE-overensstemmelsesmærkning, viser sig ikke at være i overensstemmelse med forskriften, træffer den kompetente medlemsstat passende foranstaltninger over for den, der har anbragt CE-overensstemmelsesmærkningen på sikkerhedskomponenten og udstedt EF-overensstemmelseserklæringen, og underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom.

4. Hvis et delsystem, for hvilket der foreligger en EF-overensstemmelseserklæring, viser sig ikke at være i overensstemmelse med forskriften, træffer den kompetente medlemsstat passende foranstaltninger over for den, der har udstedt erklæringen, og underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom.

5. Kommissionen sikrer sig, at medlemsstaterne holdes underrettet om resultaterne af proceduren.

(Artikel 8 og 12 udgår; se ændring 7 og 8).

(Ændring 12)

Artikel 22, stk. 4

4. Kommissionen aflægger senest den ... beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af dette direktiv, særlig artikel 18, og forelægger i givet fald forslag.

4. Kommissionen aflægger senest den ... beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af dette direktiv, særlig artikel 1, stk. 6, og artikel 18, og forelægger i givet fald forslag.

## 14. ECB's årsberetning for 1998

A5-0035/1999

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 1998 (C4-0211/1999)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 1998 (C4-0211/1999),
- henviser til artikel 113 i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til artikel 15 i statuttten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank,

Onsdag, den 27. oktober 1999

- der henviser til forretningsordenens artikel 40,
  - der henviser til sin beslutning af 2. april 1998 om demokratisk ansvar i ØMU's tredje fase<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 3. december 1998 om Kommissionens forslag til Rådets afgørelse om repræsentation af Fællesskabet og fastlæggelse af dets holdning på internationalt plan i forbindelse med Den Økonomiske og Monetære Union<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0035/1999),
- A. der henviser til, at Den Økonomiske og Monetære Unions overgang til tredje fase har været en succes,
- B. der henviser til, at Den Europæiske Centralbank i betragtning af bankens uafhængighed skal være fuldt ud ansvarlig for sine handlinger; der henviser til, at det er af største betydning at sikre ECB's troværdighed i forhold til finansmarkederne og andre økonomiske og sociale aktører, og at omfattende gennemsuelighed i de afgørelser, der vedrører penge- og valutapolitikken, vil være den bedste metode til at højne denne troværdighed,
- C. der henviser til, at ECB har defineret prisstabilitet som en mellemfristet stigning i det harmoniserede forbrugerprisindeks for euroområdet på under 2% i forhold til det foregående år,
- D. der henviser til, at ECB's pengepolitiske strategi hviler på to søjler: for det første en referenceværdi for væksten i et bredt pengepolitisk aggregat og for det andet en omfattende vurdering af den fremtidige prisudvikling og risiciene for prisstabiliteten i euroområdet,
- E. der henviser til, at ERM (europæisk valutakursmekanisme) II har været i kraft siden 1. januar 1999, og at Danmark og Grækenland har tilsluttet sig denne ordning,
- F. der henviser til, at ECB's mål i henhold til artikel 105 i EF-traktaten består i at sikre prisstabilitet og, uden at denne målsætning berøres, at støtte Fællesskabets generelle økonomiske politikker,
- G. der henviser til, at Europa-Parlamentet i Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål har et regelmæssigt forum, i hvilket medlemmerne af finansudvalgene i medlemsstaternes parlamenter kan rejse spørgsmål af penge- og valutapolitisk karakter,
1. lykønsker ECB med den vellykkede oprettelse af banken i Frankfurt, det omhyggelige forarbejde med henblik på det enestående projekt, som Den Økonomiske og Monetære Union er, og den heldige overgang til ØMU's tredje fase;
  2. understreger den høje kvalitet af ECB's første årsberetning og de månedsoversigter, der er blevet forelagt siden 1. januar 1999;
  3. støtter ECB's udvikling til en monetær myndighed af europæisk dimension med en tilsvarende international status som De Forenede Staters Federal Reserve Board;
  4. glæder sig over, at ECB har anerkendt Europa-Parlamentets demokratiske kontrol og også agter at øge samarbejdet med Parlamentet i de kommende år;
  5. betragter det som et fremskridt i ECB's informationspolitik, at der regelmæssigt afholdes pressekonferencer efter møder i ECB's Styrelsesråd, på hvilke argumenter for de pengepolitiske afgørelser, der er blevet truffet, offentliggøres, og at der ud over årsberetningen og formandens kvartalsvise redegørelse over for Parlamentet offentliggøres månedsoversigter;
  6. opfordrer ECB's formand til omgående at stille sig til rådighed ved en høring efter indbydelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål efter hver vigtig penge- eller valutapolitisk foranstaltning;

(1) EFT C 138 af 4.5.1998, s. 177.

(2) EFT C 398 af 21.12.1998, s. 61.

Onsdag, den 27. oktober 1999

7. beklager, at ECB ikke er kommet op på niveau med den gennemskuelighed, der praktiseres af andre førende centralbanker; bemærker, at De Forenede Staters Federal Reserve Board, Bank of Japan, Bank of England og den svenske Riksbank nu offentliggør både argumenter for og imod penge- eller valutapolitiske foranstaltninger, og kræver, at referater af møder i ECB's Styrelsesråd offentliggøres umiddelbart efter det følgende møde; i disse referater skal argumenterne for og imod de trufne afgørelser udtrykkeligt angives samt de ræsonnementer, der blev lagt til grund, da man nåede frem til disse afgørelser;
8. opfordrer ECB til hvert halve år at offentliggøre makroøkonomiske prognoser, som beskriver udsigterne og risiciene i forbindelse med disse udsigter for: den indenlandske efterspørgsel og dens vigtigste bestanddele, nettoeksporten, bruttonationalproduktet i løbende og faste priser, forbrugerprisinflationen, arbejdsløsheden og betalingsbalancens løbende poster, sammen med sådanne relevante data og forskning, som disse prognoser er baseret på, for at muliggøre en pålidelig vurdering af penge- eller valutapolitiske afgørelser, undgå misinformation af markedet, sikre gennemskuelighed på markedet og dermed imødegå spekulation;
9. opfordrer ECB til med regelmæssige mellemrum at offentliggøre en samlet rapport om den økonomiske udvikling i hvert af de lande, der deltager i euroområdet, sammen med et resumé af de nationale data, hvilket vil lette sammenligninger af de bedste metoder, muliggøre tidlige varslinger af potentielle problemer inden for euroområdet, som måske vil kræve politiske skridt fra de pågældende regeringers side, og informere de nationale lønforhandlere om en bæredygtig lønudvikling på baggrund af udviklingen i produktivitet, priser og konkurrenceevne i det pågældende land;
10. opfordrer ECB til at gøre en større indsats for at forklare sin opfattelse af de vigtigste forhold inden for euroområdets økonomi og med dette mål for øje hvert år at gøre de økonometriske modeller af euroområdets økonomi og den globale økonomi, banken anvender, tilgængelige for offentligheden for at gøre det muligt for eksterne brugere at gennemføre simulationer og få et større indblik i ECB's måde at anskue tingene på og dens forskningsdagsorden;
11. erkender, at det er forbundet med en betydelig grad af usikkerhed at lave prognoser under forhold, hvor der først for nylig er blevet indsamlet data om euroområdet, og hvor indførelsen af euroen medfører vigtige ændringer i det finansielle systems struktur og adfærd i euroområdet, og opfordrer ECB til at gøre det klart, hvor store vanskeligheder der er forbundet med udførelsen af dens opgaver i denne fase af dens udvikling som et middel til at afstive dens troværdighed og øge respekten for bankens evne til at udøve sin virksomhed under usædvanligt usikre forhold; opfordrer i denne forbindelse ECB til at forklare vægten og betydningen af andre indikatorer end dens to søjler med pengepolitiske referenceværdier og inflationsudsigter;
12. anser det for passende, at rentesatserne blev nedsat med 50 basispoints den 8. april 1999, og glæder sig navnlig over de grunde, der blev angivet til denne nedsættelse, og hvori det anerkendes, at ESCB i henhold til artikel 105 i EF-traktaten skal støtte de generelle økonomiske politikker i Fællesskabet, uden at målsætningen om prisstabilitet derved berøres;
13. anser det af hensyn til gennemskueligheden og troværdigheden for nødvendigt, at ESCB gør det klart, hvordan pengepolitikken, så længe målsætningen om prisstabilitet opretholdes, skal bidrage til en afbalanceret og passende kombination af politiske virkemidler for at fremme bæredygtig vækst og beskæftigelse;
14. glæder sig over de initiativer, ECB bebudede den 13. september 1999, og som skal bidrage til et bedre grænseoverskridende betalingssystem i euroområdet, og opfordrer ECB til at fremme etableringen af europæiske betalingssystemer med konkurrence mellem forskellige systemer og udviklingen af et særligt system for overførsler af mindre beløb; opfordrer desuden ECB til med regelmæssige mellemrum at offentliggøre statusrapporter, der kunne anvendes til kontrol af faktiske forbedringer med hensyn til at gøre sådanne overførsler billigere, hurtigere og mere sikre;
15. bemærker, at Den Internationale Valutafond og iagttagere fra den private sektor har sat spørgsmålstegn ved ESCB's ordninger for i nødstilfælde at stille likviditet til rådighed for finansielle institutioner i vanskeligheder, og henstiller indtrængende til ESCB at gøre det klart, at de nødvendige procedurer for godkendelse og udbetaling af sådanne kreditfaciliteter er på plads og er blevet afprøvet; opfordrer i denne forbindelse ECB til mere udførligt, end banken har gjort hidtil i sin årsberetning, at aflægge beretning om samarbejdet med de nationale centralbanker;
16. henstiller indtrængende til ECB at gøre det klart for de deltagende regeringer, hvor stor betydning banken tillægger sine forpligtelser til ikke at stille kreditfaciliteter til rådighed for offentlige institutioner (herunder statskassen) direkte gennem udvidelse af overtræksfaciliteter eller køb på det primære marked af værdipapirer, og præcisere, at princippet om, at der ikke vil blive iværksat nogen redningsaktion, også gælder for køb af statspapirer på det sekundære marked, og til i denne forbindelse at fremhæve de mulige

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

farer enten for medlemsstaternes kreditværdighed eller for ECB's troværdighed ved nogle regeringers for omfattende anvendelse af kortfristet finansiering med løbetider på under et år;

17. anser det for nødvendigt og passende, at ECB bliver repræsenteret på internationalt plan, f.eks. i Den Internationale Betalingsbank, Den Internationale Valutafond og G7-gruppen, men kræver, at Kommissionen på passende måde bliver inddraget i afgørelserne og på institutionelt plan i navnlig Den Internationale Valutafond; opfordrer ECB til i fuldt omfang at anerkende sin rolle i det internationale samarbejde;

18. beklager, at nogle medlemmer af Rådet ifølge forlydende har foreslået en grænse for ECB's skønsbeføjelse til at forfølge målsætningen om prisstabilitet ved at antyde muligheden af enten »generelle retningslinjer« for valutakurspolitikken eller endog tiltrædelse af et formelt valutakurssystem; påpeger, at begrundelsen for sådanne retningslinjer svækkes af, at kun en lille del af euroområdet BNP nu er udsat for valutakursvingninger; og bemærker, at en sådan rådsafgørelse kun kunne træffes på grundlag af en henstilling fra enten ECB selv eller Kommissionen, og at den ville kræve enstemmighed; håber i denne forbindelse, at medlemmerne af Rådet vil være mere varsomme i deres fremtidige kommentarer;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Den Europæiske Centralbank, Kommissionen og Rådet.

---

## 15. Det Europæiske Råd i Tampere

**B5-0187, 0188, 0190 og 0193/1999**

### Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råd i Tampere

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til bestemmelserne i Amsterdam-traktaten og til den detaljerede Wien-handlingsplan for oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i Den Europæiske Union,
- der ligeledes henviser til Amsterdam-traktatens bestemmelser om EU-institutionernes ansvar med hensyn til beskyttelse af grundlæggende rettigheder og bekæmpelse af alle former for forskelsbehandling, racisme og fremmedhad,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om dette spørgsmål og navnlig beslutningen forud for Tampere-topmødet, som vedtoges den 16. september 1999<sup>(1)</sup>, til Kommissionens holdning indeholdt i Prodis skrivelse af 23. september 1999 til den finske premierminister samt til Europa-Parlamentets formands tale til Det Europæiske Råd,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds særlige møde den 15. og 16. oktober 1999 i Tampere om oprettelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i Den Europæiske Union,

### **Konstitutionelle og demokratiske aspekter**

1. noterer sig betydningen af, at stats- og regeringscheferne for første gang har afholdt et særligt topmøde om de væsentlige spørgsmål, som udgør selve kernen i en Union, der »bygger på principperne om frihed, demokrati og respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder samt retsstatsprincippet«;

2. beklager, at formandskabets konklusioner, til trods for at Det Europæiske Råd fremhæver de demokratiske institutioner som en hjørnesten i den europæiske integration, hverken henviser til indholdet af Parlamentets formands tale eller til Parlamentets konkrete henstillinger til Det Europæiske Råd; understreger især nødvendigheden af en øget demokratisk kontrol;

---

<sup>(1)</sup> Protokol fra mødet den pågældende dag, del II, punkt 10, litra b).

Onsdag, den 27. oktober 1999

3. agter inden årets udgang gennem sit Udvalg om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender at afholde endnu en interparlamentarisk konference om oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (i lighed med den, der afholdtes i marts 1999) med deltagelse af repræsentanter for civilsamfundet og de nationale parlamenter;

#### **Mod et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed**

4. bifalder Det Europæiske Råds beslutning om at bevare målsætningen om at udvikle EU til et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed øverst på den politiske dagsorden gennem indførelse af en »resultat-tavle« for at sikre, at projektet ikke taber fremdrift, men henleder Det Europæiske Råds opmærksomhed på, at opfyldelsen af denne målsætning forudsætter en omfattende strategi, der tager fuldt hensyn til de spørgsmål, som berører borgernes rettigheder, herunder også deres rettigheder over for staten; finder, at der ud fra dette kriterium kan konstateres en vis uensartethed og visse mangler i topmødets resultater, idet der f.eks. ikke blev åbnet mulighed for, at borgerne kan anlægge sag ved EF-Domstolen for at håndhæve deres rettigheder;

#### **Grundlæggende rettigheder og ikke-forskelsbehandling**

5. glæder sig over den vedtagne sammensætning af og arbejdsmetode for det udvalg, der skal udarbejde et udkast til EU-charter om grundlæggende rettigheder, og vil deltage helhjertet i dette arbejde;

6. nærer store forventninger til det stærke parlamentariske islæt i dette udvalgs sammensætning, hvilket illustrerer den demokratiske udvikling af EU bedre, end en traditionel regeringskonference kunne gøre;

7. finder det ønskværdigt, at resultaterne af udvalgets arbejde — muligvis på grundlag af konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder — gøres bindende for fællesskabsorganerne inden for rammerne af EU-retten og dermed får umiddelbar virkning for unionsborgerne;

8. håber, at samtlige medlemmer af udvalget udnævnes i december 1999 og giver for sit vedkommende tilsagn om at gøre dette; mener, at formandskabet for udvalget skal varetages af dets parlamentariske element;

9. beklager, at Det Europæiske Råd ikke benyttede lejligheden til at tage konkrete skridt til at styrke retten til frit at flytte og bosætte sig overalt i EU samt — trods bekræftelsen af princippet om åbenhed — borgernes ret til fri information og aktindsigt, herunder ophævelse af fortrolighedskravet i Rådet, når det optræder som lovgivningsmyndighed;

10. glæder sig over Det Europæiske Råds opfordring til en intensivering af bekæmpelsen af racisme og fremmedhad, men gør stats- og regeringscheferne opmærksomme på, at det forventer, at de også vil handle i overensstemmelse med denne opfordring ved at gøre en større indsats for at undgå at skabe en associering i offentligheden mellem kriminalitet, ulovlig indvandring og asylansøgere;

11. støtter Det Europæiske Råds opfordring til Kommissionen om snarest muligt at forelægge forslag vedrørende gennemførelsen af EF-traktatens artikel 13, men finder, at sådanne forslag bør omfatte alle de former for forskelsbehandling, der omtales i denne artikel;

#### **Asyl og migration**

12. glæder sig over og støtter bekræftelsen af den absolutte respekt for retten til at søge asyl på grundlag af en fuldstændig og inklusiv anvendelse af Genève-konventionen, hvorved det garanteres, at ingen sendes tilbage til forfølgelse, dvs. at »non-refoulement«-princippet opretholdes;

13. beklager, at Det Europæiske Råd ikke kunne nå til enighed om et fælles asylsystem, men kun om fælles procedurestandarder, fælles minimumsvilkår for modtagelse af asylansøgere og indbyrdes tilnærmelse af bestemmelserne om anerkendelse af flygtningestatus og om indholdet af denne status, og anmoder indtrængende om, at der hurtigt gøres fremskridt med henblik på vedtagelse af et fælles asylsystem med en ensartet status for flygtninge på grundlag af et forslag fra Kommissionen; et sådant system skal indeholde kontrolforanstaltninger mod misbrug for at beskytte selve asylprincippet;

**Onsdag, den 27. oktober 1999**

14. beklager, at det ikke lykkedes Det Europæiske Råd at nå til enighed om spørgsmålet om midlertidig og subsidiær beskyttelse for fordrevne personer på grundlag af byrdedeling og finansiel solidaritet mellem medlemsstaterne, og går ind for EU-finansiering i tilfælde af en massiv tilstrømning af flygtninge, der skal have midlertidig beskyttelse;

15. anmoder indtrængende om, at man hurtigst muligt virkeliggør løfterne om retfærdig behandling af tredjelandsstatsborgere, som opholder sig lovligt i medlemsstaterne, og fastlægger deres retsstilling med indrømmelse af ensartede rettigheder, som ligger så tæt som muligt på EU-borgernes rettigheder, og at Rådet hurtigst træffer afgørelse på grundlag af Kommissionens forslag om indførelse af et fælles EU-visum og langtids-opholdstilladelser;

16. opfordrer indtrængende Rådet til ikke at omgå de lovgivningsprocedurer, der er fastsat i Amsterdam-traktaten, men at sikre procedurer for demokratisk parlamentarisk kontrol og vedtagelse; insisterer på, at handlingsplaner for de enkelte lande ikke skal begrænse sig til at fokusere på afskrækkelse af migranter og asylsøgere fra de pågældende lande, men tage fat på årsagerne til flygtningefænomenet, og på hvorledes EU's politikker kan bidrage til at mindske presset; opfordrer til, at der udarbejdes en tidsplan med angivelse af budgetmidler til sådanne politikker;

17. opfordrer Rådet til at overveje, om det vil være muligt at gennemføre målsætningen i traktatens afsnit IV om visum, asyl og indvandring og opnå enighed mellem medlemsstaterne inden udløbet af den i traktaten fastsatte femårsperiode, således at alle beslutninger inden for dette afsnit kan træffes i henhold til den i artikel 251 fastsatte procedure, og således at bestemmelserne om Domstolens beføjelser kan tilpasses inden EU's udvidelse;

18. glæder sig over målsætningen om at bekæmpe ulovlig indvandring, men insisterer igen på nødvendigheden af at udvise omhu i sprogbrugen, således at ulovlige indvandrere, asylansøgere og flygtninge ikke blandes sammen, og anmoder indtrængende om, at sanktioner rettes mod de personer, der beskæftiger sig med menneskesmugling og økonomisk udnyttelse af migranter, og ikke mod ofrene for denne udnyttelse;

19. bemærker, at Det Europæiske Råd ikke opfordrede Kommissionen til at forelægge forslag vedrørende tredjelandsborgeres rettigheder og pligter, og anmoder derfor Kommissionen om at udarbejde et sådant forslag i forbindelse med forslag i henhold til bestemmelserne om ikke-forskelsbehandling i EF-traktatens artikel 13, som i øvrigt ikke, som Det Europæiske Råd underforstår, bør være begrænset til spørgsmålet om racisme og fremmedhad;

### **Domstolsadgangen i Europa**

20. støtter fuldt ud princippet om, at enkeltpersoner og virksomheder i et ægte, europæisk retligt område ikke må forhindres i eller tilskyndes til ikke at udøve deres rettigheder som følge af uforenelige eller komplicerede retlige og administrative systemer i medlemsstaterne;

21. finder, at forenkede og hurtige afgørelser af grænseoverskridende tvister om mindre krav på handels- og forbrugerområdet samt krav vedrørende underholdsbidrag, en forbedret beskyttelse af ofre og en forbedring af deres domstolsadgang og krav på erstatning samt en forbedring af vilkårene for personer, der er anklaget for lovovertrædelser i en anden medlemsstat end deres egen, vil udgøre et stort skridt til virkeliggørelse af tanken om et »europæisk retsområde« for enkeltpersoner; opfordrer i den forbindelse Rådet til hurtigst muligt efter fremgangsmåderne i traktatens afsnit IV at tilslutte sig indholdet af den anden Bruxelles konvention;

22. konstaterer, at Det Europæiske Råd og Kommissionen har givet tilsagn om inden december 2000 at vedtage et program med foranstaltninger, der gennemfører princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser samt den nødvendige indbyrdes tilnærmelse af lovgivningen på det civil- og strafferetlige område, og anmoder indtrængende om, at der heri inkluderes foranstaltninger, som kan sikre, at der anvendes konsistente og passende retsplejestandarder i hele EU, herunder adgangen til retshjælp og indførelse af en europæisk kautionsordning, hvorved tiltalte får mulighed for at rejse hjem, medens de afventer en retssag; understreger, at princippet om gensidig anerkendelse skal suppleres med vedtagelse af minimumsstandarder med henblik på at øge tilliden til andre retssystemer;

Onsdag, den 27. oktober 1999

### **Kriminalitetsbekæmpelse**

23. mener, at forslagene om at udvide Europols beføjelser, nedsætte en europæisk operativ taskforce af politichefer, oprette en europæisk politiskole samt oprette enheden Eurojust skal gennemføres i sammenhæng med styrket demokratisk og retlig kontrol med databeskyttelse, og gentager derfor sit krav om, at det politimæssige og retlige samarbejde i kriminalsager (den resterende tredje søjle) integreres i fællesskabsøjlen for at opnå bedre sammenhæng i lovgivningen og en styrkelse af den demokratiske kontrol;

24. støtter opfordringen til en tilnærmelse af strafferetsbestemmelserne og – procedurene vedrørende hvidvaskning (f.eks. opsporing, indefrysning og konfiskering af midler) og anmoder indtrængende om, at der træffes konkrete foranstaltninger til fjernelse af de hindringer, som skabes af bankhemmeligheden og eksistensen af skattely;

25. glæder sig over udsigterne til et regionalt samarbejde om bekæmpelse af organiseret kriminalitet med deltagelse af medlemsstater og tredjelande beliggende ved EU's ydre grænser og støtter opfordringen til, at der opstilles klare prioriteringer og politiske målsætninger for EU's eksterne aktioner på området retlige og indre anliggender forud for Det Europæiske Råd i juni 2000;

26. er enig i, at de eksterne forbindelser skal udnyttes på en integreret og konsekvent måde til at virkeliggøre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, men opfordrer indtrængende Rådet til fremover at orientere og høre Parlamentet i større udstrækning om samtlige forhandlinger med og aktiviteter over for tredjelande; beklager, at Det Europæiske Råd ikke har benyttet lejligheden til at bekræfte EU's ansvar i forbindelse med befolkningsbevægelser uden for Unionens grænser;

\*

\* \*

27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

## **16. Valg af ombudsmand**

### **Afgørelse om udnævnelse af ombudsmanden for Den Europæiske Union**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 21, 2. afsnit, og artikel 195,
- der henviser til EKSF-traktaten, særlig artikel 20 D,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 107 D,
- der henviser til sin afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv <sup>(1)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 177,
- der henviser til indkaldelse af ansøgninger af 31. juli 1999 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til de ansøgninger, der forelagdes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv og artikel 177, stk. 3, i Europa-Parlamentets forretningsorden,
- der henviser til listen over de kandidater, der opfylder betingelserne,
- der henviser til høringerne af kandidaterne i det kompetente udvalg den 19. oktober 1999,
- der henviser til afstemningen under mødet den 27. oktober 1999,

udnævner Jacob Magnus Söderman til ombudsmand for Den Europæiske Union.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT C 220 af 31.7.1999, s. 29.

Torsdag, den 28. oktober 1999

(2000/C 154/04)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

\*  
\*   \*  
\*

Formanden henviste til det terroristangreb, der dagen før havde fundet sted i det armenske parlament, og hvorunder premierministeren og otte parlamentsmedlemmer var blevet dræbt; hun ville på Parlamentets vegne sende en kondolence- og solidaritetsskrivelse til præsidenten for Den Armenske Republik.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Ford havde meddelt, at han havde været til stede under mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Hughes henviste til sit indlæg om omstrukturering af virksomheder dagen før (punkt 22), og mindede om, at han over for formanden havde gjort opmærksom på, at det beslutningsforslag, som han havde underskrevet for PSE-Gruppen, indeholdt en henvisning til virksomheden Michelin, men at denne henvisning kun fremgik af den trykte udgave af den engelske og spanske tekst. Han mente, at henvisningen skulle bibeholdes i den tekst, der skulle sættes under afstemning.

Talere:

- Pronk, der gjorde opmærksom på, at den tekst, han havde undertegnet for PPE/DE-Gruppen ikke indeholdt en henvisning til Michelin; da der herskede nogen usikkerhed om teksten, anmodede han om en udsættelse af afstemningen til næste uge;
- Hughes, der gentog, at løsningen på problemet efter hans opfattelse bestod i sætte den tekst under afstemning, som var blevet underskrevet af de forskellige politiske grupper, og gav udtryk for sin modstand mod at udsætte afstemningen;
- Plooi-van Gorsel, der gjorde opmærksom på, at hun for ELDR-Gruppen havde underskrevet det fælles beslutningsforslag under den forudsætning, at det ikke indeholdt nogen henvisning til Michelin, og hun anmodede om, at dette kom til at gælde for alle sprogudgaver;
- Poettering, formand for PPE/ED-Gruppen, mindede om, at Formandskonferencen enstemmigt havde besluttet, at teksten ikke skulle henvise direkte til Michelin, men omhandle omstrukturering af virksomheder generelt; han anmodede om, at denne beslutning blev respekteret;
- Wurtz, formand for GUE/NGL-Gruppen, der afviste påstanden om, at Formandskonferencen enstemmigt havde vedtaget at undgå enhver henvisning til Michelin, og hævdede, at det kun var blevet vedtaget ikke at nævne virksomheden i beslutningens titel;
- Flautre, der erklærede, at hun på Verts/ALE-Gruppens vegne havde underskrevet en kompromistekst, som indeholdt en henvisning til denne virksomhed; hun tilføjede, at hun ville trække sin underskrift tilbage, hvis en sådan henvisning blev slettet;
- Barón Crespo, formand for PSE-Gruppen, der bekræftede, at han havde underskrevet en kompromistekst, hvor Michelin udtrykkeligt var nævnt, og som foreslog, at de, der var utilfredse med denne henvisning, skulle anmode om særskilt afstemning om den pågældende del af teksten; han bekræftede, at det var uacceptabelt, at forskellige dele af en kompromistekst blev slettet uden samtlige underskriveres tilsagn (formanden påpegede, at der efter hendes mening var tale om en teknisk fejl og tilføjede, at den tekst, der blev sat under afstemning, ville blive rettet);



Torsdag, den 28. oktober 1999

- Varela Suanzes-Carpegna, der svarede på formandens bemærkninger ved at henvise til den omstændighed, at der var sket en lignende fejl i et fælles beslutningsforslag, der var stillet som afslutning på forhandlingen om en mundtlig forespørgsel til Kommissionen om fiskeriaftalen EF/Marokko, som var opført på dagsordenen for denne mødeperiode; han spurgte, om fejlen var begået af stilleren eller af den person, der havde erklæret teksten for antagelig;
- Miguález Ramos, der henviste til det foregående indlæg og gjorde opmærksom på, at en vist nok ukendt person, ifølge hendes oplysninger, den 26. oktober 1999 over for Mødetjenesten havde trukket de tekster tilbage, der var indgivet af PPE/DE-, PSE-, ELDR- og UEN-Gruppen uden visse af underskrivernes tilsagn, og at et såkaldt nyt »fælles beslutningsforslag« uden underskrifter var blevet indgivet i stedet for; hun ønskede at vide, om forretningsordenen åbnede mulighed for en sådan fremgangsmåde (formanden forsikrede taleren om, at hun ville tage de nødvendige skridt for at sikre, at uacceptable hændelser af denne karakter ikke ville finde sted i fremtiden, og hun tilføjede, at de tre oprindelige beslutningsforslag ville blive genopført og sat under afstemning);
- Souchet, for UEN-Gruppen, der støttede de to foregående talere og anmodede om energiske forholdsregler, der kunne sikre mod en gentagelse af sådanne hændelser (formanden forsikrede ham, at dette ville ske);
- Nogueira Román, for Verts/ALE-Gruppen, understregede med hensyn til teksten om fiskeri, at hans gruppe havde støttet denne tekst i den tro, at der var tale om et fælles beslutningsforslag fra fire politiske grupper;
- Langenhagen, for PPE/DE-Gruppen, der ligeledes anmodede om forholdsregler mod gentagelse af sådanne hændelser;
- Cohn-Bendit, der bemærkede, at henvisningen til Michelin efter hans opfattelse skulle bibeholdes, og at de politiske grupper på dette grundlag skulle tage stilling til spørgsmålet;

Yderligere talere:

- Dell'Alba, der henviste til Boninos indlæg ved afstemningens begyndelse (*inden punkt 6*) og påpegede, at protokollen også burde gengive indholdet af indlæggene af Corbett og Madelin, der havde taget ordet umiddelbart efter Bonino (formanden bemærkede, at disse indlæg fremgik af det fuldstændige forhandlingsreferat);
- Bigliardo, der gjorde opmærksom på, at han ikke ville deltage i afstemningerne fremover, fordi han ønskede at støtte de radikale løsgængere i deres forsøg på at få nedsat en uafhængig teknisk gruppe;
- Hautala, medformand for Verts/ALE-Gruppen, der henviste til det attentat, der havde fundet sted i det armenske parlament den foregående dag, og som spurgte, om Parlamentet ikke burde iagttage et minuts stilhed til minde om ofrene (formanden gjorde taleren opmærksom på, at hun havde omtalt denne tragedie ved mødets begyndelse)
- Schleicher, formand for Delegationen for Forbindelserne med Armenien, takkede formanden for hendes beslutning om at sende en solidaritetstilkendegivelse til det armenske folk, og som udtrykte håb om, at tragedien ikke ville få nogen indflydelse på Armeniens eksistens og uafhængighed;

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

### 3. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at hun havde modtaget bekræftet kopi af:

- protokol for tilpasning af de handelsmæssige aspekter af Europa-aftalen om associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og republikken Litauen på den anden side for at tage højde for republikken Østrigs, republikken Finlands og kongeriget Sveriges tiltræden af Den Europæiske Union og resultaterne af landbrugsforhandlingerne under Uruguay-runden, herunder forbedringer af den eksisterende præferenceordning.

**AFSTEMNINGSTID**

Torsdag, den 28. oktober 1999

#### 4. EU's og EKSF's budget 2000 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om:

- forslag til ændring og ændringsforslag vedrørende bevillinger i Sektion III — Kommissionen i forslaget til det almindelige budget for regnskabsåret 2000 samt ændringsforslag til Sektion I, II, IV, V og VI — Europa-Parlamentet, Rådet, Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regi-  
onsudvalget i forslaget til det almindelige budget for regnskabsåret 2000;
- forslag til beslutning i betænkning af Bourlanges (A5-0030/1999)
- forslag til beslutning i betænkning af Virrankoski (A5-0031/1999)
- forslag til beslutning i betænkning af Pittella (A5-0032/1999)

- a) Forslag til det almindelige budget 2000<sup>(1)</sup>  
(PDA: *Kvalificeret flertal påkrævet*; PDM: *Simpelt flertal påkrævet*)

Formanden mindede om afstemningsproceduren.

#### SEKTION III — KOMMISSIONEN

Bourlanges, hovedordfører, om nogle tekniske eller sproglige fejl i ændringsforslag 409, 471, 520, 621, 612, 565, 637 og 459 (formanden forsikrede ham, at de kompetente tjenester ville foretage det fornødne).

*PDA/PDM der blev vedtaget:* 457 ved VE (316 for, 163 imod, 18 hverken/eller); 460; 409 (PDM) opdelt; 32 (PDM) ved VE (281 for, 195 imod, 26 hverken/eller); 33 (PDM) ved VE (292 for, 190 imod, 9 hverken/eller); 34 (PDM) ved VE (250 for, 229 imod, 14 hverken/eller); 35 (PDM) ved AN (UEN); 37 (PDM) ved VE (247 for, 241 imod, 14 hverken/eller); 38 (PDM) ved VE (249 for, 240 imod, 14 hverken/eller); 39 (PDM) ved VE (252 for, 235 imod, 15 hverken/eller); 410 (PDM) opdelt; 41 (PDM), 1. del ved VE (268 for, 239 imod, 10 hverken/eller), 2. del ved VE (248 for, 241 imod, 10 hverken/eller); 42 (PDM), 1. del ved VE (318 for, 192 imod, 10 hverken/eller), 2. del; 411 (PDM) opdelt; 44 (PDM) 1. del ved VE (301 for, 204 imod, 9 hverken/eller), 2. del ved VE (283 for, 225 imod, 8 hverken/eller); blok 1 (640 (PDM), 45 (PDM)); 46 (PDM) ved VE (264 for, 227 imod, 21 hverken/eller); 47 (PDM); 49 (PDM) ved VE (255 for, 247 imod, 15 hverken/eller); kompromisæf. 663 om undersektion B1-4; 507; 69, 2. del (anmærkning) ved AN (PPE/DE, ELDR); blok 2 (470, 446, 584, 585, 23, 419, 643, 590, 24, 420, 579, 421, 591, 586, 592, 593); 469; blok 3 (422, 594, 595); 599 ved AN (UEN); 441; blok 4 (508, 509, 8, 471, 510, 511) 430; blok 5 (512, 513, 514, 622); 515; blok 6 (516, 517, 518, 629) ved VE (446 for, 46 imod, 7 hverken/eller); 519; 520, 1. og 2. del; blok 7 (521, 522); 523; blok 8 (431, 524, 423, 525, 526); 527; 587; blok 9 (424, 528, 529, 530, 531, 425, 414); 532; blok 10 (533, 534, 535, 536, 620, 537, 442, 538, 415, 539, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 312, 436, 437, 606); 138; 607; blok 11 (445, 540, 608, 609, 541); blok 12 (610, 611, 612, 16, 542, 416, 77, 543, 426, 621, 613, 544, 545, 546, 588, 614, 615, 616); blok »retlige anliggender« (140, 141, 417, 143, 418, 146, 147, 144, 148, 150, 149, 151); 80; blok 13 (81, 82, 625, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 91) kompromisblok »udenrigsanliggender« (641, 589, 568) ved AN (PSE); blok 14 (197, 413, 547, 636, 548, 549, 438, 550, 631, 551, 552, 463); 464; 465; 553; blok 15 (554, 555, 466, 556, 596, 639, 597, 323); 557; 617; 638; 559; 432; 408; blok 16 (560, 561, 562); 633; blok 17 (434, 563, 564, 453, 565, 566, 567); 637 opdelt; blok 18 (569, 570, 447, 644); 571; blok 19 (572, 235, 573, 456, 450, 619, 435, 338, 626, 407, 454, 379, 459); 623; 381; 427; 428; 402; 451 ændret; 575; 429; 131; 624 opdelt; blok 20 (71, 458, 642, 574, 627, 182, 448, 449, 452, 455, 628, 630);

*PDA/PDM, der blev forkastet:* 36 (PDM) ved VE (227 for, 257 imod, 19 hverken/eller); 48 (PDM) ved VE (240 for, 251 imod, 17 hverken/eller); 368 (anmærkning); 12 (anmærkning); 520 (3. del); 259 (anmærkning); 364; 67 (anmærkning); 266; 371; 352; 374; 354; 120; 221; 20; 334; 126; 443 ved AN (GUE/NGL); 365;

*PDA/PDM, der bortfaldt:* 31 (PDM); 251 (PDM); 412; 50; blok »1. reserve (51; 52; 53; 54; 55)«; 56; 57; 69, 1. del (beløb); 58; blok »2. reserve (59; 60; 61; 62; 63)«; 64 186; 368 (beløb); 12 (beløb); 66; 14; 259 (beløb); 67 (beløb); 375; 121; 214; 216; 18; 19; 333; 399;

*PDA, der var trukket tilbage:* 274; 65; 66; 274; 10

(<sup>1</sup>) Forkortelsesforklaring: PDA: forslag til ændring (hvis udgifterne er ikkeobligatoriske); PDM: ændringsforslag (hvis udgifterne er obligatoriske). Med mindre andet er angivet, henviser tallene til PDA. De vedtagne PDA fremgår af bilaget til denne protokol.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Talere om sektion III:

- Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen om PDA 460, fremsat af hendes gruppe;
- Bourlanges, hovedordfører, om PDM 32;
- Coûteaux henviste til forretningsordenens artikel 117 om anvendelsen af Unionens forskellige sprog;
- inden afstemningen om PDA 412 havde formanden budt velkommen til en delegation fra det franske senat under ledelse af dets formand Christian Poncelet, som havde taget plads i den officielle loge;
- hovedordføreren havde inden afstemningen af PDA 412 foreslået et kompromis gående ud på at ændre beløbene i de af Budgetudvalget vedtagne ændringsforslag, hvilket ville gøre det muligt at dække alle konti i undersektion B1-4. Han havde tilføjet, at man således kun manglede at stemme om anmærkningerne til konto B1-4050 (PDA 507) og anmærkningerne til artikel B1-406 (PDA 69). Han læste derefter de nye forslag til beløb op:

B1-400	(investeringer i landbrugsbedrifter)	16 000 000
B1-401	(etablering af unge landbrugere)	23 000 000
B1-402	(uddannelse)	2 000 000
B1-4030	(førtidspensionering (ny ordning))	35 000 000
B1-404	(ugunstigt stillede områder)	52 000 000
B1-4050	(miljøvenligt landbrug (ny ordning))	270 000 000
B1-406	(forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugs- produkter)	50 000 000
B1-4070	(skovbrug (ny ordning))	78 000 000
B1-408	(fremme af tilpasningen og udviklingen af landdistrikterne)	21 000 000

Talere: Görlach for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om dette kompromis, Staes, som for Verts/ALE-Gruppen spurgte, hvad der blev af PDA 69, og hovedordføreren, der svarede, at anmærkningen endnu ikke var sat under afstemning;

- Walter havde inden afstemningen om blok 2 spurgt, om afstemningen drejede sig om denne blok eller om blok »2. reserve« (formanden svarede, at det var om blok 2, idet blok »2. reserve« var dækket af kompromiset);
- Graefe zu Baringdorf, ordfører for udtalelsen, havde inden afstemningen om PDA 65 gjort opmærksom på, at dette ændringsforslag indgik i kompromiset, og han trak det på vegne af Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter tilbage; hovedordføreren var bekymret for ændringsforslagene til udgiftsområde 3 med hensyn til aftalte maginer og lofter;
- Walter havde efter afstemningen om blok 4 spurgt, om ikke PDA 430 skulle sættes under afstemning før PDA 186; hovedordføreren gav ham ret heri;
- Wynn, formand for Budgetudvalget, havde før afstemningen om PDA 515 gjort opmærksom på, at marginen for udgiftsområde 3 allerede var overskredet;
- Walter om den opdelte afstemning i PDA 520;
- hovedordføreren havde inden afstemningen om blok 13 (PDA 81...) gjort opmærksom på, at PDA vedrørende det femte rammeprogram for forskning skulle ændres efter indgåelsen af et kompromis den foregående dag med Kommissionen, hvorefter PDA 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653 og 654 skulle sættes under særskilt afstemning; ligeledes ville der blive oprettet en konto for administrative udgifter for hvert enkelt program, og beløbene for de forskellige nøgleaktioner ville blive angivet i anmærkningerne; Walter havde spurgt, hvad der ville blive af de andre ændringer (formanden svarede, at kompromiset medførte, at de bortfaldt); hovedordføreren bekræftede, at dette var tilfældet;
- hovedordføreren havde før afstemningen om PDA 465 ønsket, at princippet om, at ændringsforslagene fra Budgetudvalget blev sat under afstemning før de andre ændringsforslag, blev overholdt;
- Elles havde før afstemningen om PDA 381 fra Budgetudvalget meddelt, at dette burde sættes under afstemning før PDA 399;
- hovedordføreren havde inden afstemningen af PDA 451 gjort opmærksom på en ændring til konto A-3032, hvor fordelingen skulle være 1 million på kontoen og 0,9 million til reserven.

Torsdag, den 28. oktober 1999

- Heaton-Harris havde før afstemningen om PDA 443 ønsket en afstemning om PDA 394; hovedordføreren havde meddelt, at dette ændringsforslag ikke var blevet genfremsat, og at der skulle stemmes om PDA 443 fra Budgetudvalget;
- Efter afstemningen om PDA 443 havde Theorin taget PDA 10 tilbage på vegne af Udvalget om Kvinders Rettigheder;

Særskilt afstemning i sektion III: PDA 457 (PSE); 460 (Verts/ALE); PDM 32 (AGRI); PDM 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 46, 48, 49 (AGRI); PDA 65 (AGRI, Buitenweg m.fl.); 523, 587 (GUE/NGL); 623 (Verts/ALE); 402 (PSE);

Delt afstemning i sektion III:

PDA 409 (Verts/ALE):

1. del: det hele uden B1-1051 og B1-171
2. del: disse konti

PDM 410 (PSE):

1. del: beløb
2. del: anmærkninger

PDM 41 (PSE):

1. del: beløb
2. del: anmærkninger

PDM 42 (PSE):

1. del: beløb
2. del: anmærkninger

PDM 411 (PSE):

1. del: beløb
2. del: anmærkninger

PDM 44 (PSE):

1. del: beløb
2. del: anmærkninger

PDA 520 (Walter):

1. del: beløb
2. del: anmærkning uden det nye beløb »2 100 000«
3. del: dette beløb

PDA 637 (GUE/NGL):

1. del: teksten som helhed uden den anmærkning, der forefindes for flere konti: »denne bevilling kan anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande«
2. del: denne anmærkning

PDA 624 (Verts/ALE):

1. del: beløb
2. del: anmærkning, indledning
3. del: anmærkning, allerede øremærkede bevillinger

SEKTION I — DET EUROPÆISKE PARLAMENT OG BILAG: OMBUDSMAND

PDA, der blev vedtaget: blok 21 (646, 478, 477, 476, 475, 474, 473, 479, 440, 480, 484, 481, 482, 483); 634; 645 ved AN (EDD); blok 22 (485, 472);

PDA, der blev forkastet: 341 ved AN (Verts/ALE); 343; 130;

Særskilt afstemning af sektion I: PDA 645 (Verts/ALE, GUE/NGL);

SEKTION IV — DOMSTOLEN

PDA, der blev vedtaget: 488; 487; 486; 489; 490;

PDA, der blev forkastet: 245; 243; 241; 240; 244;

PDA, der bortfaldt: 247; 242;

Torsdag, den 28. oktober 1999

SEKTION V – REVISIONSRETTE

PDA, der blev vedtaget: blok 23 (492, 491);

PDA, der blev forkastet: 7 ved VE (252 for, 237 imod, 23 hverken/eller);

SEKTION VI – DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG/REGIONSUDVALGET

PDA, der blev vedtaget: blok 24 (495, 493, 496, 494, 497, 576, 635, 577, 506, 498, 499, 500, 501, 503 uden tekst, 502, 504, 578, 505);

PDA, der blev taget tilbage: 503 (tekst)

Talere om sektion VI:

– Virrankoski, ordfører, havde meddelt, at af tekniske grunde var teksten til PDA 503 taget tilbage;

UDGIFTSOMRÅDE 7 – FØRTILTRÆDELSE

PDA, der blev vedtaget: blok 25 (580, 581, 582); 583; 461;

PDA, der blev forkastet: 353 ved AN (Verts/ALE); 17;

b) betænkning Bourlanges (A5-0030/1999)  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 4 ved VE (313 for, 151 imod, 28 hverken/eller), 2, 1 (1. del, 2. del, 3. del; 4. del ved VE (251 for, 231 imod, 23 hverken/eller))

Ændringsforslag, der blev forkastet: 7, 6, 1 (5. del)

Ændringsforslag, der var annulleret: 3; 5

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 7 (1. del) (EDD), (2. del) (EDD), punkt 8 (EDD), punkt 20 (UEN), punkt 60 (2. del) (UEN)

Talere:

- Helmer efter afstemningen om punkt 60 om afstemningsproceduren;
- Souchet inden afstemningen om forslaget til beslutning som helhed om afstemning af punkt 20 ved navneopråb, som hans gruppe (UEN) havde anmodet om.

Særskilt afstemning: punkt 16 (Verts/ALE); punkt 61 (EDD)

Opdelt afstemning:

punkt 6 (Verts/ALE):

1. del: teksten uden litra b): vedtaget
2. del: litra b): vedtaget

punkt 7 (Verts/ALE):

1. del: indtil »af Kosovo«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

punkt 43 (Verts/ALE):

1. del: teksten uden ordene »bl.a.«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

nr. 1 (PPE/DE, PSE):

1. del: indtil »nylige jordskælv«
2. del: indtil »genopbygningsarbejdet«
3. del: indtil »retsgrundlag«
4. del: indtil »regnskabsåret 2000«
5. del: resten

Torsdag, den 28. oktober 1999

- punkt 60 (UEN):
  1. del: teksten uden ordene »og mindretalssprog«: vedtaget
  2. del: disse ord ved AN (UEN): vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (EDD).

Bourlanges, ordfører tog ordet.

FORSÆDE: Renzo IMBENI

*næstformand*

- c) *Betænkning af Virrankoski (A5-0031/1999)*  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1, 5 ved AN (EDD), 8 ved VE (260 for, 204 imod, 26 hverken/eller), 4 ved VE (270 for, 186 imod, 23 hverken/eller), 6, 3 ved VE (237 for, 228 imod, 18 hverken/eller), 2

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 7

Talere:

- Krarup kommenterede først tolkningen til dansk og meddelte derefter, at EDD-Gruppen havde anmodet om afstemning ved AN og opdelt afstemning om punkt 11; derefter tog Miranda og Virrankoski, ordfører, ordet og meddelte, at denne anmodning bortfaldt, eftersom nr. 5 var blevet vedtaget;
- MacCormick kommenterede den, efter hans mening, overdrevne hast, hvormed formanden afviklede afstemningen.

*Særskilt afstemning:* punkt 12 (PPE/DE): vedtaget ved VE (306 for, 138 imod, 29 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (EDD).

Eftersom adskillige medlemmer havde anmodet om stemmerettelser under den sidste afstemning, anmodede Van Hulten og Swiebel om, at afstemningen blev gentaget.

Talere for at modsætte sig denne anmodning: Palacio Vallelersundi, Buttiglione og Méndez de Vigo.

Wurtz foreslog, at de pågældende afgav deres rettelser skriftligt til mødetjenesten.

- d) *Betænkning af Pittella (A5-0032/1999)*  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Parlamentet vedtog beslutningen

## **5. Ændring af forretningsordenen som følge af den interinstitutionelle aftale (afstemning)**

Betænkning af Napolitano (A5-0036/1999)

Formanden oplyste, at han af PPE/DE-Gruppen havde fået forelagt en anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling i henhold til forretningsordenens artikel 144, stk. 1.

Talere om denne anmodning: Poettering, formand for PPE/DE-Gruppen, som begrundede anmodningen, Barón Crespo, formand for PSE-Gruppen, Lehne, og Napolitano, ordfører og formand for Det Konstitutionelle Udvalg.

Parlamentet afviste denne anmodning ved AN (PSE).

Torsdag, den 28. oktober 1999

PARLAMENTET FORRETNINGSORDEN:

(Kvalificeret flertal påkrævet)

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 1 ved VE (300 for, 194 imod, 8 hverken/eller)

Eftersom ændringen af forretningsordenen var blevet forkastet, foreslog Corbett, at teksten til den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 blev vedføjet forretningsordenen som bilag via en afstemning om forslaget til afgørelse, hvilket efter hans mening kunne ske med et flertal af de afgivne stemmer i henhold til forretningsordenens artikel 86, litra c).

Talere om dette forslag: Dell'Alba, Corbett, David W. Martin, Nassauer, Hautala, Palacio Vallelersundi, Buttiglione, Maes og Swoboda.

Formanden fastslog efter at have lyttet til de forskellige synspunkter, at forslaget til afgørelse hang direkte sammen med det ændringsforslag, der netop var blevet forkastet, og at han derfor ikke kunne sætte det under afstemning. Han mente, at Parlamentet skulle have spørgsmålet forelagt, og det så hurtigt som muligt.

## **6. Kultur 2000-programmet \*\*\*II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Graça Moura — A5-0026/1999

(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 13328/2/1998 — C5-0023/1999 — 1998/0169(COD):

De Palacio, næstformand i Kommissionen, redegjorde i henhold til forretningsordenens artikel 80, stk. 5, for Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 2-14 under et, 1

Særskilt afstemning: nr. 1 (UEN)

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt.

## **7. Handlingsprogram for unge \*\*\*II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Gröner (A5-0038/1999)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 13175/1/1999 — C5-0022/1999 — 1998/0197(COD):

De Palacio, næstformand i Kommissionen, redegjorde i henhold til forretningsordenens artikel 80, stk. 5, for Kommissionens holdning til ændringsforslagene.

Gröner, ordfører, tog ordet.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-13 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt.

## **8. Tyrkiets deltagelse i programmerne Socrates og Ungdom for Europa \*\*\*II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Gargani (A5-0023/1999)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

I. RÅDETS FÆLLES HOLDNING 8076/1/1999 — C5-0024/1999 — 1996/0130(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt.

II. RÅDETS FÆLLES HOLDNING 8077/1/1999 — C5-0025/1999 — 1996/0131(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## 9. Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område \* (afstemning)

Betænkning af Gargani (A5-0024/1999)  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(1999) 111 – C5-0019/1999 – 1999/0066(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1 og 2 under et, 3 ved VE (222 for, 187 imod, 35 hverken/eller)

*Særskilt afstemning:* nr. 3 (PSE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning.

## 10. Omstrukturering af virksomheder (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0185, 0186, 0192, 0195, 0196 og 0199/1999  
(Forslag til beslutning B5-0194/1999 var taget tilbage)  
(Simpelt flertal påkrævet)

Flautre for Verts/ALE-Gruppen, som meddelte, at hendes gruppe ikke var enig i kompromisteksten, navnlig punkt 17, som ikke var den, hævdede hun, der var undertegnet af hendes gruppe.

Formanden meddelte, at han ikke ønskede at genåbne forhandlingen om dette spørgsmål og forelagde Parlamentet følgende forslag:

1. Generalsekretæren skulle pålægges at indlede en undersøgelse for at finde ud af, hvorfor teksten til det fælles beslutningsforslag var blevet ændret, uden at underskriverne vidste noget om det;
2. med mindre der blev gjort indsigelse herimod, skulle den omstridte del af teksten (dvs. omtalen af Michelin i punkt 17) sættes særskilt under afstemning.

Han fastslog, at der ikke var modstand mod dette forslag.

FORSLAG TIL BESLUTNING: B5-0185, 0186, 0196 og 0199/1999:

- Forslag til fælles beslutning af:  
Pronk og Menrad for PPE/DE-Gruppen,  
Hughes for PSE-Gruppen,  
Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen,  
Flautre, Auroi for Verts/ALE-Gruppen,

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 1 ved AN (PSE), 3 ved VE (210 for, 229 imod, 5 hverken/eller), 2 ved VE (203 for, 224 imod, 19 hverken/eller), 4 ved VE (208 for, 229 imod, 8 hverken/eller), 5 ved VE (208 for, 231 imod, 8 hverken/eller)

*Talere:*

- Pronk om den opdelte afstemning i punkt 17.

*Særskilt afstemning:* punkt B (Verts/ALE): vedtaget, D (Verts/ALE): forkastet ved VE (181 for, 215 imod, 33 hverken/eller), punkt 6 (Verts/ALE): vedtaget



Torsdag, den 28. oktober 1999

Opdelt afstemning:

punkt 17 (formanden)

1. del: teksten uden ordene »og specielt firmaet Michelin«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet ved VE (210 for, 233 imod, 11 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ELDR).

(Forslagene til beslutning B5-0192 og 0195/1999 bortfaldt).

Auroi om den nys overståede afstemning.

## 11. Traktaten om ikke-spredning af atomvåben (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0198, 0200, 0201, 0202 og 0203/1999  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING: B5-0198, 0200, 0202 og 0203/1999:

- Forslag til fælles beslutning af:  
Poettering, Oostlander, Van Velzen og Grossetête for PPE/DE-Gruppen,  
Barón Crespo, Schori, Sakellariou og Wiersma for PSE-Gruppen,  
Haarder for ELDR-Gruppen,  
Lannoye, Lucas, McKenna og Schroedter for Verts/ALE-Gruppen,  
Wurtz, Morgantini, Kaufmann, Korakas, Papayannakis, Sjøstedt, Miranda, Seppänen og Frahm for  
GUE/NGL-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Van Velzen meddelte, at der skulle foretages en rettelse i den engelske udgave af fjerde led i præamblen.

Opdelt afstemning:

punkt 1 (UEN)

1. del: teksten uden ordene »uansvarlig holdning«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget ved AN (UEN)

Parlamentet vedtog beslutningen.

(Forslag til beslutning B5-0201/1999 bortfaldt).

\*  
\* \* \*

Stemmeforklaring:

Betænkning af Bourlanges (A5-0030/1999)

- *mundtligt*: Cox for ELDR-Gruppen; Berthu for UEN-Gruppen;
- *skriftligt*: Stenmarck, Arvidsson, Sacrédeus, Carlsson, Cederschiöld; Ilgenfritz; Gill; Alavanos; Nicholson of Winterbourne; Kauppi; Schori, Theorin, Lund, Hulthén, Färm, Blak, Andersson, Hedkvist Petersen; Korakas; Tsatsos, Baltas, Koukiadis, Souladakis, Mastorakis, Karamanou, Katiforis, Efthymiou, Malliori; Vachetta, Krivine; Kinnock, McCarthy, Ford; Malmström, Paulsen, Schmidt, Van der Laan, Van den Bos; Fruteau; Scallon

Betænkning af Virrankoski (A5-0031/1999)

- *mundtligt*: Kauppi, Manders

Betænkning af Napolitano (A5-0036/1999)

- *mundtligt*: Berthu for UEN-Gruppen; Gil-Robles Gil-Delgado; David W. Martin; Corbett,
- *skriftligt*: Caudron

Torsdag, den 28. oktober 1999

Betænkning af Graça Moura (A5-0026/1999)

- *skriftligt*: La Perriere

Omstrukturering af virksomheder

- *skriftligt*: Berthu for UEN-Gruppen; Theonas; Lienemann; Skinner; Figueiredo

Ikke-spredning af atomvåben

- *skriftligt*: Theonas

\*  
\* \*

*Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter*

Budget 2000

- nr. 645  
Havde villet stemme for: Flesch, Cunha  
Havde villet stemme imod: Figueiredo, Miranda
- nr. 69  
Havde villet stemme for: Dybkjær,
- nr. 341  
Havde villet stemme for: Dybkjær  
Havde villet stemme imod: Klamt, Riis-Jørgensen, Cunha, Lienemann, Titley
- nr. 641  
Havde villet stemme for: Dybkjær
- nr. 443  
Havde villet stemme for: Carlsson  
Havde villet stemme imod: Scheele
- nr. 251  
Havde villet stemme for: Carlsson  
Havde villet stemme imod: Riis-Jørgensen
- nr. 599  
Havde villet stemme for: Roth-Behrendt
- nr. 409 (2. del)  
Havde villet stemme imod: Riis-Jørgensen
- nr. 343  
Havde villet stemme for: Cunha
- nr. 271  
Havde villet stemme for: Fatuzzo, Fabra Vallés
- nr. 270  
Havde villet stemme for: Fatuzzo, Fabra Vallés

Betænkning af Bourlanges (A5-0030/1999)

- punkt 60 (2. del)  
Havde villet stemme for: Alyssandrakis
- endelig afstemning  
Havde villet stemme for: Fitzsimons  
Havde villet stemme imod: de Gaulle, Mathieu, Raymond, Butel  
Havde villet stemme hverken/eller: Hyland

Torsdag, den 28. oktober 1999

Betænkning af Virrankoski (A5-0031/1999)

- nr. 5  
Havde villet stemme for: Korakas, Howitt, Miguélez Ramos, MacCormick, Cashman, Whitehead, Van Hulten, Erika Mann, Trakatellis, Marinos, Dimitrakopoulos  
Havde villet stemme imod: Thomas Mann, Ainardi, Simpson, Hedkvist Petersen, Schori, Färm, McKenna, de Roo, Ilka Schröder, MacCormick, Lucas, Butel  
Havde villet stemme hverken/eller: Markov
- endelig afstemning  
Havde villet stemme for: Oomen-Ruijten, Smet, Gill, McAvan, Thyssen  
Havde villet stemme hverken/eller: Peijs

Omstrukturering af virksomheder

- nr. 1  
Havde villet stemme for: Berthu
- endelig afstemning  
Havde villet stemme hverken/eller: Dybkjær

Betænkning af Pitella (A5-0032/1999)

- endelig afstemning  
Havde villet stemme hverken/eller: Klamt

Ikke-spredning af atomvåben

- punkt 1 (2. del)  
Havde villet stemme for: Imbeni  
Havde ville stemme imod: Cushnahan

#### AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet afbrudt kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

### 12. Jernbanebefordring af farligt gods \*\*\*I (forhandling)

Hatzidakis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/0049/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods (KOM(1999) 157 — C5-0005/1999 — 1999/0087(COD)) (A5-0027/1999).

Talere: Peczyk for PSE-Gruppen, Krivine for GUE/NGL-Gruppen, Blak og Konrad for PPE/DE-Gruppen, og De Palacio, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 29.10.1999, punkt 6.

### 13. Fiskeriaftale EF/Marokko (forhandling)

Varela Suanzes-Carpegna begrundede den mundtlige forespørgsel, han for Fiskeriudvalget havde stillet om fiskeriaftalen EF/Marokko (B5-0031/1999)

Fischler, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Cunha for PPE/DE-Gruppen, Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, McKenna for Verts/ALE-Gruppen, Miranda for GUE/NGL-Gruppen, Souchet for UEN-Gruppen, Martinez, løsgænger.

Torsdag, den 28. oktober 1999

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

*næstformand*

Talere: Fraga Estévez, Seguro, Sánchez García, Nogueira Román, Jové Peres, Portas, Medina Ortega, Buitengeweg, Krivine, Hernández Mollar, Casaca, Posselt, Langenhagen og M. Fischler.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

- Jové Peres, Figueiredo for GUE/NGL-gruppen om fiskeriaftalen om Den Europæiske Union og kongeriget Marokko (B5-0182/1999);
- Busk for ELDR-Gruppen om fiskeriaftalen mellem EF og Marokko (B5-0183/1999);
- Langenhagen for PPE/DE-Gruppen, Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, Gallagher og Souchet for UEN-Gruppen om fiskeriaftalen EU/Marokko (B5-0184/1999).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 29.10.1999, punkt 7.

\*  
\*   \*   \*

Seguro meddelte, at Formandskonferencen netop havde besluttet at tildele Sakharov-prisen 1999 til Xanana Gusmão. Han lykønskede denne og befolkningen i Østtimor hermed.

Formanden tilsluttede sig disse lykønskninger.

Talere: Medina Ortega, Portas, denne for PPE/DE-Gruppen, og McKenna.

## 14. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at han havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumseksamenskravene for sikkerhedsrådgivere i forbindelse med transport af farligt gods med jernbane eller ad vand eller indre vandveje (C5-0208/1999 – 1998/0106(COD))
  - henvist til: korr.udv.: REGI  
(fremsendt til de udvalg, hvortil de var henvist under førstebehandlingen: EMPL, JURI)
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 71, stk. 1
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger (C5-0209/1999 – 1997/0067(COD))
  - henvist til: korr.udv.: ENVI  
(fremsendt til de udvalg, hvortil de var henvist under førstebehandlingen: AGRI, BUDG, INDU, PECH)
  - retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 29. oktober 1999.

Torsdag, den 28. oktober 1999

### **15. Dagsorden for næste møde**

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag var fastsat (»Dagsorden« PE 281.655/OJVE).

### **16. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 17.45.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Nicole Fontaine  
*formand*

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcyoy Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Holmes, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jonckhert, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirkker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

### Budget 2000

### Ændring 35

### Ja-stemmer: 448

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Brok, Callanan, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacios Valleserundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, von Wogau, Wermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rosa, Désir, Donnelly, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Etl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Rojo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, McCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Vander Taelen

**Nej-stemmer: 47**

**ELDR:** Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, van der Laan, Malmström, Paulsen, Schmidt

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE:** Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck

**PSE:** van den Berg, van Hulten, Swiebel, Wiersma

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, McKenna, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

**Hverken eller: 12**

**EDD:** Bonde, Farage, Holmes, Krarup, Okking, Sandbæk

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele, Oostlander

**Verts/ALE:** Gahrton, Lambert, Lucas

**Budget 2000****Ændring 69 – anmærkning****Ja-stemmer: 433**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger,



**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Guyquint, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Read, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Nej-stemmer: 73**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** van den Bos, Dybkjær, Fleisch, van der Laan, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carrilho, Casaca, Cerdeira Morterero, Damião, Ettl, Färm, Fruteau, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Iivari, Izquierdo Rojo, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, Mann Erika, Menéndez del Valle, Morgan, Müller Rosemarie, Napolitano, Piecyk, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Soares, Stockmann, Swoboda, Theorin, Walter, Westendorp y Cabeza

**Hverken eller: 13**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fiebigler, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Campos, Myller, Scheele

**Budget 2000**

**Ændring 599**

**Ja-stemmer: 431**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag, den 28. oktober 1999

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Raschhofer, Sichrovsky, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poinant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Segni, Turchi

#### **Nej-stemmer: 59**

**PSE:** Campos, Goebbels, Obiols i Germa, Poos

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckhert, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Hverken eller: 10**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Holmes, Krarup, Mathieu, Raymond

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Budget 2000**

**Kompromisblok (ændring 641)**

**Ja-stemmer: 470**

**EDD:** Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Mennea, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Nej-stemmer: 15**

**EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Krarup

**ELDR:** Beysen, De Clercq, Maaten, Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Sterckx, Wiebenga

**PPE:** Kauppi

**PSE:** Volcic

**UEN:** Coûteaux

**Hverken eller: 21**

**EDD:** Bernié, Esclopé, Farage, Holmes, Mathieu, Raymond

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Roth-Behrendt

**UEN:** Berthu

**Budget 2000****Ændring 443****Ja-stemmer: 48**

**EDD:** Blokland, van Dam, Okking

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bowis, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, García Orcoyen Tormo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Korhola, Liese, Méndez de Vigo, Morillon, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Posselt, Purvis, Scallon, Schleicher, Stenmarck, Stevenson, Villiers

**PSE:** Wynn

**UEN:** Segni

**Nej-stemmer: 439**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sandersen Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Ceirera Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Hverken eller: 22**

**EDD:** Bonde, Farage, Holmes, Sandbæk

**ELDR:** Davies, Lynne

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Aviles Perea, Folias, Keppelhoff-Wiechert, Lisi, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Perry, Van Orden

**PSE:** Scheele

**UEN:** Angelilli, Berlato, Hyland, Musumeci, Portas

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Budget 2000****Ændring 341****Ja-stemmer: 117****EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, van der Laan, Lynne, Ries, Rutelli, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Cesaro, Chichester, Cocilovo, Klamt, Liese, Maij-Weggen, Mastella, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pronk, van Velzen**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, van den Berg, van den Burg, Corbey, De Rossa, Färm, Hughes, van Hulten, Imbeni, Karamanou, Leinen, Medina Ortega, Pérez Royo, Swiebel, Titley, Van Lancker, Wiersma**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Nej-stemmer: 337****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Maaten, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne,

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Hverken eller: 15**

**EDD:** Bernié, Esclopé, Farage, Holmes, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele, Evans Jonathan

**PSE:** Campos, Mendiluce Pereiro

**UEN:** Abitbol

**Budget 2000**

**Ændring 645**

**Ja-stemmer: 382**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Figueiredo, Marset Campos, Papayannakis, Puerta, Sylla

**NI:** Sichrovsky

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Aviles Perea, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutierrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford,

Torsdag, den 28. oktober 1999

Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Nej-stemmer: 87**

**EDD:** Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

**PPE:** Callanan, Deva, Hannan, Helmer

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Flautre, Hautala, Lannoye

#### **Hverken eller: 27**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Jové Peres, Koulourianos, Morgantini, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Beazley, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Elles, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden

**PSE:** Campos

**Verts/ALE:** McKenna



Torsdag, den 28. oktober 1999

**Budget 2000**

**Ændring 353**

**Ja-stemmer: 70**

**EDD:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

**PPE:** Kauppi, Mastella

**PSE:** Theorin

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Nej-stemmer: 415**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo

Torsdag, den 28. oktober 1999

Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

### **Hverken eller: 19**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Fraisse, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**UEN:** Gallagher, Hyland, Portas

### **Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999**

#### **Punkt 7, 1. del**

#### **Ja-stemmer: 456**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Mennea, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen,

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

#### **Nej-stemmer: 21**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Beysen, De Clercq, Maaten, Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Sterckx, Wiebenga

**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**PPE:** Kauppi

**UEN:** Abitbol, Coûteaux, La Perriere, Marchiani

#### **Hverken eller: 26**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Holmes, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Morgantini, Theonas, Vachetta

**NI:** Dillen, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Campos

### **Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999**

#### **Punkt 7, 2. del**

#### **Ja-stemmer: 413**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Le Pen

**PPE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rosa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Portas, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, McCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Staes

#### **Nej-stemmer: 47**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Beysen, De Clercq, Maaten, Plooi-j-van Gorsel, Sterckx, Wiebenga

**PPE:** Almeida Garrett

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone

**Verts/ALE:** Auroi, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckherr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Hverken eller: 30**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Holmes, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Manders

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Morgantini, Theonas, Vachetta

**NI:** Dillen, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele, Moreira Da Silva

**PSE:** Berger, Bowe

**Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999**

**Punkt 8**

**Ja-stemmer: 423**

**ELDR:** Ducarme, Gasòliba i Böhm, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

**Nej-stemmer: 60**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Sjöstedt

**NI:** Dillen, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

**PSE:** Swiebel, Vattimo

**Hverken eller: 13**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele

**Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999****Punkt 20****Ja-stemmer: 423**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez,

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Collins, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Nej-stemmer: 60**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Portas, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

#### **Hverken eller: 15**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Seppänen, Uca

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Goebbels, Torres Marques

**Verts/ALE:** Gahrton

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999****Punkt 60, 2. del****Ja-stemmer: 461**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Dillen, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Collins, Gallagher, Hyland, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Portas, Queiro, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori



Torsdag, den 28. oktober 1999

**Nej-stemmer: 18**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PSE:** Goebbels, Patrie, Torres Marques

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro

**Hverken eller: 18**

**EDD:** Farage, Holmes

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez

**PPE:** Chichester, Costa Raffaele, Karoutchi, Novelli

**PSE:** Roth-Behrendt

**Betænkning af Bourlanges A5-0030/1999**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 419**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Mennea, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano,

Torsdag, den 28. oktober 1999

O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Angelilli, Berlato, Poli Bortone, Segni, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Nej-stemmer: 44**

**EDD:** Bernié, Bonde, Esclopé, Farage, Holmes, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

**NI:** Dillen, Garaud, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

#### **Hverken eller: 42**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond

**ELDR:** Beysen, De Clercq, Maaten, Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele

**PSE:** Campos

**UEN:** Collins, Gallagher, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Portas, Queiro

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna

### **Betænkning af Virrankoski A5-0031/1999**

#### **Ændring 5**

#### **Ja-stemmer: 237**

**EDD:** Holmes

**GUE/NGL:** Miranda, Theonas

**PPE:** Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutierrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz,

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schori, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler

**UEN:** Collins, Gallagher, Segni

**Verts/ALE:** Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lannoye, McKenna, Piétrasanta, Rod, de Roo, Vander Taelen, Voggenhuber

### **Nej-stemmer: 221**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Dillen, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Vanhecke

**PPE:** Agag Longo, Atkins, Averoff, Beazley, Bethell, Bowis, Callanan, Chichester, Corrie, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fiori, Foster, Grosch, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Karas, Karoutchi, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lechner, Liese, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Perry, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers

**PSE:** Andersson, Balfé, van den Berg, Blak, Bowe, van den Burg, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Donnelly, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Hughes, van Hulten, Keßler, Kinnock, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Read, Scheele, Schulz, Skinner, Swiebel, Taylor, Titley, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Abitbol, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Portas, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Jonckherr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rühle, Schroedter, Sørensen, Wuori

### **Hverken eller: 21**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil

**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Costa Raffaele, Doyle, Korhola, Sacrédeus

Torsdag, den 28. oktober 1999

**PSE:** Colom i Naval

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiro, Turchi

**Verts/ALE:** Celli, Schröder Ilka, Staes

### Betænkning af Virrankoski A5-0031/1999

#### Beslutning

**Ja-stemmer: 393**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Hughes, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn

**UEN:** Abitbol, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Queiro, Turchi

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Nej-stemmer: 26**

**EDD:** Bernié, Bonde, Krarup, Okking, Raymond, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE:** van Velzen

**UEN:** Berthu, Souchet

**Hverken eller: 36**

**EDD:** Holmes

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

**NI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Vanhecke

**PPE:** Costa Raffaele, Folias, Maij-Weggen, Thyssen

**PSE:** Campos

**UEN:** Angelilli, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Portas

**Verts/ALE:** Gahrton

**Betænkning af Napolitano A5-0036/1999  
Anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling**

**Ja-stemmer: 210**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

**GUE/NGL:** Markov

**NI:** Garaud, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Martinez

**PPE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Junker, Keßler, Kindermann, Randzio-Plath, Schmid Gerhard, Schulz, Walter

**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag, den 28. oktober 1999

**Nej-stemmer: 275****EDD:** Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE:** Almeida Garrett, Bodrato, Costa Raffaele, Deprez, De Veyrac, Ferrer, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne, Maat, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Theato, Thyssen, Van Hecke, van Velzen**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rosa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Hverken eller: 12****EDD:** Holmes**GUE/NGL:** Uca, Vachetta**NI:** Dillen, de Gaulle, Vanhecke**PPE:** Cocilovo, Folias, Santer, Smet**PSE:** Gröner**Verts/ALE:** Onesta**Fælles beslutning – Omstrukturering af virksomheder B5-0185/1999****Ændring 1****Ja-stemmer: 178****EDD:** Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Manders, Mulder, Paulsen, Plooij-

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wiebenga

**NI:** Ilgenfritz, Kronberger

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

#### **Nej-stemmer: 218**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gollnisch, Lang, Martinez

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead

**UEN:** Abitbol, Berthu, Coûteaux, Marchiani

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

#### **Hverken eller: 43**

**EDD:** Bernié, Raymond

**ELDR:** Attwooll, Malmström, Schmidt

**NI:** Dillen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

Torsdag, den 28. oktober 1999

**PPE:** Bowis, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Stevenson, Villiers

**UEN:** Camre, Caullery, Collins, La Perriere, Montfort, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Souchet, Turchi

### Fælles beslutning – Omstrukturering af virksomheder B5-0185/1999

#### Beslutning

**Ja-stemmer: 309**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Lynne, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Wiebenga

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Donnelly, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead

**UEN:** Berlato, Berthu

**Nej-stemmer: 108**

**EDD:** Bernié, Blokland, Bonde, van Dam

**ELDR:** Clegg

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez



**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**PPE:** Atkins, Beazley, Bowis, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Purvis, Stevenson, Van Orden, Villiers

**PSE:** Scheele

**UEN:** Abitbol, La Perriere, Marchiani

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

### **Hverken eller: 35**

**EDD:** Raymond

**ELDR:** van den Bos, Haarder, van der Laan, Malmström, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Thors, Väyrynen

**NI:** Dillen, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Vanhecke

**PPE:** Elles, Provan, Rübigen

**PSE:** Bösch, Dührkop Dührkop, Gillig, Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Montfort, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Souchet

**Verts/ALE:** Lambert

### **Fælles beslutning – Atomvåben B5-0198/1999**

#### **Punkt 1, 2. del**

#### **Ja-stemmer: 243**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Stercx, Thors, Väyrynen, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE:** Banotti, Van Hecke

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Donnelly, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez,

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead

**UEN:** Collins

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Nej-stemmer: 160**

**NI:** Garaud

**PPE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Aviles Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Buttiglione, Callanan, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hortefeux, Jackson, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Abitbol, Berlatto, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, La Perriere, Montfort, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Portas, Queiro, Souchet

**Hverken eller: 9**

**EDD:** Bernié

**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

**PPE:** Elles, Moreira Da Silva, Oostlander

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## VEDTAGNE TEKSTER

### 1. Budget 2000: Sektion III – Kommissionen

A5-0030/1999

#### Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 – Sektion III – Kommissionen (C5-0300/1999)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272, Euratom-traktatens artikel 177 og EKSF-traktatens artikel 78,
  - der henviser til Rådets afgørelse af 31. oktober 1994<sup>(1)</sup> om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter,
  - der henviser til Kommissionens foreløbige forslag til budget af 28. april 1999 (KOM(1999) 200,
  - der henviser til forslaget til budget fastlagt af Rådet den 16. juli 1999 (C5-0300/1999),
  - der henviser til sin beslutning af 23. marts 1999 om retningslinjerne for 2000-budgetproceduren – Sektion III – Kommissionen<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren<sup>(3)</sup>
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A5-0030/1999),
- A. der henviser til, at 2000-budgettet skal danne grundlaget for en tilfredsstillende finansiel struktur i de kommende år og give mulighed for en reel medbestemmelse for Parlamentet om hele budgettet, en reel fleksibilitet i forbindelse med den årlige tildeling af midler og fornuftige skøn over de årlige behov, ikke blot de nuværende medlemsstater, men også ansøgerlandenes,
- B. der henviser til, at Rådets forslag til budget udgør under 1,10% af Fællesskabets BNI, dvs. 0,17% under det loft på 1,27%, som er fastsat i aftalerne fra Edinburgh og bekræftet i aftalerne fra Berlin, og at forpligtelsesbevillingerne beløber sig til 93 562 mio. EUR og betalingsbevillingerne til 91 288 mio. EUR efter afstemningen ved førstebehandling og i afventning af en revision af de finansielle overslag,
- C. der henviser, at den maksimale forhøjelsessats for de ikke-obligatoriske udgifter for år 2000 er på 3%,

#### *Den interinstitutionelle aftale*

1. bekræfter, at det tilslutter sig den interinstitutionelle aftale, men er bekymret over, at der som følge af den udvidelse af beføjelserne, der er fastsat i Amsterdam-traktaten, og den planlagte geografiske udvidelse af Unionen er opstået en stadig større kløft mellem de behov, der skal dækkes over Den Europæiske Unions budget, og den strukturelle nedskæring af fællesskabsudgifterne, således som de fremstår i de finansielle overslag, en nedskæring, som giver sig udslag i en stadig formindskelse af den del af BNI, der afsættes til fællesskabsbudgettet;
2. beklager derfor den tendens, der er i Rådet til at finansiere de nye prioriteringer på ubegrundet bekostning af de traditionelle;
3. henviser i den forbindelse til, at de finansielle overslag kun vil kunne overholdes fuldt ud, hvis alle institutionerne loyalt følger bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale, som blandt andet fastsætter, at der kan foretages en revision af lofterne for de finansielle overslag, når et behov ikke kan finansieres inden for den aftalte finansieringsramme (punkt 19);

<sup>(1)</sup> EFT L 293 af 12.11.1994, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT C 177 af 22.6.1999, s. 40.

<sup>(3)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Torsdag, den 28. oktober 1999

4. finder, at princippet om tilstrækkelige midler bør overholdes fuldt ud, og at EU bør have de bevillinger, der skal til for at kunne føre sine ambitioner ud i livet og tage de nye udfordringer op;

#### **Prioriteringerne**

5. henviser til, at der i forbindelse med 2000- budgetproceduren er opstået store behov, der hverken var taget højde for i de finansielle overslag, der er vedføjet den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, eller i Kommissionens foreløbige budgetforslag;

6. understreger, at det er fast besluttet på, at 2000-budgettet skal finansiere de nye prioriteringer, dvs.:

- a) deltagelse i genopbygningen af Kosovo
- b) indgåelse af en rimelig fiskeriaftale med Marokko
- c) økonomisk bidrag fra EU til Tyrkiet efter jordskælvsskaderne
- d) økonomisk bidrag fra EU til Østtimor;

7. mener, at de nye behov bør prioriteres højt i 2000-budgettet, og opfordrer Kommissionen til at fremlægge et forslag til revision af de finansielle overslag i henhold til punkt 19 i den interinstitutionelle aftale og Rådet til at godkende dette forslag i henhold til den politiske aftale og den erklæring, der er vedføjet den interinstitutionelle aftale, hvori det forpligter sig til en revision, så snart det er fastlagt, hvor stort et beløb der er nødvendigt til genopbygningen af Kosovo; bekræfter ligeledes sit tilsagn om at vedtage bevillingerne til fiskeriaftalen med Marokko under andenbehandlingen;

8. glæder sig over, at der er vedtaget et forslag til ændring til budgetforslaget, som skal sikre, at der på budgettet opføres de nødvendige bevillinger til finansiering af ovennævnte prioriteringer, en finansiering, som kræver en begrænset revision af de finansielle overslag, dvs. en overskridelse af loftet under overholdelse af den maksimale forhøjelsessats, jf. EF-traktatens artikel 272;

9. noterer sig de vidtrækkende konklusioner fra høringen om Kosovo den 12.-13. oktober 1999; godkender oprettelsen af en fælles arbejdsgruppe mellem Budgetudvalget og Udvalget om Udenrigsanliggender med henblik på at sikre en effektiv opfølgning af de spørgsmål, der er rejst;

10. anmoder Kommissionen om straks at oprette en task force til gennemførelse af den nye budgetpost vedrørende støtten til Østtimor;

#### **Kommissionens politiske ansvar**

11. henleder Kommissions opmærksomhed på, at resultatet af dets førstebehandling i høj grad var en støtte til det foreløbige budgetforslag, idet de fleste af de nedskæringer, som Rådet havde foretaget, udgik; kræver, at Kommissionen i forlængelse af dets afgørelser påtager sig sit politiske og institutionelle ansvar fuldt ud og tager initiativ til at foreslå en revision af de finansielle overslag, således at Unionen kan udføre de opgaver, der påhviler den;

12. mener, at Kommissionen har pligt til i fuld udstrækning at udnytte sin initiativbeføjelse vedrørende en revision af de finansielle overslag, og at forslagens rækkevidde vil være et klart tegn på Kommissionens genvundne styrke og uafhængighed.

13. minder om, at Kommissionen er forpligtet til i det foreløbige forslag til budget eller ændringsbudgetter at foreslå de betalingsbevillinger, den anser for nødvendige for at kunne opfylde Unionens forpligtelser, og fordømmer den politik, som består i at opføre færre betalingsbevillinger på budgettet end dem, der reelt er behov for, og som er med til at øge »fremtidens byrder«;

#### **Afskaffelse af kontorerne for faglig bistand (KFB) og omstrukturering af administrationsudgifterne**

14. bemærker, at Kommissionen på trods af de skævheder, som Den Uafhængige Ekspertgruppe har konstateret i forbindelse med gennemførelsen af fællesskabsprogrammerne, og efter den gennemskuelighedsproces, der blev iværksat i forbindelse med 1999-proceduren, nøjes med at offentliggøre en håndbog om anvendelsen af kontorerne for faglig bistand, hvilket hverken opfylder de krav, som det gav udtryk for i

Torsdag, den 28. oktober 1999

forbindelse dechargeproceduren for regnskabsåret 1996, det krav om en gradvis afskaffelse af kontorerne for faglig bistand, der er formuleret i dets budgetretningslinjer, eller offentlighedens forventninger om en forsvarlig og gennemskuelig forvaltning;

15. henviser til, at det i forbindelse med retningslinjerne for 2000-budgetproceduren anmodede Kommissionen om at fremlægge en vurdering af dens personalebehov; kræver, at Kommissionen i forbindelse med denne vurdering af personalebehovet er særlig opmærksom på forskellen mellem EKSF's reelle personalebehov og antallet af ansatte i henhold til stillingsfortegnelsen og opfordrer Kommissionen til at forpligte sig til en omfattende omrokering af personale i forbindelse med EKSF-traktatens udløb;

16. beklager, at Kommissionen i de seneste måneder tilsyneladende hverken har ønsket eller kunnet fremlægge en sådan vurdering for budgetmyndigheden, og mener derfor, at det er dets pligt at tage initiativ til at råde bod på denne langsommelighed fra Kommissionens side;

17. understreger betydningen af de budgetvedtagelser, der skal identificere administrationsudgifterne i forbindelse med forvaltningen af programmerne i en ny undersektion i budgettet — undersektion BA — som samler udgifterne til faglig bistand og de såkaldte støtteudgifter; opfordrer Kommissionen til at opfylde betingelserne for en frigivelse af reserven;

18. glæder sig over den reformvilje, som Kommissionens næstformand har givet udtryk for, men understreger, at Kommissionens troværdighed hænger nært sammen med, hvor hurtigt den annoncerede administrative reform kommer, og hvor omfattende den bliver, en reform, hvis formål skal være at rationalisere og forbedre moralen i Kommissionens forvaltningsmetoder, idet der klart må skelnes mellem de opgaver, som Kommissionen selv bør påtage sig, de opgaver, den gennem kontrakter kan uddelegere til eksterne organer, og de opgaver, der bør udføres af en ny type fællesskabsorganer, således som det er foreslået i Ekspertgruppens anden beretning;

19. opfordrer ud fra det samme ønske om gennemskuelighed med henblik på at ændre opstillingen af udgifterne i budgettet (del A og B) Kommissionen til at fordele personaleudgifterne under kapitel A11 og A70 efter en krydskontoplan, der giver mulighed for at vurdere personaleudgifterne for de enkelte politikker;

### ***Evaluerings af gennemførelsen som grundlag for budgetafgørelser***

20. lægger i overensstemmelse med de ønsker, der er givet udtryk for i budgetretningslinjerne, den allerstørste vægt på niveauet for og kvaliteten af gennemførelsen af budgettet, en gennemførelse, som det i lyset af de politiske prioriteringer vil analysere både kvantitativt og kvalitativt i forbindelse med andenbehandlingen; opfordrer Rådet til at gøre det samme og samarbejde med Parlamentet på grundlag af en fælles evaluering;

### ***Udgiftsområde 1 – Landbrug***

21. understreger, at behandlingen af budgettet for regnskabsåret 2000 viser, at sondringen mellem obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter under udgiftsområde 1 er dybt anakronistisk, og at den ikke opfylder kravet om en tilfredsstillende vurdering af behovene og en effektiv kontrol med udgifterne; konstaterer i øvrigt, at Rådet i sit forslag til budget ikke har tøvet med at foretage lineære nedskæringer i bevillingerne, hvilket relativiserer selve begrebet obligatoriske udgifter;

22. mener, at margenen i forbindelse med underloftet for forpligtelsesbevillinger på landbrugsområdet er fuldstændig arbitrært og ikke afspejler de reelle behov som anslået af Kommissionen; vil derfor hilse den ændringsskrivelse velkommen, som Kommissionen fremlægger ved udgangen af oktober 1999, og hvori der vil blive taget højde for de reelle behov;

23. mener, at den fælles landbrugspolitik og Fællesskabets offentlige sundhedspolitik og forbrugerpolitik bør være i harmoni med hinanden, og understreger, at Fællesskabets aktiviteter på det veterinære område og på plantesundhedsområdet bør intensiveres med henblik på at øge fødevarerens sikkerheden i Fællesskabet;

24. understreger behovet for salgsfremmende foranstaltninger, da de vil gøre det lettere at nå målene for den fælles landbrugspolitik og bidrage til at forbedre kvaliteten af såvel landbrugsprodukter som landbrugsfødevarer;

Torsdag, den 28. oktober 1999

25. opfordrer Kommissionen til at forbedre forvaltningen af skolemælksprogrammet, således at det kan blive et effektivt instrument til gavn for både forbrugere og producenter;
26. understreger behovet for landbrugsmiljøforanstaltninger og især foranstaltninger med henblik på at reducere nitratværdierne; kræver, at Kommissionen støtter projekter, som sigter mod at reducere disse værdier til under det niveau, der kræves i fællesskabslovgivningen;
27. kræver, at Kommissionen i sin ændringskrivelse tager hensyn til dets prioriteringer, for så vidt angår landbrugsudgifterne;
28. glæder sig over, at Rådets lineære nedskæringer under budgetpost B1-1 og B1-2 udgår med undtagelse af bevillingerne til budgetposterne for restitutioner, da disse behov på grund af svingninger i vekselkurserne ikke kan skønnes præcist og i 2000 sikkert snarere vil falde end stige;
29. kræver større opmærksomhed og flere foranstaltninger vedrørende udryddelse og overvågning af dyresygdomme og den fysiske tilstand hos dyr, som udgør en risiko for den offentlige sundhed, og som skyldes eksterne faktorer; opfordrer Kommissionen til at styrke Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret i Dublin;
30. støtter producenterne og medlemsstaternes øgede bestræbelser på at indføre kvalitetskontrol og gennemsuelighed gennem hele fødekæden, hvilket er med til at sikre, at landbrugsprodukter, fødevarer og foderstoffer, der kommer på markedet, opfylder de sundheds- og kvalitetsnormer, der er fastsat i fællesskabslovgivningen, og anmoder i den forbindelse Kommissionen om at gennemføre sin beslutning 98/0653/EF af 18. november 1998<sup>(1)</sup>;
31. mener, at underloftet for ledsageforanstaltningerne (ikke-obligatoriske udgifter) bør få stadig større betydning; opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne, producentorganisationer og andre til at fremlægge projekter på kvalitetsområdet;

### **Udgiftsområde 2 – Strukturforanstaltninger**

32. genopfører de betalingsbevillinger, der er opført i det foreløbige budgetforslag til den nye programmeringsperiode, indtil Rådet og Kommissionen har fremlagt realistiske skøn over behovene for betalingsbevillinger og den procentdel, de skal udgøre i forhold til de forpligtelsesbevillinger, der er opført på budgettet;
33. forhøjer på linje med sin ovennævnte beslutning af 23. marts 1999 om betalingsbevillingerne for afslutningen af programmerne vedrørende den programmeringsperiode, der nu afsluttes (1993-1999) for så hurtigt som muligt at mindske byrden for de kommende års budgetter og nå op på mindst 50% af de uindfrie forpligtelser;
34. henviser til afgørelsen fra Det Europæiske Råds møde i Berlin om at bevilge 500 mio. EUR til Peace-programmet og understreger, at den skal gennemføres under hensyntagen til additionalitetsprincippet;
35. opfører 20% af forpligtelsesbevillingerne vedrørende fællesskabsinitiativerne Leader, Interreg og Urban i reserven (B0-40), indtil Kommissionen har taget hensyn til Parlamentets retningslinjer ved den endelige vedtagelse af meddelelserne om fællesskabsinitiativerne;
36. opfører af de samme årsager alle bevillingerne vedrørende fællesskabsinitiativet Equal i reserven (B0-40) og opfordrer Kommissionen til inden andenbehandlingen at sende Parlamentet fuldstændige oplysninger om forvaltningen af dette fællesskabsinitiativ;

### **Udgiftsområde 3 – Interne politikker**

37. henviser til, at Amsterdam-traktatens ikrafttrædelse har ført til en omfattende udvidelse af de fælles beslutningsprocedurer mellem Rådet og Parlamentet, procedurer, som for fremtiden vil vedrøre et meget stort antal politikker; fastslår ikke desto mindre, at fuld overholdelse af den finansielle ramme kræver øget opmærksomhed om de kommende finansieringsrammer, således at de nye initiativer ikke fjerner ressourcer fra de gamle initiativer;

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 20.11.1998, s. 23.

Torsdag, den 28. oktober 1999

38. understreger derfor den strategiske betydning af at gå ind for de nuværende finansielle overslag, hvis lofter holder den lovgivende myndighed inden for snævre grænser, med risiko for at foregribe dens holdning i den interinstitutionelle forhandlingsproces, der er fastsat i EF-traktatens artikel 251; henviser imidlertid til, at den årlige bevilling ikke har nogen indflydelse på afgørelsen om den samlede bevillingsramme, som dækker hele perioden; kræver, at der så hurtigt som muligt etableres en intern procedure, som giver mulighed for en bedre afstemning mellem lovgivningsområdet og budgetområdet;
39. bekræfter, at det på trods af ovennævnte begrænsninger vil støtte de programmer under den fælles beslutningsprocedure, der for øjeblikket er i gang, og tildele dem en stor del af de årlige bevillinger, der er disponible under udgiftsområde 3; forventer derfor, at Rådet tager hensyn til dets indsats til fordel for programmerne Socrates, Ungdomsanliggender, Kultur 2000 og Life i en samarbejdsånd mellem budgetmyndighedens to parter;
40. bekræfter i øvrigt, at det vil overholde bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 vedrørende bevillinger til aktioner uden retsgrundlag, og har i forbindelse med 2000-budgettet opført bevillinger til henholdsvis pilotprojekter og forberedende aktioner inden for de lofter, der er fastsat i aftalen;
41. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om et egnet retsgrundlag for de forberedende aktioner, der er opført i budgettet, og foretage sig det nødvendige for at sikre en positiv opfølgning af budgetbevillingerne, som er udtryk for en politisk vilje til at bruge budgettet til at udvikle nye initiativer ved siden af de eksisterende programmer;
42. mener, at det er Kommissionens ansvar at give borgerne fuld oplysning om de aktiviteter, der finansieres over fællesskabsbudgettet, og at det derfor er nødvendigt at styrke det interinstitutionelle samarbejde på informationsområdet, især hvad angår decentraliserede aktioner, således at Unionen gøres mere synlig i de meddelelser, der sendes ud; forventer, at der ved omstruktureringen af Kommissionens tjenestegrene tages hensyn hertil; mener, at der bør gives prioritet til særlige aktioner, heriblandt kampagnen til fordel for euroen med henblik på indførelsen af den fælles valuta;
43. henviser til den store indsats, der i de senere år er gjort for at fremme det interinstitutionelle samarbejde om informationspolitik; henviser især til den nu næsten realiserede målsætning om at få Europa-Parlamentets og Europa-Kommissionens informationskontorer under samme tag i medlemsstaterne; anmoder om, at de to institutioner inden den 31. marts 2000 udarbejder en fælles beretning;
44. prioriterer alle foranstaltninger, der sigter mod at støtte den europæiske industris særpræg i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked, og — med henblik på social og regional samhørighed — beskæftigelsesfremmende initiativer, især på lokalt plan og gennem støtte til små og mellemstore virksomheder; genopfører derfor de bevillinger, som Rådet har ladet udgå, og opfører en stor del af de bevillinger, der er disponible til pilotprojekter og forberedende aktioner, til finansieringen af disse prioriteringer;
45. glæder sig over, at der er foretaget forhøjelser af bevillingerne til de transeuropæiske net, således at disse bl.a. kan dække udviklingen af en bæredygtig transportpolitik, hvor finansiering af projekter, der tager sigte på at sikre beskyttelsen af miljøet, øge sikkerheden for befolkningen i højrisikoområder og områder med stor industrikoncentration, samt på at udvikle et af de mest moderne satellitnavigationssystemer (GNSS), står i første række;
46. understreger, hvor vigtigt det er, at der i det almindelige budget er taget højde for pilotprojekter, der skal gøre det lettere at flytte de aktiviteter, der traditionelt er blevet finansieret over EKSF's budget, til de eksisterende programmer på det almindelige budget med det formål at fremskynde indfasningsprocessen, navnlig på området strukturforanstaltninger og forskning samt med hensyn til det nye incitament, som disse aktioner vil indebære for oprettelsen af nyskabende små og mellemstore virksomheder i de områder, der undergår strukturomlægninger inden for industrien;
47. glæder sig over, at der i budgetkontoplanen tages hensyn til de nye bestemmelser i Amsterdam-traktaten, idet de aktiviteter, der følger heraf, indgår i et nyt afsnit, hvor man samler alle de aktioner, der vedrører oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed; har som en reaktion på de begivenheder, der er indtruffet på det seneste i forbindelse med tilstrømningen af flygtninge, øget bevillinger på dette område;
48. mener, at udvidelsen af satellitorganernes budget og især de personaleudvidelser, der er observeret i de seneste år, bør stoppes for en tid, således at man undgår, at der kun gælder besparelseskra­v for de politikker, der gennemføres af institutionerne, og ikke for de politikker, der gennemføres af de decentraliserede organer; bibeholder de beløb, der er fastsat i budgetforslaget, som imidlertid i modsætning til det

Torsdag, den 28. oktober 1999

samlede budgetforslag er højere end budgettet for det foregående regnskabsår; gør en undtagelse, for så vidt angår Oversættelsescentret, således at det kan udvikle sin arbejdskapacitet med ansøgerlandenes sprog;

49. beklager dybt, at der ikke findes et egnet retsgrundlag, som gør det muligt at opføre de nødvendige bevillinger til en ekstraordinær genopbygningshjælp til Grækenland efter det nylige jordskælv; opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden af at udvide kriterierne for betalinger under strukturfondene, således at disse kan anvendes til genopbygningsarbejdet; opfordrer ligeledes Kommissionen og Rådet til hurtigst muligt at behandle spørgsmålet om retsgrundlag med henblik på at nå frem til en solidarisk og retfærdig løsning, der kan anvendes i regnskabsåret 2000;

50. glæder sig over den forbedrede opstilling af udgifterne til forskningspolitikken i undersektion B6, som er opdelt i særskilte budgetposter for henholdsvis administrative udgifter og aktionsudgifter, og hvor anmærkningerne er fordelt efter nøgleaktion; noterer sig med tilfredshed, at Kommissionen har lovet at give budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver ændring af denne fordeling efter nøgleaktion; mener, at de erfaringer, der er indhøstet i forbindelse med forskningsudgifterne, hvad angår oplysninger om de administrative udgifter, også bør anvendes i andre undersektioner med henblik på en reel »aktivtetsbaseret budgettering«;

#### **Udgiftsområde 4 – Foranstaltninger over for tredjelande**

51. afviser den lineære nedskæring på 10%, som Rådet har foreslået for udgiftsområde 4 i de finansielle overslag til finansiering af genopbygningen af Kosovo (B7-546); genopfører derfor bevillingerne fra det foreløbige budgetforslag og forhøjer dem på visse prioriterede områder, som f.eks. samarbejdet med udviklingslandene i Latinamerika (B7-31), initiativet til fordel for den baltiske region (B7-537N), støtten til ikke-statslige organisationer (B7-6000), miljø og tropiske skove (B7-62) og fortsættelse af de forberedende foranstaltninger gennem ngo'er til bekæmpelse af børnediskrimination (B7-612);

52. understreger, at der ikke er sammenhæng i en budgetpolitik, der går ud på at finansiere nye prioriteringer ved – ubegrundet – at rejse tvivl om finansieringen af Unionens traditionelle foranstaltninger over for tredjelande;

53. finder, at Kommissionen til sin tid bør udvise vilje og fleksibilitet i forbindelse med den interne forvaltning af budgetposten vedrørende Østtimor og allerede nu bør fastslå, hvor store menneskelige ressourcer der er behov for, og overveje mulighederne for at oprette en uformel task force; er endvidere af den opfattelse, at Kommissionen bør holde Parlamentet underrettet, således at det kan følge og kontrollere den finansielle gennemførelse af denne budgetpost;

54. bekræfter sine vedtagelser i tidligere budgetprocedurer og:

- beslutter i henhold til principperne i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, særlig den del, der vedrører retsgrundlag, at lade budgetpost B7-534 udgå, da Kommissionen endnu ikke har kunnet give en begrundelse for denne budgetpost, og opføre et p.m. under budgetpost B7-4012 efter tilpasning af teksten
- henviser til den aftale, der blev indgået under 1999-budgetproceduren mellem budgetmyndighedens to parter som den fremgår af punkt 21 i dels beslutning af 17. december 1998 om det almindelige budget for 1999<sup>(1)</sup>, om referencebeløbet på 50 mio. EUR for perioden 1997-2001 vedrørende den ekstraordinære gave til Armenien og Georgien i forbindelse med makroøkonomisk bistand
- opfører 10% af bevillingerne til Meda-programmet i reserven (B0-40), indtil der er fremlagt et forslag til forordning, som tilpasser det til den nye programmeringsperiode;

#### **Udgiftsområde 5 – Administration**

55. pålægger Budgetudvalget til med henblik på 2001-budgettet og i lyset af Ekspertgruppens anden beretning at udarbejde forslag til en konsekvent fremgangsmåde til øremærkning af bevillinger i budgettets del A og B, herunder navnlig bevillingerne i kapitel A-30;

56. understreger, at de tilskud, der ydes under dette kapitel, i høj grad er med til at gøre Unionen synlig for borgerne, og kræver derfor, at der lægges vægt på modtydelser mellem Kommissionen og modtageren;

<sup>(1)</sup> EFT C 98 af 9.4.1999, s. 212.



Torsdag, den 28. oktober 1999

57. kræver, at Kommissionen øger gennemskueligheden, især gennem en forbedring og en forenkling af proceduren for tildeling og forvaltning af tilskud; foreslår endelig at hæve samfinansieringsprocenten med henblik på at mindske afhængigheden af fællesskabsbudgettet;
58. opfordrer Rådet og Kommissionen til ikke længere at ignorere, at pensionsudgifterne til EU-institutionernes personale og organer tegner sig for en stadig større del af udgiftsområde 5; kræver, at man begynder at betale til en pensionsfond; insisterer på, at dette spørgsmål behandles i forbindelse med den kommende reform af personalevedtægten og opfordrer sin generalsekretær til straks at tage initiativ til at nedsætte en interinstitutionel arbejdsgruppe om dette spørgsmål, således som det blev krævet allerede i 1999-budgetafgørelserne;
59. bekræfter sin støtte til bekæmpelsen af svig og især oprettelsen af OLAF gennem tildeling af 75 ekstra stillinger i regnskabsåret 2000, således at OLAF kan blive operationel på rimelige betingelser; opfordrer i øvrigt Kommissionen til at tildele ekstra personale til Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret i Dublin for at give et positivt signal til forbrugerne, som har en legitim forventning til de offentlige myndigheders bestræbelser for at forbedre sundhedskontrollen;
60. gentager sit krav om, at Kommissionen skal fortsætte de foregående års bestræbelser med henblik på en omrokering af delegationernes personale på grundlag af Unionens politiske prioriteringer;
61. beklager, at Kommissionen endnu ikke har gennemført en udbudsprocedure vedrørende institutionernes og de øvrige EU-organers telekommunikationsbehov; opfordrer Kommissionen til at tage dette spørgsmål op i løbet af de kommende måneder;
62. er af den opfattelse, at Oversættelsescentret er et EU-organ, der i lighed med institutionerne skal opfylde sine politiske prioriteringer, især hvad angår dækning af ansøgerlandenes sprog og mindretalsprog; tilpasser derfor tilskuddet til Oversættelsescentret;
63. henviser til, at Den Europæiske Centralbanks midler i lighed med Den Europæiske Investeringsbank før den, ikke er opført på budgettet; gør de øvrige institutioner opmærksom på, at det gerne vil tage dette spørgsmål op, især i forbindelse med den næste traktatændring; opfordrer Kommissionen til at forelægge en meddelelse om, hvordan disse banker kan knyttes tættere til budgetproceduren med det hovedformål at forbedre gennemskueligheden og den demokratiske kontrol;

#### **Udgiftsområde 6 – Reserver**

64. bemærker med bekymring, at bevillingerne til de to reserver, henholdsvis nødhjælp og långivningsgaranti, måske ikke er tilstrækkelige til at imødekomme de behov, der skal dækkes;

#### **Udgiftsområde 7 – Førtilrædelsesstøtte**

65. understreger, at det er nødvendigt at opføre alle bevillingerne til aktionerne i forbindelse med førtilrædelsesstrategien under afsnit B7-0, som vedrører udgiftsområde 7 i de finansielle overslag; beslutter i betragtning af, hvor langt man er nået med de igangværende forhandlinger, at oprette en budgetpost for førtilrædelsesstrategien for Middelhavslandene (kapitel B7-04N); beslutter også at oprette to nye artikler med et p.m. for hvert af de pågældende to lande (Cypern og Malta);

#### **Konklusioner**

66. understreger, at regnskabsåret 2000 er afgørende i forbindelse med reformen af fællesskabsadministrationen, og opfordrer indtrængende Kommissionen til straks og uden forbehold at gå i gang med denne reform, som i høj grad er afgørende for EU-borgernes opfattelse af fællesskabsinstitutionerne;
67. opfordrer Rådet til under andenbehandlingen at tilslutte sig ovenstående holdninger, især hvad angår behovet for en revision af finansielle overslag; glæder sig over de udvidede forhandlingsprocedurer

Torsdag, den 28. oktober 1999

i form af det trepartsmøde og det samrådsmøde, der er truffet bestemmelse om i den interinstitutionelle aftale, og som skulle gøre det muligt for institutionerne at nå frem til en samlet aftale om hele fællesskabsbudgettet og dets finansiering inden Parlamentets andenbehandling;

68. er parat til at forsvare sin holdning for at bidrage til at oplyse offentligheden om Unionens finanser og de fælles politikker, der betragtes som væsentlige, uden at medlemsstaternes regeringer dog af den grund er villige til at tage ansvaret for den finansiering, der er nødvendig;

\*  
\*   \*   \*

69. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Investeringsbank, Den Europæiske Centralbank og de øvrige institutioner og organer.

## 2. Budget 2000: Andre sektioner – I, II, IV, V og VI

A5-0031/1999

**Europa-Parlamentets beslutning om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2000: Sektion I – Europa-Parlamentet – Bilag – Ombudsmand – Sektion II – Rådet – Sektion IV – Domstolen – Sektion V – Revisionsretten – Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (C5-0300/1999)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>,
- der henviser til beslutning af 23. marts 1999 om retningslinjerne for 2000-budgetproceduren: Sektion I – Europa-Parlamentet/Bilag – Ombudsmanden; Sektion II – Rådet; Sektion IV – Domstolen; Sektion V – Revisionsretten; Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget og Den Fælles Organisationsstruktur <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 5. maj 1999 om overslag over Europa-Parlamentets og Ombudsmandens indtægter og udgifter for regnskabsåret 2000 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til sin udtalelse af 15. september 1998 om forslag til Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) om ændring af finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(1998) 206 – C4-0290/1998 – 1998/0130(CNS)) <sup>(4)</sup>,
- der henviser til sine afgørelser af 4. maj 1999 om decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1997 vedrørende Sektion I – Europa-Parlamentet/Bilag – Ombudsmand og om decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1997 vedrørende Sektion IV – Domstolen; Sektion V – Revisionsretten; Sektion VI – Del B: Regionsudvalget, og sin beslutning af samme dato med orientering af Det Økonomiske og Sociale Udvalg om årsagerne til udsættelse af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1997 – Sektion VI – Del A – Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(5)</sup>,
- der henviser til foreløbigt forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2000 (KOM(1999) 200),
- der henviser til forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for 2000 (C5-0300/1999),

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 177 af 22.6.1999, s. 44.

<sup>(3)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 227.

<sup>(4)</sup> EFT C 313 af 12.10.1998, s. 34.

<sup>(5)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 129ff.

Torsdag, den 28. oktober 1999

- der henviser til EF-traktatens artikel 199, EKSF-traktatens artikel 25 og Euratom-traktatens artikel 112,
- der henviser til forretningsordenens bilag VI, afsnit II,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget for Andragender (A5-0031/1999),

### **Generelle betragtninger**

1. fastholder sin grundlæggende politik, nemlig at 2000-budgetproceduren må gennemføres ud fra stramme budgetmæssige retningslinjer svarende til dem, medlemsstaterne pålægger sig selv, og under hensyntagen til de enkelte institutioners eller rådgivende organers respektive roller i henhold til traktaterne;
2. understreger behovet for fortsat interinstitutionelt samarbejde, navnlig med henblik på en evaluering af, hvilke interne tjenester der kunne udføres eksternt, uden at disse tjenesters kvalitet forringes;
3. bekræfter den opfattelse, at mulighederne for at anvende aktivitetsbaseret budgettering inden for institutionernes forvaltning bør undersøges og vil inden for rammerne af det interinstitutionelle samarbejde stille konkrete forslag i så henseende i dets overslag for 2001-budgettet og anmoder Revisionsretten, Domstolen og Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om at gøre det samme;
4. anmoder Europa-Parlamentets, Revisionsrettens, Domstolens, Det Økonomiske og Sociale Udvalgs og Regionsudvalgets respektive generalsekretærer om inden udgangen af juni 2000 at fremlægge en plan på mellemlang sigt over deres personalebehov;
5. foreslår med henblik på en udvidelse af det interinstitutionelle samarbejde på bygningsområdet, at samtlige institutioner i Luxembourg fastlægger et globalt og sammenhængende bygningspolitisk tiltag; opfordrer følgelig disse institutioner om at foretage en samlet vurdering af institutionernes reelle behov i Luxembourg og føre de relevante forhandlinger med de luxembourgske myndigheder;
6. henviser til, at integrationen af miljøkrav i forvaltningen af EU's institutioner og andre organer bør behandles mere seriøst; opfordrer dem til at tage nøjere hensyn til nyt udstyrs levetid og til arbejdsmetodens bæredygtighed;
7. anmoder sin generalsekretær straks at tage initiativ til at oprette en interinstitutionel arbejdsgruppe om personalets pensionsforhold i EU's institutioner og andre organer;
8. bemærker, at Rådet under førstebehandlingen af 2000-budgetforslaget har fastlagt en margin på 134 126 281 EUR, og at denne margin efter afstemningen i plenarforsamlingen er sat ned til 97 595 707 EUR;
9. er af den opfattelse, at den faste nedskæring bør genspejle det forventede niveau af ledige stillinger i det kommende år og ikke bør anvendes som et politisk instrument; har derfor tilpasset de faste nedskæringer for Domstolen og Revisionsretten;
10. glæder sig over, at budgetteringen af justeringskoefficienterne for personalets lønninger på de respektive institutioners egne budgetter, jf. Revisionsrettens bemærkninger, betyder en afslutning på en praksis med interinstitutionelle overførsler uden for budgettet; har derfor afsat yderligere bevillinger på Parlamentets (2,9 mio. EUR), Det Økonomiske og Sociale Udvalgs (120.000 EUR) og Den Fælles Organisationsstrukturs (500.000 EUR) budgetter;
11. understreger, at forfremmelser skal ske på grundlag af vedvarende fortjeneste, og har derfor vedtaget at anbringe alle bevillinger til opnormeringsansøgninger fra Domstolen, Revisionsretten, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Fælles Organisationsstruktur i reserven, indtil der foreligger en rapport om deres langsigtede personale- og forfremmelsespolitik; understreger, at der skal tages hensyn til de relevante konklusioner og henstillinger i den anden beretning fra Den Uafhængige Ekspertgruppe i disse rapporter;

### **Sektion I – Europa-Parlamentet**

12. forpligter sig til at udarbejde en statut for Europa-Parlamentets medlemmer så hurtigt som muligt og opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at genoptage drøftelserne med Parlamentet herom;

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

13. opfordrer Rådet til at vedtage statuten for medlemmernes medarbejdere, da der ikke er nogen grund til at knytte den til statuten for medlemmerne;

14. har i form af forslag til ændring vedtaget at tilvejebringe de nødvendige bevillinger til følgende foranstaltninger:

- stillingsfortegnelsen, midlertidige stillinger:
  - der oprettes 2 A7-stillinger, og de relevante bevillinger frigives; disse stillinger vedrører Parlamentets bygninger;
  - der afsættes bevillinger til fuldtidskontrakter for sekretærer til kvæstorerne;
- stillingsfortegnelsen, faste stillinger:
  - der oprettes 2 B5-stillinger til administration af Parlamentets bygninger;
  - der oprettes 1 A7-stilling til den audiovisuelle tjeneste;
  - der oprettes 1 LA7-stilling til Juridisk Tjeneste;
  - der oprettes 5 A7-stillinger og 5 C5-stillinger til regionale informationskontorer i visse medlemsstater, men bevillingerne forbliver i reserven, indtil Præsidiets har truffet afgørelse om, hvorvidt og hvor der rent faktisk skal oprettes regionale kontorer, og Budgetudvalget har truffet afgørelse om en overførelse af disse bevillinger;

opfordrer, for så vidt angår rejsebureauet, generalsekretæren til på den nuværende stillingsfortegnelse at finde en midlertidig C-stilling til udvidelse af det aktuelle personale for at sikre parlamentsmedlemmerne en tilfredsstillende betjening;

15. anmoder sin generalsekretær om inden 1. marts 2000 at forelægge en beretning om, hvorledes Parlamentets administration kan omsætte og anvende princippet om aktivitetsbaseret budgettering;

16. understreger, at åbningen af de enkelte regionale informationskontorer i medlemsstaterne skal begrundes nøje, og at der skal tages hensyn til eksisterende informationsstrukturer, således at man undgår overlappning; understreger desuden, at der skal tages højde for regionale forskelle, som er mere udprægede i visse medlemsstaterne end i andre;

17. henviser til den store indsats, der i de senere år er gjort for at fremme det interinstitutionelle samarbejde om informationspolitik; henviser især til den nu næsten realiserede målsætning om at få Europa-Parlamentets og Europa-Kommissionens informationskontorer under samme tag i medlemsstaterne; anmoder om, at de to institutioner inden den 31. marts 2000 udarbejder en fælles beretning;

18. har vedtaget at opføre en bevilling på 1 mio. EUR i reserven til konto 1301 (»Tjenesterejseudgifter«) og agter at overveje frigivelsen af disse bevillinger fra reserven, hvis generalsekretæren inden den 1. marts 2000 har forelagt en detaljeret redegørelse og strenge retningslinjer for antallet pr. år og varigheden af personalets tjenesterejser;

19. har i form af forslag til ændring vedtaget at forhøje bevillingerne under konto 2000 (»Leje og acountobetaling«) med 7,0 mio. EUR, da Parlamentet stadig er kontraktligt forpligtet til at leje Belliard-bygningerne, så længe kontrakterne mellem Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget og ejerne af Belliard-bygningerne ikke er undertegnet, dog således at disse bevillinger opføres i reserven;

20. har endvidere vedtaget at forhøje bevillingerne under artikel 202 (»Vand, gas elektricitet og opvarmning«) og 203 (»Rengøring og vedligeholdelse«) med et samlet beløb på 935 000 EUR til Atriumbygningen, eftersom Parlamentet overtager bygningen i regnskabsåret 2000;

21. har på den anden side vedtaget at nedskære budgetposterne 2000 (»Leje og acountobetaling«), 202 (»Vand, gas, elektricitet og opvarmning«) og 203 (»Rengøring og vedligeholdelse«) med et samlet beløb på 5,9 mio. EUR, da Parlamentet opgiver Bertha von Suttner-Bygningen fra 1. januar 2000, og endvidere at nedskære bevillingerne under artikel 206 (»Ejendomserhvervelser«) med næsten 16 mio. EUR, hvilket er blevet muligt på grund af yderligere kapitalindskud i 1999;

Torsdag, den 28. oktober 1999

22. har vedtaget at opføre et samlet beløb på 2,37 mio. EUR under artikel 260 (»Konsultationer, studier og undersøgelser af begrænset omfang samt STOA-programmet«), idet en del af bevillingerne til STOA svarende til 300 000 EUR opføres i reserven; denne del af bevillingerne til STOA kan frigives, når forudsætningerne i henhold til punkt 8 i ovennævnte afgørelse af 4. maj 1999 om decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1997 vedrørende Sektion 1 – Europa-Parlamentet/Bilag-Ombudsmanden, er opfyldt; en bevilling på 300 000 EUR under denne budgetpost øremærkes til en ekstern undersøgelse, som skal føre til forslag til forbedring af arbejdsmetoderne og personalestrukturen i Parlamentets administration på baggrund af de nye udfordringer, det kommer til at stå overfor;

23. opfordrer endnu en gang udtrykkeligt Kommissionen til som led i gennemførelsen af Amsterdam-traktaten (EF-traktatens artikel 191) – i bestræbelserne på at skabe mere demokrati og gennemsækelighed – og for at realisere den rolle, der i henhold hertil tilkommer de europæiske politiske partier i forbindelse med den europæiske meningsdannelse, omgående og i nært samarbejde med disse partier at udarbejde et forslag til forordning om en statut for europæiske politiske partier og indlede den parlamentariske procedure med henblik på vedtagelse heraf;

#### **Bilag – Ombudsmanden**

24. har i form af forslag til ændring vedtaget at opføre bevillingerne vedrørende artikel A102 (»Overgangsgodtgørelse«) og A105 (»Godtgørelse og udgifter i forbindelse med tiltræden og udtræden af tjenesten«) i reserven, da det endnu ikke er helt sikkert, at disse bevillinger er nødvendige;

#### **Sektion IV – Domstolen**

25. understreger, at Domstolen har anmodet om 104 nye stillinger, herunder mange til oversættelsesdirektoratet; understreger, at Rådet har godkendt 4 A-stillinger, 30 LA-stillinger, 7 B-stillinger og 4 C-stillinger;

26. har i form af forslag til ændring vedtaget at oprette yderligere 2 A7-stillinger, 1 B5-stilling og 1 C5-stilling og at forhøje bevillingerne under konto 1896 (»Bistand udefra – oversættelse«) og artikel 210 (»Kontormateriel«) og 211 (»Edb-arbejder«); er af den opfattelse, at disse supplerende ressourcer vil gøre det muligt for Domstolen at indhente forsinkelserne i oversættelsen af tekster inden for en rimelig tidsfrist og sikre, at årsberetningen kan oversættes til samtlige EU-sprog;

#### **Sektion V – Revisionsretten**

27. bemærker, at Rådet under førstebehandlingen af 2000-budgettet har nedskåret bevillingerne under artikel 206 (»Ejendoms erhvervelser«) med 2 mio. EUR; bemærker, at denne manøvre udsætter budgetbyrden til et senere tidspunkt, og understreger, at de samlede anlægsudgifter i forbindelse med udvidelsen af Domstolens bygning på 25 mio. EUR i 1998-priser, ikke må overskrides;

#### **Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget**

28. har i form af forslag til ændring vedtaget at opsplitte den fælles organisationsstruktur i overensstemmelse med ophævelsen af protokol 16 i Amsterdam-traktaten; har derfor ændret kontoplanen, således at sektion VI nu dækker Det Økonomiske og Sociale Udvalg og den nye sektion VII – Regionsudvalget;

29. er af den opfattelse, at arbejdsforholdene og produktiviteten i den oversættelsestjeneste, som de to udvalg deler, skal sammenlignes med arbejdsforholdene og produktiviteten i EU-institutionernes oversættelsestjenester og med Oversættelsescentret i Luxembourg; har derfor opført en del af bevillingerne til konto A-1110 og B-1110 (»Hjælpeansatte«) i reserven, som kan frigives, når beretningen foreligger;

30. bemærker, at Regionsudvalget har brug for langt flere bevillinger til ovennævnte konto end Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og anmoder om en begrundelse for denne forskel;

31. har i form af forslag til ændring vedtaget at godkende oprettelsen af 2 midlertidige stillinger (1 A7 og 1 B5) til overvågning af istandsættelsesarbejderne i Belliard-bygningerne;

Torsdag, den 28. oktober 1999

32. har i form af forslag til ændring vedtaget at afsætte bevillinger til overtagelsen af Belliard-bygningerne pr.1. januar 2000 for at sikre en hurtig og gnidningsfri overtagelse af lejen (og dertil hørende udgifter) for Belliard-bygningerne; har vedtaget at nedskære bevillingen i reserven til overtagelse af bygningerne (kapitel C-102) med 3,1 mio. EUR, da disse bevillinger ikke behøves i 2000;

33. har i form af forslag til ændring vedtaget at opføre en lille del af bevillingerne til artikel A-250 og B-250 (»Møder og indkaldelser i almindelighed«) i reserven, indtil de to udvalg har begrundet de øgede behov under disse artikler i år 2000;

### **Regionsudvalget**

34. har i form af forslag til ændring vedtaget at oprette 2 midlertidige A7-stillinger, 2 midlertidige B5-stillinger og 1 midlertidig C5-stilling i Regionsudvalget for at give de politiske grupper i Udvalget mulighed for at overkomme det øgede arbejdspress; bemærker, at denne forhøjelse kommer oven i de 4 A7-stillinger, som udvalget får med henblik på udvidelsen af dets beføjelser som følge af Amsterdam-traktatens ikrafttrædelse;

35. er enig i, at Regionsudvalget bør have stillet bevillinger til rådighed med henblik på at indbyde observatører fra ansøgerlandene til plenarmøderne; har dog opført en del af disse bevillinger i reserven, indtil der foreligger en evalueringsrapport om nytten af de første observatørers besøg;

36. har ændret Regionsudvalgets stillingsfortegnelse, således at stillingen som generalsekretær for fremtiden bliver midlertidig, hvilket er i overensstemmelse med Regionsudvalgets ændrede forretningsorden;

\*  
\*   \*

37. pålægger sin formand at sende denne beslutning til de berørte EU-institutioner og -organer.

## **3. Aktionsbudget: EKSF**

**A5-0032/1999**

### **Europa-Parlamentets beslutning om forslag til EKSF's aktionsbudget for 2000 (SEK(1999) 803 – C5-0017/1999)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EKSF-traktatens bestemmelser, særlig artikel 55, 56 og 95,
- der henviser til forslaget til EKSF's aktionsbudget for 2000 (SEK(1999) 803 – C5-0017/1999),
- der henviser til det foreløbige forslag til det almindelige budget (KOM(1999) 200) og forslaget til budget for regnskabsåret 2000 (C5-0300/1999),
- der henviser til sin beslutning af 15. november 1996 om integration af EKSF i Den Europæiske Unions budget <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet om EKSF-traktatens udløb – Finansiell virksomhed (KOM(1997) 506 – C4-0573/1997),
- der henviser til sin beslutning af 22. oktober 1998 om Kommissionens meddelelse til Rådet om EKSF-traktatens udløb – Finansiell virksomhed <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 362 af 2.12.1996, s. 327.

<sup>(2)</sup> EFT C 341 af 9.11.1998, s. 123.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

- der henviser til resolutionen af 21. juni 1999 vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til høringen af Det Rådgivende EKSF-Udvalg under den 345. samling den 25. juni 1999 (DOC 1798/99)
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A5-0032/1999),
- A. der henviser til, at dette forslag til aktionsbudget skal ses på baggrund af EKSF-traktatens forventede udløb den 23. juli 2002,
- B. der henviser til, at de finansielle bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af EKSF-traktatens artikel 54 og 56, i vid udstrækning har bidraget til at mildne de alvorlige økonomiske, sociale og strukturelle følger af de omstruktureringer, der har fundet sted inden for kul- og stålsektoren,
- C. der henviser til, at der i henhold til de overslag, Kommissionen har fremsendt, vil gå 9.000 arbejdspladser tabt inden for kulsektoren og 2.000 inden for jern- og stålsektoren i løbet af år 2000,
- D. der henviser til, at de af EKSF akkumulerede reserver og hensættelser sikrer finansieringen af de sidste aktionsbudgetter frem til 2002,
- E. der henviser til, at EKSF's formue — aktiver og passiver — vil blive overdraget til de resterende Fællesskaber,
- F. der henviser til, at de finansielle overslag, der danner grundlag for det almindelige budget for perioden 2000-2006, er beregnet ud fra 1999-budgettet uden hensyntagen til indtægter eller udgifter vedrørende EKSF,
- G. der henviser til, at kun forskning inden for de sektorer, der har tilknytning til kul- og stålindustrien, fortsat vil blive finansieret efter 2002,
- H. der henviser til, at de reserver og hensættelser, der måtte fremgå af balancen ved traktatens udløb, vil blive tildelt en forskningsfond for kul- og stålsektoren, og at forvaltningen heraf og de dermed forbundne udgifter vil blive dækket over det almindelige budget,
1. understreger, at det EKSF-budget, Kommissionen har foreslået, klart viser, at der har fundet en udfasning sted, mens integrationen af EKSF's aktiviteter i det almindelige budget (indfasningen) lader meget tilbage at ønske, og konstaterer på baggrund heraf en mangel på parallelitet mellem de to processer;
  2. gør opmærksom på, at den del af de formålsbestemte indtægter, der ved EKSF-traktatens udløb overføres til det almindelige budget, vil bestå af de årlige renter af den kapital (anslået til 50 millioner EUR), der hidrører fra EKSF's reserver (anslået til 1.600 millioner EUR);
  3. understreger, at denne overførsel forudsætter opførelse af beløb under såvel indtægtsposter som udgiftsposter i budgettet og derfor kræver en passende teknisk tilpasning af de gældende finansielle overslag;
  4. glæder sig over, at Rådet i sin tidligere nævnte resolution af 21. juni 1999 har overtaget den struktur, som Parlamentet i sine ovennævnte beslutninger af den 15. november 1996 og den 22. oktober 1998 har anbefalet til forvaltning af EKSF's formue ved EKSF-traktatens udløb;
  5. er fast besluttet på, at forvaltningen af fonden skal overdrages til et organ — et agentur eller en stiftelse — for at man over for kul- og stålsektoren kan bevare synligheden af og kontinuiteten i de specifikke EKSF-foranstaltninger, der videreføres efter traktatens udløb, og for at sikre, at industrien inddrages i beslutningstagningen via bestyrelsen;

<sup>(1)</sup> EFT C 190 af 7.7.1999, s. 1.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

6. bifalder vedtagelsen af, at det, når EKSF's formue overgår til de resterende Fællesskaber, bliver disse, der får ansvaret for forvaltningen heraf og de dermed forbundne udgifter, og understreger derfor, at fondens administrative udgifter og aktionsudgifter skal dækkes af det almindelige budget og være omfattet af proceduren i artikel 272 i EF-traktaten;
7. gør opmærksom på, at der på grundlag af fusionstraktaten er ydet et betydeligt bidrag fra det almindelige budget til de administrative udgifter i forbindelse med aktiviteter finansieret over EKSF-budgettet, og anmoder Kommissionen om at medtage dette bidrag i statusopførelsen ved traktatens udløb og foretage en vurdering af de reelle personalebehov, efter at en række af disse aktiviteter er ophørt, på baggrund af EU's aktuelle politiske prioriteringer;
8. beklager, at Rådet er gået imod tanken om at overføre EKSF-midler til det almindelige budget, således som Parlamentet har anmodet om det og Kommissionen har foreslået det på grundlag af EKSF-traktatens artikel 95, hvilket ville have været et positivt indfasningssignal;
9. anbefaler, at man for at styrke indfasningsprocessen finansierer pilotprojekter over det almindelige budget, hvorved det bliver muligt at formalisere de foranstaltninger, der danner overgangen mellem det almindelige budget og EKSF-budgettet, med det formål i særlig grad at lette overgangen til de nye procedurer for ansøgning om støtte for de støtteberettigede modtagere; opfører parallelt hermed beløb beregnet til pilotprojekter som led i udfasningen på EKSF-budgettet;
10. går imod Kommissionens generelle tendens til at opretholde et højt reserveniveau i stedet for at søge at dække flest mulige behov i betragtning af, at der er tilstrækkelige ressourcer til rådighed, og hensættelserne til den fremtidige fond allerede er sikret;
11. anmoder derfor om, at beløbene på 1999-budgettet genopføres, da de har dannet grundlag for beregningen af de finansielle overslag vedrørende det almindelige budget for perioden 2000-2006;
12. mener, at de ekstra udgifter er mere end berettigede i betragtning af det bebudede fortsatte tab af arbejdspladser inden for de pågældende sektorer;
13. mener, at det bør fremgå af kontoplanen, hvor stor en procentdel af støtten, der øremærkes til kulsektoren på den ene side og stålsektoren på den anden side, for at tydeliggøre bestræbelserne på at opretholde balancen mellem disse to sektorer i forbindelse med tildelingen af bevillinger på grundlag af EKSF-traktatens artikel 55 og 56;
14. foreslår visse justeringer i tildelingerne til de sektorer, som det prioriterer højest, på grundlag af behovene og især en forhøjelse af støtten til sociale tiltag inden for kulsektoren og støtten til forskning inden for jern- og stålsektoren;
15. kræver, at der afsættes yderligere bevillinger med henblik på finansiering af aktioner til fremme af sundhed og sikkerhed i minerne inden for kulsektoren og med henblik på at sikre udviklingen af rene teknologier (miljøforskning) og produkter med stor merværdi inden for jern- og stålsektoren;
16. anmoder Kommissionen om at lede den støtte, der ydes til kulsektoren på grundlag af EKSF-traktatens artikel 56, over i foranstaltninger til fremme af social- og sundhedsbeskyttelsen på arbejdspladserne i betragtning af, at de uddannelsesmæssige aspekter er omfattet af de programmer, der finansieres over det almindelige budget og i forbindelse med den lokale og regionale udvikling;
17. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med tilpasningsforanstaltninger inden for de to sektorer at lægge størst vægt på støtte til oplysnings- og aktiveringsforanstaltninger i virksomhederne med henblik på omlægning af arbejdstiden;
18. mener, at det med henblik på EKSF-traktatens udløb i 2002 er nødvendigt at sætte EKSF-indfasningen i relation til udvidelsen; anmoder Kommissionen om at afsætte bevillinger under Phare-programmet til foranstaltninger i tilknytning til kul- og stålsektoren i ansøgerlandene med henblik på at lette integrationen af fællesskabslovgivningen;
19. gentager sin anmodning om, at de administrative udgifter nedskæres, ud fra den betragtning, at det faste beløb, der blev beregnet for 19 år siden, ikke længere svarer til det aktuelle aktivitetsniveau, så meget mere som en ikke ubetydelig del af de administrative udgifter i forbindelse med EKSF-foranstaltningerne opføres på det almindelige budget;



Torsdag, den 28. oktober 1999

20. gør opmærksom på, at Kommissionen i en redegørelse til Parlamentet i 1973 forpligtede sig til at acceptere, at Parlamentets udtalelser om EKSF's aktionsbudget, som er så meget desto mere berettigede i forbindelse med indfasningsprocessen, er bindende;

21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Det Rådgivende EKSF-Udvalg.

FORSLAG TIL EKSF'S AKTIONSBUDGET FOR 2000

*mio. euro*

Udgifter		
Virksomhed, der finansieres over regnskabsårets indtægter (tilbagebetales ikke)	Overslag	Ordførerens forslag
1. Administrationsudgifter	5,0	3,0
2. Støtte til tilpasning (artikel 56)	61,0	68,0
2.1 Tilpasning til industriel omstilling i kulområder (artikel 56, stk. 1 og 2, litra b))		38,0
2.2 Tilpasning til industriel omstilling i stålområder (artikel 56, stk. 1 og 2, litra b))		28,0
2.3 Pilotprojekter – udfasning		2,0
3. Støtte til forskning (artikel 55) <sup>(1)</sup>	81,0	91,0
3.1 Stålforskning	56,0	61,0
3.2 Kulforskning	25,0	28,0
3.3 Pilotprojekter – udfasning		2,0
4. Støtte til omstilling (artikel 95)		
5. Sociale foranstaltninger (artikel 56)		
5.1 Stålintustrien		
5.2 Kulindustrien	31,0	34,0
<b>BUDGETTET I ALT</b>	<b>178,0</b>	<b>196,0</b>

<sup>(1)</sup> Inkl. finansiering af projekter vedrørende teknisk bekæmpelse af gener på arbejdspladsen og i miljøet på jern og stalanlæg samt arbejdshygiejne og sikkerhed i minerne (vejl. beløb på hhv. 4 og 3 mio. EUR).

*mio. euro*

Indtægter		
Regnskabsårets indtægter	Overslag	Ordførerens forslag
1. Løbende indtægter		
1.1 Afgiftsprovener – 0,00 %	pm	pm
1.2 Nettosaldo	54,0	54,0
1.3 Bøder og forhøjelser ved forsinkelser	pm	pm
1.4 Diverse	4,0	4,0
2. Bortfald af forpligtelser, der sandsynligvis ikke indfries	37,0	37,0
3. Uudnyttede indtægter fra foregående regnskabsår		
4. Anvendelse af reserven til finansiering af EKSF's aktionsbudget	83,0	101,0
5. Ekstraordinære indtægter		pm
<b>BUDGETTET I ALT</b>	<b>178,0</b>	<b>196,0</b>

Torsdag, den 28. oktober 1999

**4. Kultur 2000-programmet \*\*\*II**

A5-0026/1999

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af ét enkelt instrument for finansiering og planlægning af samarbejdet på kulturområdet (Kultur 2000-programmet)(13328/2/1998 – C5-0023/1999 – 1998/0169(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (13328/2/1998 – C5-0023/1999) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 266) <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1998) 673),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 80,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0026/1999),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Titel

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af ét enkelt instrument for finansiering og planlægning af *samarbejdet på kulturområdet* (Kultur 2000-programmet)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af ét enkelt instrument for finansiering og planlægning af **kulturpolitikken** (Kultur 2000-programmet)

(Ændring 2)

Artikel 1, stk. 2, litra ga) (nyt)

**ga) forbedring af adgang til og deltagelse i kulturlivet for en større del af befolkningen.**

(Ændring 3)

Artikel 3, afsnit 1

Finansieringsrammen for *gennemførelsen* af Kultur 2000-programmet er for den i artikel 1 omhandlede periode fastsat til 167 mio. EUR.

Finansieringsrammen for **den operationelle gennemførelse** af Kultur 2000-programmet er for den i artikel 1 omhandlede periode **fastlagt** til 250 mio. EUR.

**Dette beløb kan eventuelt ændres med indtil 20% i forbindelse med det årlige budgetsamråd.**

<sup>(1)</sup> EFT C 232 af 13.8.1999, s. 25.

<sup>(2)</sup> EFT C 359 af 23.11.1998, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT C 211 af 7.7.1998, s. 18.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

(Ændring 4)

## Artikel 4

1. Kommissionen gennemfører Kultur 2000-programmet i overensstemmelse med denne afgørelse.

2. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af to repræsentanter for hver medlemsstat og har Kommissionens repræsentant som formand. Udvalget kan få bistand af eksperter eller rådgivere.

3. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes *vedrørende*:

- *prioriteterne og de generelle retningslinjer for alle de i bilag I omhandlede foranstaltninger samt det deraf følgende årsprogram*
- *den generelle balance mellem aktionerne*
- *udvælgelsesregler og — kriterier for de forskellige projekter, der er beskrevet i bilag I (aktion I.1, I.2 og I.3)*
- *Fællesskabets finansielle støtte (beløb, varighed, fordeling og modtagere)*
- *de detaljerede procedurer for tilsyn med og evaluering af Kultur 2000-programmet samt konklusionerne af den i artikel 7 omhandlede evalueringsrapport og enhver anden foranstaltning til justering af dette program, som måtte følge af evalueringsrapporten.*

Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte *under hensyn til*, hvor meget det *pågældende spørgsmål* haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 205, stk. 2, for *vedtagelse af de afgørelser*, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget *tillægges* de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, *den vægt, der er fastlagt* i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, *underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger*. I så fald *gælder følgende*:

- a) Kommissionen *udsætter gennemførelsen* af de foranstaltninger, den har *truffet afgørelse om*, i et tidsrum på to måneder fra datoen for denne *underretning*,
- b) Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i litra a).

4. Kommissionen kan høre udvalget om ethvert andet spørgsmål *vedrørende gennemførelsen af Kultur 2000-programmet, som ikke er omfattet af stk. 3.*

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte *under hensyn til*, hvor meget det *pågældende spørgsmål* haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; *derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning optages i mødeprotokollen.*

Kommissionen tager største muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den *underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.*

1. Kommissionen gennemfører Kultur 2000-programmet i overensstemmelse med denne afgørelse.

2. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for **medlemsstaterne**, og **som** har Kommissionens repræsentant som formand. Udvalget kan få bistand af eksperter eller rådgivere.

3. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver udtalelse om **udkastet** inden for en frist, som formanden kan fastsætte **alt efter**, hvor meget **spørgsmålet** haster. **Udvalget** udtaler sig med det flertal, der **efter** traktatens artikel 205, stk. 2, **gælder** for afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget **vægtes** de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, **som anført** i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

4. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, **meddeles de omgående** Rådet af Kommissionen. Kommissionen **kan** i så fald **udsætte anvendelsen** af de foranstaltninger, den har **vedtaget**, i et tidsrum, **der fastsættes i hver enkelt basisretsakt, men som under ingen omstændigheder må overstige tre måneder regnet** fra datoen for denne **meddelelse**.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

**4a.** Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for det tidsrum, der er **fastsat i stk. 4.**

(Ændring 5)

Artikel 7

I løbet af 2002 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Regionsudvalget en detaljeret evalueringsrapport om resultaterne af Kultur 2000-programmet set i forhold til målene, eventuelt ledsaget af forslag til ændring af denne afgørelse.

Når Kultur 2000-programmet er gennemført, forelægger Kommissionen en rapport om gennemførelsen for Europa-Parlamentet, Rådet og Regionsudvalget. Desuden forelægger Kommissionen årligt en kort tilsynsrapport om situationen med hensyn til gennemførelsen af Kultur 2000-programmet for Europa-Parlamentet, Rådet og Regionsudvalget.

**Senest den 31. december 2002** forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet, **Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt** Regionsudvalget en detaljeret evalueringsrapport om resultaterne af Kultur 2000-programmet set i forhold til målene, eventuelt ledsaget af forslag til ændring af denne afgørelse.

Når Kultur 2000-programmet er gennemført, forelægger Kommissionen en rapport om gennemførelsen for Europa-Parlamentet, Rådet, **Det Økonomiske og Sociale Udvalg** og Regionsudvalget. Desuden forelægger Kommissionen årligt en kort tilsynsrapport om situationen med hensyn til gennemførelsen af Kultur 2000-programmet for Europa-Parlamentet, Rådet, **Det Økonomiske og Sociale Udvalg** og Regionsudvalget.

**I disse rapporter lægges især vægt på den tilførte gevinst, navnlig af kulturel karakter, og de opnåede socioøkonomiske resultater af fællesskabsstøtten.**

(Ændring 6)

Bilag I, del I, punkt 1, afsnit 1

Fællesskabet støtter hvert år (især gennem tilskud, seminarer og kongresser, undersøgelser og bevidsthedsskabende foranstaltninger) samarbejdsaktioner, som stammer fra kulturaktører i flere medlemsstater og andre deltagende stater, på grundlag af prioriteringer, der er opstillet efter udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i afgørelsens artikel 4. Aktionerne strækker sig i princippet over et år og kan forlænges med yderligere to år. Disse vertikale aktioner (der vedrører ét kulturområde) eller horisontale aktioner (der vedrører flere kulturområder) bør være nyskabende og/eller eksperimentelle og især tage sigte på:

Fællesskabet støtter hvert år **arrangementer og projekter, der gennemføres som led i et partnerskab eller i form af netværk. Disse projekter omfatter, uden at dette berører åbningen af programmet for deltagelse af de associerede lande, jf. artikel 6, aktører fra mindst tre stater, som deltager i Kultur 2000-programmet** på grundlag af prioriteringer, der er opstillet efter udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i afgørelsens artikel 4. Aktionerne strækker sig i princippet over et år og kan forlænges med yderligere to år. Disse vertikale aktioner (der vedrører ét kulturområde) eller horisontale aktioner (der vedrører flere kulturområder) bør være nyskabende og/eller eksperimentelle og især tage sigte på:

(Ændring 7)

Bilag I, del I, punkt 2

Med henblik på at opnå en ekstra fordel ved et EF-samarbejde sigter Kultur 2000-programmet på at fremme et tættere samarbejde gennem kultursamarbejdsaftaler. Kultur 2000-programmet skal navnlig bidrage til at skabe brede og strukturerede samarbejdsområder gennem deltagelse af netværk af kulturformidlere samt organisationer og forskningsinstitutter på kulturområdet i de forskellige medlemsstater og andre deltagende stater.

**Kommissionen fremmer kontakter og samarbejde ved at støtte eksisterende kulturelle netværk, og især gennem oprettelse af nye netværk af aktører, kulturorganisationer og kulturinstitutioner, bl.a. med inddragelse af fagfolk fra de forskellige medlemsstater med henblik på at gennemføre strukturerede kulturprojekter inden og uden for Fællesskabet. Denne foranstaltning vedrører projekter af høj kvalitet, som har et vist omfang og en europæisk dimension og stor rækkevidde, som omfatter mindst 5 stater, der deltager i Kultur 2000-programmet.**

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Kultursamarbejdsaftalerne sigter mod at gennemføre strukturrede, flerårige kulturaktioner mellem formidlere fra flere medlemsstater og fra andre stater, der deltager i Kultur 2000-programmet. Disse aftaler skal vedrøre tværnationale aktioner på ét kulturområde (vertikale aktioner), f.eks. musik, scenekunst, bildende kunst, litteratur, bøger eller læsning, herunder oversættelse, og kulturarv. De skal desuden bl.a. ved brug af nye medier fremme gennemførelsen af integrerede aktioner på tværs af områder (horisontale aktioner, der bygger på synergi), dvs. lade flere kulturområder arbejde sammen. De foreslåede kultursamarbejdsaftaler, som højst må løbe over tre år, skal omfatte en årlig rapport om aktiviteterne og skal indeholde nogle af eller alle følgende foranstaltninger:

- i) koproduktion og formidling af kunstværker og andre kulturfrebringelser, så de gøres tilgængelige for publikum
- ii) bevægelighed af kunstnere og skabende personer og andre kulturaktører
- iii) videreuddannelse af kulturarbejdere og udveksling af erfaringer
- iv) anvendelse af ny teknologi
- v) forskning, udbredelse af viden og fremhævelse af kulturel mangfoldighed og flersprogethed
- vi) fremme af gensidig bevidsthed om de europæiske folks historie, rødder, fælles kulturværdier og deres fælles kulturarv.

Fællesskabet yder efter udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i afgørelsens artikel 4, støtte til gennemførelsen af kultursamarbejdsaftaler.

## ÆNDRINGER

Kultursamarbejdsaftalerne sigter mod at gennemføre strukturrede, flerårige kulturaktioner mellem formidlere fra flere medlemsstater og fra andre stater, der deltager i Kultur 2000-programmet. Disse aftaler skal vedrøre tværnationale aktioner på ét kulturområde (vertikale aktioner), f.eks. musik, scenekunst, bildende kunst, litteratur, bøger eller læsning, herunder oversættelse, og kulturarv. De skal desuden bl.a. ved brug af nye medier fremme gennemførelsen af integrerede aktioner på tværs af områder (horisontale aktioner, der bygger på synergi), dvs. lade flere kulturområder arbejde sammen. De foreslåede kultursamarbejdsaftaler må højst løbe over tre år og skal omfatte nogle af eller alle følgende foranstaltninger:

- koproduktion af kunstværker og andre **betydningsfulde kulturarrangementer (f.eks. udstillinger, festivaler osv.)**, så de gøres tilgængelige for **flest mulige unionsborgere**
- **kulturarrangementer og valorisering af kulturelle steder og mindesmærker i Fællesskabet med det formål at udbrede kendskabet til europæisk kultur**
- **projekter til udvikling af videreuddannelse og mobilitet for kulturarbejdere (kunstnere, restauratorer, musikologer, kulturarvsvagfolk osv.) på både det akademiske og praktiske plan, herunder anvendelse af ny teknologi**
- **projekter vedrørende undersøgelser og forskning, bevidstgørelse af offentligheden, uddannelse og udbredelse af viden, seminarer, kongresser og møder om kulturelle emner af europæisk betydning**
- **projekter, der fremhæver kulturel mangfoldighed, flersprogethed, fremme af gensidig bevidsthed om de europæiske folks historie, rødder, fælles kulturværdier og deres fælles kulturarv.**

Fællesskabsstøtten ydes efter udtalelse fra det i artikel 4 i denne afgørelse omhandlede udvalg, med henblik på gennemførelse af kultursamarbejdsaftaler. Støtten skal ud over en del af projektets finansiering dække udgifterne i forbindelse med etablering af et bæredygtigt samarbejde, der kan være flerårigt, og som har en retlig form, der er anerkendt i en af medlemsstaterne.

For at aftalen kan være støtteberettiget, skal aktører fra mindst fem stater, som deltager i Kultur 2000-programmet, medvirke til gennemførelsen af de aktioner, aftalen omfatter, uden at dette berører åbningen af programmet for deltagelse af de associerede lande, jf. artikel 6.

De ansvarlige for flerårige kultursamarbejdsaftaler, hvortil der ydes fællesskabsstøtte i en periode på over et år, forelægger ved udgangen af hvert år udvalget en oversigt over de gennemførte aktioner og udgifterne til disse aktioner, således at fællesskabsstøtten fortsat kan bevilges i resten af projektperioden.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Fællesskabsstøtten må ikke overstige 60 % af kultursamarbejdsaftalens budget. Den må *ikke* være under 200.000 EUR eller over 350.000 EUR om året.

Denne støtte kan øges med højst 20 % til dækning af relevante udgifter til forvaltning af kultursamarbejdsaftalen.

(Ændring 8)

Bilag I, del I, punkt 3, afsnit 2, underpunkt iv)

iv) tilrettelæggelse af *nyskabende kulturarrangementer, navnlig vedrørende kulturarven, som har stærk appel til og er tilgængelige for borgerne i almindelighed, og som navnlig skaber forbindelse mellem uddannelse, kunst og kultur*

(Ændring 9)

Bilag I, del I, punkt 3, afsnit 4

Fællesskabsstøtten må ikke overstige 60 % af budgettet for et særligt kulturarrangement. Den må ikke være under 200.000 EUR eller over 1 mio. EUR om året for de arrangementer, der er nævnt i nr. i). For de arrangementer, der er nævnt i nr. ii)-iv), vil de tilsvarende grænser i de fleste tilfælde ikke være under 150.000 EUR om året og i alle tilfælde ikke over 300.000 EUR om året.

(Ændring 10)

Bilag I, del IV, afsnit 1

Kommissionen kan ved gennemførelsen af Kultur 2000-programmet benytte ekstern teknisk bistand, som finansieres inden for programmets samlede finansieringsramme. Kommissionen kan på samme betingelser indhente bistand fra eksperter eller netværk af eksperter.

(Ændring 11)

Bilag I, del V, led 2 og 3

— at ansøre til den størst mulige inddragelse af fagfolk i aktionerne

## ÆNDRINGER

Fællesskabsstøtten må ikke overstige 60 % af kultursamarbejdsaftalens budget. Den må **maksimalt** være **på 250.000** EUR om året.

Denne støtte kan øges med højst 20 % til dækning af relevante udgifter til forvaltning af kultursamarbejdsaftalen.

iv) tilrettelæggelse af **innovative kulturelle arrangementer, som har et betydeligt symbolsk indhold, og som** er tilgængelige for borgerne i almindelighed, og som **kan fremhæve sammenhængen** mellem uddannelse, kunst, kultur og **Europas historie**

iva) **uddeling af europæiske priser på forskellige kulturelle områder: litteratur, oversættelse, arkitektur osv.**

ivb) **støtte til projekter vedrørende bevarelse og beskyttelse af kulturarven, som lever op til betegnelsen »europæisk laboratorium for kulturarven«, på grundlag af medlemsstaternes kompetente myndigheders forelæggelse af projekter.**

Fællesskabsstøtten må ikke overstige 60 % af budgettet for et særligt kulturarrangement. Den må ikke være under 200.000 EUR eller over 1 mio. EUR om året for de arrangementer, der er nævnt i nr. i). For de arrangementer, der er nævnt i nr. ii)-iv**b**), vil de tilsvarende grænser i de fleste tilfælde ikke være under 150.000 EUR om året og i alle tilfælde ikke over 300.000 EUR om året. **Den vejledende tildeling til disse aktioner udgør 10% af programmets finansieringsramme.**

Kommissionen kan ved gennemførelsen af Kultur 2000-programmet benytte ekstern teknisk bistand, som finansieres inden for programmets samlede finansieringsramme **og højst kan udgøre 3% af dets årlige budget.** Kommissionen kan på samme betingelser indhente bistand fra eksperter eller netværk af eksperter.

— at **lette adgangen til programmet og** ansøre til den størst mulige inddragelse i aktionerne af fagfolk **og aktører på kulturområdet gennem en effektiv udbredelse af information**

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

- at fungere som effektive forbindelsesled for medlemsstaternes forskellige støtteinstitutioner på kulturområdet og derved bidrage til komplementariteten mellem de foranstaltninger, der træffes under Kultur 2000-programmet, og de nationale støtteforanstaltninger.

- at fungere som effektive forbindelsesled for medlemsstaternes forskellige støtteinstitutioner på kulturområdet og derved bidrage til komplementariteten mellem de foranstaltninger, der træffes under Kultur 2000-programmet, og de nationale støtteforanstaltninger

- **på regionalt plan at sikre kontakten og samspillet mellem de aktører, som deltager i rammeprogrammet og de, der deltager i andre fællesskabsprogrammer.**

(Ændring 12)

Bilag I, del VI, punkt 2, litra a) og b)

- a) De midler, der tildeles specifikke nyskabende aktiviteter og/eller eksperimentelle aktioner, bør udgøre ca. 40 % af det årlige budget for Kultur 2000-programmet.
- b) De midler, der tildeles integrerede aktiviteter, der er omfattet af strukturerede, flerårige kultursamarbejdsaftaler, bør udgøre ca. 40 % af det årlige budget for Kultur 2000-programmet.

- a) De midler, der tildeles specifikke nyskabende aktiviteter og/eller eksperimentelle aktioner, bør udgøre ca. 50 % af det årlige budget for Kultur 2000-programmet.
- b) De midler, der tildeles integrerede aktiviteter, der er omfattet af strukturerede, flerårige kultursamarbejdsaftaler, bør udgøre ca. 30 % af det årlige budget for Kultur 2000-programmet.

(Ændring 13)

Bilag II, del I

Her anlægges en sektorvis fremgangsmåde, hvor sigtet er at tage hensyn til de specifikke behov på de enkelte kulturområder, navnlig således:

- a) denne fremgangsmåde bør inden for følgende områder: musik, scenekunst, bildende kunst, fotografi, arkitektur og børnekultur og for andre kunstneriske udtryksformer (f.eks. multimedier og gadekunst) under hensyn til hvert enkelt kulturområdes særlige kendetegn:
  - fremme udveksling og samarbejde mellem kulturelle aktører
  - støtte bevægeligheden for kunstnere og deres værker i Europa
  - forbedre mulighederne for uddannelse og videreuddannelse, navnlig når dette kombineres med forbedret mobilitet for personer, der arbejder på kulturområdet
  - fremme kreativiteten og samtidig støtte gennemførelsen af aktiviteter, der er iværksat med henblik på fremme af europæiske kunstnere og deres arbejder på ovennævnte områder i Europa, og fremme en politik med dialog og udveksling med andre verdenskulturer

Her anlægges en sektorvis fremgangsmåde, hvor sigtet er at tage hensyn til de specifikke behov på de enkelte kulturområder, navnlig således:

- a) denne fremgangsmåde bør inden for følgende områder: musik, scenekunst og bildende kunst og for andre kunstneriske udtryksformer (f.eks. multimedier, fotografi, børnekultur og gadekunst) under hensyn til hvert enkelt kulturområdes særlige kendetegn:
  - fremme udveksling og samarbejde mellem kulturelle aktører
  - støtte bevægeligheden for kunstnere og deres værker i Europa
  - forbedre mulighederne for uddannelse og videreuddannelse, navnlig når dette kombineres med forbedret mobilitet for personer (**navnlig lærere og studerende**), der arbejder på kulturområdet
  - fremme kreativiteten og samtidig støtte gennemførelsen af aktiviteter, der er iværksat med henblik på fremme af europæiske kunstnere og deres arbejder på ovennævnte områder i Europa, og fremme en politik med dialog og udveksling med andre verdenskulturer

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

- støtte initiativer, der anvender kreativitet som et middel til social integration
- b) for så vidt angår bøger, læsning og oversættelse sigter denne fremgangsmåde mod:
- at fremme udveksling og samarbejde mellem institutioner og/eller enkeltpersoner fra de forskellige medlemsstater og andre lande, der deltager i programmet, samt tredjelande
  - at øge bevidstheden om og udbredelsen af litterære frembringelser og det europæiske folks historie ved at yde støtte til oversættelse af litterære og dramatiske værker samt opslagsværker
  - at fremme mobiliteten og videreuddannelse af personer, der arbejder inden for bøger og læsning
  - at fremme bøger og læsning, navnlig i henseende til unge og de mindre begunstigede sektorer i samfundet
- c) for så vidt angår kulturarv af betydning for Europa, herunder intellektuel og ikke-intellektuel samt flytbar og ikke-flytbar kulturarv (museer og samlinger, biblioteker, arkiver, herunder fotografiske arkiver, audiovisuelle arkiver over kulturelle værker), arkæologisk og undervandsarkæologisk arv, arkitekturarv, alle de kulturelle steder og landskaber (de kulturelle og naturlige værdier), sigter denne fremgangsmåde mod:
- at fremme samarbejdsprojekter til bevarelse og restaurering af den europæiske kulturarv
  - at fremme udviklingen af internationalt samarbejde mellem institutioner og/eller *enkeltpersoner* med henblik på at bidrage til udveksling af knowhow og udviklingen af de mest effektive metoder til bevarelse og beskyttelse af kulturarven
  - at forbedre adgangen til kulturarven, hvor der er tale om en europæisk dimension, og fremme den aktive deltagelse af offentligheden, særlig børn, unge, personer uden adgang til kultur og indbyggere i landdistrikter eller yderområder i Fællesskabet
  - at fremme mobilitet og videreuddannelse vedrørende kulturarven for personer, der arbejder i kultursektoren

- støtte initiativer, der anvender kreativitet som et middel til social integration

**Den vejledende tildeling til disse aktioner udgør 36% af programmets finansieringsramme.**

- b) for så vidt angår bøger, læsning og oversættelse sigter denne fremgangsmåde mod:
- at fremme udveksling og samarbejde mellem institutioner og/eller enkeltpersoner fra de forskellige medlemsstater og andre lande, der deltager i programmet, samt tredjelande
  - at øge bevidstheden om og udbredelsen af litterære frembringelser og det europæiske folks historie ved at yde støtte til oversættelse af litterære og dramatiske værker samt opslagsværker (**især på de mindre udbredte europæiske sprog og de central- og øst-europæiske landes sprog**)
  - at fremme mobiliteten og videreuddannelse af personer, der arbejder inden for bøger og læsning
  - at fremme bøger og læsning, navnlig i henseende til unge og de mindre begunstigede sektorer i samfundet

**Den vejledende tildeling til disse aktioner udgør 9% af programmets finansieringsramme.**

- c) for så vidt angår kulturarv af betydning for Europa, herunder intellektuel og ikke-intellektuel samt flytbar og ikke-flytbar kulturarv (museer og samlinger, biblioteker, arkiver, herunder fotografiske arkiver, audiovisuelle arkiver over kulturelle værker), arkæologisk og undervandsarkæologisk arv, arkitekturarv, alle de kulturelle steder og landskaber (de kulturelle og naturlige værdier), sigter denne fremgangsmåde mod:
- at fremme samarbejdsprojekter til bevarelse og restaurering af den europæiske kulturarv
  - at fremme udviklingen af internationalt samarbejde mellem institutioner og/eller **aktører** med henblik på at bidrage til udveksling af knowhow og udviklingen af de mest effektive metoder til bevarelse og beskyttelse af kulturarven
  - at forbedre adgangen til kulturarven, hvor der er tale om en europæisk dimension, og fremme den aktive deltagelse af offentligheden, særlig børn, unge, personer uden adgang til kultur og indbyggere i landdistrikter eller yderområder i Fællesskabet
  - at fremme mobilitet og videreuddannelse vedrørende kulturarven for personer, der arbejder i kultursektoren



Torsdag, den 28. oktober 1999

---

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

- at fremme internationalt samarbejde med henblik på udvikling af nye teknologier og innovation i de forskellige kulturarvsrelevante sektorer for så vidt angår bevarelse af traditionelt kunsthåndværk og metoder
- at tage hensyn til kulturarven i Fællesskabets øvrige politikker og programmer
- at fremme samarbejde med tredjelande og de relevante internationale organisationer.

---

ÆNDRINGER

- at fremme internationalt samarbejde med henblik på udvikling af nye teknologier og innovation i de forskellige kulturarvsrelevante sektorer for så vidt angår bevarelse af traditionelt kunsthåndværk og metoder
- at tage hensyn til kulturarven i Fællesskabets øvrige politikker og programmer
- at fremme samarbejde med tredjelande og de relevante internationale organisationer.

**Den vejledende tildeling til disse aktioner udgør 35% af programmets finansieringsramme.**

(Ændring 14)

Bilag II, del II, afsnit 1a (nyt)

**Den vejledende tildeling til disse aktioner udgør 10% af programmets finansieringsramme.**

---

## 5. Handlingsprogram for unge \*\*\*II

A5-0038/1999

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af EF-handlingsprogrammet for unge (13175/1/1999 – C5-0022/1999 – 1998/0197(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (13175/1/1999 – C5-0022/1999) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(2)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 331) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(1998) 695) <sup>(4)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 80,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0038/1999),

1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 210 af 22.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 359 af 23.11.1998, s. 75.

<sup>(3)</sup> EFT C 311 af 10.10.1998, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT C 28 af 3.2.1999, s. 8.

Torsdag, den 28. oktober 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 6a (ny)

**6a) Kommissionen og medlemsstaterne sikrer tilstrækkelig udbredelse af oplysningerne om aktionerne under dette program for at undgå, at de i praksis bliver forbeholdt en kreds af sagkyndige; det må sikres, at de nationale centre når ud til de unge generelt og ikke kun til medlemmer af ungdomsorganisationer;**

(Ændring 2)

Betragtning 6b (ny)

**6b) med denne afgørelse indføres en fællesskabsramme, der skal bidrage til udviklingen af tværnationale volontøraktiviteter; medlemsstaterne bør træffe passende samordnede foranstaltninger for at fjerne juridiske og administrative forhindringer og herigennem yderligere forbedre de unges adgang til programmet og fremme anerkendelsen af unges volontørers særlige karakteristika;**

(Ændring 3)

Artikel 1, stk. 2

2. Det gennemføres i perioden fra 1. januar 2000 til 31. december 2004.

2. Det gennemføres i perioden fra 1. januar 2000 til 31. december **2006**.

(Ændring 4)

Artikel 3, stk. 2, litra ca) (nyt)

**ca) støtte til tværnationale projekter, som kan styrke unionsborgerskabet og de unges engagement i Unionens udvikling**

(Ændring 5)

Artikel 4, stk. 1, afsnit 1)

1. Dette program er beregnet for unge, principielt de 15-25-årige, samt aktører på ungdomsområdet, der har lovlig bopæl i en medlemsstat.

1. Dette program er beregnet for unge, principielt de 15-25-årige, samt aktører på ungdomsområdet, der har lovlig bopæl i en medlemsstat. **Aldersgrænserne kan i et vist omfang tilpasses efter de enkelte projekters særlige karakteristika.**

(Ændring 6)

Artikel 4, stk. 3a (nyt)

**3a. Kommissionen og medlemsstaterne samordner deres indsats for at sikre, at de, der modtager støtte fra dette program, har adgang til social- og sygesikring.**

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

## (Ændring 7)

## Artikel 7, stk. 1 og 2, indledning

1. Kommissionen består af et udvalg, der består af to repræsentanter for hver medlemsstat og har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes *vedrørende*:

1. Kommissionen består af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og **som** har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes:

## (Ændring 8)

## Artikel 7, stk. 4, litra b), leddene

- Kommissionen *udsætter gennemførelsen* af de foranstaltninger, *den har truffet afgørelse om*, i et tidsrum på højst to måneder regnet fra datoen for denne underretning
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe *en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i foregående led.*

- Kommissionen **kan udsætte anvendelsen** af de foranstaltninger, den har **vedtaget**, i et tidsrum, **der fastsættes i hver enkelt basisretsakt, men som under ingen omstændigheder må overstige tre måneder** regnet fra datoen for denne underretning
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er **fastsat** i foregående led.

## (Ændring 9)

## Artikel 8, stk. 1

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for den i artikel 1 nævnte periode *fastsat* til 350 mio. EUR.

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for den i den i artikel 1 nævnte periode **fastlagt** til **980** mio. EUR. **Denne bevilling fordeles på programmets forskellige aktioner i overensstemmelse med dets mål og på grundlag af en årlig evalueringsrapport, der forelægges for Europa-Parlamentet som led i den årlige budgetprocedure.**

**1a. Dette beløb kan eventuelt ændres med indtil 20% i forbindelse med det årlige budgetsamråd.**

## (Ændring 10)

## Artikel 12, stk. 2-4

2. Dette program evalueres jævnligt af Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne. Formålet med evalueringen er at øge aktionernes effektivitet for så vidt angår målene i artikel 2.

2. Dette program evalueres jævnligt af Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne. Formålet med evalueringen er at øge aktionernes effektivitet for så vidt angår målene i artikel 2 **samt at kontrollere, om bestemmelserne om lige adgang til programmet, jf. artikel 4, stk. 2 og 3, overholdes.**

Evalueringen omfatter også komplementariteten mellem aktioner, der gennemføres under dette program, og aktioner under andre relevante fællesskabspolitikker, -instrumenter og -aktioner.

Evalueringen omfatter også komplementariteten mellem aktioner, der gennemføres under dette program, og aktioner under andre relevante fællesskabspolitikker, -instrumenter og -aktioner.

Resultaterne af fællesskabsaktionerne gøres jævnligt til genstand for eksterne evalueringer efter kriterier, der fastsættes efter proceduren i artikel 7, stk. 2, 3 og 4.

Resultaterne af fællesskabsaktionerne gøres jævnligt til genstand for eksterne evalueringer efter kriterier, der fastsættes efter proceduren i artikel 7, stk. 2, 3 og 4.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

3. Medlemsstaterne sender henholdsvis senest den 31. december 2002 og senest den 30. juni 2005 Kommissionen rapporter om gennemførelsen og virkningerne af dette program.

4. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt Regionsudvalget

— en midtvejsrapport om de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af dette program senest den 30. juni 2003

— en endelig rapport om gennemførelsen af dette program senest den 31. december 2005.

## ÆNDRINGER

3. Medlemsstaterne sender henholdsvis senest den 31. december 2004 og senest den 30. juni 2007 Kommissionen rapporter om gennemførelsen og virkningerne af dette program.

4. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt Regionsudvalget

— **en rapport om de resultater, der er opnået med programmet, ledsaget af ethvert forslag, den måtte finde hensigtsmæssigt, herunder vedrørende finansieringsrammen i artikel 8, senest i december 2002. Europa-Parlamentet og Rådet træffer hurtigst muligt afgørelse om sådanne forslag**

— en midtvejsrapport om de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af dette program senest den 30. juni 2005

— en endelig rapport om gennemførelsen af dette program senest den 31. december 2007.

(Ændring 11)

Bilag, Aktion 1.1., afsnit 1

Fællesskabet støtter mobilitetsaktiviteter for unge af mindst en uges varighed, som gennemføres på grundlag af fælles projekter inden for Fællesskabet mellem grupper af unge, der principielt er i alderen fra 15 til 25 år og har lovlig bopæl i en medlemsstat.

Fællesskabet støtter mobilitetsaktiviteter for unge af mindst en uges varighed, som gennemføres på grundlag af fælles projekter inden for Fællesskabet mellem grupper af unge, der principielt er i alderen fra 15 til 25 år og har lovlig bopæl i en medlemsstat. **Aldersgrænserne kan i et vist omfang tilpasses efter de enkelte projekters særlige karakteristika.**

(Ændring 12)

Bilag, Aktion 5.2, punkt 3

3. Med hensyn til undersøgelserne på ungdomsområdet i forbindelse med programmets mål støtter Kommissionen undersøgelser, der bl.a. fokuserer på virkningerne af de foranstaltninger, der træffes på ungdomsområdet, navnlig foranstaltninger, der sigter mod at fremme samarbejdet på dette område. Disse undersøgelser kan have form af case studies.

3. Med hensyn til undersøgelserne på ungdomsområdet i forbindelse med programmets mål støtter Kommissionen undersøgelser, der bl.a. fokuserer på virkningerne af de foranstaltninger, der træffes på ungdomsområdet, navnlig foranstaltninger, der sigter mod at fremme samarbejdet på dette område. **Disse undersøgelser skal i så høj grad som muligt belyse andre politikkers virkninger på ungdomsområdet og forsøge at give et mere klart og fuldstændigt billede af de unges behov og af de vilkår, de lever under.**

**Der lægges særlig vægt på undersøgelser af ugunstigt stillede eller marginaliserede unges baggrund; disse skal navnlig kaste lys over de faktorer, som har fremmet eller hindret den sociale integration af de unge, herunder navnlig familiens rolle, samt over bidragene fra den uformelle undervisningssektor og den tredje sektor generelt. Der skal endvidere lægges vægt på sammenlignende undersøgelser af foranstaltninger til fremme af iværksætterånd, herunder sådanne foranstaltningers indvirkning på udvik-**

Torsdag, den 28. oktober 1999

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

lingen på lokalt plan, bl.a. i form af aktiviteter (jobskabelse, oprettelse af kulturelle eller sociale foretagender m.v.). Disse undersøgelser kan tage form af case studies, og de mest relevante af dem skal offentliggøres.

(Ændring 13)

Bilag, Aktion 5.2a (ny)

**Aktion 5.2a: Information og forøgelse af aktionernes synlighed**

Kommissionen opretter et center, der bl.a. skal beskæftige sig med udvikling af ungdomsprojekter og indsamling af information og dokumentation om unge, herunder publikationer, konkrete undersøgelser, programmer og/eller foranstaltninger for unge, som hidrører fra EU-institutionerne, medlemsstaterne, organisationer og foreninger, i samarbejde med Det Europæiske Ungdomscenter under Europarådet. Et websted med navnet »Ung i Europa«, administreret af Kommissionen via Europa-serveren, vil øge synligheden af de aktioner, der gennemføres til fordel for de unge på EU-plan og i medlemsstaterne på mange vidt forskellige områder: undervisning, uddannelse, sociale og politiske rettigheder, sundhed, sport, fritid, bolig, forbrug, audiovisuelle hjælpemidler og medier osv. Den kan ligeledes fremme dialogen med alle unge.

**6. Tyrkiets deltagelse i programmerne Socrates og Ungdom for Europa \*\*\*II**

A5-0023/1999

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den grundlæggende afgørelse vedrørende Socrates-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8076/1/1999 – C5-0024/1999 – 1996/0130(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (8076/1/1999 – C5-0024/1999)<sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(2)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1996) 199)<sup>(3)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 78,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0023/1999),

<sup>(1)</sup> EFT C 249 af 1.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 153 af 1.6.1999, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT C 186 af 26.6.1996, s. 8.

Torsdag, den 28. oktober 1999

1. godkender den fælles holdning;
2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
4. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den grundlæggende afgørelse vedrørende Ungdom for Europa III-programmet med det formål at medtage Tyrkiet blandt modtagerlandene (8077/1/1999 – C5-0025/1999 – 1996/0131(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (8077/1/1999 – C5-0025/1999) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(2)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1996) 199) <sup>(3)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 78,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0023/1999),

1. godkender den fælles holdning;
2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
4. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen

---

<sup>(1)</sup> EFT C 249 af 1.9.1999, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT C 153 af 1.6.1999, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT C 186 af 26.6.1996, s. 9.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## 7. Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område \*

A5-0024/1999

Forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område (KOM(1999) 111 – C5-0019/1999 – 1999/0066(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG <sup>(1)</sup>

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 5

(5) Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område bidrager til en styrkelse af konkurrenceevnen i Fællesskabets audiovisuelle industri, især ved at forbedre formidlingen af informationer i industrien og fremme gennemskuelligheden på markedet –

(5) Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område bidrager til en styrkelse af konkurrenceevnen i Fællesskabets audiovisuelle industri, ved at forbedre formidlingen af informationer i industrien, **herunder navnlig til de små og mellemstore virksomheder** og fremme gennemskuelligheden på markedet –

(Ændring 2)

Artikel 2

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i dets forbindelser med observatoriet.

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i dets forbindelser med **observationsorganet og bestræber sig på at formidle oplysninger om dets arbejde.**

**Observationsorganet gennemfører markedsundersøgelser efter anmodning fra erhvervet. Det markedsfører sine publikationer og tjenesteydelser direkte.**

(Ændring 3)

Artikel 4

Denne beslutning udløber den sidste dag i den sidste måned af det femte år efter året for dens vedtagelse.

Denne beslutning udløber den sidste dag i den sidste måned af det **tredje** år efter året for dens vedtagelse.

<sup>(1)</sup> EFT C 110 af 21.4.1999, s. 14.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område (KOM(1999) 111 – C5-0019/1999 – 1999/0066(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 111) <sup>(1)</sup>,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 157, stk. 3 (C5-0019/1999),

<sup>(1)</sup> EFT C 110 af 21.4.1999, s. 14.

Torsdag, den 28. oktober 1999

- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0024/1999),
1. godkender Kommissionens således ændrede forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

## 8. Omstrukturering af virksomheder

**B5-0185, 0186, 0196 og 0199/1999**

### **Europa-Parlamentets beslutning om omstrukturering af erhvervsvirksomheder i forbindelse med internationaliseringen**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det sociale handlingsprogram for 1998-2000,
  - der henviser til interimrapporten fra Gruppen af Ekspertter på Højt Plan om Økonomiske samt Arbejdsmarkedsmæssige og Sociale Følger af De Industrielle Ændringer (Gyllenhammar-Gruppen),
  - der henviser til ILO's og De Forenede Nationers adfærdskodeks,
  - der henviser til sin beslutning af 13. november 1996 om omstruktureringen af industrien i Den Europæiske Union og virksomhedsudflytninger<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 14. december 1995 om Kommissionens meddelelse om ensartede regler for direkte investeringer på internationalt plan<sup>(2)</sup>,
- A. der henviser til, at nogle virksomheder tidligere er blevet lukket, uden at de berørte arbejdstagere i forvejen var blevet hørt, hvilket var i modstrid med socialpagten, socialprotokollen, direktiv 75/0129/EØF, som ændret ved direktiv 92/0056/EØF og direktiv 98/0059/EF, om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger vedrørende kollektive afskedigelser, samt i modstrid med direktiv 94/0045/EF om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg og med såvel OECD's som De Forenede Nationers adfærdskodekser,
- B. der henviser til, at Den Europæiske Union for at kunne øge sin konkurrenceevne og fremover leve op til den globale konkurrences udfordringer samt få et forspring frem for sine konkurrenter er nødt til at udnytte den enorme talentmasse, den store mangesidede sagkundskab og de konkurrencefortrin, der findes i medlemsstaterne,

---

<sup>(1)</sup> EFT C 362 af 2.12.1996, s. 147.

<sup>(2)</sup> EFT C 17 af 22.01.1996, s. 175.



Torsdag, den 28. oktober 1999

- C. der henviser til, at virksomhedsflytninger og omstrukturering inden for industrien ikke er nye fænomener, men at deres størrelsesorden og grundlag har ændret sig afgørende under internationaliseringen af de økonomiske aktiviteter,
- D. der henviser til, at der er utallige grunde, der får virksomheder til at flytte, bl.a. bestræbelser på at få adgang til markeder under udvikling, omgåelse af reglerne om procentsatsen for dele af fællesskabsoprindelse, løn- og subventionskapløbet, jagten efter »omkostningsfrie« infrastrukturtilbud og skattefordele,
- E. der henviser til, at det kan være forbundet med mange socioøkonomiske problemer i regionerne, når virksomheder flytter, f.eks. øget langtidsarbejdsløshed, skævhed i kvalifikationsudbuddet, mindre købekraft og tab af vigtige markeder for lokale producenter,
- F. der henviser til, at det er nødvendigt indbyrdes at koordinere de enkelte nationale skattepolitikker således, at kapitalflugt og virksomhedsflytninger udelukkende på grund af skattefordele forhindres,
1. mener, at det er absolut påkrævet at ændre udgangspunktet for at træffe internationale foranstaltninger inden for handel og investeringer, så det ikke længere er den relativt snævre synsvinkel vækst og bevarelse af frihandel og frie investeringer, men bliver det mere sammensatte mål at opnå en bæredygtig udvikling, hvilket betyder, at der også samtidig skal tages hensyn til den økonomiske effektivitet, den makroøkonomiske stabilitet, social retfærdighed og indvirkningen på miljøet;
  2. opfordrer Kommissionen til at tage de nødvendige initiativer til at fjerne de forhindringer, som betyder, at ikke alle arbejdstagere og borgere kan drage fuld nytte af mulighederne ved omfordelingen af det indre markeds fordele, f.eks. de endnu ikke fastlagte regler for beskatning af grænsearbejdere og harmoniseringen af skattereglerne generelt;
  3. henleder opmærksomheden på, hvor vigtig indførelsen af europæiske samarbejdsudvalg er for, at der kan skabes åbenhed omkring beslutninger om virksomhedsflytninger og omstrukturering;
  4. opfordrer Kommissionen til at arbejde på at få indført socialklausuler i internationale aftaler med udgangspunkt i de fem ILO-konventioner, der anses for at være de vigtigste;
  5. er af den opfattelse, at det bør være målet med medlemsstaternes politik at fremme de positive følger af disse virksomhedsflytninger og mindske deres potentielle negative følger, samtidig med at der tages passende hensyn til, hvor komplekst et fænomen industriens virksomhedsflytninger er;
  6. er af den opfattelse, at enhver regulerende foranstaltning, der træffes på nationalt eller europæisk plan, bør gøre den økonomiske sektor mere dynamisk og ikke skabe yderligere malplacerede sociale og økonomiske behov, som kunne få den utilsigtede virkning at øge arbejdsløsheden i stedet for at mindske den;
  7. er følgelig af den opfattelse, at den enkelte medlemsstats politik, der vedrører fænomenet virksomhedsflytning inden for industrien, bør udformes med følgende mål for øje: et højt beskæftigelsesniveau, social og økonomisk samhørighed, EU-industriens konkurrenceevne, bæredygtig udvikling og en mere retfærdig fordeling af fordelene ved frihandel;
  8. påpeger, at det på baggrund af visse dele af omstruktureringsprocessen ikke uden politisk opmærksomhed vil være muligt at forene Unionens tre strategiske målsætninger: i) strukturtilpasning (for at øge europæiske virksomheders generelle konkurrenceevne på de internationale markeder), ii) social samhørighed (for at sikre en rimelig fordeling af omkostninger og indtjening i forbindelse med økonomisk aktivitet) og iii) beskyttelse af miljøet og vedvarende energikilder (som en forudsætning for en bæredygtig udvikling i hele Unionen);
  9. opfordrer Kommissionen til at føre streng kontrol med flytninger af industrivirksomheder inden for Den Europæiske Union og overveje at oprette et permanent observationsorgan for disse spørgsmål;
  10. opfordrer indtrængende Kommissionen til at gøre en energisk indsats for investeringer i uddannelsesforanstaltninger og sagkundskab, der kan fremme den tilpasningsevne, som er påkrævet ved virksomhedsflytninger;

Torsdag, den 28. oktober 1999

11. er af den opfattelse, at store selskaber, der af særlige årsager søger at begrænse arbejdskraften, bør gøre det som led i en mellem- eller langfristet samlet industristrategi, der retfærdiggør beslutningen og omfatter egnede sociale foranstaltninger;
12. kræver, at arbejdstagerrepræsentanterne inddrages i de forhandlinger, der berører omstruktureringen, samt i dens forberedelser og om nødvendigt dens afvikling;
13. gør opmærksom på, at der på europæisk plan kun kræves forudgående høring af arbejdstagerrepræsentanterne i tilfælde af masseafskedigelser, og opfordrer derfor Rådet til at vedtage direktivet om at informere og høre arbejdstagerne;
14. opfordrer Kommissionen til omgående at foretage en evaluering af gennemførelsen af direktivet om kollektive afskedigelser og virksomhedslukninger, at forelægge forslag til effektive sanktioner i tilfælde af manglende overholdelse og at foreslå forbedringer af direktivet for at gøre det mere effektivt med hensyn til at beskytte arbejdspladserne og forsvare arbejdstagerne; opfordrer endvidere Kommissionen til at ændre fællesskabslovgivningen og sine direktiver på en sådan måde, at der bliver taget hensyn til spørgsmålene i denne beslutning;
15. henleder opmærksomheden på, at Rådets direktiv 98/0059/EF af 20. juli 1998 om tilpasning af medlemsstaternes lovgivninger om kollektive afskedigelser og Rådets direktiv 94/0045/EF af 22. september 1994 om indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne skal overholdes;
16. insisterer på, at Kommissionen bør fremskynde sin revision af direktiv 94/0045/EF, navnlig for at styrke information og høring af arbejdstagerne, således at den finder sted i planlægningsfasen inden beslutningstagningen, og således at det sikres, at informationen og høringen af arbejdstagerne er effektiv, og at der kan udøves indflydelse; ønsker endvidere, at direktivet suppleres for at fremskynde indførelsen af disse samarbejdsudvalg, og for at give dem kapacitet til at fungere autonomt;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt arbejdsmarkedets parter.

---

## 9. Traktat om forbud mod atomprøvesprængninger

B5-0198, 0200, 0202 og 0203/1999

### Europa-Parlamentets beslutning om USA's Senats forkastelse af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger (CTBT)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sluterklæringen fra CTB-konferencen i Wien, der blev enstemmigt vedtaget den 8. oktober 1999,
- der henviser til, at USA's Senat den 13. oktober 1999 vedtog at forkaste ratificeringen af CTBT,
- der henviser til erklæringerne fra De Forenede Nationers generalsekretær, Det Europæiske Råd i Tampere og flere stats- og regeringschefer, og navnlig fra den amerikanske præsident, om ovennævnte vedtagelse i Senatet,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om nuklear nedrustning, spredning og afprøvning af atomvåben, herunder sin beslutning af 19. november 1998 om en ny koalition for nuklear nedrustning<sup>(1)</sup>,

(<sup>1</sup>) EFT C 379 af 7.12.1998, s. 261.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

- A. der henviser til, at USA's Senat har forkastet den internationale traktat, som forbyder atomprøvesprængninger og tilsigter at standse spredningen af atomvåben,
  - B. der henviser til, at det er første gang, USA's Senat har forkastet en traktat om atomvåbenkontrol,
  - C. der henviser til, at adskillige meningsmålinger i USA (og i Europa) har vist, at der er overvældende offentlig støtte til at afslutte atomprøvesprængninger,
  - D. der henviser til, at CTB-traktaten allerede er undertegnet af over 150 lande, men ikke træder i kraft, før den er ratificeret af alle 44 lande, som menes at have nukleart potentiel,
  - E. der konstaterer, at 17 andre stater ud over USA endnu ikke har ratificeret CTBT, blandt andet Den Russiske Føderation, Kina, Iran, Israel, Indien, Pakistan og Den Demokratiske Folkerepublik Korea,
  - F. der understreger, at det amerikanske Senats afgørelse om ikke at ratificere CTB-traktaten måske vil få alvorlige følger, eftersom udsigten til, at denne traktat ville træde i kraft, har spillet en afgørende rolle på et tidspunkt, hvor ikke-sprednings-traktaten skal fornys på ubestemt tid,
  - G. der påpeger, at forkastelsen af traktaten skete på trods af et åbent brev i New York Times den 8. oktober 1999, i hvilket den franske præsident Jacques Chirac, den britiske premierminister Tony Blair og den tyske forbundskansler Gerhard Schröder i fællesskab opfordrede USA til at ratificere CTB-traktaten;
1. fordømmer på det kraftigste den uansvarlige holdning, USA's Senat har indtaget ved under sin afstemning den 13. oktober 1999 at forkaste ratificeringen af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger; noterer sig dog præsident Clintons erklæring om, at USA i mellemtiden vil fortsætte sin politik med at afstå fra atomprøvesprængninger;
  2. minder USA's Senat og hele verdenssamfundet om, at en sådan manglende ratifikation kan få alvorlige konsekvenser for det skrøbelige verdensomspændende system af traktater mod spredning af masseødelæggelsesvåben og følgelig for sikkerheden i verden; er derfor fortsat overbevist om, at CTB-traktaten afgjort er i alle staters interesse som en væsentlig hindring for spredningen af atomvåben;
  3. opfordrer alle stater, der endnu ikke har undertegnet traktaten, til ufortøvet at gøre det og til i mellemtiden at afstå fra handlinger, der vil være i strid med dens hensigt og formål;
  4. opfordrer endvidere indtrængende alle stater, der endnu ikke har ratificeret traktaten, til hurtigt at gøre det, især de sytten stater, hvis ratificering er nødvendig, for at den kan træde i kraft;
  5. opfordrer først og fremmest og som det mest presserende USA's Senat til at tage spørgsmålet op til fornyet behandling med henblik på snarest at opnå USA's ratificering af CTB-traktaten;
  6. anmoder Rådets formandskab om at sikre, at disse spørgsmål tages op på det kommende topmøde mellem EU og USA, og i denne sammenhæng understrege EU's støtte til ABM-traktaten og CTB-traktaten; anmoder desuden Kommissionen og Rådet om at rejse spørgsmålet om ratifikation af CTB-traktaten på alle kommende bilaterale møder med amerikanske repræsentanter, indtil traktaten er ratificeret;
  7. opfordrer EU, medlemsstaterne og ansøgerlandene til at tage den udfordring op, som ligger i at påtage sig en ledende rolle i alle spørgsmål vedrørende nuklear nedrustning;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, samt til USA's regering og Senat.
-

Torsdag, den 28. oktober 1999

## BILAG

**Ændringsforslag  
og forslag til ændringer til forslag  
til Den Europæiske Unions  
almindelige budget for regnskabsåret 2000**

C5-0300/1999

Ændring 0457

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>Del B</b>									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

 Ændring 0460
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>BA</b> Administrative udgifter til forvaltning af programmer									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye undersektion

**BA** Administrative udgifter til forvaltning af programmer

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Budgetposterne under denne undersektion er bestemt til finansiering af administrations- og støtteudgifterne i forbindelse med forvaltningen af programmerne, som i regnskabsåret 2000 endnu udføres af kontorerne for faglig bistand og derefter af de decentraliserede forvaltningsenheder – DFE.

Alle overførsler mellem B- og BA-budgetposter skal godkendes af budgetmyndigheden, jf. finansforordningens artikel 26, stk. 5.

De bevillinger, der opføres under BA-budgetposter, kan finansiere de DFE, der har administrativ forvaltningsautonomi, hvis bestyrelsen og ledelsen består af tjenestemænd, der er udpeget og kan afsættes af Kommissionens tjenestegrene.



Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-1055</b> Supplerende støtte – hård hvede									
1 091 000 000 0	1 091 000 000 0	1 072 000 000 0	1 072 000 000 0	1 060 000 000 0	1 060 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0	1 072 000 000 0	1 072 000 000 0
<b>B1-1060</b> Jordudtagning i forbindelse med hektarstøtte									
1 294 000 000 0	1 294 000 000 0	1 720 000 000 0	1 720 000 000 0	1 702 000 000 0	1 702 000 000 0	18 000 000 0	18 000 000 0	1 720 000 000 0	1 720 000 000 0
<b>B1-1110</b> Refusion af oplagringsomkostninger									
362 000 000 0	362 000 000 0	321 000 000 0	321 000 000 0	318 000 000 0	318 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	321 000 000 0	321 000 000 0
<b>B1-1210</b> Produktionsstøtte									
2 071 000 000 0	2 071 000 000 0	2 302 000 000 0	2 302 000 000 0	2 278 000 000 0	2 278 000 000 0	24 000 000 0	24 000 000 0	2 302 000 000 0	2 302 000 000 0
<b>B1-130</b> Producentstøtte – tørret foder									
315 000 000 0	315 000 000 0	311 000 000 0	311 000 000 0	308 000 000 0	308 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	311 000 000 0	311 000 000 0
<b>B1-131</b> Støtte – bælgplanter									
73 000 000 0	73 000 000 0	71 000 000 0	71 000 000 0	70 000 000 0	70 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	71 000 000 0	71 000 000 0
<b>B1-1400</b> Producentstøtte – spindhør									
127 000 000 0	127 000 000 0	127 000 000 0	127 000 000 0	126 000 000 0	126 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	127 000 000 0	127 000 000 0
<b>B1-141</b> Støtte – bomuld									
812 000 000 0	812 000 000 0	770 000 000 0	770 000 000 0	762 000 000 0	762 000 000 0	8 000 000 0	8 000 000 0	770 000 000 0	770 000 000 0
<b>B1-1501</b> Udligningstilskud til tilbagekøb og udgifter til opkøb									
178 000 000 20 000 000	178 000 000 20 000 000	188 000 000 0	188 000 000 0	186 000 000 0	186 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	188 000 000 0	188 000 000 0
<b>B1-1502</b> Producentorganisationernes driftsfonde									
261 000 000 20 000 000	261 000 000 20 000 000	298 000 000 0	298 000 000 0	295 000 000 0	295 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	298 000 000 0	298 000 000 0
<b>B1-1507</b> Nødder									
86 000 000 0	86 000 000 0	89 000 000 0	89 000 000 0	88 000 000 0	88 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	89 000 000 0	89 000 000 0
<b>B1-1508</b> Bananer									
241 000 000 0	241 000 000 0	250 000 000 0	250 000 000 0	248 000 000 0	248 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	250 000 000 0	250 000 000 0
<b>B1-1511</b> Producentstøtte – produkter forarbejdet på basis af tomater									
317 000 000 0	317 000 000 0	304 000 000 0	304 000 000 0	301 000 000 0	301 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	304 000 000 0	304 000 000 0
<b>B1-1512</b> Producentstøtte – produkter forarbejdet på basis af frugt									
98 000 000 0	98 000 000 0	101 000 000 0	101 000 000 0	100 000 000 0	100 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	101 000 000 0	101 000 000 0
<b>B1-1513</b> Støtte og interventioner for produkter forarbejdet på basis af tørrede druer									
134 000 000 0	134 000 000 0	125 000 000 0	125 000 000 0	124 000 000 0	124 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	125 000 000 0	125 000 000 0
<b>B1-1515</b> Godtgørelser til fremme af forarbejdningen af citrusfrugter									
189 000 000 0	189 000 000 0	207 000 000 0	207 000 000 0	205 000 000 0	205 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	207 000 000 0	207 000 000 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-1610</b> Interventioner i form af oplagring af vin og druemost									
51 000 000 0	51 000 000 0	51 000 000 0	51 000 000 0	50 000 000 0	50 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	51 000 000 0	51 000 000 0
<b>B1-1611</b> Destillation af vin									
205 000 000 0	205 000 000 0	241 000 000 0	241 000 000 0	239 000 000 0	239 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	241 000 000 0	241 000 000 0
<b>B1-1612</b> Obligatorisk destillation af biprodukter fra vinfremstilling									
66 000 000 0	66 000 000 0	64 000 000 0	64 000 000 0	63 000 000 0	63 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	64 000 000 0	64 000 000 0
<b>B1-1623</b> Nedskrivning af lagrene									
120 000 000 0	120 000 000 0	127 000 000 0	127 000 000 0	126 000 000 0	126 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	127 000 000 0	127 000 000 0
<b>B1-163</b> Støtte til anvendelse af most									
147 000 000 0	147 000 000 0	134 000 000 0	134 000 000 0	133 000 000 0	133 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	134 000 000 0	134 000 000 0
<b>B1-171</b> Præmier – tobak									
974 000 000 0	974 000 000 0	966 000 000 0	966 000 000 0	956 000 000 0	956 000 000 0	10 000 000 0	10 000 000 0	966 000 000 0	966 000 000 0
<b>B1-180</b> Frø									
93 000 000 0	93 000 000 0	92 000 000 0	92 000 000 0	91 000 000 0	91 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	92 000 000 0	92 000 000 0
<b>B1-1858</b> Hektarstøtte									
83 000 000 0	83 000 000 0	132 000 000 0	132 000 000 0	131 000 000 0	131 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	132 000 000 0	132 000 000 0
<b>B1-2</b> ANIMALSKE PRODUKTER									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>B1-2020</b> Støtte skummetmælkspulver til foder til kalve									
345 000 000 0	345 000 000 0	338 000 000 0	338 000 000 0	335 000 000 0	335 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	338 000 000 0	338 000 000 0
<b>B1-2024</b> Støtte skummetmælk forarbejdet til kasein									
289 000 000 0	289 000 000 0	315 000 000 0	315 000 000 0	312 000 000 0	312 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	315 000 000 0	315 000 000 0
<b>B1-204</b> Andre foranstaltninger vedrørende smørfedt									
491 000 000 0	491 000 000 0	437 000 000 0	437 000 000 0	433 000 000 0	433 000 000 0	4 000 000 0	4 000 000 0	437 000 000 0	437 000 000 0
<b>B1-205</b> Interventioner andre mejeriprodukter									
93 000 000 0	93 000 000 0	91 000 000 0	91 000 000 0	90 000 000 0	90 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	91 000 000 0	91 000 000 0
<b>B1-2120</b> Ammekopræmier									
1 569 000 000 0	1 569 000 000 0	1 571 000 000 0	1 571 000 000 0	1 554 000 000 0	1 554 000 000 0	17 000 000 0	17 000 000 0	1 571 000 000 0	1 571 000 000 0
<b>B1-2121</b> Tillægspræmier ammekøer									
91 000 000 0	91 000 000 0	92 000 000 0	92 000 000 0	91 000 000 0	91 000 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	92 000 000 0	92 000 000 0
<b>B1-2122</b> Særlige præmier									
1 320 000 000 0	1 320 000 000 0	1 280 000 000 0	1 280 000 000 0	1 266 000 000 0	1 266 000 000 0	14 000 000 0	14 000 000 0	1 280 000 000 0	1 280 000 000 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-2125</b> Ekstensiveringspræmier									
700 000 000 0	700 000 000 0	696 000 000 0	696 000 000 0	689 000 000 0	689 000 000 0	<b>7 000 000</b> <b>0</b>	<b>7 000 000</b> <b>0</b>	696 000 000 0	696 000 000 0
<b>B1-2220</b> Præmier for moderfår og geder									
1 394 000 000 0	1 394 000 000 0	1 670 000 000 0	1 670 000 000 0	1 652 000 000 0	1 652 000 000 0	<b>18 000 000</b> <b>0</b>	<b>18 000 000</b> <b>0</b>	1 670 000 000 0	1 670 000 000 0
<b>B1-2221</b> Fast præmie for moderfår og geder i ugunstigt stillede områder og i bjergområder									
357 000 000 0	357 000 000 0	363 000 000 0	363 000 000 0	359 000 000 0	359 000 000 0	<b>4 000 000</b> <b>0</b>	<b>4 000 000</b> <b>0</b>	363 000 000 0	363 000 000 0
<b>B1-3</b> TILKNYTTET UDGIFFER									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>0</b> <b>0</b>	<b>0</b> <b>0</b>	0 0	0 0
<b>B1-3011</b> Sukker og isoglucose									
216 000 000 0	216 000 000 0	180 000 000 18 000 000	180 000 000 18 000 000	178 000 000 18 000 000	178 000 000 18 000 000	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	180 000 000 18 000 000	180 000 000 18 000 000
<b>B1-3012</b> Skummetmælk og andre mejeriprodukter									
155 000 000 5 000 000	155 000 000 5 000 000	169 000 000 17 000 000	169 000 000 17 000 000	167 000 000 17 000 000	167 000 000 17 000 000	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	169 000 000 17 000 000	169 000 000 17 000 000
<b>B1-3013</b> Smør									
76 000 000 0	76 000 000 0	67 000 000 7 000 000	67 000 000 7 000 000	66 000 000 7 000 000	66 000 000 7 000 000	<b>1 000 000</b> <b>0</b>	<b>1 000 000</b> <b>0</b>	67 000 000 7 000 000	67 000 000 7 000 000
<b>B1-310</b> Uddeling af landbrugsprodukter til de fattige i Fællesskabet									
190 000 000 10 000 000	190 000 000 10 000 000	198 000 000 0	198 000 000 0	196 000 000 0	196 000 000 0	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	198 000 000 0	198 000 000 0
<b>B1-390</b> Agromonetær støtte									
266 000 000 0	266 000 000 0	791 000 000 0	791 000 000 0	783 000 000 0	783 000 000 0	<b>8 000 000</b> <b>0</b>	<b>8 000 000</b> <b>0</b>	791 000 000 0	791 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0032

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-1402</b> Producentstøtte – hamp									
28 000 000 0	28 000 000 0	30 000 000 0	30 000 000 0	30 000 000 0	30 000 000 0	<b>5 000 000</b> <b>0</b>	<b>5 000 000</b> <b>0</b>	35 000 000 0	35 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret



Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0033

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-2126</b> Ekstraordinære støtteforanstaltninger									
187 000 000	187 000 000	215 000 000	215 000 000	213 000 000	213 000 000	<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>	216 000 000	216 000 000
0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Europa-Parlamentet anmoder Kommissionen om at foreslå et nyt retsgrundlag svarende til det, der gælder for Det Forenede Kongerige under samme konto, således at programmet for udryddelse af BSE i Portugal medfinansieres af Fællesskabet, for så vidt angår udgifterne til frivillig slagtning af kvæg og udryddelsen af specificeret risikomateriale (SRM).

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0034

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3010</b> Korn og ris									
75 000 000	75 000 000	61 000 000	61 000 000	60 000 000	60 000 000	<b>10 000 000</b>	<b>10 000 000</b>	70 000 000	70 000 000
36 000 000	36 000 000	6 000 000	6 000 000	6 000 000	6 000 000	<b>4 000 000</b>	<b>4 000 000</b>	10 000 000	10 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0035

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-312</b> Skolemælk									
96 000 000	96 000 000	53 000 000	53 000 000	52 000 000	52 000 000	15 000 000	15 000 000	67 000 000	67 000 000
10 000 000	10 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0037

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3210</b> Forsyning									
24 000 000	24 000 000	24 000 000	24 000 000	24 000 000	24 000 000	500 000	500 000	24 500 000	24 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0038

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3200</b> Forsyning									
12 000 000	12 000 000	11 000 000	11 000 000	11 000 000	11 000 000	500 000	500 000	11 500 000	11 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændringsforslag 0039

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3220</b> Forsyning									
91 000 000	91 000 000	89 000 000	89 000 000	88 000 000	88 000 000	2 000 000	2 000 000	90 000 000	90 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0410

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-330</b> Programmer for udryddelse og overvågning af dyresygdomme									
–	–	49 000 000	49 000 000	48 500 000	48 500 000	5 500 000	5 500 000	54 000 000	54 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B1-330** Programmer for udryddelse og overvågning af dyresygdomme og overvågning af den fysiske tilstand hos dyr, som frembyder en risiko for folkesundheden, der er fremkaldt af en ekstern faktor

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til en undersøgelse af, hvordan erstatningsmekanismerne i medlemsstaterne fungerer ved udbrud af bestemte dyre- og plantesygdomme, som ifølge EU-direktiver skal bekæmpes, og af følgerne af disse erstatningsmekanismer for de forskellige sektorer og medlemsstaters konkurrenceevne. Undersøgelsen skal være afsluttet inden Europa-Parlamentets førstebehandling af budgettet for 2001.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0041

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-331</b> Andre foranstaltninger på veterinærområdet									
–	–	10 500 000	10 500 000	10 500 000	10 500 000	<b>1 500 000</b>	<b>1 500 000</b>	12 000 000	12 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Et beløb på 25 000 EUR er bestemt til en undersøgelse af, hvordan erstatningsmekanismerne i medlemsstaterne fungerer ved udbrud af bestemte dyre- og plantesygdomme, som ifølge EU-direktiver skal bekæmpes i almindelighed, og af følgerne af disse erstatningsmekanismer for de forskellige sektorer og medlemsstaters konkurrenceevne i særdeleshed. Undersøgelsen skal være afsluttet inden Europa-Parlamentets førstebehandling af budgettet for 2001.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0042

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-332</b> Veterinærnødfonden									
pm	pm	42 000 000	42 000 000	42 000 000	42 000 000	<b>4 500 000</b>	<b>4 500 000</b>	46 500 000	46 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

Nødfond for dyresygdomme og andre sygdomme hos dyr, der frembyder en fare for folkesundheden

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Et beløb på 25 000 EUR er bestemt til en undersøgelse af, hvordan erstatningsmekanismerne i medlemsstaterne fungerer ved udbrud af bestemte dyre- og plantesygdomme, som ifølge EU-direktiver skal bekæmpes i almindelighed, og af følgerne af disse erstatningsmekanismer for de forskellige sektorer og medlemsstaters konkurrenceevne i særdeleshed. Undersøgelsen skal være afsluttet inden Europa-Parlamentets førstebehandling af budgettet for 2001.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0411

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-333</b> Planteværn									
–	–	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000	<b>1 000 000</b>	<b>1 000 000</b>	4 000 000	4 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til en undersøgelse af, hvordan erstatningsmekanismerne i medlemsstaterne fungerer ved udbrud af bestemte dyre- og plantesygdomme, som ifølge EU-direktiver skal bekæmpes, og af følgerne af disse erstatningsmekanismer for de forskellige sektorer og medlemsstaters konkurrenceevne. Undersøgelsen skal være afsluttet inden Europa-Parlamentets førstebehandling af budgettet for 2001.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0044

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3603N</b> Koordinering af medlemsstaternes kontrol vedrørende foderblandinger									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>2 000 000</b>	<b>2 000 000</b>	2 000 000	2 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B1-3603N** Koordinering af medlemsstaternes kontrol vedrørende foderblandinger

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til at forbedre koordineringen af kontrollen vedrørende problemerne i forbindelse med foderblandinger.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0640

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-361</b> Kontrol og forebyggelse – direkte udbetalinger fra Det Europæiske Fællesskab									
3 000 000	3 000 000	12 000 000	12 000 000	12 000 000	12 000 000	0	0	12 000 000	12 000 000
10 000 000	10 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning: Afsnit 11a (nyt)

*Et beløb på 1,5 mio. EUR skal finansiere afslutningen af fem-års-programmet om bevarelse, beskrivelse, indsamling og udnyttelse af genressourcer i landbruget, og der skal fremlægges et nyt, udvidet programmissionen forelægger inden den 1. januar 2000 på grundlag af en evaluering, der foretages af Parlamentet og Kommissionens tjenestegrene, et forslag herom, som også omfatter ansøgerlandene i Central- og Østeuropa.*

## FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0045

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3800</b> Aktioner inden for EU									
53 000 000	53 000 000	43 000 000	43 000 000	42 500 000	42 500 000	3 500 000	3 500 000	46 000 000	46 000 000
10 000 000	10 000 000	0	0	0	0	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

*Evalueringen af Rådets forordning (EF) 2275/96 af 22. november 1996 om specifikke foranstaltninger for levende planter og blomsterdyrkningsprodukter skal være afsluttet inden den 31. december 1999. Der opføres et yderligere beløb på 3 000 000 EUR i reserven BO-40, indtil der foreligger et retsgrundlag i forbindelse med videreførelsen af denne forordning.*

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0046

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3801</b> Aktioner i tredjelande									
0	0	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000	18 000 000	18 000 000	21 000 000	21 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0047

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-3810</b> Aktioner inden for EU									
18 000 000	18 000 000	13 000 000	13 000 000	13 000 000	13 000 000	3 000 000	3 000 000	16 000 000	16 000 000
5 000 000	5 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0049

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-382</b> Oplysning om den fælles landbrugspolitik									
—	—	4 500 000	4 500 000	4 500 000	4 500 000	0	0	4 500 000	4 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret





**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-4090</b> Tidligere ordning (før 1992)									
20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	0	0	20 000 000	20 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B1-4091</b> Evaluering									
0	0	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	0	0	10 000 000	10 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0507
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-4050</b>									
0	0	1 349 000 000	1 349 000 000	1 349 000 000	1 349 000 000	0	0	1 349 000 000	1 349 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost skal først og fremmest anvendes til at tilskynde til at nedbringe nitratniveauet under det lovpligtige.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0069
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-406</b> Forbedring af forarbejdningen og afsætningen af landbrugsprodukter									
0	0	110 000 000	110 000 000	110 000 000	110 000 000	0	0	110 000 000	110 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Disse bevillinger skal dække:

- aktioner, der gennemføres af producenter eller medlemsstater, der iværksætter en sammenhængende kvalitetskontrol inden for fødevarekæden og gør en indsats for at garantere kvalitet og fuldstændig åbenhed i hele produktionscyklen, og som sikrer, at de landbrugsprodukter, levnedsmidler og foderstoffer, der markedsføres, opfylder de højeste sundheds- og kvalitetskriterier
- fremme af politiske tiltag, der tilsigter forbedring af kvaliteten af og kontrollen med fødevarekæden
- udbredelse af kendskabet hos forbrugerne til et kvalitetsmærke.

## FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0470

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B1-5N</b> Ledsageforanstaltninger									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B1-50N</b> Støtte til forvaltning af ressourcer til støtte for den fælles fiskeripolitik									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B1-500N</b> Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter)									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	20 655 000	20 655 000	20 655 000	20 655 000
<b>BA1-500N</b> Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter)- udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	24 500	24 500	24 500	24 500
0	0	0	0	0	0	220 500	220 500	220 500	220 500

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye afsnit, kapitel og budgetpost:

**B1-5N** Ledsageforanstaltninger

**B1-50N** Støtte til forvaltning af ressourcer til støtte for den fælles fiskeripolitik

**B1-500N** Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter)

**BA1-500N** Støtte til forvaltning af ressourcer (systematisk indsamling af basisdata, undersøgelser og pilotprojekter)- udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

**B1-500:**

Forslag til Rådets forordning om rammebestemmelser for indsamling af vigtige data om fiskeressourcerne til støtte for den fælles fiskeripolitik, forelagt af Kommissionen den... (KOM(...)).

Forslag til Rådets forordning om Fællesskabets finansielle deltagelse i de af medlemsstaterne indrømmede udgifter til systematisk indsamling af basisdata og i finansieringen af gennemførelsen af undersøgelser og pilotprojekter til støtte for den fælles fiskeripolitik, forelagt af Kommissionen den... (KOM(...)).

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Artiklen omfatter:

- Fællesskabets deltagelse i de udgifter, som medlemsstaterne i EF-sammenhæng afholder til indsamling og forvaltning af vigtige data om fiskeressourcerne
- undersøgelser og pilotprojekter med henblik på metodologisk ledsagelse af programmer for indsamling af basisdata og erhvervelse af de oplysninger, der er nødvendige for, at Kommissionen kan gennemføre den fælles fiskeripolitik, i givet fald i samarbejde med medlemsstaterne.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA1-500N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0446

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-10</b> Mål 1									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning: Afsnit 4a (nyt)

*Henviser til Rådets afgørelse i Berlin om at afsætte 500 000 000 EUR til en fortsættelse af programmet for fred og forsoning i Nordirland og grænseområderne, bekræfter, at det går ind for programmets fortsættelse med krav om, at additionalitetsprincippet overholdes i fuldt omfang, og anmoder endvidere om, at Kommissionen forelægger Parlamentet en årlig rapport om denne foranstaltning.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0584

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-100</b> Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen									
0	0	2 618 472 000	823 614 000	2 618 472 000	734 606 000	0	89 008 000	2 618 472 000	823 614 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Ændring 0585

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-101</b> Det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet (FIUF)									
0	0	403 222 000	126 830 000	403 222 000	113 123 000	0	13 707 000	403 222 000	126 830 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Ændring 0023

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-102</b> Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)									
0	0	1 276 117 600	4 013 898 000	1 276 117 600	3 580 118 000	0	433 780 000	1 276 117 600	4 013 898 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0419

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-103</b> Den Europæiske Socialfond (ESF)									
0	0	4 998 130 000	1 572 111 000	4 998 130 000	1 402 214 000	0	169 897 000	4 998 130 000	1 572 111 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

*I henhold til EF-traktatens artikel 3 tilstræber Fællesskabet ved fastlæggelsen og gennemførelsen af andre fællesskabspolitikker at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder.*

*Strukturfondsbevillingerne kan derfor kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres gennem denne fond, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse og ligestilling mellem mænd og kvinder.*

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

## Ændring 0590

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-104</b> Afslutning af tidligere programmer									
20 238 000 000	16 407 081 000	pm	11 086 831 000	pm	11 086 831 000	0	461 950 000	pm	11 548 781 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0643

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-104</b> Afslutning af tidligere programmer									
20 238 000 000	16 407 081 000	pm	11 086 831 000	pm	11 086 831 000	0	97 700 000	pm	11 184 531 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B2-112</b> Afslutning af tidligere programmer									
6 024 000 000	4 348 180 000	pm	3 108 377 000	pm	3 108 377 000	0	27 392 000	pm	3 135 769 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B2-121</b> Afslutning af tidligere programmer									
3 104 000 000	2 492 513 000	pm	1 794 849 000	pm	1 794 849 000	0	15 817 000	pm	1 810 666 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B2-131</b> Afslutning af tidligere FIUF-programmer									
330 975 000	125 139 000	pm	152 595 000	pm	152 595 000	0	1 345 000	pm	153 940 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B2-132</b> Afslutning af tidligere EUGFL-programmer									
1 530 000 000	830 837 000	pm	816 564 000	pm	816 564 000	0	7 196 000	pm	823 760 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B2-144</b> Afslutning af tidligere programmer									
4 256 000 000	3 042 000 000	pm	2 534 081 000	pm	2 534 081 000	0	22 331 000	pm	2 556 412 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B2-164</b> Afslutning af tidligere programmer									
395 250 000	295 200 000	pm	306 703 000	pm	306 703 000	0	2 703 000	pm	309 406 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B6-5411</b> Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998) – Foranstaltninger i forbindelse med EØS-aftalen									
pm	1 821 750 000	–	1 135 000 000	–	1 080 000 000	0	9 516 000	–	1 089 516 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0024

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-110</b> Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU)									
0	0	3 004 076 000	890 837 000	3 004 076 000	795 486 000	0	95 351 000	3 004 076 000	890 837 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0420

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-111</b> Den Europæiske Socialfond									
0	0	663 924 000	196 882 000	663 924 000	175 808 000	0	21 074 000	663 924 000	196 882 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger.

*I henhold til EF-traktatens artikel 3 tilstræber Fællesskabet ved fastlæggelsen og gennemførelsen af andre fællesskabspolitikker at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder.*

*Strukturfondsbevillingerne kan derfor kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres gennem denne fond, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse og ligestilling mellem mænd og kvinder.*

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

---

Ændring 0579

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-112</b> Afslutning af tidligere programmer									
6 024 000 000	4 348 180 000	pm	3 108 377 000	pm	3 108 377 000	0	129 513 000	pm	3 237 890 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0421

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-120</b> Den Europæiske Socialfond									
0	0	3 505 000 000	1 150 261 000	3 505 000 000	1 025 182 000	0	125 079 000	3 505 000 000	1 150 261 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

*I henhold til EF-traktatens artikel 3 tilstræber Fællesskabet ved fastlæggelsen og gennemførelsen af andre fællesskabspolitikker at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder.*

*Strukturfondsbevillingerne kan derfor kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres gennem denne fond, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse og ligestilling mellem mænd og kvinder.*

## FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

## Ændring 0591

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-121</b> Afslutning af tidligere programmer									
3 104 000 000	2 492 513 000	pm	1 794 849 000	pm	1 794 849 000	0	74 783 000	pm	1 869 632 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0586

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-130</b> Det Finansielle Instrument til Udvikling af Fiskeriet (FIUF) (uden for mål 1)									
0	0	161 000 000	54 799 000	161 000 000	47 162 000	0	7 637 000	161 000 000	54 799 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

## Ændring 0592

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-131</b> Afslutning af tidligere FIUF-programmer									
330 975 000	125 139 000	pm	152 595 000	pm	152 595 000	0	6 358 000	pm	158 953 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0593

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-132</b> Afslutning af tidligere EUGFL-programmer									
1 530 000 000	830 837 000	pm	816 564 000	pm	816 564 000	0	34 024 000	pm	850 588 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0469

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-140</b> LEADER									
0	0	275 688 000	82 634 000	275 688 000	71 299 000	- 55 138 000	11 335 000	220 550 000	82 634 000
0	0	0	0	0	0	55 138 000	0	55 138 000	0
<b>B2-141</b> INTERREG									
0	0	820 500 000	245 935 000	820 500 000	212 201 000	- 164 100 000	33 734 000	656 400 000	245 935 000
0	0	0	0	0	0	164 100 000	0	164 100 000	0
<b>B2-143</b> URBAN									
0	0	0	0	102 000 000	27 615 000	- 20 400 000	0	81 600 000	27 615 000
0	0	0	0	0	0	20 400 000	0	20 400 000	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0422

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-142</b> Equal									
0	0	544 812 000	163 301 000	544 812 000	140 901 000	- 544 812 000	- 140 901 000	pm	pm
0	0	0	0	0	0	544 812 000	163 301 000	544 812 000	163 301 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

I henhold til EF-traktatens artikel 3 tilstræber Fællesskabet ved fastlæggelsen og gennemførelsen af andre fællesskabspolitikker at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Strukturfondsbevillingerne kan derfor kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres gennem denne fond, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse og ligestilling mellem mænd og kvinder.

Kommissionen bestræber sig på at afsætte bevillinger til bekæmpelse af diskrimination af kvinder i forbindelse med adgangen til arbejdsmarkedet.

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

---

Ændring 0594

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-144</b> Afslutning af tidligere programmer									
4 256 000 000	3 042 000 000	pm	2 534 081 000	pm	2 534 081 000	0	105 583 000	pm	2 639 664 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0595

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-164</b> Afslutning af tidligere programmer									
395 250 000	295 200 000	pm	306 703 000	pm	306 703 000	0	12 779 000	pm	319 482 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0599

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-5120</b> Informationsnet for landøkonomisk bogføring									
8 800 000	7 200 000	9 000 000	8 000 000	9 000 000	8 000 000	- 528 000	- 528 000	8 472 000	7 472 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA2-5120N</b> Informationsnet for landøkonomisk bogføring – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	53 000	53 000	53 000	53 000
0	0	0	0	0	0	475 000	475 000	475 000	475 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA2-5120N** Informationsnet for landøkonomisk bogføring – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B2-5120:**

Følgende afsnit udgår:

»Ligeledes opføres under denne konto udgifter til teknisk og administrativ bistand...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA2-5120N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0441

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-514N</b> Pilotprojekter til fordel for familiebedrifter									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	2 000 000	1 000 000	2 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B2-514N** Pilotprojekter til fordel for familiebedrifter

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling dækker pilotprojekter, som skal sikre familiebedriftenes overlevelse i EU.

Endvidere dækker den finansiering af landbrugssammenslutninger, som driver informationsvirksomhed, iværksætter projekter og leverer tjenesteydelser til fordel for landbrugere, der ejer familiebedrifter.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0508

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-702</b> Foranstaltninger til udvikling, evaluering og fremme af færdselssikkerheden									
8 900 000 0	7 400 000 0	8 000 000 0	6 500 000 0	7 000 000 0	5 500 000 0	<b>900 000</b> <b>0</b>	<b>100 000</b> <b>0</b>	7 900 000 0	5 600 000 0
<b>BA2-702N</b> Foranstaltninger til udvikling, evaluering og fremme af færdselssikkerheden – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>60 000</b> <b>540 000</b>	<b>60 000</b> <b>540 000</b>	60 000 540 000	60 000 540 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA2-702N** Foranstaltninger til udvikling, evaluering og fremme af færdselssikkerheden – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B2-702:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

I betragtning af det særdeles høje antal færdselsuheld med dødelig udgang hvert år i EU skal hovedparten af bevillingerne under denne budgetpost afsættes til foranstaltninger, der kan reducere dette antal væsentligt.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA2-702N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0509

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-704</b> Foranstaltninger til udarbejdelse, evaluering og fremme af en politik for bæredygtig mobilitet									
6 300 000 0	5 800 000 0	6 000 000 0	6 500 000 0	5 500 000 0	6 000 000 0	50 000 0	50 000 0	5 550 000 0	6 050 000 0
<b>BA2-704N</b> Foranstaltninger til udarbejdelse, evaluering og fremme af en politik for bæredygtig mobilitet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	45 000 405 000	45 000 405 000	45 000 405 000	45 000 405 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA2-704N** Foranstaltninger til udarbejdelse, evaluering og fremme af en politik for bæredygtig mobilitet – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B2-704:**

13., 15. og 16. led i 27. afsnit udgår:

- udførelse af de analyser, der er nødvendige for at udpege, hvilke projekter inden for det transeuropæiske transportnet der er af fælles interesse, og at udvikle disse
- samordning af Fællesskabets transeuropæiske net med EFTA-landenes net, de central-og østeuropæiske landes net og SNG-landenes net, især opfølgning af de paneuropæiske transportkonferencer på Kreta (1994) og i Helsinki (1997)
- bevidstgørelses- og informationskampagner for den globale tilgang, Fællesskabet går ind for, og for udbredelse af kendskabet til de transeuropæiske net i hele Europa

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA2-704N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0008

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-901</b> Finansielle bidrag til inspektions- og overvågningsaktioner iværksat af medlemsstaterne									
45 000 000 0	30 000 000 0	40 500 000 0	32 000 000 0	38 500 000 0	30 000 000 0	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	<b>0</b> <b>0</b>	40 500 000 0	30 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0471

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B2-903</b> Andre aktioner til støtte for den fælles fiskeripolitik									
23 025 000 0	26 250 000 0	pm 22 000 000	pm 10 750 000	pm 0	pm 0	<b>0</b> <b>1 070 000</b>	<b>0</b> <b>520 000</b>	pm 1 070 000	pm 520 000
<b>BA2-903N</b> Udbygning af dialogen med den industri og de erhverv, der berøres af den fælles fiskeripolitik – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>0</b> <b>30 000</b>	<b>0</b> <b>30 000</b>	pm 30 000	pm 30 000

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B2-903** *Udbygning af dialogen med den industri og de erhverv, der berøres af den fælles fiskeripolitik*

Der oprettes følgende nye artikel:

**B2-903N** Udbygning af dialogen med den industri og de erhverv, der berøres af den fælles fiskeripolitik – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

**B2-903:**

Følgende anmærkninger udgår: Fra 2. afsnit («Aktion A: støtte til forvaltning af ressourcer...») til 8. afsnit («Aktion B: udbygning af dialogen...») Samt sidste afsnit («Et beløb på højst 30 000 EUR kan...»)

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA2-903N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0510
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-1000</b> Samarbejde inden for uddannelses- og ungdomspolitik									
4 500 000	3 400 000	4 500 000	4 300 000	pm	1 000 000	<b>4 150 000</b>	<b>2 950 000</b>	4 150 000	3 950 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-1000N</b> Forberedende samarbejdsforanstaltninger inden for uddannelses- og ungdomspolitik – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>350 000</b>	<b>350 000</b>	350 000	350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**KONTOPLAN:**

Teksten ændres som følger:

**B3-1000** Forberedende samarbejdsforanstaltninger inden for uddannelses- og ungdomspolitik

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-1000N** Forberedende samarbejdsforanstaltninger inden for uddannelses- og ungdomspolitik – udgifter til den administrative forvaltning

**ANMÆRKNINGER:**

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-1000:**

Efter 1. afsnit indsættes følgende nye afsnit:

*Et mindstebeløb på 320 000 EUR skal finansiere EU's ungdomsparlamentar*

*Et beløb på 150 000 EUR skal finansiere Det Europæiske Ungdomsparlament; et beløb på 60 000 EUR skal finansiere Europa-Parlamentet-modellen*

*Et beløb på 110 000 EUR skal støtte aktionen »Parlamentar, der repræsenterer ungdommen i Europa« i forskellige regioner i EU på grundlag af indkaldelse af forslag, der skal vurderes og behandles inden marts 2000. Initiativer, der aktivt fremmer og støtter deltagelsen af unge fra dårligt stillede miljøer, har højeste prioritet.*

*Ungdomsparlamentarnerne bør koordinere deres indsats og arbejde sammen, således at de opnår maksimal multiplikatoreffekt og europæisk merværdi.*

*Denne foranstaltning skal navnlig støtte aktioner til fremme og beskyttelse af regionale mindretalssprog og – kulturer i Fællesskabet. Bevillingen er endvidere bestemt til de mindretalssprog, der ikke hører til et bestemt område, som f.eks. jiddisch, sigøjnersprog o.l.*

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*



Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA3-1000N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0511

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-1001</b> Socrates									
213 350 000	182 800 000	222 000 000	170 000 000	pm	50 000 000	<b>231 100 000</b>	<b>121 100 000</b>	231 100 000	171 100 000
0	0	0	0	222 000 000	120 000 000	<b>- 222 000 000</b>	<b>- 120 000 000</b>	0	0
<b>BA3-1001N</b> Socrates – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>740 000</b>	<b>740 000</b>	740 000	740 000
0	0	0	0	0	0	<b>6 660 000</b>	<b>6 660 000</b>	6 660 000	6 660 000

**KONTOPLAN:**

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-1001N** Socrates – udgifter til den administrative forvaltning

**ANMÆRKNINGER:**

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-1001:**

Afsnit 2a (nyt):

*Foranstaltningerne skal sikre fuld adgang for handicappede unge og dække eventuelle yderligere udgifter i forbindelse hermed.*

Afsnit 3a (nyt):

*Sådanne oplysninger og publikationer skal være disponible for handicappede unge.*

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne konto dækker også...«

»Der er bevilget et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-1001N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0430

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-1003N</b> Forberedende foranstaltninger til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed i informationssamfundet									
0	0	4 000 000	2 600 000	–	–	2 000 000	1 000 000	2 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B3-1003N** Forberedende foranstaltninger til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed i informationssamfundet

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling skal anvendes til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed, herunder regionale sprog og mindretalssprog.

Den skal endvidere dække finansieringen af forberedende foranstaltninger til Det Europæiske Sprogår 2001, som også skal omfatte tegnsprog.

## FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Ændring 0512

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-1010</b> Ungdomsanliggender									
54 250 000	45 111 000	pm	75 400 000	pm	20 000 000	75 700 000	47 500 000	75 700 000	67 500 000
0	0	75 000 000	0	65 000 000	45 000 000	- 65 000 000	- 45 000 000	0	0
<b>BA3-1010N</b> Ungdomsanliggender – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	370 000	370 000	370 000	370 000
0	0	0	0	0	0	3 330 000	3 330 000	3 330 000	3 330 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-1010N** Ungdomsanliggender – udgifter til den administrative forvaltning

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-1010:**

Afsnit 2a (nyt):

*Foranstaltningerne skal sikre fuld adgang for handicappede unge og dække eventuelle yderligere udgifter i forbindelse hermed.*

Afsnit 3a (nyt):

*Sådanne oplysninger og publikationer skal være disponible for handicappede unge.*

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne konto dækker også... «

»Der er bevilget et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-1010:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0513

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-1020</b> Aktioner som led i den sociale dialog og styrkelse af samarbejdet på erhvervsuddannelsesområdet									
pm 0	800 000 0	1 200 000 0	800 000 0	1 200 000 0	800 000 0	- 350 000 0	- 350 000 0	850 000 0	450 000 0
<b>BA3-1020N</b> Fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	35 000 315 000	35 000 315 000	35 000 315 000	35 000 315 000

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B3-1020** Fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-1020N** Fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-1020:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA3-1020N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0514

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-1021</b> Leonardo da Vinci									
139 900 000 0	134 500 000 0	143 000 000 0	117 900 000 0	143 000 000 0	117 900 000 0	- 5 300 000 0	- 5 300 000 0	137 700 000 0	112 600 000 0
<b>BA3-1021N</b> Leonardo da Vinci – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	530 000 4 770 000	530 000 4 770 000	530 000 4 770 000	530 000 4 770 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-1021N** Leonardo da Vinci – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-1021:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne konto dækker også...«

»Der er bevilget et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA3-1021N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0622

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>BA3-1001N</b> Socrates – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA3-1010N</b> Ungdomsanliggender – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA3-1021N</b> Leonardo da Vinci – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA3-2008N</b> Kulturelt rammeprogram – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA3-2010N</b> Media – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA3-4012N</b> Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA5-303N</b> Told 2000 – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>BA5-512N</b> Fremme af små og mellemstore virksomheder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0

**KONTOPLAN:**

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**BA3-1001N** Socrates – udgifter til den administrative forvaltning

**BA3-1010N** Ungdomsanliggender – udgifter til den administrative forvaltning

**BA3-1021N** Leonardo da Vinci – udgifter til den administrative forvaltning

**BA3-2008N** Kulturelt rammeprogram – udgifter til den administrative forvaltning

**BA3-2010N** Media – udgifter til den administrative forvaltning

**BA3-4012N** Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning

**BA5-303N** Told 2000 – udgifter til den administrative forvaltning

**BA5-512N** Fremme af små og mellemstore virksomheder – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger under samtlige budgetposter:

Under denne budgetpost opføres udgifter til teknisk og administrativ bistand til både Kommissionen og de begunstige, som ikke henhører under faste offentlige opgaver, og som vedrører identificering, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af programmet eller projektet. Den tekniske og administrative bistands varighed kan ikke overstige programmets eller projektets varighed.

Et maksimumsbeløb på..... EUR er godkendt til denne type udgifter. *Det kan forhøjes med et beløb, der beregnes på basis af bidragene fra de ansøgerlande, der deltager i fællesskabsprogrammerne efter samme forhold som det, der er gældende mellem det beløb, der er godkendt til udgifterne til faglig og administrativ bistand, og bevillingerne på den pågældende budgetpost. Dette beløb afholdes over de ekstra bevillinger, der er stillet til rådighed, i overensstemmelse med finansforordningens artikel 4.*

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0515

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-2008</b> Kulturelt rammeprogram									
0	0	32 100 000	16 000 000	pm	pm	<b>34 770 000</b>	<b>16 470 000</b>	34 770 000	16 470 000
0	0	0	0	32 100 000	16 000 000	<b>- 32 100 000</b>	<b>- 16 000 000</b>	0	0
<b>BA3-2008N</b> Kulturelt rammeprogram – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>173 000</b>	<b>173 000</b>	173 000	173 000
0	0	0	0	0	0	<b>1 557 000</b>	<b>1 557 000</b>	1 557 000	1 557 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-2008N** Kulturelt rammeprogram – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-2008:**

3. afsnit, 1. led

– *aktioner til forbedring af den kulturelle forståelse gennem projekter, der understreger den kulturelle mangfoldighed og tværfaglighed*

3. afsnit, 4. led

– *en ny indgang til aktioner af europæisk interesse, især aktioner vedrørende Europas historie (store internationale udstillinger om personer, begivenheder eller vendepunkter i den europæiske historie osv.)*

3. afsnit, nyt led

– *finansieringen af projektet Den Europæiske Kulturby år 2000*

I 3. afsnit tilføjes følgende:

*De skal også være tilgængelige for handicappede.*

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Afsnit 3a (nyt)

Denne bevilling skal også finansiere foranstaltninger med henblik på et »kundskabernes Europa« gennem synergier mellem undervisning, kultur, uddannelse, innovation, forskning og nye teknologier i form af »sammenkædende aktioner«, som skal mindske de forskelle, der på nuværende tidspunkt eksisterer mellem disse områder. På området »innovation« (specifikt mål nr. 7) som led i et »kundskabernes Europa« bør der udarbejdes aktioner på følgende områder:«

- musikundervisning ved hjælp af multimedieteknologier,
- undervisning i den kulturelle og arkitektoniske arv i skolerne,
- opfinderkonkurrencer for skoleelever,
- undervisning i samfundsforhold og demokrati, komparative studier.

Denne konto dækker også udgifter til unges og især kvinders adgang til teknologikurser og støtte til forældrenes deltagelse i undervisningen på europæisk plan og deres inddragelse i aktioner til bekæmpelse af vold og forskellige former for nederlag i skolerne. Initiativer, som støtter og aktivt fremmer deltagelsen af unge med en mindre gunstigt stillet baggrund, prioriteres.

Bevillingen skal også dække finansieringen af støtte til europæiske organisationer, som arbejder inden for kunst, kultur og kulturarv.

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på maksimalt...«

»Denne konto omfatter ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### **BA3-2008N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

#### Ændring 0516

#### **SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-2010</b> Media (foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri)									
61 310 000	54 710 000	66 000 000	58 000 000	66 000 000	58 000 000	- 4 100 000	- 4 100 000	61 900 000	53 900 000
290 000	290 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-2010N</b> Media (foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	410 000	410 000	410 000	410 000
0	0	0	0	0	0	3 690 000	3 690 000	3 690 000	3 690 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-2010N** Media (foranstaltninger til fremme af udviklingen af den audiovisuelle industri) – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-2010:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-2010N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0517

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-2016</b> Forberedende foranstaltninger i av-sektoren									
2 000 000 0	2 200 000 0	2 000 000 0	2 300 000 0	2 000 000 0	2 300 000 0	- 150 000 0	- 150 000 0	1 850 000 0	2 150 000 0
<b>BA3-2016N</b> Forberedende foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	15 000 135 000	15 000 135 000	15 000 135 000	15 000 135 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-2016N** Forberedende foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-2016:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.



Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA3-2016N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0518

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-2017</b> Andre foranstaltninger i av-sektoren									
2 000 000	800 000	2 000 000	1 500 000	pm	700 000	<b>1 850 000</b>	<b>650 000</b>	1 850 000	1 350 000
0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0
<b>BA3-2017N</b> Andre foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>15 000</b>	<b>15 000</b>	15 000	15 000
0	0	0	0	0	0	<b>135 000</b>	<b>135 000</b>	135 000	135 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-2017N** Andre foranstaltninger i av-sektoren – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-2017:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-2017N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0629

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-2020N</b> Pilotprojekt med henblik på kampagner til bekæmpelse af doping i europæisk sport									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	5 000 000 0	2 500 000 0	5 000 000 0	2 500 000 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B3-2020N** Pilotprojekt med henblik på kampagner til bekæmpelse af doping i europæisk sport

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkning:

Erklæring om sport vedføjet slutakten til Amsterdam-traktaten

- Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Wien
- Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Cardiff

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 1998 om presserende foranstaltninger mod doping inden for sporten (EFT C 98 af 9.4.99, s. 291)

Denne bevilling skal finansiere pilotprojekter til forbedring af samarbejdet mellem sportsorganisationerne i Fællesskabet og de europæiske nationale og internationale sportsforbund med henblik på:

- iværksættelse af kampagner til bekæmpelse af doping i sport
- harmonisering af de nationale lovgivninger med fastsættelse af acceptable sundhedsgrænser for optagelse af dopingmidler
- harmonisering af kontrolmetoderne over hele Europa
- undersøgelser af de helbredsmæssige følger af doping.

Bevillingen skal ligeledes støtte initiativer, som skal få handicappede og unge fra ugunstigt stillede miljøer til i højere grad at deltage i sportsarrangementer.

Der vil ligeledes blive taget hensyn til de særlige forhold, der gælder inden for amatørporten.

Alle projekter, som får støtte fra denne konto, skal på alt informations- eller dokumentationsmateriale klart angive, at de har fået økonomisk støtte fra EU.

I 2001 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet om fordelingen af udgifterne og de aktiviteter, der støttes over denne bevilling, om resultaterne af disse aktiviteter og om kommende projekter.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0519

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-300</b> Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union									
41 500 000 1 000 000	39 000 000 1 000 000	45 000 000 0	43 000 000 0	30 000 000 0	25 000 000 0	- 1 300 000 10 500 000	- 1 300 000 10 500 000	28 700 000 10 500 000	23 700 000 10 500 000
<b>BA3-300N</b> Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	380 000 3 420 000	380 000 3 420 000	380 000 3 420 000	380 000 3 420 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-300N** Generelle foranstaltninger til udbredelse af information og kommunikation om Den Europæiske Union — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-300:**

Afsnit 1a (nyt):

Europa-Parlamentets beslutning af 14. maj 1998 om Den Europæiske Unions informations- og kommunikationspolitik (EFT L 167 af 1.6.1998, s. 230).

Afsnit 2a (nyt):

En interinstitutionel arbejdsgruppe om de generelle og særlige informationsaktiviteter, som består af repræsentanter for Europa-Parlamentet og for Kommissionen og ledes af Europa-Parlamentet og Kommissionen, får til opgave at indkredse emner af fælles interesse og koordinere informationsaktiviteter rettet mod offentligheden. Der er afsat et mindstebeløb på 3 000 000 EUR til finansiering af de decentraliserede informationsaktiviteter, der gennemføres som led i det interinstitutionelle samarbejde. Arbejdsgruppen forelægger inden den 30. juni en beretning om aktiviteterne og navnlig om de resultater og den synergieffekt, der er opnået ved samarbejdet mellem Europa-Parlamentets informationskontorer og Kommissionens repræsentationskontorer.

Efter 3. afsnit indsættes følgende afsnit:

*I forbindelse med de decentraliserede aktioner udarbejder og gennemfører Parlamentets eksterne kontorer og Kommissionens repræsentationskontorer («Europahuse») i fællesskab de forskellige informations- og kommunikationsaktioner vedrørende Den Europæiske Unions politikker bortset fra spørgsmål vedrørende hver enkelt institutions specifikke institutionelle rolle.*

*I forbindelse med de centraliserede aktioner varetager de to institutioner i fællesskab fremstillingen af skriftligt, audiovisuelt og elektronisk informationsmateriale, som udbredes af informationscentrene.*

*Denne bevilling skal også finansiere EURONEWS i overensstemmelse med de tidligere indgåede forpligtelser.*

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Ligeledes opføres under denne artikel...«

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-300N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0520

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-301</b> Informationscentre									
7 000 000 0	7 000 000 0	11 000 000 0	10 500 000 0	7 000 000 0	7 000 000 0	3 800 000 0	3 300 000 0	10 800 000 0	10 300 000 0
<b>BA3-301N</b> Informationscentre – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	20 000 180 000	20 000 180 000	20 000 180 000	20 000 180 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-301N** Informationscentre – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-301:**

Led 3 (nyt):

– denne bevilling er bestemt til finansiering af den telefoniske hot line »SOS landdistrikter«

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-301N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0521

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-302</b> Informationsprogrammer med henblik på tredjelande									
6 100 000 0	7 500 000 0	5 000 000 0	5 800 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	- 100 000 0	- 100 000 0	2 900 000 0	2 900 000 0
<b>BA3-302N</b> Informationsprogrammer med henblik på tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	10 000 90 000	10 000 90 000	10 000 90 000	10 000 90 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-302N** Informationsprogrammer med henblik på tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-302:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-302N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0522

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-304</b> Europæisk integration i universiteterne									
3 500 000	3 200 000	3 500 000	3 650 000	1 000 000	1 000 000	2 000 000	2 150 000	3 000 000	3 150 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-304N</b> Europæisk integration i universiteterne – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	50 000	50 000	50 000	50 000
0	0	0	0	0	0	450 000	450 000	450 000	450 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B3-304** Europæisk integration i universiteterne

**BA3-304N** Europæisk integration i universiteterne – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-304:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb...«

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-304N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0523

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-306</b> Prince (Informationsprogram for europæiske borgere) – Informationsforanstaltninger vedrørende særlige politikker									
37 640 000	49 640 000	32 000 000	30 000 000	25 000 000	25 000 000	10 880 000	8 880 000	35 880 000	33 880 000
360 000	360 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-306N</b> Prince (Informationsprogram for europæiske borgere) – Informationsforanstaltninger vedrørende særlige politikker – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	112 000	112 000	112 000	112 000
0	0	0	0	0	0	1 008 000	1 008 000	1 008 000	1 008 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-306N** Prince (Informationsprogram for europæiske borgere) – Informationsforanstaltninger vedrørende særlige politikker – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-306:**

2. afsnit ændres som følger:

Denne bevilling skal dække finansieringen af prioriterede informationsforanstaltninger om fællesskabspolitikkerne, navnlig henvendt på offentligheden. Den dækker i 2000 forpligtelserne for tiltagene »Euroen, Europas fælles mønt« og » EU-udvidelse – en udfordring for Europa«, der består af:

- diskussionsbaseret informationsstrategi for partnerskaber mellem medlemsstaterne (op til 50%)
- tværnationale partnerskaber med det civile samfund
- informations- og diskussionsaktiviteter i tredjelande
- udarbejdelse af informationsinstrumenter ( publikationer, Internet-hjemmeside, udstillinger, av-produkter, tv-informationer, meningsundersøgelser osv.).

Afsnit 3a (nyt)

Denne bevilling skal også finansiere EURONEWS i overensstemmelse med tidligere indgåede forpligtelser.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

4. afsnit får følgende ordlyd:

Den under artikel B3-300 nævnte interinstitutionelle arbejdsgruppe får til opgave at indkredse emner af fælles interesse og koordinere de særlige informationstiltag med henblik på offentligheden.

Følgende afsnit udgår:

»Det maksimale beløb...«

»Ligeledes opføres under denne artikel...«

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### **BA3-306N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

#### **FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0431

#### **SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-309</b> Særlige årlige begivenheder									
10 000 000	7 000 000	6 500 000	7 250 000	6 500 000	7 250 000	0	0	6 500 000	7 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

#### **KONTOPLAN:**

Uændret

#### **ANMÆRKNINGER:**

Anmærkningerne ændres som følger:

I slutningen af 3. afsnit indføres:

*På grundlag af disse bevillinger gennemføres der en systematisk undersøgelse af, hvor stor en andel af besøgende på Expo, der har besøgt EU-stande, og på hvilken måde — om overhovedet — deres besøg har øget deres kendskab til EU og dennes virksomhed. Resultaterne af denne undersøgelse forelægges Europa-Parlamentet inden 31. december 2000.*

Afsnit 3a (nyt)

*Bevillingen skal ligeledes dække finansieringen af den europæiske kampagne til bekæmpelse af vold mod kvinder.*

#### **FORFALDSPLAN:**

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0524

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4000</b> Industrielle relationer og den sociale dialog									
7 300 000 0	5 300 000 0	7 450 000 0	5 400 000 0	7 450 000 0	5 400 000 0	2 550 000 0	2 600 000 0	10 000 000 0	8 000 000 0
<b>BA3-4000N</b> Industrielle relationer og den sociale dialog – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	80 000 720 000	80 000 720 000	80 000 720 000	80 000 720 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4000N** Industrielle relationer og den sociale dialog – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4000:**

Afsnit 2a (nyt):

*Meddelelse fra Kommissionen af 29. april 1998 »Det sociale handlingsprogram 1998-2000« (KOM(98) 259 endelig. udg.).*

Afsnit 2b (nyt):

*Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999.*

5. afsnit:

*Pilotprojekter til udvikling af adfærdskodekser og social mærkning med henblik på respekt for grundlæggende sociale og arbejdsmarkedsmæssige rettigheder med deltagelse af virksomheder, fagforeninger og ikke-statslige organisationer, der beskæftiger sig med grundlæggende sociale og arbejdsmarkedsmæssige rettigheder, skal også finansieres.*

Afsnit 5a (nyt):

*Bevillingerne skal desuden finansiere udgifter til fremme af gode eksempler og netværk samt undersøgelser og videreuddannelsesforanstaltninger i forbindelse med gennemførelsen af forslagene i Kommissionens PEPPER II-beretning (KOM(96) 697 endelig udg.).*

6. afsnit:

*En del af bevillingerne skal anvendes til at finansiere aktioner med deltagelse af repræsentanter for arbejdsmarkedets parter i de central- og øst-europæiske ansøgerlande.*

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.



Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA3-4000N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0423

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4002</b> Oplysnings- og uddannelsesvirksomhed til fordel for arbejdstagerorganisationer									
9 000 000	6 000 000	8 000 000	6 000 000	3 000 000	3 000 000	<b>7 000 000</b>	<b>5 000 000</b>	10 000 000	8 000 000
0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0

**KONTOPLAN:**

Uændret

**ANMÆRKNINGER:**

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit 2a (nyt):

*Meddelelse fra Kommissionen af 29. april 1998 »Det sociale handlingsprogram 1998-2000« (KOM(98) 259 endelig. udg.).*

Afsnit 2b (nyt):

*Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999.*

3. afsnit:

Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til oplysnings- og uddannelsesvirksomhed til fordel for arbejdstagerorganisationer i forbindelse med omsættelsen af fællesskabslovgivning vedrørende det indre marked og Den Monetære Unions sociale dimension, inklusive øst- og centraleuropæiske landes deltagelse i disse aktioner ved repræsentanter for arbejdsmarkedets parter i disse lande. *En del af bevillingerne på denne konto er bestemt til finansiering af aktioner med deltagelse af arbejdsmarkedets parter i de central- og østeuropæiske lande.*

4. afsnit:

Bevillingen skal ligeledes anvendes til finansiering af Det Europæiske Fagforeningsinstitut, hvortil der afsættes et beløb på 3 500 000 EUR.

5. afsnit:

Endvidere afsættes der 2 700 000 EUR til Det Europæiske Fagforeningsakademi og 2 000 000 EUR til Det Europæiske Center for Arbejdstagere.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0525

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4003</b> Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter									
5 000 000 0	6 000 000 0	3 000 000 0	4 000 000 0	2 500 000 0	3 500 000 0	<b>1 400 000</b> <b>0</b>	<b>1 400 000</b> <b>0</b>	3 900 000 0	4 900 000 0
<b>BA3-4003N</b> Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>10 000</b> <b>90 000</b>	<b>10 000</b> <b>90 000</b>	10 000 90 000	10 000 90 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4003N** Information, høring og deltagelse af virksomhedsrepræsentanter – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4003:**

Afsnit 2a (nyt):

*Forslag til Rådets direktiv om indførelse af en generel ramme for information og høring af arbejdstagerne i Det Europæiske Fællesskab forelagt af Kommissionen den 17.11.1998 (KOM(98) 612 endelig udg.)*

3. afsnit:

Denne bevilling dækker finansieringen af foranstaltninger, der tager sigte på at styrke det tværnationale samarbejde mellem arbejdstager- og arbejdsgiverrepræsentanter om information, høring og deltagelse i virksomheder, der opererer i flere medlemsstater, – også selv om de ikke er underlagt direktiv 94/0045/EF eller 97/0074/EF –, samt foranstaltninger vedrørende tværnational udveksling af oplysninger og erfaringer på området information, høring og deltagelse i virksomheder. (Resten uændret)

4. afsnit:

En del af bevillingen dækker desuden etablering af informations- og observationsorganer hos de europæiske arbejdsmarkedsparter, der besidder den fornødne sagskundskab på det område, der er omfattet af denne konto. (Resten uændret)

5. afsnit:

En del af bevillingen er bestemt til deltagelse af repræsentanter for virksomhederne i ansøgerlandene.

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-4003N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

Torsdag, den 28. oktober 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0526

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4011</b> Eures (European Employment Services)									
10 000 000	8 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	1 550 000	1 550 000	11 550 000	11 550 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4011N</b> Eures (European Employment Services) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	45 000	45 000	45 000	45 000
0	0	0	0	0	0	405 000	405 000	405 000	405 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4011N** Eures (European Employment Services) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4011:**

8. afsnit, 5. led:

- udvikling af edb-systemer omfattende de to databaser om beskæftigelsestilbud og – anmodninger og om leve- og arbejdsvilkår samt vedligeholdelse og udbygning af et internetsted. Kommissionen forelægger inden den 30. juni 2000 budgetmyndigheden en beretning om udbygningen af internetstedet med oplysninger om de nødvendige årlige bevillinger.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-4011N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0527

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4012</b> Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder									
10 000 000 0	7 700 000 0	10 000 000 0	7 000 000 0	7 500 000 0	4 500 000 0	1 000 000 0	1 000 000 0	8 500 000 0	5 500 000 0
<b>BA3-4012N</b> Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	150 000 1 350 000	150 000 1 350 000	150 000 1 350 000	150 000 1 350 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4012N** Foranstaltninger til fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4012:**

Afsnit 2a (nyt)

*Bevillingerne tjener ligeledes til opbygning og drift af netværk for kvinders inddragelse i beslutningsprocessen og for positive særforanstaltninger. Bevillingen skal ligeledes dække udgifterne til forberedende foranstaltninger til 5. EU-handlingsprogram for lige muligheder for mænd og kvinder, der fremmer etableringen af kvindenetværk, samt inddragelse af og støtte til kvinder i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa.*

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-4012N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0587

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4014</b> Foranstaltninger for ansatte og virksomheder, som berøres af afskaffelsen af det afgiftsfrie salg til rejsende inden for Fællesskabet									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	-	-
0	0	6 000 000	2 000 000	6 000 000	2 000 000	- 6 000 000	- 2 000 000	0	0

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4014** Foranstaltninger for ansatte og virksomheder, som berøres af afskaffelsen af det afgiftsfrie salg til rejsende inden for Fællesskabet

## ANMÆRKNINGER:

Udgår

## FORFALDSPLAN:

Udgår

## Ændring 0424

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4101</b> Samarbejde med velfærdsorganisationer									
3 000 000	3 000 000	3 000 000	2 500 000	pm	1 000 000	5 000 000	3 500 000	5 000 000	4 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B3-410** *Social tryghed* og samarbejde med velfærdsorganisationer

**B3-4101** Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 136, og erklæringerne om henholdsvis samarbejdet med velfærdsorganisationer og frivilligt arbejde, hvori det understreges, at samarbejdet med velfærdsorganisationer og fonde i deres egenskab af institutioner med ansvar for sociale foretagender og tjenester yder et vigtigt bidrag til opfyldelsen af målsætningerne i traktatens artikel 136, og at deres rådgivende aktiviteter og det frivillige arbejde yder et betydeligt bidrag til udviklingen af social solidaritet i Europa.

5. afsnit:

Denne bevilling er med henblik på forberedende foranstaltninger til et flerårigt handlingsprogram bestemt til at støtte og styrke arbejdet i de ikke-statslige organisationer, velfærdsorganisationer og fonde, der opererer på alle sociale områder i Fællesskabet og i medlemsstaterne, herunder deres rådgivende aktiviteter, deres tilbud af tjenester og med særlig hensyntagen til frivilligt arbejde.

Torsdag, den 28. oktober 1999

6. afsnit:

600 000 EUR er ligeledes bestemt til platformen af europæiske ikke-statslige organisationer på det sociale område.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0528

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4108</b> Undersøgelser vedrørende familien, familiepolitik og demografisk udvikling									
2 425 000	1 925 000	2 350 000	2 250 000	1 500 000	2 000 000	-1 500 000	-2 000 000	—	—
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B3-4102N</b> Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	2 650 000	2 250 000	2 650 000	2 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4102N</b> Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	35 000	35 000	35 000	35 000
0	0	0	0	0	0	315 000	315 000	315 000	315 000

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4108** Undersøgelser vedrørende familien, familiepolitik og demografisk udvikling

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**B3-4102N** Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien**BA3-4102N** Analyse og undersøgelser vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation, befolkningsudviklingen og familien – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra konto B3-4108 flytte til konto B3-4102N og ændres som følger:

**B3-4102N:**

1. afsnit:

I overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin, og forbedring af budgetproceduren (EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1) skal bevillingerne i denne konto anvendes til at finansiere foranstaltninger, som Kommissionen gennemfører i medfør af de særlige beføjelser, den er tildelt i henhold til artikel 138 og 139 samt 143 og 145 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

2. afsnit:

I denne forbindelse skal Kommissionen en gang om året udarbejde en rapport om den sociale situation, hvori en række kapitler skal være specielt tilegnet en beskrivelse af den demografiske udvikling (navnlig samspillet mellem denne og situationen på arbejdsmarkedet og i det sociale sikkerhedssystem). I henhold til traktatens artikel 143 kan Europa-Parlamentet anmode Kommissionen om rapporter om særlige spørgsmål vedrørende den sociale og arbejdsmarkedsmæssige situation.

4. afsnit, led 2a og 2b (nye):

- evaluering af det tredje systems rolle under hensyntagen til ændringerne i de sociale sikringssystemer, især hvad angår sociale tjenesteydelser; dette skal ske gennem fremadrettede analyser og en evaluering af virkningerne af innovative initiativer
- analyse af virkningerne af den sociale samhørighed på økonomi og beskæftigelse samt analyser af politikerne til forbedring af den sociale kvalitet i sammenhæng med strukturelle tilpasninger.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### BA3-4102N:

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

#### FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

#### Ændring 0529

#### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4109</b> Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder									
5 000 000	3 000 000	pm	4 500 000	pm	4 500 000	0	- 4 500 000	-	-
0	0	5 000 000	0	5 000 000	0	- 5 000 000	0	0	0
<b>BA5-802N</b> Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	40 000	40 000	40 000	40 000
0	0	0	0	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000
<b>B5-802N</b> Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	4 600 000	4 100 000	4 600 000	4 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

#### KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4109** Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder

og der oprettes følgende nye budgetposter:

**B5-802N** Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder

**BA5-802N** Foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder – udgifter til den administrative forvaltning

#### ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra konto B3-4109 flyttes til artikel B5-802N og ændres som følger:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .... af ..... om vedtagelse af et EF-handlingsprogram for foranstaltninger til forebyggelse af vold mod børn, unge og kvinder (Daphne-programmet 2000-2004) (EFT L ..... af ....., s...) hvorefter der med henblik på det valgte retsgrundlag i form af artikel 152 (folkesundhed) skal tages udgangspunkt i Verdenssundhedsorganisationens brede sundhedsdefinition, dvs. en tilstand af fysisk, psykisk og social velbefindende.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### BA5-802N:

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

#### FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0530

#### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4110</b> Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringssystemerne									
2 500 000	5 000 000	2 500 000	2 500 000	2 500 000	2 500 000	- 500 000	- 500 000	2 000 000	2 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4110N</b> Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	50 000	50 000	50 000	50 000
0	0	0	0	0	0	450 000	450 000	450 000	450 000

#### KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B3-4110:** Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4110N** Fri bevægelighed for arbejdstagere og koordinering af socialsikringsystemerne samt foranstaltninger til fordel for migranter, herunder indvandrere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

#### ANMÆRKNINGER:

##### B3-4110:

Afsnit -1 (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 39, 40, 42, 137 og 141.

8. og 9. afsnit udgår:

Et beløb på 840 000 EUR er øremærket til Den Europæiske Unions Indvandrerforum.

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.



Torsdag, den 28. oktober 1999

**B3-4110N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0531

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4111</b> Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination									
14 000 000	13 000 000	14 000 000	13 000 000	14 000 000	13 000 000	- 14 000 000	- 13 000 000	-	-
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-803N</b> Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	65 000	65 000	65 000	65 000
0	0	0	0	0	0	585 000	585 000	585 000	585 000
<b>B5-803N</b> Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	14 350 000	13 350 000	14 350 000	13 350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**KONTOPLAN:**

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4111** Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination

Der oprettes følgende budgetposter:

**B5-803N** Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination

**BA5-803N** Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination – udgifter til den administrative forvaltning

**ANMÆRKNINGER:**

**B5-803N:**

Anmærkningerne fra konto B3-4111 genopføres og ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 12 og 13.

Følgende nye afsnit erstatter 2. og 3. afsnit med deres respektive led:

*Bevillingerne er med henblik på forberedende foranstaltninger til et flerårigt aktionsprogram bestemt til at finansiere projekter til fremme af udvekslingen af informationer og forbedring af samarbejdet, forbedring af kendskabet til den bedst mulige praksis og innovative metoder samt evaluering af erfaring med henblik på at bekæmpe, hhv. forebygge diskrimination af de i traktatens artikel 13 nævnte grunde.*

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Med henblik på en sammenhængende ramme og en rationel strategi for bekæmpelsen og forebyggelsen af diskrimination skal de forberedende foranstaltninger vedrøre alle eller flere af diskriminationsfaktorerne i artikel 13. Derudover skal der også stilles bevillinger til rådighed til forberedende foranstaltninger vedrørende de særlige former for diskrimination, jf. artikel 13. Denne liste er ikke udtømmende.

Især skal følgende aktiviteter finansieres:

- støtte til innovative projekter med europæisk merværdi
- støtte til transnationale projekter
- støtte til undersøgelsesaktioner med henblik på at identificere sammenlignelige årsager til diskrimination og de berørtes fælles behov og sikre en lettere tilgang til fællesskabsaktioner
- fremme af det europæiske samarbejde mellem de forskellige aktører, der beskæftiger sig med bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination
- fremme af uddannelsesaktioner som et middel til multikulturel integration
- støtte til arbejdet i »UNITED for Intercultural Action«
- fremme af undervisning og videreuddannelse af kvinder og mænd, der udvandrere til Europa, for at lette deres integration og tilpasning.
- udbredelse af kendskabet til etniske mindretal som Roma og Sinti
- oplysningsforanstaltninger over for offentligheden og fremme af solidariteten
- indsamling og udveksling af informationer, data og statistikker
- evaluering af fællesskabsforanstaltninger.

Bevillingen skal også støtte og fremme det koordinerende arbejde, der udføres af ngo'er, sammenslutninger og repræsentative europæiske net, der bidrager til bekæmpelse og forebyggelse af diskrimination i Fællesskabet og i medlemsstaterne.

Desuden er et beløb på 750 000 EUR bestemt til Det Europæiske Handicapforum. Endvidere er der afsat bevillinger til Den Europæiske Handicapdag med støtte fra og deltagelse af europæiske ngo'er, som har dokumenteret erfaring på området handicap og ikke-diskrimination, og som har direkte forbindelser til repræsentative organisationer i medlemsstaterne.

Bevillingerne under denne budgetpost er desuden bestemt til støtte til arbejdet i europæiske organisationer, som især tager sig af ældres og børns interesser, samt til støtte til det europæiske net for bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme.

Desuden skal bevillingerne finansiere Den Europæiske Handicapavis samt »Migration Newssheet« (engelsk og fransk udgave).

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### **BA5-803N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0425

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4112</b> Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse									
10 000 000 0	4 000 000 0	10 000 000 0	8 000 000 0	10 000 000 0	8 000 000 0	- 10 000 000 0	- 8 000 000 0	- 0	- 0
<b>B3-4105N</b> Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	10 700 000 0	8 700 000 0	10 700 000 0	8 700 000 0
<b>BA3-4105N</b> Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4112** Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**B3-4105N** Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse**BA3-4105N** Forberedende foranstaltninger til bekæmpelse og forebyggelse af udstødelse – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

**B3-4105N:**

Anmærkningerne til konto B3-4112 genopføres og ændres som følger:

Afsnit -1 (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 137, stk. 2, og erklæringerne om henholdsvis samarbejdet med velfærdsorganisationer og frivilligt arbejde.

Følgende nye afsnit erstatter 2. og 3. afsnit i den oprindelige tekst:

Bevillingerne er med henblik på forberedende foranstaltninger til et flerårigt aktionsprogram bestemt til at finansiere projekter til fremme af udvekslingen af informationer og forbedring af samarbejdet, forbedring af kendskabet til den bedst mulige praksis og innovative metoder samt evaluering af erfaring med henblik på at bekæmpe social udstødelse. Der er her tale om alle former for social udstødelse på arbejdsmarkedet i forbindelse med tab af sociale grundlæggende rettigheder.

Med henblik på en sammenhængende ramme for og mainstreaming-initiativer i bekæmpelsen og forebyggelsen af social udstødelse skal de forberedende foranstaltninger vedrøre alle eller flere af integrationsfaktorerne som f.eks. almindelig og faglig uddannelse, bolig, adgang til arbejdsmarkedet, adgang til offentlige tjenesteydelser, herunder sundhedstjenester og retshjælp, social sikring, kultur, fritidsaktiviteter osv. Derudover skal der imidlertid også stilles bevillinger til rådighed til forberedende foranstaltninger vedrørende de særlige former for social udstødelse i forbindelse med særligt ugunstigt stillede samfundsgrupper som f.eks. handicappede, ældre, hjemløse, børn samt fattigdom i byer og industriområder osv., herunder garanti for, at de kan deltage fuldt ud i det økonomiske og sociale liv. Denne liste er ikke udtømmende.

Især skal følgende aktiviteter finansieres:

- støtte til innovative projekter med europæisk merværdi
- støtte til transnationale projekter
- støtte til undersøgelsesaktioner med henblik på at identificere sammenlignelige årsager til social udstødelse og de berørtes fælles behov og sikre en lettere tilgang til fællesskabsaktioner
- fremme af det europæiske samarbejde mellem de forskellige aktører, der beskæftiger sig med bekæmpelse og forebyggelse af social udstødelse

Torsdag, den 28. oktober 1999

- oplysningsforanstaltninger over for offentligheden og fremme af solidariteten
- indsamling og udveksling af informationer, data og statistikker
- evaluering af fællesskabsforanstaltninger.

Bevillingen skal også støtte og fremme ngo'er, sammenslutninger og europæiske net, der bidrager til bekæmpelse og forebyggelse af social udstødelse i Fællesskabet og i medlemsstaterne

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### BA3-4105N:

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0414

#### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4115</b> Europæisk Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad									
3 750 000	3 750 000	4 750 000	4 000 000	4 750 000	4 250 000	- 4 750 000	- 4 250 000	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B5-809N</b> Europæisk Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	4 750 000	4 250 000	4 750 000	4 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4115** Europæisk Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad

og der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-809N** Europæisk Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra B3-4115 genopføres

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra B3-4115 genopføres

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0532

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4300</b> Folkesundhed, sundhedsfremme, -oplysning, -undervisning og -uddannelse									
4 800 000 0	4 800 000 0	4 200 000 0	5 000 000 0	4 200 000 0	5 000 000 0	- 300 000 0	- 300 000 0	3 900 000 0	4 700 000 0
<b>BA3-4300N</b> Folkesundhed, sundhedsfremme, - oplysning, - undervisning og - uddannelse - udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4300N** Folkesundhed, sundhedsfremme, -oplysning, -undervisning og -uddannelse – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4300:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.***BA3-4300N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0533

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4301</b> Kræftbekæmpelse									
14 150 000 0	8 900 000 0	14 600 000 0	11 000 000 0	14 600 000 0	11 000 000 0	- 300 000 0	- 300 000 0	14 300 000 0	10 700 000 0
<b>BA3-4301N</b> Kræftbekæmpelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4301N** Kræftbekæmpelse — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

**B3-4301:**

Anmærkningerne ændres som følger:

*Denne bevilling skal dække udbredelsen af kendskabet til palliativ pleje af terminalt syge kræftpatienter.*

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-4301N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0534

## SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4302</b> Sundhedsmæssige aspekter ved narkotikamisbrug									
5 120 000	4 420 000	5 530 000	5 500 000	5 530 000	5 500 000	- 260 000	- 260 000	5 270 000	5 240 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4302N</b> Sundhedsmæssige aspekter ved narkotikamisbrug — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	26 000	26 000	26 000	26 000
0	0	0	0	0	0	234 000	234 000	234 000	234 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4302N** Sundhedsmæssige aspekter ved narkotikamisbrug — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4302:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA3-4302N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0535

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4303</b> Bekæmpelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme									
10 450 000	7 950 000	10 740 000	9 000 000	10 740 000	9 000 000	- 550 000	- 550 000	10 190 000	8 450 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4303N</b> Bekæmpelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	55 000	55 000	55 000	55 000
0	0	0	0	0	0	495 000	495 000	495 000	495 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4303N** Bekæmpelse af aids og visse andre smitsomme sygdomme – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4303:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA3-4303N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0536

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4304</b> Sundhed og velfærd									
pm	1 600 000	5 400 000	4 200 000	5 400 000	4 200 000	- 500 000	- 500 000	4 900 000	3 700 000
5 400 000	3 300 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4304N</b> Sundhed og velfærd – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	50 000	50 000	50 000	50 000
0	0	0	0	0	0	450 000	450 000	450 000	450 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4304N** Sundhed og velfærd – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4304:**

Som følger:

Sjældne sygdomme

Foranstaltningerne har til formål at sikre et højt beskyttelsesniveau over for sjældne sygdomme og øge livskvaliteten for personer med sjældne sygdomme ved at:

- skaffe viden om sjældne sygdomme og følgevirkningerne heraf, især til gavn for personer med sjældne sygdomme og deres pårørende, de ansatte i sundhedssektoren og forskerne
- oprette, fremme og styrke velgørende organisationer, som yder bistand til personer, der er direkte eller indirekte ramt af en sjælden sygdom, herunder organisationer af handicappede og forældrene til handicappede børn
- sørge for en effektiv indsats over for ophobninger, der er af helt afgørende betydning i forbindelse med sjældne sygdomme.

Nye områder som følge af Amsterdam-traktaten

En del af bevillingen øremærkes til projekter og foranstaltninger inden for folkesundhed med henblik på at forberede de nye områder af folkesundhedspolitikken, der er omfattet af Amsterdam-traktaten.

Støtte til patientgrupper, der arbejder på området sygdomsforebyggelse og sundhedsfremme

Bevillingen skal anvendes til fremme af repræsentative europæiske ikke-statslige organisationer, som aktivt støtter patientinteresser og arbejder for en øget forståelse for forebyggelse af alvorlige og livstruende sygdomme blandt deres medlemmer og i offentligheden generelt.

Neurodegenerative sygdomme

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA3-4304N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.



Torsdag, den 28. oktober 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0620

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4305N</b> Foranstaltninger inden for de nye områder folkesundhed og miljø									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	3 000 000	1 500 000	3 000 000	1 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B3-4305N** Foranstaltninger inden for de nye områder folkesundhed og miljø

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152 og 174.

Disse bevillinger skal anvendes til finansiering af foranstaltninger inden for folkesundhed og miljøpolitik med henblik på at forberede de nye områder i Amsterdam-traktaten.

Efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden i begyndelsen af maj 1999 er områderne folkesundhed (artikel 152 – en høj standard for kvaliteten og sikkerheden af organer og stoffer af menneskelig oprindelse, blod og blodprodukter samt foranstaltninger på veterinær- og plantesundhedsområdet) og miljø (artikel 174) blevet udvidet betydeligt. For at gives Kommissionen mulighed for at forberede sig på gennemførelsen af de nye artikler i traktaten kunne der afsættes et beløb på 3 000 000 EUR til aktioner vedrørende de nye beføjelser inden for områderne folkesundhed og miljø.

Denne procedure falder i tråd med Europa-Parlamentets beslutning af 23. marts 1999 om retningslinjerne for 2000-budgetproceduren (EFT C 177 af 22.6.1999, s. 40), hvori Kommissionen anmodes om at indlede forberedelserne med henblik på de nye opgaver, der er kommet til med Amsterdam-traktatens ikrafttræden.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0537

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4306</b> Sundhedsovervågning									
2 700 000	2 000 000	4 400 000	3 500 000	4 400 000	3 500 000	- 300 000	- 300 000	4 100 000	3 200 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA3-4306N</b> Sundhedsovervågning – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	30 000	30 000	30 000	30 000
0	0	0	0	0	0	270 000	270 000	270 000	270 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4306N** Sundhedsovervågning – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4306:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA3-4306N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0442

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4307N</b> Pilotprojekter for forbedring af livskvaliteten for personer, der er ramt af en neurodegenerativ sygdom som f.eks. Alzheimers sygdom eller hermed beslægtede sygdomme, og for personer, der yder ulønnet bistand									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	2 500 000 0	2 500 000 0	2 500 000 0	2 500 000 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B3-4307N** Pilotprojekter for forbedring af livskvaliteten for personer, der er ramt af en neurodegenerativ sygdom som f.eks. Alzheimers sygdom eller hermed beslægtede sygdomme, og for personer, der yder ulønnet bistand

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling skal dække finansieringen af pilotprojekter med deltagelse af mindst to medlemsstater. Formålet med denne foranstaltning er at støtte transnationale aktiviteter, der tager sigte på at forbedre livskvaliteten for personer, der er ramt af Alzheimers sygdom, og personer, der plejer dem på uformelt plan.

Med disse bevillinger bør Kommissionen også etablere et netværk med henblik på udveksling af information mellem de institutter og organer, der beskæftiger sig med Alzheimers sygdom, og optimere udbredelse af information og viden.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0538

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-4310</b> Sundhedsbeskyttelse, hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen, inklusive tilskud til Det Europæiske Tekniske Fagforeningsbureau									
4 425 000 0	3 925 000 0	4 000 000 0	3 500 000 0	2 000 000 0	2 500 000 0	<b>2 000 000</b> <b>0</b>	<b>1 000 000</b> <b>0</b>	4 000 000 0	3 500 000 0
<b>BA3-4310N</b> Sundhedsbeskyttelse, hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen, inklusive tilskud til Det Europæiske Tekniske Fagforeningsbureau – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>32 500</b> <b>292 500</b>	<b>32 500</b> <b>292 500</b>	32 500 292 500	32 500 292 500

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA3-4310N** Sundhedsbeskyttelse, hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen, inklusive tilskud til Det Europæiske Tekniske Fagforeningsbureau – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B3-4310:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA3-4310N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0415

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B3-441</b> Det Europæiske Narkotikaovervågningscenter									
7 800 000 0	7 800 000 0	8 500 000 0	8 500 000 0	8 250 000 0	8 250 000 0	<b>- 8 250 000</b> <b>0</b>	<b>- 8 250 000</b> <b>0</b>	– 0	– 0
<b>B5-830N</b> Det Europæiske Narkotikaovervågningscenter									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>8 250 000</b> <b>0</b>	<b>8 250 000</b> <b>0</b>	8 250 000 0	8 250 000 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B3-441** Det Europæiske Narkotikaovervågningscenter

og der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-830N** Det Europæiske Narkotikaovervågningscenter

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra B3-441 genopføres

## FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra artikel B3-441

genopføres Ændring 0539

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-1030</b> Altener – Fremme af vedvarende energikilder									
15 400 000	11 000 000	pm	8 000 000	pm	8 000 000	<b>14 850 000</b>	<b>2 850 000</b>	14 850 000	10 850 000
0	0	15 000 000	3 000 000	15 000 000	3 000 000	<b>- 15 000 000</b>	<b>- 3 000 000</b>	0	0
<b>BA4-1030N</b> Altener – Fremme af vedvarende energikilder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>15 000</b>	<b>15 000</b>	15 000	15 000
0	0	0	0	0	0	<b>135 000</b>	<b>135 000</b>	135 000	135 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-1030N** Altener – Fremme af vedvarende energikilder – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-1030:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.***BA4-1030N**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0600

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>BA4-1031</b> Save – fremme af energieffektivitet									
15 500 000 0	14 000 000 0	14 000 000 0	14 300 000 0	14 000 000 0	14 300 000 0	- 200 000 0	- 200 000 0	13 800 000 0	14 100 000 0
<b>BA4-1031N</b> Save – fremme af energieffektivitet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	20 000 180 000	20 000 180 000	20 000 180 000	20 000 180 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-1031N** Save – fremme af energieffektivitet – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-1031:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-1031N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0601

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-1040</b> Etap – undersøgelser, analyser og prognoser inden for energisektoren									
1 380 000 0	1 480 000 0	1 500 000 0	1 500 000 0	1 500 000 0	1 500 000 0	- 180 000 0	- 180 000 0	1 320 000 0	1 320 000 0
<b>BA4-1040N</b> Etap – undersøgelser, analyser og prognoser inden for energisektoren – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	18 000 162 000	18 000 162 000	18 000 162 000	18 000 162 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-1040N** Etap – undersøgelser, analyser og prognoser inden for energisektoren – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-1040:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA4-1040N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0602

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-1041</b> Synergy – fremme af det internationale energisamarbejde									
7 000 000 0	6 000 000 0	5 000 000 0	5 700 000 0	5 000 000 0	5 700 000 0	- 150 000 0	- 150 000 0	4 850 000 0	5 550 000 0
<b>BA4-1041N</b> Synergy – fremme af det internationale energisamarbejde – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	15 000 135 000	15 000 135 000	15 000 135 000	15 000 135 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-1041N** Synergy – fremme af det internationale energisamarbejde – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-1041:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-1041N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0603

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-2000</b> Inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører									
5 400 000	5 400 000	5 700 000	5 500 000	5 700 000	5 500 000	- 13 000	- 13 000	5 687 000	5 487 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA4-2000N</b> Inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	1 000	1 000	1 000	1 000
0	0	0	0	0	0	12 000	12 000	12 000	12 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-2000N** Inspektioner på stedet med henblik på sikkerhedskontrol og uddannelse af inspektører – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-2000:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-2000N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0604

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-2020</b> Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport									
4 400 000 0	3 500 000 0	4 800 000 0	4 500 000 0	4 400 000 0	3 500 000 0	- 264 000 0	- 264 000 0	4 136 000 0	3 236 000 0
<b>BA4-2020N</b> Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	26 000 238 000	26 000 238 000	26 000 238 000	26 000 238 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-2020N** Udtagelse af prøver og analyser, materiel, særligt arbejde, tjenesteydelser og transport – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-2020:**

Følgende afsnit udgår:

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-2020N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0605

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-304</b> Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet									
18 000 000 0	18 000 000 0	17 000 000 1 000 000	17 500 000 300 000	17 000 000 1 000 000	17 500 000 300 000	- 5 450 000 - 1 000 000	- 6 150 000 - 300 000	11 550 000 0	11 350 000 0
<b>BA4-304N</b> Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	645 000 5 805 000	645 000 5 805 000	645 000 5 805 000	645 000 5 805 000



Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-304N** Lovgivning og andre generelle foranstaltninger i forbindelse med det femte program på miljøområdet — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-304:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-304N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0312

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-306</b> Oplysning og tilskud									
6 650 000	7 650 000	6 700 000	6 800 000	6 700 000	6 800 000	0	0	6 700 000	6 800 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Kontoplanen ændres som følger:

Efter afsnittet »Målene skal nås ved hjælp af...«

*En del af denne bevilling skal afsættes til det europæiske akademi for bymiljø i Berlin.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0436

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>BA4-3200</b> Life III (finansiel instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling I (beskyttelse af naturen)									
0	0	pm	pm	pm	pm	53 675 000	18 875 000	53 675 000	18 875 000
0	0	52 650 000	20 000 000	52 650 000	20 000 000	-52 650 000	-20 000 000	0	0
<b>BA4-3200N</b> Life III (finansiel instrument for miljøet (2000 - 2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling I (beskyttelse af naturen) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	282 500	282 500	282 500	282 500
0	0	0	0	0	0	2 542 500	2 542 500	2 542 500	2 542 500

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-3200N** Life III (finansiel instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling I (beskyttelse af naturen) – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**BA-3200:**

4. afsnit

(»Den dækker ligeledes de ledsageforanstaltninger...«) udgår.

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-3200N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet og i forordningsforslagets artikel 3, stk. 1, litra b) (ledsageforanstaltninger).

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0437

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-3201</b> Life III (finansiel instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling II (miljøbeskyttelse)									
0	0	pm	pm	pm	pm	53 675 000	18 875 000	53 675 000	18 875 000
0	0	52 650 000	20 000 000	52 650 000	20 000 000	-52 650 000	-20 000 000	0	0
<b>BA4-3201N</b> Life III (finansiel instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling II (miljøbeskyttelse) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	282 500	282 500	282 500	282 500
0	0	0	0	0	0	2 542 500	2 542 500	2 542 500	2 542 500

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-3201N** Life III (finansielt instrument for miljøet (2000-2004)) – Foranstaltninger på Fællesskabets område – Afdeling II (miljøbeskyttelse) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-3201:**

4. afsnit

(»Den dækker ligeledes de ledsageforanstaltninger...«) udgår.

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-3201N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet og bestemmelserne i forordningsforslagets artikel 4, stk. 2, litra c), om ledsageforanstaltninger.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0606

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B4-3300</b> EF-samarbejde om civilbeskyttelse, havforurening og miljøbeskyttelse i nødsituationer									
2 000 000	1 000 000	pm	800 000	pm	800 000	0	- 100 000	pm	700 000
0	0	2 000 000	600 000	2 000 000	600 000	- 100 000	0	1 900 000	600 000
<b>BA4-3300N</b> EF-samarbejde om civilbeskyttelse, havforurening og miljøbeskyttelse i nødsituationer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	10 000	10 000	10 000	10 000
0	0	0	0	0	0	90 000	90 000	90 000	90 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA4-3300N** EF-samarbejde om civilbeskyttelse, havforurening og miljøbeskyttelse i nødsituationer – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B4-3300:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA4-3300N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0138

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5</b> FORBRUGERBESKYTTELSE, DET INDRE MARKED, INDUSTRI OG TRANSEUROPEISKE NET									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B5** FORBRUGERBESKYTTELSE, DET INDRE MARKED, INDUSTRI OG TRANSEUROPEISKE NET SAMT OMRÅDE MED FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED

## Ændring 0607

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-100</b> Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne									
23 850 000	19 450 000	22 500 000	20 000 000	22 500 000	20 000 000	- 950 000	- 950 000	21 550 000	19 050 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-100N</b> Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	95 000	95 000	95 000	95 000
0	0	0	0	0	0	855 000	855 000	855 000	855 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-100N** Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-100:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-100N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0445

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-202</b> Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvne i februar og marts 1981 og i september 1986									
1 658 000	1 658 000	1 222 000	1 222 000	1 222 000	1 222 000	0	0	1 222 000	1 222 000
0	0	0	0	0	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B5-202** Årlig betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån til Grækenland efter jordskælvne i februar og marts 1981, i september 1986 og 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger: Der tilføjes følgende:

Forslag til Rådets afgørelse..... til genopbygning af de katastroferamte områder i Attika efter jordskælvne i Grækenland i september 1999

Denne bevilling skal bl.a. dække udgifterne til aktioner med henblik på at løse problemerne i det katastroferamte Attika efter jordskælvet i Grækenland i september 1999.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0540

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-3001</b> Gennemførelse og udvikling af det indre marked									
12 365 000	9 765 000	15 315 000	11 400 000	13 000 000	10 000 000	-1 600 000	-2 515 000	11 400 000	7 485 000
100 000	100 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-3001N</b> Gennemførelse og udvikling af det indre marked – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	391 500	391 500	391 500	391 500
0	0	0	0	0	0	3 523 500	3 523 500	3 523 500	3 523 500

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-3001N** Gennemførelse og udvikling af det indre marked — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-3001:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA5-3001N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0608

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-3002</b> Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer									
9 890 000	7 890 000	10 760 000	9 000 000	9 890 000	7 890 000	- 1 350 000	- 1 350 000	8 540 000	6 540 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-3002N</b> Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	135 000	135 000	135 000	135 000
0	0	0	0	0	0	1 215 000	1 215 000	1 215 000	1 215 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-3002N** Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-3002:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-3002N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0609

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-302</b> Fastlæggelse og gennemførelse af Fællesskabets politik inden for post og telekommunikation									
4 800 000	3 800 000	5 000 000	4 800 000	4 500 000	4 300 000	-1 070 000	-1 070 000	3 430 000	3 230 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-302N</b> Fastlæggelse og gennemførelse af Fællesskabets politik inden for post og telekommunikation – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	107 000	107 000	107 000	107 000
0	0	0	0	0	0	963 000	963 000	963 000	963 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-302N** Fastlæggelse og gennemførelse af Fællesskabets politik inden for post og telekommunikation – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-302:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-302N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0541

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-303</b> Told 2000									
13 310 000	14 860 000	2 600 000	21 500 000	1 400 000	20 000 000	<b>23 075 000</b>	<b>975 000</b>	24 475 000	20 975 000
12 000 000	1 600 000	22 400 000	0	22 400 000	0	<b>- 22 400 000</b>	<b>0</b>	0	0
<b>BA5-303N</b> Told 2000 – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>52 500</b>	<b>52 500</b>	52 500	52 500
0	0	0	0	0	0	<b>472 500</b>	<b>472 500</b>	472 500	472 500

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-303N** Told 2000 – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-303:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Der rettes særlig opmærksomhed mod uddannelses- og informationsudvekslingsprogrammer til forbedring af kendskabet til og kontrollen med den ulovlige handel med dyre- og plantearter som led i gennemførelsen af konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (CITES)*

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA5-303N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0610

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-313</b> Standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel									
11 200 000 0	10 500 000 0	10 500 000 0	13 000 000 0	10 500 000 0	13 000 000 0	- 170 000 0	- 170 000 0	10 330 000 0	12 830 000 0
<b>BA5-313N</b> Standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	17 000 153 000	17 000 153 000	17 000 153 000	17 000 153 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-313N** Standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation, herunder elektronisk handel – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-313:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-313:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0611

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-314</b> Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne									
9 000 000 0	10 000 000 0	8 460 000 0	10 000 000 0	8 460 000 0	10 000 000 0	- 47 000 0	- 47 000 0	8 413 000 0	9 953 000 0
<b>BA5-314N</b> Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	5 000 42 000	5 000 42 000	5 000 42 000	5 000 42 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-314N** Standardisering og tilnærmelse af lovgivningerne — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-314:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-314N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0612

**SEKTION III — KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-326</b> Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union									
6 580 000	4 880 000	6 580 000	5 500 000	6 580 000	5 500 000	-1 080 000	-1 080 000	5 500 000	4 420 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-326N</b> Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	108 000	108 000	108 000	108 000
0	0	0	0	0	0	972 000	972 000	972 000	972 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-326N** Den industrielle konkurrencepolitik i Den Europæiske Union — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-326:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA5-326N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0016

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-331</b> Informationssamfundet									
6 000 000	7 300 000	5 000 000	7 200 000	5 000 000	7 200 000	0	0	5 000 000	7 200 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning:

Afsnit 2a (nyt)

Bevillingerne tjener ligeledes til bevidstgørelses- og ledsageforanstaltninger vedrørende de kvindereleterede konsekvenser af indførelsen af informationssamfundet.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0542

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-334</b> Fremme af europæisk digitalt indhold på globale net									
0	0	7 000 000	2 000 000	—	—	9 750 000	5 750 000	9 750 000	5 750 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-334N</b> Fremme af europæisk digitalt indhold på globale net — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	25 000	25 000	25 000	25 000
0	0	0	0	0	0	225 000	225 000	225 000	225 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-334N** Fremme af europæisk digitalt indhold på globale net — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-334:**

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA5-334N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0416
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-336</b> Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet									
pm 5 500 000	pm 1 000 000	6 500 000 0	4 200 000 0	6 500 000 0	4 200 000 0	- 6 500 000 0	- 4 200 000 0	- 0	- 0
<b>B5-821N</b> Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	6 170 000 0	3 870 000 0	6 170 000 0	3 870 000 0
<b>BA5-821N</b> Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	33 000 297 000	33 000 297 000	33 000 297 000	33 000 297 000

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B5-336** Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet

og der oprettes følgende nye budgetposter:

**B5-821N** Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet

**BA5-821N** Foranstaltning til bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på Internet – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

**B5-821N:**

Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 276/1999/EF af 25. januar 1999 om vedtagelse af en flerårig EF-handlingsplan til fremme af en mere sikker anvendelse af Internettet ved bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på globale net (EFT L 33 af 6.2.1999, s. 1.).

Formålet med denne foranstaltning er på en harmonisk måde at anvende bl.a. operationelle og tekniske virkemidler til bekæmpelse af de negative virkninger af udbredelsen af ulovligt og skadeligt indhold på verdensomspændende informationsnet, dog uden at den grundlæggende oplysning- og ytringsfrihed tilsidesættes.

I forbindelse med disse foranstaltninger vil der bl.a. blive indgået kontrakter med omkostningsdeling, kontrakter vedrørende partnerskaber, evaluering, samordning, tilskud, uddannelse, oplysning, tekniske arbejder, undersøgelser og deltagelse i internationale arbejder.

Der fremsendes rettidigt en evaluering af de konkrete resultater af denne aktion på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres afgørelser for regnskabsåret 2001.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-821N:**

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0077

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-414</b> Drift af Centret for Industrielt Samarbejde mellem EU og Japan									
2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	pm 0	pm 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0543

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-502</b> Arbejdsmarkedet									
8 550 000	5 550 000	12 000 000	9 000 000	12 000 000	9 000 000	- 507 000	- 1 500 000	11 493 000	7 500 000
0	0	0	0	0	0	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
<b>BA5-502N</b> Arbejdsmarkedet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	200 000	200 000	200 000	200 000
0	0	0	0	0	0	1 800 000	1 800 000	1 800 000	1 800 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-502N** Arbejdsmarkedet – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-502**

Der tilføjes følgende afsnit:

Afsnit – 1 (nyt):

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 125, 127 og 129.

Afsnit 2a (nyt):

*Konklusioner fra Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999.*

Afsnit 3, nye led efter første led:

- *udarbejdelse af kvantitative og kvalitative beskæftigelsesindikatorer, herunder benchmarking*
- *udarbejdelse af et mainstreaming-initiativ vedrørende beskæftigelsespolitiske faktorer inden for andre fællesskabspolitikker, især i form af en detaljeret analyse af beskæftigelsesvirkningerne af sektorbestemte politikker*
- *analyse og evaluering af de årlige nationale beskæftigelsesprogrammer*
- *evaluering af udnyttelsen af Den Europæiske Socialfond i forbindelse med gennemførelsen af den europæiske beskæftigelsesstrategi*
- *fremme af innovative initiativer inden for en aktiv beskæftigelses- og arbejdsmarkedspolitik i forbindelse med forberedelsen af gennemførelsen af det nye beskæftigelsesafsnit i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab samt konklusionerne fra Det Europæiske Råd vedrørende en europæisk beskæftigelsespagt.*

**B5-502** Følgende afsnit udgår:

»Et maksimalt beløb på...«

Der tilføjes følgende:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA5-502N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

Torsdag, den 28. oktober 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0426

SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-503N</b> Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	12 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0
<b>BA5-503N</b> Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**B5-503N** Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse

**BA5-503N** Forberedende foranstaltninger til fremme af lokalt engagement vedrørende beskæftigelse – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

**B5-503N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129.

Disse projekter skal fremme samarbejdet, skabe øget viden, øge udvekslingen af informationer, fremme den bedste praksis og innovative initiativer samt evaluere erfaringerne i forbindelse med gennemførelsen af nationale beskæftigelsesbehandlingsplaner på lokalt og regionalt niveau som led i den europæiske beskæftigelsesstrategi.

Formålet med foranstaltningerne er at gøre lokale og regionale myndigheder samt andre lokale partnere af betydning, herunder repræsentanter for den sociale sektor, bevidste om mulighederne i forbindelse med foranstaltninger, som fremmer gennemførelsen af beskæftigelsesretningslinjerne på lokalt og regionalt niveau og sammenkoblingen heraf på disse niveauer. Der er især tale om:

- fremme af kendskabet til den europæiske beskæftigelsesstrategi på lokalt og regionalt niveau
- fremme af den sociale sektors beskæftigelsespotentialer, herunder fremme af iværksætterånd på dette område
- fremme af transnationale projekter samt udbredelse af bedste praksis
- fremme af transnationalt samarbejde vedrørende beskæftigelsesfremme
- foranstaltninger med henblik på at skabe incitamenter for lokale og regionale partnere til at yde et bidrag til gennemførelsen af den europæiske beskæftigelsesstrategi (f.eks. tildeling af udmærkelser for særligt fremragende beskæftigelsespolitiske arbejder).

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-503N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

## Ændring 0621

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-504N</b> Foranstaltninger til fremme af indfasningen i det almindelige budget af de aktiviteter, der er blevet finansieret over EKSF-budgettet									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	2 000 000 0	1 500 000 0	2 000 000 0	1 500 000 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-504N** Foranstaltninger til fremme af indfasningen i det almindelige budget af de aktiviteter, der er blevet finansieret over EKSF-budgettet

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Europa-Parlamentets beslutning af 15. november 1996 om integration af EKSF i Den Europæiske Unions budget (EFT C 362 af 2.12.1996, s. 327).

Resolution vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 21. juni 1999 om udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EFT C 190 af 7.7.1999, s. 1).

Denne bevilling skal anvendes til finansiering af foranstaltninger med henblik på at lette overgangen mellem de aktiviteter, der traditionelt er blevet finansieret over EKSF-budgettet, og de programmer, der er opført i det almindelige budget, især inden for struktur-fondene og forskningen. Den tager især sigte på at støtte aktioner, der som følge af deres særegenhed endnu ikke har noget mod-stykke i fællesskabsprogrammerne.

Bevillingen har til formål navnlig via EU-rådgivningskontorerne at fremme oprettelsen af nyskabende små og mellemstore virksomheder (SMV) i tilknytning til den industrielle omstilling inden for kul- og stålsektoren (væksthuse for iværksættere, adgang til industrielle hjælpemidler og finansieringsfaciliteter for lønmodtagerne inden for de områder, der er berørt af omstillingen) især inden for om-råderne miljø, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.

Bevillingen skal også anvendes til fremme initiativer, der så vidt muligt udvikles på et paritært grundlag (arbejdsgivere og arbejds-tagere) inden for områderne information, uddannelse og aktivering i virksomhederne, navnlig i forbindelse med omlægning af arbejdstiden som følge af omstruktureringen.

Kommissionen sikrer, at de, der nyder godt af disse projekter, hovedsagelig kommer fra områder, der er berørt af de industrielle omstruktureringer inden for kul- og stålsektoren, herunder også områder i ansøgerlandene.

I 2001 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet en rapport om resultaterne af disse projekter og de aktiviteter, der har nydt godt af disse bevillinger.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0613

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-511</b> Europæiske joint ventures									
31 700 000	15 700 000	32 000 000	6 000 000	32 000 000	6 000 000	- 1 600 000	- 1 600 000	30 400 000	4 400 000
300 000	300 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-511N</b> Europæiske joint ventures – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	160 000	160 000	160 000	160 000
0	0	0	0	0	0	1 440 000	1 440 000	1 440 000	1 440 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-511N** Europæiske joint ventures – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-511:**

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA5-511N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0544

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-512</b> Fremme af små og mellemstore virksomheder									
38 730 000	29 730 000	40 000 000	31 000 000	21 000 000	25 000 000	7 570 000	- 1 430 000	28 570 000	23 570 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-512N</b> Fremme af små og mellemstore virksomheder – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	743 000	743 000	743 000	743 000
0	0	0	0	0	0	6 687 000	6 687 000	6 687 000	6 687 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-512N** Fremme af små og mellemstore virksomheder — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-512**

Afsnit 5:

Denne bevilling skal dække udgifterne til gennemførelsen af en fællesskabspolitik for små og mellemstore virksomheder, *uanset disses juridiske form*, herunder handels- og distributionsvirksomheder, turistvirksomheder, andelsvirksomheder, gensidige selskaber og sammenslutninger, med henblik på at give dem mulighed for fuldt ud at udvikle deres potentiale med hensyn til beskæftigelse, vækst og konkurrenceevne.

Der tilføjes følgende afsnit: *Endvidere skal den være med til at fremme oprettelsen af euro-info-centre og udviklingen af partnerskaber i den samfundsøkonomiske sektor.*

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Det maksimale beløb for...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA5-512N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0545

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-600</b> Politik for statistisk information vedrørende tredjelande									
22 725 000	23 425 000	31 400 000	30 130 000	28 000 000	28 000 000	- 1 400 000	- 2 670 000	26 600 000	25 330 000
8 000 000	3 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-600N</b> Politik for statistisk information vedrørende tredjelande — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	480 000	480 000	480 000	480 000
0	0	0	0	0	0	4 320 000	4 320 000	4 320 000	4 320 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-600N** Politik for statistisk information vedrørende tredjelande — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-600:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Ligeledes opføres under denne artikel...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA5-600N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0546

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-700</b> Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet									
499 500 000	384 500 000	562 000 000	450 000 000	562 000 000	450 000 000	18 500 000	6 000 000	580 500 000	456 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-700N</b> Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	350 000	350 000	350 000	350 000
0	0	0	0	0	0	3 150 000	3 150 000	3 150 000	3 150 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-700N** Finansiell støtte til projekter af fælles interesse i det transeuropæiske transportnet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Der tilføjes følgende afsnit:

Afsnit 9a (nyt):

*Bevillingerne til transeuropæiske net kan kun anvendes, såfremt de aktioner, der finansieres ved hjælp heraf, er i overensstemmelse med traktaterne og de retsakter, der er vedtaget i henhold til disse, navnlig for så vidt angår miljøbeskyttelse. Kommissionen vedføjer en oversigt over miljøvirkningerne på grundlag af EF-traktatens artikel 174 og en miljøbeskyttelsesklause.*

Torsdag, den 28. oktober 1999

Afsnit 10 ændres som følger:

Anvendelsen af bevillingerne tilpasses en bæredygtig transportpolitik, som søger at fremme de former, der mest respekterer miljøet, og som tager hensyn til befolkningen, især der hvor en TEN-linje går igennem et tæt befolket område, samtidig med at de eksisterende infrastrukturer bør optimeres, bl.a. gennem trafikforvaltningsprojekter, der også omfatter kombineret transport.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

#### BA5-700N:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

#### FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0588

#### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-710</b> Finansiell støtte til energi-infrastrukturer									
29 000 000	16 000 000	25 000 000	18 000 000	25 000 000	18 000 000	0	0	25 000 000	18 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

#### KONTOPLAN:

Uændret

#### ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Afsnit 7a (nyt)

*Alle forslag vil blive genstand for VVM og høring på lokalt plan.*

#### FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0614

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-720</b> Transeuropæiske telekommunikationsnet									
21 800 000	21 800 000	35 000 000	25 000 000	35 000 000	25 000 000	9 000 000	4 000 000	44 000 000	29 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-720N</b> Transeuropæiske telekommunikationsnet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	100 000	100 000	100 000	100 000
0	0	0	0	0	0	900 000	900 000	900 000	900 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-720N** Transeuropæiske telekommunikationsnet – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-720:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-720N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0615

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-7210</b> Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (Ida)									
23 440 000	19 440 000	24 000 000	20 000 000	24 000 000	20 000 000	- 1 810 000	- 1 810 000	22 190 000	18 190 000
500 000	500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-7210N</b> Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (Ida) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	181 000	181 000	181 000	181 000
0	0	0	0	0	0	1 629 000	1 629 000	1 629 000	1 629 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-7210N** Dataudvekslingsnet mellem administrationerne (lda) — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-7210:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«1

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA5-7210N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0616

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-7211</b> Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne)									
10 950 000	9 950 000	pm	9 000 000	pm	9 000 000	9 210 000	- 790 000	9 210 000	8 210 000
0	0	10 000 000	0	10 000 000	0	- 10 000 000	0	0	0
<b>BA5-7211N</b> Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne) — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	79 000	79 000	79 000	79 000
0	0	0	0	0	0	711 000	711 000	711 000	711 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA5-7211N** Edicom-net (statistik over handelen mellem medlemsstaterne) — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B5-7211:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb...«

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA5-7211N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0140

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-8</b> SAMARBEJDSPOLITIKKEN VEDRØRENDE RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B5-8** OMRÅDE MED FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED

---

Ændring 0141

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-80</b> Samarbejdspolitikken vedrørende retlige og indre anliggender									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B5-80** BEKÆMPELSE AF DISKRIMINATION, UDSTØDELSE OG MISHANDLING

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0417

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-800</b> Samarbejde om retlige og indre anliggender									
12 000 000	6 000 000	11 700 000	8 500 000	11 700 000	8 500 000	- 11 700 000	- 8 500 000	—	—
0	0	1 500 000	0	1 500 000	0	- 1 500 000	0	0	0
<b>B5-820N</b> Uddannelses-, udvekslings- og samarbejdsprogrammer vedrørende retlige og indre anliggender									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	12 500 000	8 500 000	12 500 000	8 500 000
0	0	0	0	0	0	1 000 000	0	1 000 000	0

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B5-800** Samarbejde om retlige og indre anliggender

og der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-820N** Uddannelses-, udvekslings- og samarbejdsprogrammer vedrørende retlige og indre anliggender

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger på grundlag af anmærkningen til artikel **B5-800**:

Efter 1. afsnit tilføjes:

*Der er afsat en forpligtelsesbevilling på 2,31 mio. EUR til denne aktion.*

Efter 2. afsnit tilføjes:

*Der er afsat en forpligtelsesbevilling på 1,45 mio. EUR til denne aktion.*

Efter 3. afsnit tilføjes:

*Der er afsat en forpligtelsesbevilling på 2,85 mio. EUR til denne aktion.*

Efter 4. afsnit tilføjes:

*Der er afsat en forpligtelsesbevilling på 2,85 mio. EUR til denne aktion.*

Efter 5. afsnit tilføjes:

*Der er afsat en forpligtelsesbevilling på 2,4 mio. EUR til denne aktion.*

Efter 6. afsnit tilføjes:

*Der er opført en forpligtelsesbevilling på 1,4 mio. EUR i reserven til den første af disse aktioner.*

Efter 7. afsnit tilføjes:

*Der er afsat en forpligtelsesbevilling på 0,19 mio. EUR til denne aktion.*

Afsnit 8a og 8b (nye):

*Bevillingen skal endvidere finansiere første fase af et uddannelses-, udvekslings- og samarbejdsprogram vedrørende forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet i byerne, som forelægges af Kommissionen. Der er opført en forpligtelsesbevilling på 0,5 mio. EUR i reserven til denne aktion.*

*Der fremsendes rettidigt en evaluering af de konkrete resultater af disse aktioner på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres vedtagelser for regnskabsåret 2001.*

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0143

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-801</b> Eurodac									
pm	pm	pm	pm	pm	pm	0	0	–	–
0	0	8 500 000	2 000 000	8 500 000	2 000 000	- 8 500 000	- 2 000 000	0	0
<b>B5-812N</b> Eurodac									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	8 500 000	2 000 000	8 500 000	2 000 000

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B5-801** Eurodac

og der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-812N** Eurodac

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne fra B5-801 genopføres

## FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra B5-801 genopføres

## Ændring 0418

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-803</b> Europæisk flygtningefond									
9 900 000	9 900 000	pm	12 000 000	pm	12 000 000	0	- 12 000 000	–	–
5 100 000	100 000	15 000 000	0	15 000 000	0	- 15 000 000	0	0	0
<b>B5-810N</b> Europæisk flygtningefond									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	12 200 000	pm	12 200 000
0	0	0	0	0	0	25 200 000	0	25 200 000	0
<b>B5-811N</b> Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	9 750 000	9 750 000	9 750 000	9 750 000
<b>B3-4113</b> Integrationsprogram for flygtninge									
5 000 000	4 500 000	9 000 000	6 000 000	9 000 000	6 000 000	- 9 000 000	- 6 000 000	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA5-810N</b> Europæisk flygtningefond – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	80 000	pm	80 000
0	0	0	0	0	0	800 000	720 000	800 000	720 000
<b>BA5-811N</b> Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	250 000	250 000	250 000	250 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B5-803** Europæisk flygtningefond

og der oprettes følgende nye artikel:

**B5-810N** Europæisk flygtningefond**BA5-810N** Europæisk flygtningefond — udgifter til den administrative forvaltning

Følgende budgetpost udgår:

**B3-4113** Integrationsprogram for flygtninge

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**B5-811N** Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge**BA5-811N** Nødforanstaltninger ved massiv indstrømning af flygtninge — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Artikel **B5-810N**:

Anmærkningen fra artikel B5-803 genopføres og ændres som følger:

— Første afsnit får følgende ordlyd:

» Forslag til afgørelse (EFT af ).«

— Andet afsnit får følgende ordlyd: »Bevillingen dækker:«

»for det første på grundlag af strukturelle foranstaltninger: projekter og foranstaltninger vedrørende modtagelse og frivillig tilbagevenden af flygtninge, fordrevne personer og asylansøgere, der opfylder de nødvendige betingelser for at få finansiel bistand fra Fællesskabet;«

— Tredje afsnit får følgende ordlyd:

Denne bevilling skal gennem foranstaltninger på nedenstående områder støtte medlemsstaternes bestræbelser for at integrere flygtninge og personer, der har fået midlertidig beskyttelse, og gøre det muligt for fordrevne at føre et liv, som de selv er ansvarlige for:

— lettere adgang til beskæftigelse, herunder erhvervsuddannelse

— erhvervelse af kendskab til værtslandets sprog, samfund, kultur og institutioner

— lettere adgang til boliger og værtslandets medicinske og sociale infrastrukturer

— støtte til personer, som har særligt behov for beskyttelse, f.eks. mindreårige, der er alene, og tortur- og voldtægts ofre

— integration i lokale strukturer og aktiviteter

— forbedring af offentlighedens bevidsthed om og forståelse for flygtnings situation

— analyse af den situation, som flygtninge i Den Europæiske Union befinder sig i.

— 4. og 5. afsnit bibeholdes.

— Derefter genopføres 4. afsnit i anmærkningen fra konto B3-4113 ændret som følger:

»for det andet dækker bevillingen: støtte til fællesskabsforanstaltningen« (5 led).

Der skal sikres en så bred inddragelse i de økonomiske foranstaltninger som muligt af alle relevante aktører, især regionale og lokale myndigheder, arbejdsmarkedets parter og ikke-statslige organisationer

Der fremsendes rettidigt en samlet evaluering af de konkrete resultater af denne aktion og af de øvrige fællesskabsaktioner til fordel for flygtninge på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres vedtagelser for regnskabsåret 2001.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

— Følgende afsnit udgår:

»Ligeledes opføres under denne konto...«

»Et maksimumsbeløb på...«

— Der tilføjes følgende afsnit:

— Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA5-810N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**B5-811N:**

»Forslag til afgørelse om indførelse af foranstaltninger til støtte for nødforanstaltninger ved massiv tilstrømning af flygtninge og fordrevne personer (EFT ...).«

»Denne bevilling er bestemt til at dække bistand i forbindelse med den første modtagelse af flygtninge og fordrevne personer i situationer med en pludselig tilstrømning fra et akut kriseområde (indlogering, medicinsk hjælp, midler til forplejning osv.)«

»I slutningen tilføjes: Der fremsendes rettidigt en samlet evaluering af de konkrete resultater af denne aktion og af de øvrige fællesskabsaktioner til fordel for flygtninge på baggrund af målet om etablering af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og kriteriet om europæisk nytteværdi til Europa-Parlamentets kompetente organer og til budgetmyndigheden med henblik på deres vedtagelser for regnskabsåret 2001.«

**BA5-811N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

(til de nye artikler B5-810N, BA5-810N, B5-811N og BA5-811N):

opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0146

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-805</b> Schengen									
pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	0 0	0 0	— 0	— 0
<b>B5-840N</b> Schengen									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0



Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-822N** Europol

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkning:

Denne artikel skal dække Europolis udgifter.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0148

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-82N</b> Politisamarbejde og retligt samarbejde – Bekæmpelse af kriminalitet									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye kapitel:

**B5-82N** POLITISAMARBEJDE OG RETLIGT SAMARBEJDE – BEKÆMPELSE AF KRIMINALITET

---

Ændring 0150

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-831N</b> Forberedende foranstaltninger til en handlingsplan for bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B5-831N** Forberedende foranstaltninger til en handlingsplan for bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkning:

»Meddelelse fra Kommissionen om Den Europæiske Unions handlingsplan for bekæmpelse af narkotikamisbrug (2000 - 2004) (KOM(1999) 239)«

Denne bevilling skal finansiere forberedende foranstaltninger med henblik på bl.a. at gennemføre den specifikke målsætning »Foranstaltninger til begrænsning af ulovlig handel med stimulerende og psykotrope stoffer« (III.F.3) som omhandlet i ovennævnte handlingsplan ved:

- styrkelse af foranstaltninger og instrumenter, der gør det muligt at føre kontrol med prækursorer på EU's område og i tredjelande
- forebyggelse og bekæmpelse af hvidvaskning af penge
- effektivt samarbejde mellem politi, toldvæsen og domstolene
- integration af narkotikabekæmpelsesforanstaltningerne
- gennemførelse af EU's handlingsplan vedrørende organiseret kriminalitet.

»Bevillingen skal endvidere finansiere etablering og udbygning af kontakter mellem byer i Den Europæiske Union for at fremme bedste praksis inden for fornyende og præventiv narkotikapolitik samt skadereduktion.«

»Disse foranstaltninger vil blive snævert koordineret med EU's øvrige foranstaltninger vedrørende narkotikaproblematikken og med Det Europæiske Narkotikaovervågningscenters arbejde.«

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0149

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-83N</b> Narkotika og narkotikamisbrug									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye kapitel:

**B5-83N** NARKOTIKA OG NARKOTIKAMISBRUG

---

Ændring 0151

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B5-84N</b> Integration af Schengen-reglerne									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

**B5-84N** Integration af Schengen-reglerne

Ændring 0080

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-3211</b> Sikkerhed i forbindelse med nuklear fission									
4 196 000	2 138 000	4 150 000	3 184 000	4 150 000	3 184 000	0	0	4 150 000	3 184 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Afsnit 5a (nyt)

*Forskning i strålingsbeskyttelse bør omfatte dybtgående forskning i genom-ustabilitet.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0081

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-5411</b> Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998) – Foranstaltninger i forbindelse med EØS-aftalen									
pm	1 821 750 000	–	1 135 000 000	–	1 080 000 000	0	55 000 000	–	1 135 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0082

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-5412</b> Afslutning af fjerde rammeprogram (1994-1998) – Foranstaltninger, der ikke vedrører EØS-aftalen									
pm	77 000 000	–	50 000 000	–	47 000 000	0	3 000 000	–	50 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

## Ændring 0625

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6</b> Indirekte foranstaltninger (foranstaltninger med omkostningsdeling) og samordnede foranstaltninger – femte rammeprogram 1998-2002									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Følgende anmærkninger gælder for alle artikler og konti under afsnit B6-6:

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998 - 2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets afgørelse 1999/64/Euratom af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Atomenergifællesskabs indsats inden for forskning og uddannelse (1998 - 2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 34).

Afgørelse nr. 182/1999/EF fastlægger kriterier for udvælgelse af temaer og mål for fællesskabsaktioner og foreskriver, at Det Europæiske Fællesskabs FTU-politik sigter mod at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for Fællesskabets industri og fremme udviklingen af dens internationale konkurrenceevne samt at fremme alle de forskningsaktioner, der skønnes nødvendige i medfør af andre kapitler i traktaten. Den bidrager endvidere til at fremme livskvaliteten for Fællesskabets borgere og en bæredygtig udvikling i Fællesskabet som helhed, herunder de økologiske aspekter. Implementeringen af denne politik hviler på det dobbelte princip om høj videnskabelig og teknologisk kvalitet og relevans i forhold til ovennævnte mål (bilag I, del I, i afgørelse 182/1999/EF).



**Torsdag, den 28. oktober 1999**

*Alle forskningsaktiviteter, der gennemføres i medfør af femte rammeprogram, skal være i overensstemmelse med de grundlæggende etiske principper, herunder fællesskabets krav vedrørende dyrs velfærd (jf. artikel 7 i afgørelse 182/1999/EF). Når det er hensigtsmæssigt, kan disse programmer omfatte undersøgelser og forskningsaktiviteter om relevante etiske og juridiske aspekter, som baseres på grundlæggende respekt for menneskelige værdier. Fællesskabsmidler til forskningsprojekter under dette program vil udelukkende blive anvendt til civile formål, herunder forskning i lokalisering og rydning af landminer. Der vil blive taget særlig hensyn til behovet for at fremme kvinders deltagelse inden for forskning og teknologisk udvikling (jf. bilag II, del I i ovennævnte afgørelse).*

De bevillinger, der er opført under artiklerne eller budgetkontiene i dette afsnit, er fortrinsvis bestemt til at dække kontraktlige interventionsudgifter med henblik på gennemførelsen af de tilsvarende programmer. Det drejer sig navnlig om kontrakter vedrørende forskning, associering, undersøgelser, integrerede projekter, specifikke evalueringer (forslag og projekter), om opfølgning og evaluering af særprogrammer og rammeprogrammer, koordinering, indikatorer, samarbejde, stipendier, støtte, uddannelse og mobilitet for videnskabsfolk, deltagelse i internationale aftaler, Fællesskabets deltagelse i Cost- og Eureka-aktioner samt tildeling af udstyr og materiel.

Bevillingerne skal også anvendes til opfølgning af programmerne og resultatformidling, herunder foranstaltninger under de foregående rammeprogrammer.

Ligeledes opført under disse artikler og konti er udgifter til møder, konferencer, workshops og kollokvier på højt videnskabeligt eller teknisk niveau, som er af europæisk interesse, samt finansiering af analyser og evalueringer på højt videnskabeligt eller teknisk niveau til sondering af nye forskningsområder, der måtte høre ind under EF-foranstaltningen.

Bevillingerne dækker bl.a. også udgifter til:

- horisontale foranstaltninger til forbedring af synergivirkningen mellem strukturforanstaltningerne og FTU-foranstaltningerne (KOM(93) 203 og KOM(98) 275 endelig udg.)
- udvikling af nye metoder til styrkelse af det tværnationale partnerskab
- Kommissionens initiativer med henblik på fremme af samordningen og den indbyrdes sammenhæng mellem medlemsstaternes og EF's politikker for forskning og teknologisk udvikling
- koordinering af FTU-aktioner med andre EF-politikker samt Kommissionens initiativer med henblik på bedst muligt at udpege strategiske forbindelser mellem FTU og den faktiske markedssituation.

Ligeledes opført under disse artikler og konti er udgifter til Kommissionens initiativer, som tager sigte på at tage hensyn til tredjelandenes erfaringer med støtte til FTU-kapaciteten i ugunstigt stillede områder inden for deres nationale territorium med henblik på globale sammenligninger.

Andre initiativer går navnlig ud på, at nationale politikker og foranstaltninger, som gennemføres horisontalt og inden for de enkelte sektorer, samordnes mellem medlemsstaterne indbyrdes og mellem de nationale og europæiske forskningsorganisationer.

Bevillingerne dækker ligeledes administrative udgifter til personale omfattet af vedtægten og øvrige ansatte (i overensstemmelse med og under overholdelse af artikel 19 og 93 i finansforordningen), undersøgelser, ekspertmøder, konferencer og kongresser, information, publikationer, administrativ og teknisk drift samt bestemte andre udgifter til intern infrastruktur og drift i forbindelse med gennemførelsen af målsætningerne for den aktion, hvoraf de udgør en integrerende del, herunder for de foranstaltninger og initiativer, der er nødvendige for opstillingen og opfølgningen af Fællesskabets FTU-strategi.

Den vejledende opdeling af bevillingerne efter deres art fremgår af oversigtstabellen i bilag I i oversigten over udgifter til denne del af budgettet (opdelt efter konteringskoder).

Det forventes, at en række tredjelande eller organisationer i sådanne tredjelande deltager i visse af disse aktioner som led i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknisk forskning (navnlig Cost). Et sådant eventuelt finansielt bidrag vil blive optaget under artikel 601, 602 og 605 i indtægtsoversigten og kan give anledning til særlig åbning af supplerende bevillinger under den tilsvarende artikel eller konto i henhold til artikel 96, stk. 1, i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 356 af 31. 12. 1977, s. 1), senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2548/98 (EFT L 320 af 28. 11. 1998, s. 1).

Eventuelle indtægter, der opføres under artikel 604 i indtægtsoversigten, og som hidrører fra tredjepart, der deltager i projektudgifterne sammen med Fællesskabet (virksomheder i EFTA-landene, industrikonsortier osv.), kan give anledning til åbning af supplerende bevillinger under den tilsvarende artikel eller konto i henhold til artikel 96, stk. 1, i finansforordningen.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Eventuelle indtægter bl.a. fra tilmelding af deltagere i seminarer, konferencer osv., der foranstalles af Kommissionen, vil kunne anvendes på ny i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 27, stk. 2, litra g), i finansforordningen.

Eventuelle indtægter fra de central- og østeuropæiske landes medvirken i fællesskabsprogrammerne, som opføres under konto 6091, kan give anledning til åbning af supplerende bevillinger, jf. artikel 4 i finansforordningen.

Eventuelle indtægter fra Cyperns og Maltas medvirken i fællesskabsprogrammerne, som opføres under konto 6092, kan give anledning til åbning af supplerende bevillinger, jf. artikel 4 i finansforordningen.

De supplerende bevillinger opføres under artikel B6-551.

Budgetmyndigheden mærker sig følgende erklæringer afgivet af Kommissionen i anledning af vedtagelsen af 5. rammeprogram og offentliggjort sammen med den lovgivende myndigheds afgørelse (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 3, stk. 1

»Kommissionen erklærer, at den fortsat vil anvende alle de relevante interinstitutionelle ordninger, herunder fremsendelse til Europa-Parlamentet af udkast til foranstaltninger og — særlig i forbindelse med forskning — udkast til arbejdsprogrammer og enhver ajourføring deraf samt fremsendelse til Europa-Parlamentet af dagsordenerne for udvalgmøderne og afstemningsresultaterne.«

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 5, stk. 1

»Kommissionen erklærer, at de årlige kontrolrapporter straks, i overensstemmelse med gældende praksis, vil blive stillet til rådighed for de relevante programudvalg og for Europa-Parlamentets Udvalg om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi.«

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 5, stk. 2

»Det vil fremgå af Kommissionens bemærkninger, om og hvordan eksperternes henstillinger gennemføres.«

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 5, stk. 3

Kommissionen erklærer, at eksperter fra Kommissionen, herunder eksperter fra FFC, kun kan deltage som rådgivere i denne evalueringsproces.

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 5, stk. 4

»Regelmæssig orientering om programgennemførelsen vil dels blive sikret gennem programudvalgene, dels gennem Europa-Parlamentets Udvalg om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi.«

Erklæring fra Kommissionen

ad artikel 5, stk. 4

»Kommissionen erklærer, at den i forbindelse med sin orientering af Europa-Parlamentet og Rådet om de generelle fremskridt i gennemførelsen af rammeprogrammet og særprogrammerne, og navnlig i den årsrapport, den forelægger i henhold til traktatens artikel 130 P, særlig vil redegøre for alle relevante aspekter i forbindelse med SMV'ers deltagelse i programmerne og resultaterne heraf.«

Erklæring fra Kommissionen

ad bilag II, del I, punkt 3 — Det Fælles Forskningscenter

»Kommissionen bekræfter, at Europa-Parlamentet kan anmode Kommissionen om at pålægge FFC at udføre visse forskningsaktiviteter inden for rammerne af dets videnskabelige og teknologiske prioriteringer.«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Erklæring fra Kommissionen

ad bilag II, del I, punkt 3

»Kommissionen vil se positivt på en eventuel anmodning fra Europa-Parlamentet om en undersøgelse af de juridiske, finansielle og praktiske aspekter i forbindelse med en udvidelse af FTU-aktiviteterne under EF-traktaten til også at omfatte metoder og teknologier til behandling af kemiske og bakteriologiske produkter.«

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0655

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6111</b> Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Aktionsudgifter									
553 000 000	75 500 000	570 000 000	370 000 000	570 000 000	355 000 000	- 31 530 000	- 16 530 000	538 470 000	338 470 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B6-6110N</b> Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Administrative udgifter									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	31 530 000	31 530 000	31 530 000	31 530 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B6-6110N** Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

**B6-6111** Livskvalitet og forvaltning af bioressourcer: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B6-6110N:**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998 - 2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-611 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for livskvalitet og forvaltning af bioressourcer, er på 31.530.000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabelen): 72 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabelen): 16 %,
- infrastruktur, løssøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabelen): 6 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabelen): 6 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 205 ansatte (109 A, 42 B og 54 C).

Torsdag, den 28. oktober 1999

**B6-6111:**

Afsnit - 1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998 - 2002) (EFT L 26 af 1. 2. 1999, s. 1).

Afsnit 2:

Større livskvalitet og øget sundhed er en stor udfordring, som Fællesskabet har tænkt sig at tage op ved inden for rammerne af dette særprogram at udbygge sin viden og teknologi inden for biovidenskaberne. De fremskridt, der gøres på dette område, styrker samtidig EF-virksomhedernes konkurrenceevne. *I den forbindelse er der behov for at forbedre livskvaliteten for alle Europas borgere, idet der tages hensyn til visse befolkningsgrupper, herunder de ældres og handicappedes, særlige problemer (jf. bilag II, del II i afgørelse nr. 182/1999/EF).*

Teksten »Programmet omfatter... 3% af bevillingerne« udgår og erstattes med følgende:

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- bevillinger
Nøgleaktion - Levnedsmidler, ernæring og sundhed	65 000 000	41 000 000
Nøgleaktion - Bekæmpelse af infektionssygdomme	70 000 000	44 000 000
Nøgleaktion - Cellefabrikken	87 000 000	54 000 000
Nøgleaktion - Miljø og sundhed	36 000 000	22 000 000
Nøgleaktion - Bæredygtigt landbrug, fiskeri og skovbrug samt integreret udvikling af landdistrikterne, herunder bjergområderne	114 000 000	72 000 000
Nøgleaktion - Befolkningens stigende gennemsnitsalder og handicapspørgsmål	44 000 000	28 000 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	108 000 000	68 000 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	14 000 000	9 000 000
I alt	538 000 000	338 000 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver Ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af... 1999.

Afsnit 4:

I henhold til bilag II, del II, i afgørelse 182/1999/EF, første aktion, tema nr. 1, litra b), femte afsnit, fodnote 1, vil der ikke blive udført forskning, som ændrer eller har til formål at ændre menneskers genetiske arv ved Ændring af kønsceller eller ved indgriben i nogen anden fase af fosterudviklingen, hvorved denne Ændring kan gøres arvelig. Ej heller vil der blive udført forskning af den art, der kendes under betegnelsen kloning af mennesker, og forskning, hvori indgår anvendelse af levende fostre.

Afsnit 5:

*I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.*

Afsnit 7:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgleaktioner. I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.

Afsnit 8, 9 og 10: »Denne bevilling.... og 54 C) udgår.«

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0656

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6121</b> Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter									
857 000 000 0	178 000 000 0	868 000 000 0	594 000 000 0	868 000 000 0	574 000 000 0	- 68 000 000 0	- 48 000 000 0	800 000 000 0	526 000 000 0
<b>B6-6120N</b> Et brugervenligt informationssamfund: Administrative udgifter									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	68 000 000 0	68 000 000 0	68 000 000 0	68 000 000 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B6-6120N** Et brugervenligt informationssamfund: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

**B6-6121** Et brugervenligt informationssamfund: Aktionsudgifter

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B6-6120N**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-612 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for et brugervenligt informationssamfund, er på 68000000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabelen): 76 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabelen): 11 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabelen): 11 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabelen): 2 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 537 ansatte (292 A, 81 B og 164 C).

Kommissionen bestræber sig for at sikre, at mindst 35 % af personalet ansættes på åremålskontrakter af tre års varighed. Den aflægger beretning om resultatet af disse bestræbelser inden 1. oktober 2000.

**B6-6121:**

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).



Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetpost:

**B6-6130N** Konkurrence- og bæredygtig vækst: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

**B6-6131** Konkurrence- og bæredygtig vækst: Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B6-6130N**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-613 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for konkurrence- og bæredygtig vækst, er på 37 101 000 EUR. Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 67 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 18 %,
- infrastruktur, løvsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 6 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 9 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 218 ansatte (125 A, 36 B og 57 C).

**B6-6131:**

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Teksten »Programmet omfatter:... 3% af bevillingerne« udgår og erstattes med følgende:

*Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:*

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- bevillinger
Nøgleaktion – Innovative produkter, fremstillingsprocesser, organisation	179 191 000	97 411 000
Nøgleaktion – Bæredygtig mobilitet og intermodalitet	80 327 000	43 667 000
Nøgleaktion – Landtransportteknologi og havteknologier	98.864.000	53.744.000
Nøgleaktion – Nye perspektiver for luftfartsindustrien	142.117.000	77.257.000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	98 864 000	53 744 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	18 537 000	10 077 000
I alt	617 900 000	335 900 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver Ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af... 1999.

Afsnit 5:

I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.

Afsnit 7 ændres som følger:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgelaktioner.

I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.

Afsnit 8, 9 og 10: »Denne bevilling.... og 57 C) udgår.«

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0658

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6141</b> Bevarelse af økosystemet (EF): Aktionsudgifter									
223 000 000	35 690 000	252 000 000	166 000 000	252 000 000	159 000 000	- 16 923 000	- 9 923 000	235 077 000	149 077 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B6-6140N</b> Bevarelse af økosystemet (EF): Administrative udgifter									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	16 923 000	16 923 000	16 923 000	16 923 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B6-6140N** Bevarelse af økosystemet (EF): Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

**B6-6141** Bevarelse af økosystemet (EF): Aktionsudgifter

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B6-6140N:**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.



**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-614 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning, er på 16 923 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabelen): 65 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabelen): 25 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabelen): 5 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabelen): 5 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 97 ansatte (55 A, 10 B og 32 C).

**B6-6141:**

Afsnit -1 (nyt)

*Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).*

Afsnit 3: »Programmet omfatter... 2 - 4% af bevillingerne« udgår og erstattes med følgende:

Dette program omfatter følgende aktiviteter med den angivne fordeling af bevillingerne:

Tekst	Forpligtelses- bevillinger	Betalings- bevillinger
Nøgleaktion – Bæredygtig forvaltning af vandressourcerne og vandets kvalitet	65 822 000	41 742 000
Nøgleaktion – Global forandring, klima og biologisk diversitet	63 471 000	40 251 000
Nøgleaktion – Bæredygtige marine økosystemer	39 963 000	25 343 000
Nøgleaktion – Fremtidens by og kulturarven	37 612 000	23 852 000
Forskning og teknologisk udvikling af generisk karakter	21 157 000	13 417 000
Støtte til forskningsinfrastruktur	7 052 000	4 472 000
I alt	235 077 000	149 077 000

Kommissionen giver budgetmyndigheden officiel meddelelse om enhver Ændring af denne fordeling, jf. det løfte, Kommissionen gav i skrivelse af... 1999.

Afsnit 4 ændres som følger:

*I gennemsnit afsættes 10 % af udgifterne til små og mellemstore virksomheder.*

Afsnit 5 ændres som følger:

Kommissionen fremsender alle oplysninger vedrørende gennemførelsen af det særprogram, der er omfattet af denne budgetpost, for hver af de nævnte nøgelaktioner. *I forbindelse med den revision, der i henhold til artikel 6 i beslutning 182/1999/EF skal foretages af det femte rammeprogram, men også med passende mellemrum før og efter denne revision foretager Parlamentet en grundig gennemgang af disse oplysninger.*

Afsnit 7, 8 og 9: »Denne bevilling.... og 32 C« udgår.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0659

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6142</b> Bevarelse af økosystemet									
223 000 000 0	22 000 000 0	237 000 000 0	171 000 000 0	237 000 000 0	164 000 000 0	- 237 000 000 0	- 164 000 000 0	- 0	- 0
<b>B6-6150N</b> Bevarelse af økosystemet: Administrative udgifter									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	16 375 000 0	16 375 000 0	16 375 000 0	16 375 000 0
<b>B6-6151N</b> Bevarelse af økosystemet									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	220 625 000 0	154 625 000 0	220 625 000 0	154 625 000 0

## KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B6-6142:** Bevarelse af økosystemet

Der oprettes følgende budgetposter:

**B6-6150N:** Bevarelse af økosystemet: Administrative udgifter

**B6-6151N:** Bevarelse af økosystemet: Aktionsudgifter

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

**B6-6150N:**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-614 med henblik på iværksættelse af særprogrammet for forskning inden for bevarelse af økosystemet, er på 16 375 000 EUR.

Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabelen): 70 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabelen): 21 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabelen): 6 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabelen): 3 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 94 ansatte (52 A, 18 B og 24 C).

**B6-6151N:**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslutning 1999/0170/EF af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration vedrørende bevarelse af økosystemet (1998-2002) (EFT L 64 af 12.3.1999, s. 58).



Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetpost:

**B6-6210N** Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

**B6-6211** Befæstelse af EF-forskningens internationale rolle: Aktionsudgifter

## ANMÆRKNINGER:

**B6-6210N:**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-621

med henblik på iværksættelse af det særlige forskningsprogram inden for befæstelse af EF-forskningens internationale rolle, er på 12 044 000 EUR. Den vejledende fordeling af bevillingerne er som følger:

- forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabellen): 78 %,
- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabellen): 9 %,
- infrastruktur, løvsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabellen): 5 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabellen): 8 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 79 ansatte (41 A, 12 B og 26 C) for hele programmet.

**B6-6211:**

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Afsnit 9, 10 og 11: »Denne bevilling..... hele programmet« udgår.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0661

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6311</b> Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse: Aktionsudgifter									
78 000 000 0	18 000 000 0	105 000 000 0	60 000 000 0	105 000 000 0	57 000 000 0	- 7 720 000 0	- 4 720 000 0	97 280 000 0	52 280 000 0
<b>B6-6310N</b> Fremme af innovation og tilskyndelse til små og mellemstore virksomheders deltagelse: Administrative udgifter									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	7 720 000 0	7 720 000 0	7 720 000 0	7 720 000 0



Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B6-6410N** Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Administrative udgifter

Teksten ændres som følger:

**B6-6411** Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase: Aktionsudgifter

## ANMÆRKNINGER:

**B6-6410N:**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Artikel 19, stk.1, i finansforordningen af 13. marts 1990 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (forordning 610/90, EFT L 170 af 16.3.1990), senest ændret ved forordning 2779/98 af 17. december 1998.

Det beløb, der opføres til de administrative udgifter under artikel B6-641

med henblik på iværksættelse af det særlige forskningsprogram »Udvikling af det menneskelige forskningspotentiale og den samfundsøkonomiske videnbase«, er på 19 548 000 EUR.— forskningspersonale og eksternt personale (konteringskode 2 og 3 i oversigtstabelen): 74 %,

- tjenesterejser og drift, herunder teknisk bistand ved evaluering (konteringskode 4 og 5 i oversigtstabelen): 15 %,
- infrastruktur, løsøre og edb (konteringskode 6 og 7 i oversigtstabelen): 7 %,
- kommunikation (konteringskode 8 i oversigtstabelen): 4 %.

Denne bevilling er bestemt til at dække personaleudgifter til 112 ansatte (60 A, 15 B og 37 C).

**B6-6411:**

Afsnit -1 (nyt)

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF af 22. december 1998 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (1998-2002) (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1).

Afsnit 6, 7 og 8: »Denne bevilling.... og 37 C) udgår.«

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0091

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B6-6511</b> Nuklear forskning (Euratom): sikkerhed i forbindelse med nuklear fission									
31 200 000	31 000 000	85 000 000	33 000 000	85 000 000	33 000 000	0	0	85 000 000	33 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Afsnit 3a (nyt)

*Forskning i strålingsbeskyttelse bør omfatte dybtgående forskning i genom-ustabilitet.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0568

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-8000</b> Internationale fiskeriaftaler									
249 500 000	262 800 000	136 000 000	133 500 000	118 000 000	122 500 000	- 200 000	- 200 000	117 800 000	122 300 000
30 500 000	26 200 000	18 000 000	13 000 000	155 000 000	148 000 000	- 125 000 000	- 125 000 000	30 000 000	23 000 000
<b>BA7-8000N</b> Internationale fiskeriaftaler – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	20 000	20 000	20 000	20 000
0	0	0	0	0	0	180 000	180 000	180 000	180 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-8000N** Internationale fiskeriaftaler – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-8000:**

Følgende afsnit udgår:

»Et beløb på højst...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-8000N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0641

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-304N</b> Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for Østtimor									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	30 000 000	15 000 000	30 000 000	15 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-411</b> Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene i Middelhavsområdet									
6 500 000	6 500 000	4 500 000	9 000 000	4 050 000	8 100 000	50 000 000	25 000 000	54 050 000	33 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-546</b> Hjælp til genopbygning af Kosovo									
0	0	0	0	pm	pm	100 000 000	56 000 000	100 000 000	56 000 000
0	0	0	0	500 000 000	280 268 600	-100 000 000	-56 000 000	400 000 000	224 268 600
<b>B7-8000</b> Internationale fiskeriaftaler									
249 500 000	262 800 000	136 000 000	133 500 000	118 000 000	122 500 000	125 000 000	125 000 000	243 000 000	247 500 000
30 500 000	26 200 000	18 000 000	13 000 000	155 000 000	148 000 000	-125 000 000	-125 000 000	30 000 000	23 000 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B7-304N** Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for Østtimor. For de øvrige budgetposter: Uændret

## ANMÆRKNINGER:

**B7-304N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Rådets forordning (EF) 2258/96 af 22. november 1996 om rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene (EFT L 306 af 28.11.1996, s.1).

Europa-Parlamentets beslutning af 16. september 1999 om situationen i Østtimor (EFT C ..., ..... 1999, s....)

Denne bevilling skal dække aktioner med henblik på at hjælpe befolkningen i Østtimor i overgangsperioden indtil dannelsen af en uafhængig stat som følge af folkeafstemningen den 30. august 1999.

Hvert kvartal informerer Kommissionen budgetmyndigheden om, hvordan det går med den finansielle gennemførelse og angiver eventuelle forskelle mellem planlægningen og den finansielle gennemførelse.

**B7-411:**

Afsnit 3a (nyt)

30 000 000 EUR skal udelukkende anvendes til rehabilitering og genopbygning af det område, som er ramt af jordskælvet i Tyrkiet.

**B7-546:**

Uændret

**B7-8000:**

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan





Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-110N</b> Programmerbar støtte									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-111N</b> Strukturtilpasning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-112N</b> Stabex									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-113N</b> Sysmin									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-114N</b> Risikokapital									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-115N</b> Rentegodtgørelser									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-116N</b> Nødhjælp									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-117N</b> Støtte til flygtninge									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B7-100N** Programmerbar støtte

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Rådets og Kommissionens afgørelse 91/0400/EKSF, EØF af 25. februar 1991 om indgåelse af fjerde AVS-EØF-konvention (EFT L 229 af 17. 8. 1991, s. 1), særlig artikel 233-238 i konventionen.

Rådets afgørelse 98/0344/EF af 27. april 1998 om indgåelse af aftalen om Ændring af fjerde AVS-EF Lomé-konvention, undertegnet den 4. november 1995 på Mauritius (EFT L 156 af 29. 5. 1998, s. 1).

Denne artikel er bestemt til finansiering af nationale indikativprogrammer og regionalt samarbejde.

Den tager højde for den forventede finansielle gennemførelse i sjette, syvende og ottende Europæiske Udviklingsfond.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0413

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-201</b> Anden hjælp i form af produkter, støtteforanstaltninger, varslingsystemer og oplagring									
250 000 000	165 000 000	240 000 000	160 000 000	216 000 000	144 000 000	24 000 000	16 000 000	240 000 000	160 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-302</b> Bistand til hjemstedsfordrevne i landene i Asien									
37 790 000	37 790 000	pm	35 000 000	pm	31 500 000	0	3 500 000	pm	35 000 000
160 000	160 000	40 000 000	0	36 000 000	0	4 000 000	0	40 000 000	0
<b>B7-303</b> Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Asien									
5 000 000	5 000 000	10 000 000	8 000 000	9 000 000	7 200 000	1 000 000	800 000	10 000 000	8 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-411</b> Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltninger til fordel for udviklingslandene i Middelhavsområdet									
6 500 000	6 500 000	4 500 000	9 000 000	4 050 000	8 100 000	450 000	900 000	4 500 000	9 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-521</b> Grænseoverskridende samarbejde på strukturområdet									
20 000 000	10 000 000	pm	15 000 000	pm	13 500 000	0	1 500 000	pm	15 000 000
0	0	30 000 000	0	27 000 000	0	3 000 000	0	30 000 000	0
<b>B7-663</b> Bekæmpelse af sexturisme i tredjelande									
1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	900 000	900 000	100 000	100 000	1 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-810</b> Life (finansielt instrument for miljøet) – aktioner uden for Fællesskabet									
5 950 000	4 500 000	pm	4 600 000	pm	4 140 000	0	460 000	pm	4 600 000
0	0	6 700 000	0	6 030 000	0	670 000	0	6 700 000	0
<b>B7-830</b> Samarbejde med tredjelande på undervisnings- og erhvervsuddannelsesområdet									
2 500 000	2 600 000	2 500 000	2 600 000	2 250 000	2 340 000	250 000	260 000	2 500 000	2 600 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-871</b> Bistand til AVS-landenes bananproducenter									
pm	pm	45 000 000	31 500 000	40 500 000	28 350 000	4 500 000	3 150 000	45 000 000	31 500 000
45 000 000	13 500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-4051</b> Tredje og fjerde finansprotokol med de sydlige Middelhavslande									
13 500 000	124 200 000	10 500 000	110 000 000	9 450 000	99 000 000	1 050 000	11 000 000	10 500 000	110 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres



Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-210</b> Bistand til befolkningerne og fødevarerhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser – udgifter til den administrative forvaltning									
323 850 000 0	323 850 000 0	465 500 000 0	465 500 000 0	376 565 000 0	425 500 000 0	- 150 465 000 0	- 190 400 000 0	226 100 000 0	235 100 000 0
<b>B7-210</b> Bistand til befolkningerne og fødevarerhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	800 000 720 000	800 000 720 000	800 000 720 000	800 000 720 000
<b>B7-214N</b> Humanitær bistand til befolkningerne i landene i Central- og Østeuropa, herunder landene i Balkanregionen									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	140 852 000 0	133 500 000 0	140 852 000 0	133 500 000 0
<b>B7-215N</b> Humanitær bistand til befolkningerne i de nye uafhængige stater og Mongoliet									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	64 677 000 0	63 600 000 0	64 677 000 0	63 600 000 0
<b>B7-217N</b> Foranstaltninger til fordel for flygtninge, fordrevne og hjemvendte									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	25 871 000 0	25 300 000 0	25 871 000 0	25 300 000 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende budgetposter:

- B7-210** Bistand til befolkningerne og fødevarerhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser
- BA7-210N** Bistand til befolkningerne og fødevarerhjælp i udviklingslande og tredjelande, som er ramt af katastrofer eller alvorlige kriser – udgifter til den administrative forvaltning
- B7-214N:** Humanitær bistand til befolkningerne i landene i Central- og Østeuropa, herunder landene i Balkanregionen
- B7-215N:** Humanitær bistand til befolkningerne i de nye uafhængige stater og Mongoliet
- B7-217N:** Foranstaltninger til fordel for flygtninge, fordrevne og hjemvendte

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-210:**

- Afsnit 1 udgår
- Afsnit 3:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger samt fødevarerhjælp til fordel for befolkningerne i udviklingslande, herunder AVS-lande, lande i Asien og Latinamerika og andre tredjelande, der er ofre for naturkatastrofer, menneskeskabte begivenheder såsom krige og konflikter eller ekstraordinære situationer og begivenheder, der svarer til natur- eller menneskeskabte katastrofer, i den periode, der er nødvendig af hensyn til de humanitære behov, som er skabt af disse forskellige situationer.

- Afsnit 5:

Denne artikel omfatter køb og levering af enhver vare og ethvert materiel, der er nødvendige til gennemførelse af disse foranstaltninger, herunder bygning af boliger eller læskure til de berørte befolkningsgrupper, rehabiliterings- og genopbygningsarbejde på kort sigt, herunder infrastrukturer og udstyr, udgifter til udenlandsk, udsendt eller lokalt personale, dog ikke udgifter dækket af BA-budgetposterne eller decentraliserede forvaltningsenheder, oplagring, international eller national transport, logistisk støtte og uddelelse af nødforsyninger samt alle andre tiltag, der tager sigte på at fremme fri adgang til bistandsmodtagerne.

Torsdag, den 28. oktober 1999

- Følgende afsnit udgår:
  - »Et maksimumsbeløb på...«
  - »Under denne artikel opføres ligeledes...«
  - »Et maksimumsbeløb på...«
- Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**B7-214N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet. Bevillingerne under artikel BA7-210 skal også dække de udgifter til den administrative forvaltning, der er nødvendige til gennemførelse af bevillingerne under artikel B7-214, B7-215 og B7-217.

**B7-214N:**

Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand (EFT L 163 af 2. 7. 1996, s. 1).

Denne bevilling er bestemt til finansiering af bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger samt fødevarer- og sundhedsbistand til fordel for befolkningerne i landene i Central- og Østeuropa, herunder lande i Balkanregionen, der er ofre for naturkatastrofer, menneskeskabte begivenheder såsom krige og konflikter eller ekstraordinære situationer og begivenheder, der svarer til natur- eller menneskeskabte katastrofer, i den periode, der er nødvendig af hensyn til de humanitære behov, som er skabt af disse forskellige situationer.

Denne bistand må ikke indebære forskelsbehandling af ofre som følge af racemæssige, etniske eller religiøse forhold, køn, alder, nationalitet eller politiske forhold.

Denne artikel omfatter køb og levering af enhver vare og ethvert materiel, der er nødvendige til gennemførelse af disse foranstaltninger, herunder bygning af boliger eller læskure til de berørte befolkningsgrupper, rehabiliterings- og genopbygningsarbejde på kort sigt, herunder infrastrukturer og udstyr, udgifter til udenlandsk, udsendt eller lokalt personale, *dog ikke udgifter dækket af BA-budgetposterne eller decentraliserede forvaltningsenheder*, oplagring, international eller national transport, logistisk støtte og uddeling af nødforsyning samt alle andre tiltag, der tager sigte på at fremme fri adgang til bistandsmodtagerne.

Denne bevilling kan ligeledes dække alle andre udgifter, der er direkte forbundet med gennemførelsen af humanitære aktioner.

Den dækker desuden:

- forberedende feasibilityundersøgelser vedrørende humanitære aktioner og evaluering af humanitære projekter og planer
- tilsyns- og opfølgningsaktioner i forbindelse med humanitære projekter og planer samt fremme og udvikling af initiativer, der har til formål at forstærke koordinationen og samarbejdet med henblik på at forbedre bistandens effektivitet og opfølgningen af projekter og planer.
- kontrol- og koordinationsaktioner i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltninger, der indgår som led i den pågældende bistand
- foranstaltninger til udbygning af Fællesskabets koordination med medlemsstaterne, donorlande uden for EF, internationale organisationer og institutioner og navnlig dem, der er en del af FN-systemet, ikke-statslige organisationer samt disses repræsentative organisationer
- bevidstgørelses- og oplysningsaktioner samt synliggørelsesaktioner og andre foranstaltninger af horisontal art, der tager sigte på at fremhæve bistandens fællesskabskarakter
- faglige bistandsaktioner, der er nødvendige både for forberedelsen af humanitære planer og for gennemførelsen af humanitære projekter
- finansiering af kontrakter om faglig bistand med henblik på at lette udveksling af teknisk viden og erfaringer mellem europæiske humanitære organisationer og institutioner indbyrdes og mellem disse og tilsvarende organer i tredjelande
- humanitære minerydningsaktioner, herunder bevidstgørelse af lokalbefolkninger over for personelminer.

Torsdag, den 28. oktober 1999

**B7-215N:**

Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand (EFT L 163 af 2. 7. 1996, s. 1).

Denne bevilling er bestemt til finansiering af bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger samt fødevareindhjælp til fordel for befolkningerne i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet, der er ofre for naturkatastrofer, menneskeskabte begivenheder såsom krige og konflikter eller ekstraordinære situationer og begivenheder, der svarer til natur- eller menneskeskabte katastrofer, i den periode, der er nødvendig af hensyn til de humanitære behov, som er skabt af disse forskellige situationer.

Denne bistand må ikke indebære forskelsbehandling af ofrene som følge af racemæssige, etniske eller religiøse forhold, køn, alder, nationalitet eller politiske forhold.

Denne artikel omfatter køb og levering af enhver vare og ethvert materiel, der er nødvendige til gennemførelse af disse foranstaltninger, herunder bygning af boliger eller læskure til de berørte befolkningsgrupper, rehabiliterings- og genopbygningsarbejde på kort sigt, herunder infrastrukturer og udstyr, udgifter til udenlandsk, udsendt eller lokalt personale, *dog ikke udgifter dækket af BA-budgetposterne eller decentraliserede forvaltningsenheder*, oplagring, international eller national transport, logistisk støtte og uddeling af nødforsyninger samt alle andre tiltag, der tager sigte på at fremme fri adgang til bistandsmodtagerne.

Denne bevilling kan ligeledes dække alle andre udgifter, der er direkte forbundet med gennemførelsen af humanitære aktioner.

Den dækker desuden:

- forberedende feasibilityundersøgelser vedrørende humanitære aktioner og evaluering af humanitære projekter og planer
- tilsyns- og opfølgingsaktioner i forbindelse med humanitære projekter og planer samt fremme og udvikling af initiativer, der har til formål at forstærke koordinationen og samarbejdet med henblik på at forbedre bistandens effektivitet og opfølgningen af projekter og planer
- kontrol- og koordinationsaktioner i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltninger, der indgår som led i den pågældende bistand
- foranstaltninger til udbygning af Fællesskabets koordination med medlemsstaterne, donorlande uden for EF, internationale organisationer og institutioner og navnlig dem, der er en del af FN-systemet, ikke-statslige organisationer samt disses repræsentative organisationer
- bevidstgørelses- og oplysningsaktioner samt synliggørelsesaktioner og andre foranstaltninger af horisontal art, der tager sigte på at fremhæve bistandens fællesskabskarakter
- faglige bistandsaktioner, der er nødvendige både for forberedelsen af humanitære planer og for gennemførelsen af humanitære projekter
- finansiering af kontrakter om faglig bistand med henblik på at lette udveksling af teknisk viden og erfaringer mellem europæiske humanitære organisationer og institutioner indbyrdes og mellem disse og tilsvarende organer i tredjelande
- humanitære minerydningsaktioner, herunder bevidstgørelse af lokalbefolkninger over for personelminer.

**B7-217N:**

Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand (EFT L 163 af 2. 7. 1996, s. 1).

Denne bevilling er bestemt til finansiering af bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger samt fødevareindhjælp til fordel for flygtninge, fordrevne og hjemvendte, der er ofre for naturkatastrofer, menneskeskabte begivenheder såsom krige og konflikter eller ekstraordinære situationer og begivenheder, der svarer til natur- eller menneskeskabte katastrofer, i den periode, der er nødvendig af hensyn til de humanitære behov, som er skabt af disse forskellige situationer. Bevillingen dækker endvidere finansieringen af foranstaltninger med henblik på hjemsendelse og genbosættelse i oprindelseslandet, såfremt forudsætningerne i de gældende internationale konventioner er opfyldt.

Denne bevilling er også bestemt til at dække finansieringen af beredskabsforanstaltninger og foranstaltninger til forebyggelse af katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer.

Denne bistand må ikke indebære forskelsbehandling af ofrene som følge af racemæssige, etniske eller religiøse forhold, køn, alder, nationalitet eller politiske forhold.

Denne artikel omfatter køb og levering af enhver vare og ethvert materiel, der er nødvendige til gennemførelse af disse foranstaltninger, herunder bygning af boliger eller læskure til de berørte befolkningsgrupper, rehabiliterings- og genopbygningsarbejde på kort sigt, herunder infrastrukturer og udstyr, udgifter til udenlandsk, udsendt eller lokalt personale, *dog ikke udgifter dækket af BA-budgetposterne eller decentraliserede forvaltningsenheder*, oplagring, international eller national transport, logistisk støtte og uddeling af nødforsyninger samt alle andre tiltag, der tager sigte på at fremme fri adgang til bistandsmodtagerne.

Denne bevilling kan ligeledes dække alle andre udgifter, der er direkte forbundet med gennemførelsen af humanitære aktioner.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Den dækker desuden:

- forberedende feasibilityundersøgelser vedrørende humanitære aktioner og evaluering af humanitære projekter og planer
- tilsyns- og opfølgingsaktioner i forbindelse med humanitære projekter og planer samt fremme og udvikling af initiativer, der har til formål at forstærke koordinationen og samarbejdet med henblik på at forbedre bistandens effektivitet og opfølgningen af projekter og planer
- kontrol- og koordinationsaktioner i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltninger, der indgår som led i den pågældende bistand
- foranstaltninger til udbygning af Fællesskabets koordination med medlemsstaterne, donorlande uden for EF, internationale organisationer og institutioner og navnlig dem, der er en del af FN-systemet, ikke-statslige organisationer samt disses repræsentative organisationer
- bevidstgørelses- og oplysningsaktioner samt synliggørelsesaktioner og andre foranstaltninger af horisontal art, der tager sigte på at fremhæve bistandens fællesskabskarakter
- faglige bistandsaktioner, der er nødvendige både for forberedelsen af humanitære planer og for gennemførelsen af humanitære projekter

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0548

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-300</b> Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien									
312 000 000	199 000 000	307 500 000	230 000 000	276 750 000	207 000 000	13 500 000	5 750 000	290 250 000	212 750 000
500 000	500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-300N</b> Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	1 725 000	1 725 000	1 725 000	1 725 000
0	0	0	0	0	0	15 525 000	15 525 000	15 525 000	15 525 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-300N** Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-300:**

Afsnit 8a (nyt):

Europa-Parlamentets beslutning af 15. januar 1999 om en adfærdskodeks for europæiske virksomheder i udviklingslandene (EFT C 104 af 14.4.1999, s. 180).

Afsnit 16a (nyt):

Denne bevilling dækker også støtte til fagforeninger, ngo'er og lokale initiativer med henblik på at overvåge indvirkningen af de europæiske investeringer på den nationale økonomi, herunder navnlig adfærdskodekser og sektoraftaler omfattende overholdelse af arbejdsmarkeds-, miljø-, social- og menneskerettighedsnormer.



**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-300N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der er opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0549

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-301</b> Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien									
83 050 000	49 900 000	90 000 000	52 000 000	81 000 000	46 800 000	<b>7 900 000</b>	<b>4 100 000</b>	88 900 000	50 900 000
0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0
<b>BA7-301N</b> Politisk, økonomisk og kulturelt samarbejde med udviklingslandene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>110 000</b>	<b>110 000</b>	110 000	110 000
0	0	0	0	0	0	<b>990 000</b>	<b>990 000</b>	990 000	990 000

**KONTOPLAN:**

Kontoplanen ændres som følger:

**B7-301** Politisk, økonomisk og kulturelt samarbejde med udviklingslandene i Asien

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-301N** Politisk, økonomisk og kulturelt samarbejde med udviklingslandene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning

**ANMÆRKNINGER:**

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-301:**

Bevillingerne skal også dække finansieringen af ikke-statslige organisationers, anerkendte politiske institutters såvel som økonomiske og sociale aktørers, som f.eks. arbejdsgiverforeningers, SMV's, landbrugets og forbrugernes, samt miljøorganisationers, fagforeningers og fagforeningslignende organisationers overvågning af virkningerne af den regionale integration.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

Torsdag, den 28. oktober 1999

**BA7-301N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

**Ændring 0438**
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-310</b> Finansielt og fagligt samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika									
201 900 000	108 400 000	182 500 000	120 000 000	164 250 000	108 000 000	<b>45 750 000</b>	<b>23 000 000</b>	210 000 000	131 000 000
600 000	600 000	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0

**KONTOPLAN:**

Uændret

**ANMÆRKNINGER:**

Uændret

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

**Ændring 0550**
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-311</b> Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika									
85 950 000	37 950 000	85 000 000	45 000 000	76 500 000	40 500 000	<b>8 375 000</b>	<b>1 375 000</b>	84 875 000	41 875 000
0	0	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0
<b>BA7-311N</b> Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>512 500</b>	<b>512 500</b>	512 500	512 500
0	0	0	0	0	0	<b>4 612 500</b>	<b>4 612 500</b>	4 612 500	4 612 500

**KONTOPLAN:**

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-311N** Økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning



Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-4011</b> Fjerde finansprotokol med Malta og Cypern									
10 000 000	8 000 000	pm	4 500 000	pm	4 050 000	0	450 000	pm	4 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-4050</b> Første og anden finansprotokol med de sydlige Middelhavslande									
pm	10 000 000	pm	10 000 000	pm	9 000 000	0	1 000 000	pm	10 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-422</b> Finansiell bistand til Israel og den palæstinensiske befolkning i de besatte områder									
-	1 500 000	-	1 500 000	-	1 350 000	0	150 000	-	1 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-614</b> Fuldførelse af Avicenne									
-	300 000	-	100 000	-	90 000	0	10 000	-	100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-840</b> Eksterne aspekter af transportpolitikken									
-	100 000	pm	90 000	pm	81 000	0	9 000	pm	90 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

---

 Ændring 0551
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-313</b> Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika									
1 750 000	1 750 000	50 000 000	35 000 000	45 000 000	31 500 000	1 000 000	- 500 000	46 000 000	31 000 000
2 500 000	2 500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-313N</b> Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	400 000	400 000	400 000	400 000
0	0	0	0	0	0	3 600 000	3 600 000	3 600 000	3 600 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-313N** Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-313:**

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-313N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0552

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-320</b> Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD)									
127 500 000	80 000 000	pm	95 000 000	pm	85 500 000	0	7 000 000	pm	92 500 000
0	0	125 000 000	0	112 500 000	0	10 000 000	0	122 500 000	0
<b>BA7-320N</b> Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	250 000	250 000	250 000	250 000
0	0	0	0	0	0	2 250 000	2 250 000	2 250 000	2 250 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-320N** Det Europæiske Program for Genopbygning og Udvikling (EPRD) – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-320:**

Afsnit 7a (nyt):

Bevillingerne skal også dække ikke-statslige organisationers, anerkendte politiske institutter, økonomiske og sociale aktører, som f.eks. arbejdsgiverforeningers, SMV's, landbrugets og forbrugernes, samt miljøorganisationers, fagforeningers og fagforeningslignende organisationers overvågning af virkningerne af den regionale integration.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

#### BA7-320N:

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

#### FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0463

#### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-4012</b> Førtilrædelsesstrategi for Cypern og Malta									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	15 000 000	2 000 000	13 500 000	1 800 000	-13 500 000	-1 800 000	0	0

#### KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B7-4012** *Finansiel støtte til Cypern og Malta*

#### ANMÆRKNINGER:

Uændret

#### FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0464

#### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-4035</b> Iværksættelse af foranstaltninger til udbygning af toldunionen mellem EF og Tyrkiet									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	5 000 000	1 000 000	4 500 000	900 000	500 000	100 000	5 000 000	1 000 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Afsnit 2a (nyt):

*Hvad angår gennemførelsen af bevillingerne, skal Kommissionen overholde ånd og bogstav i Europa-Parlamentets beslutning af 19. september 1996 om den politiske situation i Tyrkiet. Europa-Parlamentet skal inden for rammerne af den interinstitutionelle arbejdsgruppe godkende Kommissionens forslag til programmer, således at bevillingerne ikke kan forpligtes, før forslaget er godkendt.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0465

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-4036</b> Iværksættelse af foranstaltninger til fremme af den økonomiske og sociale udvikling i Tyrkiet									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	45 000 000	9 000 000	40 500 000	8 100 000	4 500 000	900 000	45 000 000	9 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

*Hvad angår gennemførelsen af bevillingerne, skal Kommissionen overholde ånd og bogstav i Europa-Parlamentets beslutning af 19. september 1996 om den politiske situation i Tyrkiet. Europa-Parlamentet skal inden for rammerne af den interinstitutionelle arbejdsgruppe godkende Kommissionens forslag til programmer, således at bevillingerne ikke kan forpligtes, før forslaget er godkendt.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0553

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-410</b> Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet)									
973 500 000	299 500 000	976 000 000	330 000 000	878 400 000	281 000 000	- 30 800 000	- 79 400 000	847 600 000	201 600 000
2 500 000	2 500 000	0	0	0	0	97 600 000	97 600 000	97 600 000	97 600 000
<b>BA7-410N</b> Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	3 080 000	3 080 000	3 080 000	3 080 000
0	0	0	0	0	0	27 720 000	27 720 000	27 720 000	27 720 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-410N** Meda (ledsageforanstaltninger i forbindelse med de økonomiske og sociale reformer i tredjelande i Middelhavsområdet) — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-410:**

Følgende afsnit udgår:

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-410N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0554

## SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-420</b> Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO)									
50 000 000 0	50 000 000 0	50 000 000 0	30 000 000 0	45 000 000 0	27 000 000 0	<b>3 000 000</b> <b>0</b>	<b>1 000 000</b> <b>0</b>	48 000 000 0	28 000 000 0
<b>BA7-420N</b> Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO) — udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>200 000</b> <b>1 800 000</b>	<b>200 000</b> <b>1 800 000</b>	200 000 1 800 000	200 000 1 800 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-420N** Fællesskabsforanstaltninger i forbindelse med fredsftalen mellem Israel og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO) — udgifter til den administrative forvaltning



Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-420:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA7-420N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0555

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-520</b> Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet									
404 650 000	336 700 000	pm	407 950 000	pm	367 155 000	0	4 795 000	pm	371 950 000
2 900 000	2 900 000	447 870 000	0	403 083 000	0	8 787 000	0	411 870 000	0
<b>BA7-520N</b> Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	3 600 000	pm	3 600 000
0	0	0	0	0	0	36 000 000	32 400 000	36 000 000	32 400 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-520N** Bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-520:**

Afsnit 15a (nyt):

Hvert år under budgetproceduren træffer budgetmyndigheden under hensyntagen til programmeringen og gennemførelsen af programmet afgørelse om den del af bevillingerne, der skal afsættes til investeringsaktiviteter, tilskyndelsesordninger og den nukleare sektor.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Afsnit 17a (nyt):

Hvert kvartal underretter Kommissionen budgetmyndigheden om den finansielle gennemførelse af programmet, idet der for hvert land og hver sektor gives oplysning om forpligtelser og betalinger og eventuelle afvigelser efter land mellem programmering og finansiel gennemførelse.

Afsnit 17b (nyt):

Der kan træffes afgørelse om forpligtelse af bevillingerne under denne artikel efter indgåelse af de enkelte kontrakter.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-520N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0466
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-522</b> Rehabiliteringsforanstaltning for republikkerne i Kaukasus og Centralasien									
10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	9 000 000	9 000 000	1 000 000	1 000 000	10 000 000	10 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B7-522** Rehabiliterings- og genopbygningsforanstaltning for De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Andet afsnit ændres som følger:

Denne bevilling er bestemt til at dække foranstaltninger, som kan skabe grundlaget for befolkningens tilbagevenden til normale levevilkår i *De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet* efter krige, interne uroligheder eller naturkatastrofer.

## FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0556

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-523</b> Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten									
2 660 000 0	2 660 000 0	2 650 000 0	2 050 000 0	2 385 000 0	1 845 000 0	- 35 000 0	- 95 000 0	2 350 000 0	1 750 000 0
<b>BA7-523N</b> Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-523N** Samarbejde med De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet inden for rammerne af Euratom-traktaten – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-523:**

Følgende afsnit udgår:

Første del

»Et maksimumsbeløb på...«

Anden del

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-523N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0596

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-531</b> Makroøkonomisk bistand til fordel for de nye uafhængige stater og Mongoliet									
13 000 000 0	13 000 000 0	13 000 000 10 000 000	13 000 000 10 000 000	11 700 000 9 000 000	11 700 000 9 000 000	- 1 700 000 - 9 000 000	- 1 700 000 - 9 000 000	10 000 000 0	10 000 000 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B7-531:** *Ekstraordinær makroøkonomisk bistand til fordel for Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan*

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0639

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-532</b> Makroøkonomisk bistand til landene i den vestlige del af Balkan-regionen									
pm 0	pm 0	pm 15 000 000	pm 15 000 000	pm 15 000 000	pm 15 000 000	15 000 000 - 15 000 000	15 000 000 - 15 000 000	15 000 000 0	15 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0597

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-533</b> Makroøkonomisk bistand til fordel for landene i Central- og Østeuropa									
0 0	0 0	pm 0	0 0	pm 0	0 0	0 0	0 0	- 0	- 0

KONTOPLAN:

Følgende budgetpost udgår:

**B7-533** *Makroøkonomisk bistand til fordel for landene i Central- og Østeuropa*

ANMÆRKNINGER:

Udgår

FORFALDSPLAN:

Udgår

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0323

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-537N</b> Særlige foranstaltninger til fordel for den baltiske region									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	10 000 000	8 000 000	10 000 000	8 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B7-537N** Særlige foranstaltninger til fordel for den baltiske region

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Rådets forordning (EØF) 3906/89 af 18. december 1989 om økonomisk bistand til Republikken Ungarn og Folkerepublikken Polen (EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11), senest ændret ved forordning (EF) 0753/96 (EFT L 103 af 26.4.1996, s. 5).

Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 1279/96 af 25. juni 1996 om bistand til den økonomiske reform- og genopretningsproces i de nye uafhængige stater og Mongoliet (EFT L 165 af 4.7.1996, s. 1).

Denne bevilling skal i forbindelse med fleksibiliteten og harmoniseringen af tiltagene Interreg, Phare og Tacis anvendes til finansiering af særlige foranstaltninger til fordel for Den Europæiske Unions nabolande mod nord.

Den skal navnlig støtte den fremtidige udbygning af forbindelserne og af det lokale, regionale og ngo-samarbejde i Østersøområdet, herunder området omkring Barentshavet og Arktis. Der vil blive lagt særlig vægt på lokale initiativer, frem for alt initiativer til forbedring af miljøet i denne region og initiativer med henblik på at forberede de lokale og regionale myndigheder til tiltrædelsen.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0557

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-541</b> Bistand til republikkerne i det tidligere Jugoslavien									
205 000 000	105 000 000	pm	105 000 000	pm	65 000 000	0	20 560 000	pm	85 560 000
30 000 000	30 000 000	185 000 000	0	115 000 000	0	50 560 000	0	165 560 000	0
<b>BA7-541N</b> Bistand til republikkerne i det tidligere Jugoslavien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	1 944 000	pm	1 944 000
0	0	0	0	0	0	19 440 000	17 496 000	19 440 000	17 496 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-541N** Bistand til republikkerne i det tidligere Jugoslavien – udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

**B7-541:**

8. afsnit

Denne bevilling kan også anvendes til fælles aktioner udført af politistyrkerne med henblik på at opretholde fred og stabilitet i Bosnien og garantere civilbefolkningens beskyttelse og sikkerhed. Den kan også anvendes til initiativer vedrørende den civile genopbygning af Bosnien og navnlig Det Bosniske Parlament.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-541N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0617

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-542</b> Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region									
79 500 000	15 000 000	94 190 000	50 000 000	94 190 000	50 000 000	- 7 000 000	- 7 000 000	87 190 000	43 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-542N</b> Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	700 000	700 000	700 000	700 000
0	0	0	0	0	0	6 300 000	6 300 000	6 300 000	6 300 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-542N** Samarbejde med landene i den vestlige Balkan-region – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-542:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-542N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0638

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6000</b> Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger til fordel for udviklingslande, som gennemføres af ikke-statslige organisationer									
200 000 000	160 000 000	160 000 000	150 000 000	144 000 000	135 000 000	52 000 000	29 000 000	196 000 000	164 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-6000N</b> Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger til fordel for udviklingslande, som gennemføres af ikke-statslige organisationer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	400 000	400 000	400 000	400 000
0	0	0	0	0	0	3 600 000	3 600 000	3 600 000	3 600 000

**KONTOPLAN:**

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-6000N** Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger til fordel for udviklingslande, som gennemføres af ikke-statslige organisationer – udgifter til den administrative forvaltning

**ANMÆRKNINGER:**

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-6000:**

Afsnit 3, 2. led:

- samfinansiering af kampagner for bevidstgørelse af folkeopinionen om udviklingsspørgsmål, som gennemføres i medlemsstaterne og i de lande, som er omfattet af udvidelsen, af europæiske ikke-statslige organisationer

Led 2a (nyt):

- bidrag til budgettet for de europæiske ikke-statslige udviklingsorganisationers forbindelsesudvalgs budget med henblik på at udbygge samarbejdet mellem europæiske ikke-statslige organisationer på den ene side og deres partnere i udviklingslandene på den anden side samt af partnerskabet mellem ikke-statslige udviklingsorganisationer og Fællesskabets institutioner

Sidste led udgår.

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-6000N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0559

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-610</b> Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet, herunder uddannelsesophold i Kommissionen for statsborgere fra tredjelande									
4 500 000	3 800 000	4 000 000	3 300 000	3 600 000	2 970 000	100 000	30 000	3 700 000	3 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-610N</b> Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet, herunder uddannelsesophold i Kommissionen for statsborgere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	30 000	30 000	30 000	30 000
0	0	0	0	0	0	270 000	270 000	270 000	270 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-610N** Uddannelse og oplysning på udviklingsområdet, herunder uddannelsesophold i Kommissionen for statsborgere fra tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-610:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-610N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0432

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-611</b> Integrering af kønsaspektet i udviklingssamarbejdet									
pm	3 000 000	1 550 000	3 500 000	1 395 000	3 150 000	155 000	350 000	1 550 000	3 500 000
3 300 000	250 000	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit 2a og 2b (nye):

*Den skal dække aktioner af denne art i alle geografiske områder i verden.**Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0408

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-612</b> Forberedende foranstaltninger gennem ngo'er til bekæmpelse af børnediskrimination									
5 000 000	3 000 000	pm	2 000 000	pm	1 800 000	5 000 000	1 200 000	5 000 000	3 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B7-612** *Støtte til ngo'er, der bekæmper børnediskrimination*

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning:

Afsnit 5a (nyt):

*Formålet med bevillingen er endvidere at udvikle en sektorpolitik for, hvorledes børns rettigheder kan integreres i EU's udviklingsprogrammer.*

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0560

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6200</b> Miljø i udviklingslandene									
16 000 000	10 500 000	pm	20 000 000	pm	18 000 000	0	3 680 000	pm	21 680 000
0	0	8 000 000	0	7 200 000	0	4 480 000	0	11 680 000	0
<b>BA7-6200N</b> Miljø i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	32 000	32 000	32 000	32 000
0	0	0	0	0	0	288 000	288 000	288 000	288 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-6200N** Miljø i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-6200:**

Afsnit 4:

Den skal omfatte foranstaltninger inden for ovennævnte område, til fordel for alle geografiske områder i verden samt tværgående foranstaltninger.

Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA7-6200N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0561

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6201</b> Tropiske skove									
45 000 000	30 000 000	pm	35 000 000	pm	31 500 000	0	10 100 000	pm	41 600 000
0	0	10 000 000	0	9 000 000	0	20 600 000	0	29 600 000	0

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>BA7-6201N</b> Tropiske skove – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	40 000	40 000	40 000	40 000
0	0	0	0	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-6201N** Tropiske skove – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-6201:**

Afsnit 5:

Den skal omfatte foranstaltninger inden for ovennævnte område, til fordel for alle geografiske områder i verden samt tværgående foranstaltninger.

Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-6201N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0562

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6210</b> Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug									
9 800 000	9 800 000	2 500 000	9 800 000	2 250 000	8 820 000	2 950 000	1 400 000	5 200 000	10 220 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-6210N</b> Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	30 000	30 000	30 000	30 000
0	0	0	0	0	0	270 000	270 000	270 000	270 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-6210N** Nord-Syd-samarbejdet om bekæmpelse af narkotikamisbrug — udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-6210:**

Afsnit 3:

Den er desuden bestemt til at dække finansieringen af handlingsplanen for bekæmpelse af narkotikamisbrug inden for rammerne af mekanismen for samordning og samarbejde mellem Den Europæiske Union, Latinamerika og AVS-landene samt tværgående foranstaltninger. (Resten udgår)

Følgende afsnit udgår:

»Under denne konto opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-6210N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0633

## SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6212N</b> Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	19 100 000 0	23 100 000 0	19 100 000 0	23 100 000 0
<b>B7-6211</b> Sundhedsprogrammer og bekæmpelse af hiv/aids i udviklingslandene									
16 500 000 0	9 600 000 0	6 000 000 0	9 600 000 0	5 400 000 0	8 640 000 0	- 5 400 000 0	- 8 640 000 0	— 0	— 0
<b>B7-631</b> Støtte til politik og programmer vedrørende befolkning og reproduktiv sundhed i udviklingslande									
8 000 000 0	6 000 000 0	pm 0	6 000 000 0	pm 0	5 400 000 0	0 0	- 5 400 000 0	— 0	— 0
<b>BA7-6212N</b> Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids — udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	90 000 810 000	90 000 810 000	90 000 810 000	90 000 810 000

## KONTOPLAN:

Følgende budgetposter udgår:

**B7-6211** Sundhedsprogrammer og bekæmpelse af hiv/aids i udviklingslandene

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**B7-631** Støtte til politik og programmer vedrørende befolkning og reproduktiv sundhed i udviklingslande

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**B7-6212N** Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids

**BA7-6212N** Bistand til befolkningen og reproduktiv sundhedspleje, herunder hiv/aids — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkning:

**B7-6212N:**

Alle anmærkninger under de to udgåede budgetposter i 1999-budgettet bibeholdes og slås sammen med følgende ændringer:

Anmærkningerne fra B7-6211 genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 4:

Den skal omfatte foranstaltninger inden for ovennævnte område til fordel for *alle geografiske områder i verden* samt tværgående foranstaltninger. (*Resten udgår*)

Følgende punktum udgår:

*»foranstaltninger til fordel for andre områder finansieres over budgetposterne for geografiske samarbejdsprogrammer«.*

Følgende afsnit udgår:

*»Under denne konto opføres ligeledes...«*

*»Et maksimumsbeløb på...«*

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

Anmærkningerne fra B7-631 genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 2 udgår:

*Disse foranstaltninger iværksettes for år 2000 inden for rammerne af geografiske samarbejdsprogrammer og Den Europæiske Udviklingsfonds programmer.*

Afsnit 3:

*Denne bevilling skal også sætte kvindeorganisationer og -forbund fra udviklingslande i stand til at gennemføre handlingsprogrammet fra FN-konferencen om befolkning og udvikling i Kairo i 1994 og handlingsplanen fra den internationale kvindekonference i Beijing i 1995.*

Nyt afsnit:

*Af denne bevilling afsættes 13 000 000 EUR i forpligtelsesbevillinger til finansiering af foranstaltninger under den tidligere budgetpost B7-6211. Af denne bevilling afsættes 7 000 000 EUR til finansiering af foranstaltninger under den tidligere budgetpost B7-631.*

**BA7-6211:**

Der tilføjes følgende afsnit:

*Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.*

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der er opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0434

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-641</b> Rehabilitering og genopbygning til fordel for udviklingslandene, herunder AVS-staterne									
15 000 000	21 000 000	15 000 000	25 000 000	13 500 000	22 500 000	3 500 000	3 500 000	17 000 000	26 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Afsnit 3, led 6a (nyt):

– støtte til handicappede og handicaporganisationer til fremme af deres menneskerettigheder.

Afsnit 7a (nyt):

Bevillingen skal også dække EU's bidrag til Somalia, navnlig i betragtning af, at dette land for øjeblikket ikke har adgang til EUF-støtte.

## FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0563

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-643</b> Decentraliseret samarbejde i udviklingslandene									
4 000 000	2 500 000	3 000 000	3 000 000	2 700 000	2 700 000	- 100 000	- 100 000	2 600 000	2 600 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-643N</b> Decentraliseret samarbejde i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	40 000	40 000	40 000	40 000
0	0	0	0	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-643N** Decentraliseret samarbejde i udviklingslandene – udgifter til den administrative forvaltning

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-643:**

Afsnit 1a (nyt):

*Europa-Parlamentets beslutning af 15. januar 1999 om en adfærdskodeks for europæiske virksomheder i udviklingslandene (EFT C 104 af 14.4.1999, s. 180).*

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-643N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

*Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.*

*Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.*

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0564

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-651</b> Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion									
3 000 000	2 000 000	12 000 000	9 000 000	10 800 000	8 100 000	0	- 300 000	10 800 000	7 800 000
2 000 000	2 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-651N</b> Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	120 000	120 000	120 000	120 000
0	0	0	0	0	0	1 080 000	1 080 000	1 080 000	1 080 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-651N** Koordination af udviklingspolitikken, evaluering af resultaterne af Fællesskabets bistand, opfølgning og inspektion – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-651:**

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-651N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0453

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-660</b> Eksterne samarbejdsforanstaltninger									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>B7-660</b> Eksterne samarbejdsforanstaltninger – udgifter til den administrative forvaltning									
5 000 000	5 000 000	15 000 000	15 000 000	15 000 000	15 000 000	- 15 000 000	- 15 000 000	pm	pm
10 000 000	10 000 000	0	0	0	0	15 000 000	15 000 000	15 000 000	15 000 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

II første afsnit tilføjes følgende:

Europa-Parlamentets beslutning af 23. marts 1999 om aftale om betingelserne for Det Europæiske Atomenergifællesskabs tiltrædelse af Den Koreanske Halvøes Energiudviklingsorganisation (KEDO) (EFT C 177 af 22.6.1999, s. 47).

## FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0565

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6601</b> Forbindelser og samarbejde med industrilandene									
1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 700 000	1 440 000	1 530 000	- 5 000	5 000	1 435 000	1 535 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-6601N</b> Forbindelser og samarbejde med industrilandene – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	16 500	16 500	16 500	16 500
0	0	0	0	0	0	148 500	148 500	148 500	148 500



**Torsdag, den 28. oktober 1999**

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-6601N** Forbindelser og samarbejde med industrilandene — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-6601:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

*Denne budgetpost kan også anvendes til at støtte bilateralt og multilateralt samarbejde inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og relevante institutioner i partnerlande.*

**BA7-6601N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0566

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-6602</b> Ny transatlantisk dagsorden									
3 000 000	3 000 000	3 000 000	6 000 000	2 700 000	5 400 000	<b>880 000</b>	<b>180 000</b>	3 580 000	5 580 000
3 000 000	3 000 000	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	0	0
<b>BA7-6602N</b> Ny transatlantisk dagsorden — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	<b>42 000</b>	<b>42 000</b>	42 000	42 000
0	0	0	0	0	0	<b>378 000</b>	<b>378 000</b>	378 000	378 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-6602N** Ny transatlantisk dagsorden — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-6602:**

Følgende afsnit udgår:

»Denne konto omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-6602N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0567

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-661</b> Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger vedrørende personelminer									
4 000 000	4 500 000	8 000 000	7 000 000	7 200 000	6 300 000	800 000	0	8 000 000	6 300 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-661N</b> Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger vedrørende personelminer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	100 000	100 000	100 000	100 000
0	0	0	0	0	0	900 000	900 000	900 000	900 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-661N** Fællesskabets deltagelse i foranstaltninger vedrørende personelminer – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-661:**

Følgende afsnit udgår:

»Denne artikel omfatter også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-661N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---



Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>BA7-707</b> Menneskerettigheder og demokrati i landene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	100 000	100 000	100 000	100 000
0	0	0	0	0	0	900 000	900 000	900 000	900 000
<b>B7-709</b> Støtte til overgang til demokratisk styre samt støtte og kontrol i forbindelse med afholdelse af valg									
5 000 000	3 400 000	5 000 000	4 000 000	4 500 000	3 600 000	114 000	14 000	4 614 000	3 614 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-709</b> Støtte til overgang til demokratisk styre samt støtte og kontrol i forbindelse med afholdelse af valg – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	38 600	38 600	38 600	38 600
0	0	0	0	0	0	347 400	347 400	347 400	347 400

## KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B7-700** Støtte til demokrati i de central- og østeuropæiske lande, herunder republikkerne i det tidligere Jugoslavien

**B7-7020** Menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene

Der oprettes følgende nye budgetposter:

**B7-701N** Støtte til demokrati i De Nye Uafhængige Stater og Mongoliet

**B7-7021N** Menneskerettigheder i landene i det sydlige Afrika

**B7-706N** Støtte til de internationale krigsforbryderdomstoles arbejde og til oprettelse af Den Internationale Straffedomstol

Der oprettes følgende nye budgetposter i forbindelse med KFB:

**BA7-700N** Støtte til demokrati i de central- og østeuropæiske lande, herunder republikkerne i det tidligere Jugoslavien – udgifter til den administrative forvaltning

**BA7-7020N** Menneskerettigheder og demokrati i udviklingslandene, navnlig AVS-landene – udgifter til den administrative forvaltning

**BA7-703N** Demokratiseringsprocessen i Latinamerika – udgifter til den administrative forvaltning

**BA7-704N** Tilskud til visse aktiviteter, der udføres af organisationer, som forfølger menneskerettighedsfremmende formål – udgifter til den administrative forvaltning

**BA7-705N** Meda-programmet for demokrati – udgifter til den administrative forvaltning

**BA7-707N** Menneskerettigheder og demokrati i landene i Asien – udgifter til den administrative forvaltning

**BA7-709N** Støtte til overgang til demokratisk styre samt støtte og kontrol i forbindelse med afholdelse af valg – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-700:**

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

2 500 000 EUR afsættes til finansiering af foranstaltninger til fremme af demokrati og menneskerettigheder som led i handlingsplanen for Royamont-processen.

**B7-701:**

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres.

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

**B7-7020:**

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 5a og 5b (nye):

*Denne budgetpost kan også anvendes til at støtte bilateralt og multilateralt samarbejde inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og relevante institutioner i partnerlande.*

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

**B7-7021:**

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 5a og 5b (nye):

*Denne bevilling kan også anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.*

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

**B7-703:**

Afsnit 3a og 3b (nye):

*Denne bevilling kan også anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.*

Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.

**B7-704:**

Anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres med følgende ændringer:

Afsnit 3a (nyt):

*Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.*

Afsnit 7, led 6a (nyt):

*finansiering af et europæisk sekretariat, der skal styrke samarbejdet og koordinationen mellem europæiske ikke-statslige menneskerettighedsorganisationer i medlemsstaterne*

Afsnit 7, tre sidste led udgår

Afsnit 8a og 8b (nye):

*Denne bevilling kan også anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.*

*Bevillingen anvendes endvidere til finansiering af det europæiske institut for ytringsfrihed.*

**B7-705:**

Afsnit 7a (nyt):

*Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.*

Afsnit 11a (nyt):

*Denne bevilling kan også anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.*

Torsdag, den 28. oktober 1999

**B7-706:**

De første tre afsnit i anmærkningerne fra 1999-budgettet genopføres.

**B7-707:**

Afsnit 7:

Den dækker *endvidere* finansieringen af aktiviteter til fremme af demokratiet i Asien, herunder navnlig Folkerepublikken Kina og Øst-timor, samt aktiviteter i forbindelse med overvågningen af overholdelsen af menneskerettighederne, navnlig i Hongkong og Macao, Den Autonome Region Xinjiang og Det Indre Mongoliet, og fremme af pressefriheden, og som skal skabe bedre kendskab til Den Europæiske Unions indsatser på områderne demokrati og menneskerettigheder.

Afsnit 8, led 2a (nyt):

*Den dækker endvidere støttekampagner og aktioner til fordel for et moratorium for dødsstraf og henrettelser og på lang sigt et forbud mod dødsstraf.*

Afsnit 8a (nyt):

Denne bevilling kan også anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.

**B7-709:**

Afsnit 5a (nyt):

*Denne bevilling kan også anvendes til at støtte aktiviteter inden for politisk uddannelse i anerkendte politiske institutioner i EU og i ansøgerlande.*

**B7-700, B7-701N, B7-7020, B7-7021N, B7-703, B7-704, B7-705, B7-706N, B7-707 og B7-709**

Følgende afsnit udgår, hvor de måtte forekomme:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne.... opføres også...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

*Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.*

**BA7-700N, BA7-7020N, BA7-703N, BA7-704N, BA7-705N, BA7-707N og BA7-709N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

*Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.*

*Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der er opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.*

B7A-700N: Der tilføjes følgende:

Denne bevilling kan også anvendes til dækning af udgifter til den administrative forvaltning af bevillinger under B7-701.

BA7-7020N: Der tilføjes følgende:

Denne bevilling kan også anvendes til dækning af udgifter til den administrative forvaltning af bevillinger under B7-7021.

B7A-704N: Der tilføjes følgende:

Denne bevilling kan også anvendes til dækning af udgifter til den administrative forvaltning af bevillinger under B7-706.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0569

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-8001</b> Bidrag til internationale organisationer									
3 700 000	3 700 000	3 450 000	3 450 000	3 105 000	3 105 000	- 701 000	- 701 000	2 404 000	2 404 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-8001N</b> Bidrag til internationale organisationer – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	46 500	46 500	46 500	46 500
0	0	0	0	0	0	418 500	418 500	418 500	418 500
<b>B7-8002N</b> Forberedende arbejde i de nye internationale fiskerierorganisationer									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	236 000	236 000	236 000	236 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetposter:

- B7-8002N** Forberedende arbejde i de nye internationale fiskerierorganisationer
- BA7-8001N** Bidrag til internationale organisationer – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-8001:**

Anmærkningen udgår og erstattes med følgende:

*Denne bevilling skal finansiere Det Europæiske Fællesskabs aktive deltagelse i internationale fiskerierorganisationer, der skal sikre en langsigtet bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne på åbent hav:*

- CCAMLR, Rådets afgørelse 81/0691/EØF af 4. september 1981 om indgåelse af konventionen om bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis (EFT L 252 af 5. 9. 1981)
- NASCO, Rådets afgørelse 82/0886/EØF af 13. december 1982 om indgåelse af konventionen om bevarelse af laksebestanden i Nordatlanten (EFT L 378 af 31. 12. 1982, s. 24)
- IBSFC, Rådets afgørelse 83/0414/EØF af 25. juli 1983 om Fællesskabets tiltrædelse af konventionen om fiskeri og bevaring af de levende rigdomskilder i Østersøen og Bælterne (EFT L 237 af 26. 8. 1983, s. 4)
- ICCAT, Rådets afgørelse 86/0238/EØF af 9. juni 1986 om Fællesskabets tiltrædelse af den internationale konvention om bevarelse af tunfiskebestanden i Atlanterhavet, som ændret ved den protokol, der er knyttet som bilag til slutakten fra konferencen af befuldmægtigede for stater, der er parter i konventionen, undertegnet den 10. juli 1984 i Paris (EFT L 162 af 18. 6. 1986, s. 33)
- NEAFC, Rådets afgørelse 81/0608/EØF af 13. juli 1981 om indgåelse af konvention om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (EFT L 227 af 12. 8. 1981, s. 21)
- De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO)
- NAFO, Rådets forordning (EØF) 3179/78 af 28. december 1978 om Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs indgåelse af konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav (EFT L 378 af 30. 12. 1978, s. 1)
- IOTC, Rådets afgørelse 95/0399/EF af 18. september 1995 om Fællesskabets tiltrædelse af aftalen om oprettelse af Tunkommissionen for Det Indiske Ocean (EFT L 236 af 5. 10. 1995, s. 24)

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

- GFCM, Rådets afgørelse 98/0416/EF af 16. juni 1998 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Den Almindelige Kommission for Fiskeri (EFT L 190 af 4. 7. 1998, s. 34)
- Komiteen for Fiskeriet i Det Østlige og Centrale Atlanterhav (CECAF)
- Kommissionen for Fiskeriet i Det Indiske Ocean (IOFC).

Denne bevilling skal dække:

- udgifter i forbindelse med Den Europæiske Unions obligatoriske bidrag til de internationale fiskerierorganisationers budgetter
- Den Europæiske Unions tiltrædelse af og frivillige midler til De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO) på fiskeriområdet, herunder Globefish.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**B7-8002N:**

Der opføres følgende anmærkning:

Denne bevilling skal dække følgende foranstaltninger:

- forberedende arbejde i de nye internationale fiskerierorganisationer (IATTC, SEAFO osv.)
- internationale fiskerierorganisationer, hvor Det Europæiske Fællesskab har observatørstatus (artikel 37 i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 310 i traktaten om De Europæiske Fællesskaber):
- Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES)
- Den Internationale Hvalfangstkommission (IWC)
- Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD).

Denne bevilling skal dække:

- særlige udgifter, der skal tilbagebetales til Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES)
- finansieringen af tilmeldingsafgifter i forbindelse med møderne i de internationale fiskerierorganisationer, hvori Fællesskabet har status som observatør
- finansielle bidrag til det forberedende arbejde i de nye internationale fiskerierorganisationer, som er af interesse for Fællesskabet
- finansielt bidrag til deltagelse i det videnskabelige arbejde, der iværksættes af de internationale fiskerierorganisationer, som er af særlig interesse for Fællesskabet
- finansielt bidrag til aktioner (arbejds møder, uformelle eller ekstraordinære møder mellem de kontraherende parter), der støtter Fællesskabets interesser i de internationale fiskerierorganisationer og styrker dets samarbejde med de partnere, som er medlemmer af samme organisationer, og med hvem Fællesskabet har forbindelser på dette område. Der kan ligeledes under denne konto opføres udgifter til deltagelse af repræsentanter fra tredjelande i forhandlinger og møder i internationale fora og organisationer, hvor deres tilstedeværelse er nødvendig for Fællesskabets interesser.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-8001N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende budgetpost B7-8001 og B7-8002N i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

**FORFALDSPLAN:**

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0570

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-811</b> Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet									
6 935 000	6 935 000	6 180 000	6 200 000	5 562 000	5 580 000	- 882 000	- 880 000	4 680 000	4 700 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-811N</b> Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	150 000	150 000	150 000	150 000
0	0	0	0	0	0	1 350 000	1 350 000	1 350 000	1 350 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-811N** Deltagelse i internationale miljøaktiviteter, herunder Den Globale Miljøfacilitet – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-811:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-811N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0447

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-820</b> Aftale med De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO)									
255 000	255 000	255 000	225 000	255 000	225 000	0	30 000	255 000	255 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0644

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-850</b> Handelsforbindelser med andre lande og Verdenshandelsorganisationen									
2 200 000 0	2 200 000 0	2 250 000 0	2 250 000 0	2 025 000 0	2 025 000 0	3 665 000 0	8 215 000 0	5 690 000 0	10 240 000 0
<b>BA7-850N</b> Handelsforbindelser med andre lande, også omfattende adgang til markedet i tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	51 000 459 000	51 000 459 000	51 000 459 000	51 000 459 000
<b>B7-852</b> Adgang til markedet i tredjelande									
3 410 000 0	4 410 000 0	3 950 000 0	8 500 000 0	3 555 000 0	7 650 000 0	- 3 555 000 0	- 7 650 000 0	– 0	– 0

## KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger

**B7-850** Handelsforbindelser med andre lande, også omfattende adgang til markedet i tredjelande**BA7-850N** Handelsforbindelser med andre lande, også omfattende adgang til markedet i tredjelande – udgifter til den administrative forvaltning

Følgende budgetpost udgår:

**B7-852** Adgang til markedet i tredjelande

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

**B7-850** Afsnit 4a og 4b (nye):

Endvidere dækker bevillingen finansiering af foranstaltninger, som Kommissionen iværksætter i forbindelse med nye områder inden for den multilaterale verdenshandel som miljø, konkurrence og sociale spørgsmål, navnlig i sammenhæng med den tiltagende verdenshandelsintegration og fattigdom.

Denne bevilling dækker også finansiering af undersøgelser omkring den voksende verdenshandels indvirkning på miljøet og navnlig verdenshandelens miljøomkostninger. Undersøgelserne skal færdiggøres inden for første fase i den næste verdenshandelsrunde.

Efter afsnit 4 indføres anmærkningerne fra artikel B7-852 (BF).

**B7-850**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**B7-850N:**

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0571

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-851</b> Fremme af Den Europæiske Unions eksport til Japan									
pm 0	8 000 000 0	pm 11 000 000 0	11 000 000 0	pm 9 900 000 0	9 900 000 0	0 800 000	800 000 0	pm 10 700 000 0	10 700 000 0
<b>BA7-851N</b> Fremme af Den Europæiske Unions eksport til Japan – udgifter til den administrative forvaltning									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000	30 000 270 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-851N** Fremme af Den Europæiske Unions eksport til Japan – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B-851:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-851N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0572

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-860</b> Toldsamarbejde og international bistand (Told 2000)									
1 450 000	1 950 000	pm	2 196 000	pm	1 976 400	0	149 600	pm	2 126 000
0	0	1 450 000	0	1 305 000	0	75 000	0	1 380 000	0
<b>BA7-860N</b> Toldsamarbejde og international bistand (Told 2000) – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	7 000	pm	7 000
0	0	0	0	0	0	70 000	63 000	70 000	63 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-860N** Toldsamarbejde og international bistand (Told 2000) – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-860:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-860N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0235

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-8712N</b> Bistand til AVS-landenes traditionelle romproducenter inden for udvikling og diversificering af markeder									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**B7-8712N** Bistand til AVS-landenes traditionelle romproducenter inden for udvikling og diversificering af markeder

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Bevillingerne under denne budgetpost er bestemt til at finansiere forberedende foranstaltninger i det første år i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999.

Bevillingerne skal anvendes til støtte til traditionelle AVS-eksportører af rom, der er ude af stand til af deres egne midler at betale foranstaltninger, der kan:

- medvirke til at skabe et generisk rommærke for hver enkelt AVS-region
- muliggøre en markedsføringsplan for hver enkelt region
- forbedre de traditionelle AVS-eksportørers konkurrenceevne
- sikre den miljømæssige kontrol, der er nødvendig for at opfylde normerne på EU-markedet
- tillade industrien at gå fra produktion af rom som råvare til produktion af mærkevarer af større værdi.

Enhver gruppe, hvor multinationale virksomheder direkte eller indirekte sidder på aktiemajoriteten, er udelukket fra at modtage støtte over denne budgetpost.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0573

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-872</b> Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde									
29 750 000	29 750 000	pm	30 000 000	pm	22 200 000	0	5 350 000	pm	27 550 000
10 000 000	5 000 000	25 000 000	0	16 500 000	0	6 050 000	0	22 550 000	0
<b>BA7-872N</b> Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	245 000	pm	245 000
0	0	0	0	0	0	2 450 000	2 205 000	2 450 000	2 205 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-872N** Fremme af fællesskabsinvesteringer i udviklingslandene i Latinamerika, Asien, Middelhavsområdet og Sydafrika som led i aftalerne om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde – udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-872:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende afsnit:

*En del af bevillingen anvendes i første række prioriteres til joint ventures inden for tilpasset miljøteknologi samt til kapacitetsskabende initiativer med henblik på uddannelse af lokale fagfolk på det miljøteknologiske område.*

Bevillinger fra denne artikel står især til rådighed for aktioner, hvori fremme af kvinders stilling indgår som en integreret bestanddel.

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**B7-872N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0450

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-11 TJENESTGØRENDE PERSONALE									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Stillingsfortegnelsen ændres som følger:

Stillingsfortegnelsen – omdannelse af stillinger: 30 D3 til 30 C5

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Uændret

---

Ændring 0456

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-11 TJENESTGØRENDE PERSONALE									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Nedenstående tabel giver en oversigt over bevillingerne fordelt som følger:

- i rækker: kontoplanen (politikker)
- i kolonner: stillingsfortegnelsen.

Kontoplan	A/LA		B		C		D		I alt	
	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000
B1-1 – Den fælles landbrugspolitik										
B2-1 til 3 – Strukturfondene: EUGFL, ESF, EFRU og Samhørighedsfonden										
B2-7 – Transport										
B2-9 – Havrelaterede foranstaltninger										
B3-1 – Uddannelse og ungdom										
B3-2 – Audiovisuelt område og kultur										
B3-3 – Information, kommunikation										
B3-4 – Andre sociale foranstaltninger										
B4-1 – Energi og nuklear sikkerhed Euratom										
B4-3 – Miljø										
B5-1 – Forbrugerbeskyttelse										
B5-3 – Indre marked										
B5-4 – Industri										
B5-5 – SMV og beskæftigelsesinitiativ										
B5-6 – Statistisk information										
B5-7 – Transeuropæiske net										
B5-8 – Retlige og indre anliggender										
B6-1 til 9 – FoU-rammeprogram										
B7-0 – Phare										
B7-20 – Humanitær bistand										
B7-30, 31, 32 – Samarbejde – Asien, Latinamerika, sydlige Afrika										
B7-40, 41, 42 – Samarbejde med Middelhavsområdet										
B7-52 – Samarbejde – NUS og Mongoliet										
B7-54 – Samarbejde – Balkan										
B7-6 – Udviklingsamarbejde (NGO)										
B7-7 – Demokrati/Menneskerettigheder										
B7-8 – Ekst. aspekter af EU-politikker										
B8-0 – Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik										

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0435

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-1100</b> Grundlønninger									
922 051 000 0	922 051 000 0	954 698 000 0	954 698 000 0	928 953 000 0	928 953 000 0	<b>500 000</b> <b>0</b>	<b>500 000</b> <b>0</b>	929 453 000 0	929 453 000 0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningen ændres som følger:

Før sidste afsnit:

Der oprettes yderligere 5 stillinger på stillingsfortegnelsen til Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret med henblik på ansættelse af veterinærinspektører.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0619

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-1100</b> Grundlønninger									
922 051 000 0	922 051 000 0	954 698 000 0	954 698 000 0	928 953 000 0	928 953 000 0	<b>0</b> <b>15 000 000</b>	<b>0</b> <b>15 000 000</b>	928 953 000 15 000 000	928 953 000 15 000 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Uændret



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0338

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-1900</b> Alderspension									
276 237 000 0	276 237 000 0	312 542 000 0	312 542 000 0	312 542 000 0	312 542 000 0	- 70 000 000 0	- 70 000 000 0	242 542 000 0	242 542 000 0
<b>A-1920</b> Supplerende indbetalinger til Pensionsfonden til dækning af udestående forpligtelser									
pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	70 000 000 0	70 000 000 0	70 000 000 0	70 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger i A-1920:

Afsnit 2a og 2b (nye):

Bevillingen repræsenterer pensionsordningens årlige underskud, der skyldes forpligtelsen til at dække udestående forpligtelser.

Budgetposten kan også indeholde bidrag til en reserve med det formål at betale udestående forpligtelser ud over de årlige forpligtelser.

FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0626

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-200</b> Leje og acontobetaling									
171 961 000 0	171 961 000 0	172 448 000 0	172 448 000 0	171 148 000 0	171 148 000 0	1 300 000 0	1 300 000 0	172 448 000 0	172 448 000 0
<b>A-344</b> Bedrageribekæmpelseskontoret (OLAF)									
pm 0	pm 0	pm 0	pm 0	14 000 000 0	14 000 000 0	- 1 300 000 0	- 1 300 000 0	12 700 000 0	12 700 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0407

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-2554 Konferencer, kongresser og møder i forbindelse med europæiske juristforbunds aktiviteter med henblik på at beskytte Fællesskabets økonomiske interesser									
250 000	250 000	250 000	250 000	250 000	250 000	125 000	125 000	375 000	375 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Afsnit 1 får følgende ordlyd:

*Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til at koordinere europæiske juristforbunds aktiviteter med henblik på at beskytte Fællesskabets økonomiske og finansielle interesser på nationalt og tværnationalt plan, samt udgifterne til aktiviteterne i ansøgerlandene og i Den Europæiske Unions nabolande.*

## FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0454

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-30 Fællesskabstilskud									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning efter sidste afsnit:

Formålet med denne beretning er ligeledes af fastlægge den juridiske art af EU's finansielle tilskud og støttemodtagernes modydelse.

## FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0379

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-3014N Europæisk magistergrad i menneskerettigheder og demokratisering									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0	2 000 000 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**A-3014N** Europæisk magistergrad i menneskerettigheder og demokratisering

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling skal dække udgifterne til en europæisk magisteruddannelse i menneskerettigheder og demokratisering.

1 200 000 EUR vil bidrage til, at dette initiativ kan fortsætte.

300 000 EUR er bestemt til at bidrage til støtten til kandidater under dette program, således at de i en periode på ikke over 12 måneder kan erhverve praktisk erfaring i relevante tjenestegrene i EU-institutionerne.

500 000 EUR afsættes til andre initiativer af denne type i tredjelande.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0459

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-302 Fællesskabets deltagelse i finansieringen af organisationer, der fremmer det europæiske civile samfund									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
A-303 Fællesskabets deltagelse i finansieringen af organisationer, der fremmer det europæiske civile samfund									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
A-304 Fællesskabets deltagelse i finansieringen af organisationer, der fremmer det europæiske civile samfund									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

1. afsnit ændres som følger:

De bevillinger, der er opført under denne artikel, skal dække finansieringen af de organisationer og projekter, der får medfinansieret mindst 20% af deres budget af andre kilder end EU-budgettet (både del A og del B).

Torsdag, den 28. oktober 1999

Tredje afsnit erstattes med følgende:

Støttemodtagende organisationer forelægger deres anmodninger inden den 31. marts. Kommissionen giver underretning om godkendelse og tildeling af første tranche senest 3 måneder efter modtagelse af anmodningen. Saldoen betales senest 6 måneder efter underretningen om godkendelse. Den del af tilskuddet, der ikke udnyttes fuldt ud af den støttemodtagende organisation, kan under igen omstændigheder tilbagesøges ved reduktion af efterfølgende tilskud.

Disse principper medtages i håndbogen for tilskud. Inden udgangen af regnskabsåret 2000 forelægger Kommissionen en rapport om mulighederne for at udvide anvendelsesområdet til samtlige budgettilskud. (del A og B).

Efter fjerde afsnit tilføjes følgende punktum:

Den indeholder endvidere de nøjagtige datoer og beløb for Kommissionens udbetalinger samt en oversigt over gennemførelsen af organisationens budgetoverslag.

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0623

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
A-3021 Tilskud til organisationer, der fremmer den europæiske ide									
1 950 000	1 950 000	1 800 000	1 800 000	1 800 000	1 800 000	0	0	1 800 000	1 800 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Efter 1. afsnit indføres følgende tekst:

- 300 000 EUR til Europabevægelsens internationale sekretariat
- 100 000 EUR til Unionen af Europæiske Føderalisters internationale sekretariat
- 100 000 EUR til Rådet af Kommuner og Regioner i Europa
- 200 000 EUR til ECAS (European Citizens' Action Service)
- 100 000 EUR til Centret for Europæiske Studier i Strasbourg
- 100 000 EUR til Europakollegiet i Hamburg
- 175 000 EUR til GLOBE (Global Legislators Organization for a Balanced Environment)
- 100 000 EUR til Det Europæiske Kunstnerråd
- 100 000 EUR til Det Europæiske Forum for Kunst og Kulturarv
- 50 000 EUR til Det Uformelle Europæiske Teatermøde
- 80 000 EUR til Europa Nostra
- 50 000 EUR til Europæiske Forfatteres Kongres
- 50 000 EUR til European Union Net Art
- 150 000 EUR til Pegasus-fonden

Torsdag, den 28. oktober 1999

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0381

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3026</b> Europæisk ekspertudvalg (tænketank)									
350 000	350 000	350 000	350 000	350 000	350 000	0	0	350 000	350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

Denne bevilling skal dække udgifter til ekspertudvalg, der bidrager direkte til overvejelser omkring den europæiske integrationspolitik. Den fordeles som følger:

- 100 000 EUR til TEPSA (Trans-European Policy Studies Association)
- 125 000 EUR til Center for European Policy Studies (CEPS)
- 125 000 EUR til European Policy Center (EPC)

FORFALDSPLAN:

Uændret

Ændring 0427

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3027</b> Det Internationale Center for Europæisk Uddannelse									
1 350 000	1 350 000	700 000	700 000	700 000	700 000	800 000	800 000	1 500 000	1 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0428

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3029</b> Støtte til internationale, ikke-statslige ungdomsorganisationer									
1 100 000	1 100 000	1 300 000	1 300 000	1 200 000	1 200 000	100 000	100 000	1 300 000	1 300 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## FORFALDSPLAN:

Forfaldsplanen fra FBF genopføres

## Ændring 0402

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3029N</b> Europæisk institut for økonomi-politiske studier									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**A-3029N** Europæisk institut for økonomi-politiske studier

## ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling skal finansiere et europæisk institut for økonomi-politiske studier.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0451

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3032</b> Det Europæiske-Latinamerikanske Institut (IRELA)									
1 900 000	1 900 000	pm	pm	pm	pm	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	900 000	900 000	900 000	900 000

Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3038</b> Andre generelle tilskud									
300 000 0	300 000 0	171 000 0	171 000 0	171 000 0	171 000 0	129 000 0	129 000 0	300 000 0	300 000 0
<b>A-321</b> Venskabsbyer i EU									
10 000 000 0	10 000 000 0	7 000 000 0	7 000 000 0	7 000 000 0	7 000 000 0	3 000 000 0	3 000 000 0	10 000 000 0	10 000 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

 Ændring 0575
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3035</b> Bevarelse af de nazistiske koncentrationslejre som historisk minde									
250 000 0	250 000 0	250 000 0	250 000 0	250 000 0	250 000 0	100 000 0	100 000 0	350 000 0	350 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0429
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3039</b> Samarbejde inden for Middelhavsområdet og vedrørende det europæisk-arabiske samarbejde									
200 000 0	200 000 0	200 000 0	200 000 0	200 000 0	200 000 0	0 0	0 0	200 000 0	200 000 0





Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**A-3041N**Tilskud til organisationer af europæisk kulturel interesse

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

Denne bevilling skal dække aktions- og driftsudgifter i forbindelse med organisationer, der arbejder i den europæiske kulturs interesse:

- et beløb på 550 000 EUR til Det Europæiske Ungdomsorkester
- et beløb på 300 000 EUR til Det Europæiske Barokorkester
- et beløb på 250 000 EUR til Det Europæiske Korakademi
- et beløb på 400 000 EUR til Det Europæiske Operacenter i Manchester
- et beløb på 338 000 EUR til Det Europæiske Jazzungdomsorkester (Swinging Europe)
- et beløb på 325 000 EUR til Yehudi Menuhin-fonden
- et beløb på 150 000 EUR til Det Europæiske Kammerorkester
- et beløb på 250 000 EUR til støtte til den europæiske Yuste-fond til finansiering af aktiviteter i anledning af højtideligholdelsen af 500-året for kejser Karl den 5.'s fødsel.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0071

### SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-3201</b> Støtte til tilrettelæggelse af kursusophold for unge diplomater fra Central- og Østeuropa									
500 000	500 000	500 000	500 000	500 000	500 000	0	0	500 000	500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger: Afsnit -1 (nyt)

Denne budgetpost kan anvendes til tilrettelæggelsen af praktikophold for unge diplomater enten inden for anerkendte politiske institutioner i EU eller politiske institutioner i tiltrædelseslandene, som kan dokumentere mindst fem års erfaring inden for politisk uddannelse og et bestående partnerskab med en anerkendt europæisk politisk institution, eller til samarbejde mellem disse.

FORFALDSPLAN:

Uændret





Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

---

 Ændring 0182

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-421</b> Radio- og fjernsynsstudiers drift og audiovisuelt udstyr									
4 000 000	4 000 000	5 200 000	5 200 000	5 200 000	5 200 000	- 2 000 000	- 2 000 000	3 200 000	3 200 000
1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

 Ændring 0448

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-4300</b> Interinstitutionelt samarbejde på edb-området og udvikling af Europa-serveren på Internet									
2 200 000	2 200 000	2 500 000	2 500 000	2 300 000	2 300 000	200 000	200 000	2 500 000	2 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret





Torsdag, den 28. oktober 1999

Kontoplan	Artikel A-700: Decentrale udgifter til hjælpepersonale	Artikel A-701: Tjenesterejse- og befordringsudgifter samt andre udgifter i forbindelse hermed	Artikel A-702: Personalets receptions- og repræsentationsudgifter	Artikel A-703: Møder og indkaldelser i almindelighed	Artikel A-704: Diverse udgifter ved afholdelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og møder	Artikel A-705: Studier og konsultationer	Artikel A-706: Faglig efter- og videreuddannelse samt omskoling af personale	Afsnit A-7: i alt
B3-1 – Uddannelse og ungdom								
B3-2 – Audiovisuelt område og kultur								
B3-3 – Information, kommunikation								
B3-4 – Andre sociale foranstaltninger								
B4-1 – Energi og nuklear sikkerhed Euratom								
B4-3 – Miljø								
B5-1 – Forbrugerbeskyttelse								
B5-3 – Indre marked								
B5-4 – Industri								
B5-5 – SMV og beskæftigelsesinitiativ								
B5-6 – Statistisk informations								
B5-7 – Transeuropæiske net								
B5-8 – Retlige og indre anliggender								
B6-1 til 9 – FoU-rammeprogram								
B7-0 – Phare								
B7-20 – Humanitær bistand								
B7-30, 31, 32 – Samarbejde – Asien, Latinamerika, sydlige Afrika								
B7-40, 41, 42 – Samarbejde med Middelhavsområdet								
B7-52 – Samarbejde – NUS og Mongoliet								
B7-54 – Samarbejde – Balkan								
B7-6 – Udviklingssamarbejde (NGO)								
B7-7 – Demokrati/Menneskerettigheder								
B7-8 – Ekst. aspekter af EU-politikker								
B8-0 – Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik								

FORFALDSPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0628

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-7000</b> Hjælpeansatte									
30 310 000	30 310 000	35 000 000	35 000 000	34 800 000	34 800 000	- 3 000 000	- 3 000 000	31 800 000	31 800 000
0	0	0	0	0	0	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000
<b>A-7003</b> Nationale og internationale tjenestemænd og ansatte i den private sektor, som midlertidigt ansættes i institutionen									
22 700 000	22 700 000	26 450 000	26 450 000	25 950 000	25 950 000	- 2 500 000	- 2 500 000	23 450 000	23 450 000
5 670 000	5 670 000	0	0	0	0	2 500 000	2 500 000	2 500 000	2 500 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret

## Ændring 0630

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>A-706</b> Faglig efter- og videreuddannelse samt managementuddannelse									
4 500 000	4 500 000	5 500 000	5 500 000	4 725 000	4 725 000	775 000	775 000	5 500 000	5 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Uændret



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0473

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Tjenstgørende personale									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>S1-1100</b> Grundlønninger									
217 976 703 0	217 976 703 0	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	53 430 0	53 430 0	227 341 267 385 000	227 341 267 385 000
<b>S1-1101</b> Familietillæg									
19 617 919 0	19 617 919 0	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	4 764 0	4 764 0	20 372 282 35 000	20 372 282 35 000
<b>S1-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
30 992 941 0	30 992 941 0	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	7 558 0	7 558 0	32 320 090 50 000	32 320 090 50 000
<b>S1-1130</b> Sygeforsikring									
7 627 854 0	7 627 854 0	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	1 870 0	1 870 0	7 994 912 15 000	7 994 912 15 000
<b>S1-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
1 772 901 0	1 772 901 0	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	438 0	438 0	1 873 629 5 000	1 873 629 5 000
<b>S1-1191</b> Formålsbestemt reserve									
3 672 256 0	3 672 256 0	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	852 0	852 0	3 832 895 10 000	3 832 895 10 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: der oprettes 2 midlertidige A7-stillinger

Der tilføjes en fodnote til stillingsfortegnelsen:

Midlertidige A7-stillinger: »2 stillinger i maksimalt 2 år (2000 og 2001) med henblik på Parlamentets bygninger«

## Ændring 0474

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Tjenstgørende personale									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>S1-1100</b> Grundlønninger									
217 976 703 0	217 976 703 0	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	34 624 - 34 624	34 624 - 34 624	227 322 461 350 376	227 322 461 350 376
<b>S1-1101</b> Familietillæg									
19 617 919 0	19 617 919 0	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	3 087 - 3 087	3 087 - 3 087	20 370 605 31 913	20 370 605 31 913

Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
30 992 941 0	30 992 941 0	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	<b>4 898</b> <b>-4 898</b>	<b>4 898</b> <b>-4 898</b>	32 317 430 45 102	32 317 430 45 102
<b>S1-1130</b> Sygeforsikring									
7 627 854 0	7 627 854 0	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	<b>1 211</b> <b>-1 211</b>	<b>1 211</b> <b>-1 211</b>	7 994 253 13 789	7 994 253 13 789
<b>S1-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
1 772 901 0	1 772 901 0	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	<b>284</b> <b>-284</b>	<b>284</b> <b>-284</b>	1 873 475 4 716	1 873 475 4 716
<b>S1-1191</b> Formålsbestemt reserve									
3 672 256 0	3 672 256 0	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	<b>551</b> <b>-551</b>	<b>551</b> <b>-551</b>	3 832 594 9 449	3 832 594 9 449

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: Der oprettes 2 B5-stillinger (faste stillinger)

## Ændring 0475

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Tjenstgørende personale									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>0</b> <b>0</b>	<b>0</b> <b>0</b>	0 0	0 0
<b>S1-1100</b> Grundlønninger									
217 976 703 0	217 976 703 0	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	227 287 837 385 000	<b>26 715</b> <b>-26 715</b>	<b>26 715</b> <b>-26 715</b>	227 314 552 358 285	227 314 552 358 285
<b>S1-1101</b> Familietillæg									
19 617 919 0	19 617 919 0	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	20 367 518 35 000	<b>2 382</b> <b>-2 382</b>	<b>2 382</b> <b>-2 382</b>	20 369 900 32 618	20 369 900 32 618
<b>S1-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
30 992 941 0	30 992 941 0	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	32 312 532 50 000	<b>3 779</b> <b>-3 779</b>	<b>3 779</b> <b>-3 779</b>	32 316 311 46 221	32 316 311 46 221
<b>S1-1130</b> Sygeforsikring									
7 627 854 0	7 627 854 0	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	7 993 042 15 000	<b>935</b> <b>-935</b>	<b>935</b> <b>-935</b>	7 993 977 14 065	7 993 977 14 065
<b>S1-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
1 772 901 0	1 772 901 0	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	1 873 191 5 000	<b>219</b> <b>-219</b>	<b>219</b> <b>-219</b>	1 873 410 4 781	1 873 410 4 781
<b>S1-1191</b> Formålsbestemt reserve									
3 672 256 0	3 672 256 0	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	3 832 043 10 000	<b>426</b> <b>-426</b>	<b>426</b> <b>-426</b>	3 832 469 9 574	3 832 469 9 574

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: Der oprettes 1 A7-stilling

Ændring 0476

SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-1100</b> Grundlønninger									
217 976 703	217 976 703	227 287 837	227 287 837	227 287 837	227 287 837	26 715	26 715	227 314 552	227 314 552
0	0	385 000	385 000	385 000	385 000	-26 715	-26 715	358 285	358 285
<b>S1-1101</b> Familietillæg									
19 617 919	19 617 919	20 367 518	20 367 518	20 367 518	20 367 518	2 382	2 382	20 369 900	20 369 900
0	0	35 000	35 000	35 000	35 000	-2 382	-2 382	32 618	32 618
<b>S1-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
30 992 941	30 992 941	32 312 532	32 312 532	32 312 532	32 312 532	3 779	3 779	32 316 311	32 316 311
0	0	50 000	50 000	50 000	50 000	-3 779	-3 779	46 221	46 221
<b>S1-1130</b> Sygeforsikring									
7 627 854	7 627 854	7 993 042	7 993 042	7 993 042	7 993 042	935	935	7 993 977	7 993 977
0	0	15 000	15 000	15 000	15 000	-935	-935	14 065	14 065
<b>S1-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
1 772 901	1 772 901	1 873 191	1 873 191	1 873 191	1 873 191	219	219	1 873 410	1 873 410
0	0	5 000	5 000	5 000	5 000	-219	-219	4 781	4 781
<b>S1-1191</b> Formålsbestemt reserve									
3 672 256	3 672 256	3 832 043	3 832 043	3 832 043	3 832 043	426	426	3 832 469	3 832 469
0	0	10 000	10 000	10 000	10 000	-426	-426	9 574	9 574

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: Der oprettes 1 LA7-stilling

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0477

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-1100</b> Grundlønninger									
217 976 703	217 976 703	227 287 837	227 287 837	227 287 837	227 287 837	0	0	227 287 837	227 287 837
0	0	385 000	385 000	385 000	385 000	0	0	385 000	385 000
<b>S1-1101</b> Familietillæg									
19 617 919	19 617 919	20 367 518	20 367 518	20 367 518	20 367 518	0	0	20 367 518	20 367 518
0	0	35 000	35 000	35 000	35 000	0	0	35 000	35 000
<b>S1-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
30 992 941	30 992 941	32 312 532	32 312 532	32 312 532	32 312 532	0	0	32 312 532	32 312 532
0	0	50 000	50 000	50 000	50 000	0	0	50 000	50 000
<b>S1-1130</b> Sygeforsikring									
7 627 854	7 627 854	7 993 042	7 993 042	7 993 042	7 993 042	0	0	7 993 042	7 993 042
0	0	15 000	15 000	15 000	15 000	0	0	15 000	15 000
<b>S1-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
1 772 901	1 772 901	1 873 191	1 873 191	1 873 191	1 873 191	0	0	1 873 191	1 873 191
0	0	5 000	5 000	5 000	5 000	0	0	5 000	5 000
<b>S1-1190</b> Justeringskoefficienter									
918 817	918 817	1 074 036	1 074 036	1 074 036	1 074 036	0	0	1 074 036	1 074 036
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: Der oprettes 5 A7-stillinger og 5 C5-stillinger

Der opføres følgende fodnote under »Faste stillinger«:

Bevillingerne til 5 A7-stillinger og 5 C5-stillinger forbliver i reserven, indtil Præsidiets har truffet afgørelse om oprettelsen af regionale informationskontorer.

## Ændring 0478

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-1100</b> Grundlønninger									
217 976 703	217 976 703	227 287 837	227 287 837	227 287 837	227 287 837	79 895	79 895	227 367 732	227 367 732
0	0	385 000	385 000	385 000	385 000	-79 895	-79 895	305 105	305 105

Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-1101</b> Familietillæg									
19 617 919	19 617 919	20 367 518	20 367 518	20 367 518	20 367 518	7 125	7 125	20 374 643	20 374 643
0	0	35 000	35 000	35 000	35 000	-7 125	-7 125	27 875	27 875
<b>S1-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
30 992 941	30 992 941	32 312 532	32 312 532	32 312 532	32 312 532	11 300	11 300	32 323 832	32 323 832
0	0	50 000	50 000	50 000	50 000	-11 300	-11 300	38 700	38 700
<b>S1-1130</b> Sygeforsikring									
7 627 854	7 627 854	7 993 042	7 993 042	7 993 042	7 993 042	2 795	2 795	7 995 837	7 995 837
0	0	15 000	15 000	15 000	15 000	-2 795	-2 795	12 205	12 205
<b>S1-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
1 772 901	1 772 901	1 873 191	1 873 191	1 873 191	1 873 191	655	655	1 873 846	1 873 846
0	0	5 000	5 000	5 000	5 000	-655	-655	4 345	4 345
<b>S1-1191</b> Formålsbestemt reserve									
3 672 256	3 672 256	3 832 043	3 832 043	3 832 043	3 832 043	1 270	1 270	3 833 313	3 833 313
0	0	10 000	10 000	10 000	10 000	-1 270	-1 270	8 730	8 730

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: fodnote 4: »fem C3 på halv tid til kvæstorkollegiets sekretariat« ændres til »fem C3 på hel tid til kvæstorkollegiets sekretariat«

Den nuværende fodnote 4 ændres som følger:

... sekretariat, fem C3 på *hel tid* til kvæstorkollegiets sekretariat.....

---

Ændring 0646

SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-11</b> Kapitel 11 – Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Stillingsfortegnelsen: det bevilgede personale for 2000: Opnormering: 1 midlertidig D4 til midlertidig D3

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0479

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-1190</b> Justeringskoefficienter									
918 817 0	918 817 0	1 074 036 0	1 074 036 0	1 074 036 0	1 074 036 0	<b>2 900 000</b> <b>0</b>	<b>2 900 000</b> <b>0</b>	3 974 036 0	3 974 036 0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

*Den dækker ligeledes virkningerne af den justeringskoefficient, som anvendes på den del af vederlagene, der overføres til et andet land end det, hvor tjenestestedet er beliggende.*

## Ændring 0440

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-1301</b> Tjenesterejser og befording									
17 280 000 0	17 280 000 0	18 006 000 0	18 006 000 0	18 006 000 0	18 006 000 0	<b>- 1 000 000</b> <b>1 000 000</b>	<b>- 1 000 000</b> <b>1 000 000</b>	17 006 000 1 000 000	17 006 000 1 000 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

*1 000 000 EUR opføres i reserven.*

## Ændring 0480

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-1700</b> Medlemmer af institutionen									
645 000 0	645 000 0	645 000 0	645 000 0	645 000 0	645 000 0	<b>25 000</b> <b>0</b>	<b>25 000</b> <b>0</b>	670 000 0	670 000 0

## KONTOPLAN:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Ændring 0481

SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-2000</b> Leje og acontobetaling									
90 492 000	90 492 000	93 237 000	93 237 000	93 237 000	93 237 000	- 5 145 000	- 5 145 000	88 092 000	88 092 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-202</b> Vand, gas, elektricitet og opvarmning									
9 352 316	9 352 316	9 444 663	9 444 663	9 444 663	9 444 663	- 176 951	- 176 951	9 267 712	9 267 712
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-203</b> Rengøring og vedligeholdelse									
23 305 437	23 305 437	21 996 245	21 996 245	21 996 245	21 996 245	- 661 550	- 661 550	21 334 695	21 334 695
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Ændring 0484

SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-2000</b> Leje og acontobetaling									
90 492 000	90 492 000	93 237 000	93 237 000	93 237 000	93 237 000	0	0	93 237 000	93 237 000
0	0	0	0	0	0	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000
<b>S1-202</b> Vand, gas, elektricitet og opvarmning									
9 352 316	9 352 316	9 444 663	9 444 663	9 444 663	9 444 663	0	0	9 444 663	9 444 663
0	0	0	0	0	0	184 123	184 123	184 123	184 123
<b>S1-203</b> Rengøring og vedligeholdelse									
23 305 437	23 305 437	21 996 245	21 996 245	21 996 245	21 996 245	0	0	21 996 245	21 996 245
0	0	0	0	0	0	218 000	218 000	218 000	218 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0482

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-202</b> Vand, gas, elektricitet og opvarmning									
9 352 316	9 352 316	9 444 663	9 444 663	9 444 663	9 444 663	271 000	271 000	9 715 663	9 715 663
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-203</b> Rengøring og vedligeholdelse									
23 305 437	23 305 437	21 996 245	21 996 245	21 996 245	21 996 245	664 000	664 000	22 660 245	22 660 245
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0483

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-206</b> Ejendoms erhvervelser									
63 474 000	63 474 000	50 562 000	50 562 000	50 562 000	50 562 000	- 15 986 000	- 15 986 000	34 576 000	34 576 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0634

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-260</b> Konsultationer, studier og undersøgelser af begrænset omfang samt Stoa-programmet									
1 700 000	1 700 000	2 370 000	2 370 000	2 370 000	2 370 000	- 300 000	- 300 000	2 070 000	2 070 000
1 000 000	1 000 000	0	0	0	0	300 000	300 000	300 000	300 000

## KONTOPLAN:

Uændret



Torsdag, den 28. oktober 1999

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkninger:

Af bevillingerne til Stoa-programmet opføres 300 000 EUR i reserven. Der tages stilling til, hvad der videre skal ske med bevillingerne i reserven, når de betingelser er opfyldt, der blev stillet i Europa-Parlamentets afgørelse af 4. maj 1999 om decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 1997 – Sektion I – Europa-Parlamentet/Bilag – Ombudsmanden, og når GD IV har forelagt en sammenhængende arbejdsplan for sine egne og STOA's aktiviteter tilpasset EP-medlemernes behov på baggrund af Amsterdam-traktaten.

Der afsættes 300 000 EUR til en ekstern undersøgelse, der skal munde ud i forslag om kvalitativt forbedrede arbejdsmetoder og personalestrukturer i Parlamentets forvaltning i lyset af de kommende udfordringer.

---

Ændring 0645

**SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-3710</b> Bidrag til europæiske politiske partier									
pm	pm	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende anmærkning:

Traktaten om oprettelse af *Det Europæiske Fællesskab* og særlig artikel 191.

På baggrund af behovet for gennemsækelighed og styrkelse af den demokratiske kontrol i Den Europæiske Union skal denne konto anvendes til på europæisk plan at finansiere politiske partier, der medvirker til at henlede opmærksomheden på EU og udtrykke EU-borgernes politiske ønsker.

Kommissionen skal snarest muligt fremsætte et forslag med en statut for politiske partier med henblik på overholdelse af traktaten.

---

Ændring 0485

**SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-A102</b> Overgangsgodtgørelse									
pm	pm	135 000	135 000	135 000	135 000	- 135 000	- 135 000	pm	pm
0	0	0	0	0	0	135 000	135 000	135 000	135 000
<b>S1-A105</b> Godtgørelse og udgifter i forbindelse med tiltræden og udtræden af tjenesten									
pm	pm	74 787	74 787	74 787	74 787	- 74 787	- 74 787	pm	pm
0	0	0	0	0	0	74 787	74 787	74 787	74 787

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0472

## SEKTION I – EUROPA-PARLAMENTET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S1-R400</b> Provenu af skat på lønninger og godtgørelser til medlemmer, tjenestemænd og øvrige ansatte									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-R401</b> Personalets bidrag til pensionsordningen									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S1-R403</b> Provenu af det midlertidige bidrag, der fratrækkes i de vederlag, der udbetales til tjenestemænd og øvrige ansatte i aktiv tjeneste									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0486

## SEKTION IV – DOMSTOLEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S4-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1100</b> Grundlønninger									
54 836 900	54 836 900	61 238 000	61 238 000	58 146 850	58 146 850	0	0	58 146 850	58 146 850
151 300	151 300	0	0	0	0	150 000	150 000	150 000	150 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Opnormeringer (faste stillinger): 2 B2 til B1, 2 B3 til B2, 3 B4 til B3, 1 B5 til B4, 5 C2 til C1, 7 C3 til C2, 4 C4 til C3, 1 C5 til C4, 2 D2 til D1, og 2 D3 til D2.

Torsdag, den 28. oktober 1999

Der tilføjes følgende fodnote:

»Følgende 29 opnormeringer opføres i reserven: 2 B2 til B1, 2 B3 til B2, 3 B4 til B3, 1 B5 til B4, 5 C2 til C1, 7 C3 til C2, 4 C4 til C3, 1 C5 til C4, 2 D2 til D1, og 2 D3 til D2 og kan først frigives, når der er forelagt en rapport om Domstolens personale- og forfremmelsespolitik på lang sigt.« Når denne rapport foreligger, vil budgetmyndigheden tage opnormeringerne op og træffe afgørelse om frigivelsen af de nødvendige bevillinger.

Ændring 0487

SEKTION IV – DOMSTOLEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S4-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1100</b> Grundlønninger									
54 836 900	54 836 900	61 238 000	61 238 000	58 146 850	58 146 850	681 000	681 000	58 827 850	58 827 850
151 300	151 300	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1101</b> Familietillæg									
4 836 600	4 836 600	5 487 100	5 487 100	5 210 000	5 210 000	61 100	61 100	5 271 100	5 271 100
13 400	13 400	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
8 719 200	8 719 200	9 737 000	9 737 000	9 245 300	9 245 300	108 400	108 400	9 353 700	9 353 700
24 000	24 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1130</b> Sygeforsikring									
1 897 300	1 897 300	2 119 000	2 119 000	2 012 000	2 012 000	23 600	23 600	2 035 600	2 035 600
5 300	5 300	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
436 300	436 300	489 100	489 100	464 400	464 400	5 500	5 500	469 900	469 900
1 200	1 200	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1191</b> Formålsbestemt reserve									
927 800	927 800	1 047 000	1 047 000	990 000	990 000	11 000	11 000	1 001 000	1 001 000
3 000	3 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-R400</b> Provenu af skat på lønninger og godtgørelser til medlemmer, tjenestemænd og øvrige ansatte									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-R401</b> Personalets bidrag til pensionsordningen									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-R403</b> Provenu af det midlertidige bidrag, der fratrækkes i de vederlag, der udbetales til tjenestemænd og øvrige ansatte i aktiv tjeneste									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0488

## SEKTION IV – DOMSTOLEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S4-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1100</b> Grundlønninger									
54 836 900	54 836 900	61 238 000	61 238 000	58 146 850	58 146 850	84 080	84 080	58 230 930	58 230 930
151 300	151 300	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1101</b> Familietillæg									
4 836 600	4 836 600	5 487 100	5 487 100	5 210 000	5 210 000	7 497	7 497	5 217 497	5 217 497
13 400	13 400	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
8 719 200	8 719 200	9 737 000	9 737 000	9 245 300	9 245 300	11 894	11 894	9 257 194	9 257 194
24 000	24 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1130</b> Sygeforsikring									
1 897 300	1 897 300	2 119 000	2 119 000	2 012 000	2 012 000	2 943	2 943	2 014 943	2 014 943
5 300	5 300	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
436 300	436 300	489 100	489 100	464 400	464 400	690	690	465 090	465 090
1 200	1 200	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S4-1191</b> Formålsbestemt reserve									
927 800	927 800	1 047 000	1 047 000	990 000	990 000	1 341	1 341	991 341	991 341
3 000	3 000	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

Stillingsfortegnelsen, det bevilgede personale for 2000: Der oprettes 2 A7-stillinger, 1 B5-stilling og 1 C5-stilling

## Ændring 0489

## SEKTION IV – DOMSTOLEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S4-1896</b> Bistand udefra – oversættelse									
1 500 000	1 500 000	3 125 000	3 125 000	1 500 000	1 500 000	500 000	500 000	2 000 000	2 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0490

## SEKTION IV – DOMSTOLEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S4-210</b> Kontormateriel									
1 300 000 0	1 300 000 0	1 850 000 0	1 850 000 0	1 261 400 0	1 261 400 0	<b>150 000</b> <b>0</b>	<b>150 000</b> <b>0</b>	1 411 400 0	1 411 400 0
<b>S4-211</b> Edb-arbejder									
1 250 000 0	1 250 000 0	3 500 000 0	3 500 000 0	2 330 000 0	2 330 000 0	<b>150 000</b> <b>0</b>	<b>150 000</b> <b>0</b>	2 480 000 0	2 480 000 0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0491

## SEKTION V – REVISIONSRETEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S5-11</b> Tjenstgørende personale									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	<b>0</b> <b>0</b>	<b>0</b> <b>0</b>	0 0	0 0
<b>S5-1100</b> Grundlønninger									
33 154 603 0	33 154 603 0	36 155 000 0	36 155 000 0	35 119 000 0	35 119 000 0	<b>361 000</b> <b>0</b>	<b>361 000</b> <b>0</b>	35 480 000 0	35 480 000 0
<b>S5-1101</b> Familietillæg									
3 026 507 0	3 026 507 0	3 294 000 0	3 294 000 0	3 200 000 0	3 200 000 0	<b>33 000</b> <b>0</b>	<b>33 000</b> <b>0</b>	3 233 000 0	3 233 000 0
<b>S5-1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
5 260 144 0	5 260 144 0	5 756 000 0	5 756 000 0	5 591 000 0	5 591 000 0	<b>58 000</b> <b>0</b>	<b>58 000</b> <b>0</b>	5 649 000 0	5 649 000 0
<b>S5-1130</b> Sygeforsikring									
1 126 817 0	1 126 817 0	1 229 000 0	1 229 000 0	1 194 000 0	1 194 000 0	<b>12 000</b> <b>0</b>	<b>12 000</b> <b>0</b>	1 206 000 0	1 206 000 0
<b>S5-1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
264 217 0	264 217 0	278 000 0	278 000 0	270 000 0	270 000 0	<b>3 000</b> <b>0</b>	<b>3 000</b> <b>0</b>	273 000 0	273 000 0
<b>S5-1190</b> Justeringskoefficienter									
618 100 0	618 100 0	715 100 0	715 100 0	697 200 0	697 200 0	<b>6 000</b> <b>0</b>	<b>6 000</b> <b>0</b>	703 200 0	703 200 0
<b>S5-1191</b> Formålsbestemt reserve									
557 800 0	557 800 0	604 000 0	604 000 0	588 900 0	588 900 0	<b>5 000</b> <b>0</b>	<b>5 000</b> <b>0</b>	593 900 0	593 900 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0492

## SEKTION V – REVISIONSRETEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S5-11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S5-1100</b> Grundlønninger									
33 154 603	33 154 603	36 155 000	36 155 000	35 119 000	35 119 000	0	0	35 119 000	35 119 000
0	0	0	0	0	0	10 867	10 867	10 867	10 867

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen: det bevilgede personale for 2000: Opnormeringer: 1 LA4 til LA3, 1 LA5 til LA4, 1 LA6 til LA5, 2 B3 til B2, 2 B2 til B1, 2 C3 til C2, 2 C2 til C1, 1 D3 til D2, 1 D2 til D1

Der tilføjes en fodnote til stillingsfortegnelsen:

Følgende 13 opnormeringer opføres i reserven: 1 LA4 til LA3, 1 LA5 til LA4, 1 LA6 til LA5, 2 B3 til B2, 2 B2 til B1, 2 C3 til C2, 2 C2 til C1, 1 D3 til D2, 1 D2 til D1, og kan først frigives, når der er forelagt en rapport om Revisionsrettens personale- og forfremmelsespolitik på lang sigt, hvorefter budgetmyndigheden vil tage opnormeringerne op og træffe afgørelse om frigivelsen af de nødvendige bevillinger.

## Ændring 0493

## SEKTION VI a – DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-A11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1100</b> Grundlønninger									
6 183 000	6 183 000	8 238 000	8 238 000	8 225 489	8 225 489	0	0	8 225 489	8 225 489
1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	13 465	13 465	13 465	13 465

Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen: det bevilgede personale for 2000: Opnormering: 1 A7 til A6 og 1 midlertidig C3 til C2

Der tilføjes følgende fodnote:

Opnormeringen af 1 A7 til A6 og 1 midlertidig C3 til C2 opføres i reserven og kan først frigives, når der er forelagt en rapport om ØSU's personale- og forfremmelsespolitik på lang sigt, hvorefter budgetmyndigheden vil tage opnormeringerne op og træffe afgørelse om frigivelsen af de nødvendige bevillinger.

Ændring 0495

SEKTION VI a – DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-A11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1100</b> Grundlønninger									
6 183 000	6 183 000	8 238 000	8 238 000	8 225 489	8 225 489	88 054	88 054	8 313 543	8 313 543
1 500 000	1 500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1101</b> Familietillæg									
553 500	553 500	598 000	598 000	598 000	598 000	7 851	7 851	605 851	605 851
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
1 047 500	1 047 500	1 124 000	1 124 000	1 124 000	1 124 000	12 456	12 456	1 136 456	1 136 456
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1130</b> Sygeforsikring									
264 500	264 500	280 000	280 000	280 000	280 000	3 082	3 082	283 082	283 082
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
60 000	60 000	64 000	64 000	64 000	64 000	722	722	64 722	64 722
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-A1191</b> Formålsbestemt reserve									
130 000	130 000	136 000	136 000	136 000	136 000	1 404	1 404	137 404	137 404
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

Stillingsfortegnelsen: Der oprettes 1 midlertidig A7-stilling (højst 2 år) og 1 midlertidig B5-stilling (højst 2 år)

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0496

## SEKTION VI a – DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-A1110</b> Hjælpeansatte									
200 000	200 000	210 000	210 000	210 000	210 000	- 40 000	- 40 000	170 000	170 000
0	0	0	0	0	0	40 000	40 000	40 000	40 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0494

## SEKTION VI a – DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-A1190</b> Justeringskoefficienter									
2 000	2 000	120 000	120 000	pm	pm	120 000	120 000	120 000	120 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0497

## SEKTION VI a – DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-A250</b> Møder og indkaldelser i almindelighed									
7 000 000	7 000 000	8 800 000	8 800 000	8 725 000	8 725 000	- 725 000	- 725 000	8 000 000	8 000 000
1 900 000	1 900 000	0	0	0	0	725 000	725 000	725 000	725 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret



Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0576

## SEKTION VI – Det Økonomiske Og Sociale Udvalg Og Regionsudvalget

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B</b>									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	- 0	- 0
<b>S7-P</b>									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>S6-C</b>									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	- 0	- 0

## KONTOPLAN:

Kontoplanen ændres som følger:

Sektion VI ændres: Det Økonomiske og Sociale Udvalg

Der oprettes en ny sektion VII: Regionsudvalget

Sektion VI B: Regionsudvalget udgår

Sektion VI C: Den Fælles Organisationstruktur udgår

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0577

## SEKTION VIb – REGIONSUDVALGET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B11</b> Tjenstgørende personale									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen: særlig stillingsgruppe – Ændring: 1 fast stilling omdannes til 1 midlertidig stilling.

Teksten ændres som følger:

Særlig stillingsgruppe: 1 fast stilling omdannes til 1 midlertidig stilling.



Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B1102</b> Udlandstillæg og særligt udlandstillæg (inklusive det i artikel 97 i EKSF-vedtægten nævnte)									
576 718 0	576 718 0	653 400 0	653 400 0	617 742 0	617 742 0	1887 0	1887 0	619 629 0	619 629 0
<b>S6-B1130</b> Sygeforsikring									
149 786 0	149 786 0	170 400 0	170 400 0	161 047 0	161 047 0	467 0	467 0	161 514 0	161 514 0
<b>S6-B1131</b> Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme									
38 404 0	38 404 0	38 600 0	38 600 0	36 366 0	36 366 0	110 0	110 0	36 476 0	36 476 0
<b>S6-B1191</b> Formålsbestemt reserve									
78 460 0	78 460 0	87 400 0	87 400 0	86 000 0	86 000 0	213 0	213 0	86 213 0	86 213 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen: det bevilgede personale for 2000: fodnote 6: Der oprettes 1 midlertidig C5-stilling til de politiske grupper

Fodnote 6 får følgende ordlyd:

»Heraf en midlertidig A3-stilling, en midlertidig A7-stilling, en midlertidig B3-stilling og en midlertidig C3-stilling til formandens private kontor og seks midlertidige A7stillinger og fire midlertidige C5-stillinger til de politiske grupper«.

---

Ændring 0498

**SEKTION VI b – REGIONSUDVALGET**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B11</b> Tjenstgørende personale									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>S6-B1100</b> Grundlønninger									
3 051 917 1 353 000	3 051 917 1 353 000	4 998 000 0	4 998 000 0	4 722 800 0	4 722 800 0	0 31 266	0 31 266	4 722 800 31 266	4 722 800 31 266

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen: det bevilgede personale for 2000: Opnormeringer: 2 A7 til A6 og 1 B3 til B2

Der tilføjes følgende fodnote:

Opnormeringen af 2 A7 til A6 og 1 B3 til B2 opføres i reserven og kan først frigives, når der er forelagt en rapport om Regionsudvalgets personale- og forfremmelsespolitik på lang sigt, hvorefter budgetmyndigheden vil tage opnormeringerne op og træffe afgørelse om frigivelsen af de nødvendige bevillinger.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0499

## SEKTION VI b – REGIONSUDVALGET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B1110</b> Hjælpeansatte									
466 000	466 000	520 000	520 000	520 000	520 000	- 170 000	- 170 000	350 000	350 000
0	0	0	0	0	0	170 000	170 000	170 000	170 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0500

## SEKTION VI b – REGIONSUDVALGET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B250</b> Møder og indkaldelser i almindelighed									
3 625 000	3 625 000	4 200 000	4 200 000	4 170 000	4 170 000	- 270 000	- 270 000	3 900 000	3 900 000
475 000	475 000	0	0	0	0	270 000	270 000	270 000	270 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0501

## SEKTION VI b – REGIONSUDVALGET

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-B251</b> Mødeudgifter vedrørende repræsentanter fra ansøgerlandene									
0	0	80 000	80 000	-	-	20 000	20 000	20 000	20 000
0	0	0	0	0	0	15 000	15 000	15 000	15 000

## KONTOPLAN:

Uændret

## ANMÆRKNINGER:

Uændret

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0502

## SEKTION VI c – DEN FÆLLES ORGANISATIONSSTRUKTUR

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-C11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-C1100</b> Grundlønninger									
22 504 675	22 504 675	28 037 000	28 037 000	27 173 021	27 173 021	- 12 500	- 12 500	27 160 521	27 160 521
4 000 000	4 000 000	0	0	0	0	12 500	12 500	12 500	12 500

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Stillingsfortegnelsen: det bevilgede personale for 2000: 5 C5-stillinger omdannes til 2 D1-stillinger, 2 D2-stillinger og 1 D3-stilling.

Der tilføjes følgende fodnote:

»Nednormeringen af 5 C5-stillinger til 2 D1-stillinger, 2 D2-stillinger og 1 D3-stilling opføres i reserven. Den kan annulleres når der er forelagt en rapport om Den Fælles Organisationsstrukturens personale- og forfremmelsespolitik på lang sigt. Når denne rapport foreligger, vil budgetmyndigheden tage anmodningen op igen.«

## Ændring 0503

## SEKTION VIc – DEN FÆLLES ORGANISATIONSSTRUKTUR

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-C11</b> Tjenstgørende personale									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-C1100</b> Grundlønninger									
22 504 675	22 504 675	28 037 000	28 037 000	27 173 021	27 173 021	0	0	27 173 021	27 173 021
4 000 000	4 000 000	0	0	0	0	130 658	130 658	130 658	130 658

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Der tilføjes følgende fodnote:

Følgende opnormeringer opføres i reserven: 3 LA5 til LA4, 1 LA6 til LA5, 2 LA7 til LA6, 2 B3 til B2, 2 B5 til B4, 1 C2 til C1 og 1 D2 til D1 og kan først frigives, når der er forelagt en rapport om Den Fælles Organisationsstrukturens personale- og forfremmelsespolitik på lang sigt. Når denne rapport foreligger, vil budgetmyndigheden tage opnormeringerne op og træffe afgørelse om frigivelsen af de nødvendige bevillinger.

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0504

## SEKTION VI c – DEN FÆLLES ORGANISATIONSSTRUKTUR

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-C1190</b> Justeringskoefficienter									
pm 0	pm 0	500 000 0	500 000 0	pm 0	pm 0	<b>500 000 0</b>	<b>500 000 0</b>	500 000 0	500 000 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0505

## SEKTION VIc – DEN FÆLLES ORGANISATIONSSTRUKTUR

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-C200</b> Leje									
5 750 000 4 952 441	5 750 000 4 952 441	12 965 000 0	12 965 000 0	5 629 000 0	5 629 000 0	<b>6 400 000 0</b>	<b>6 400 000 0</b>	12 029 000 0	12 029 000 0
<b>S6-C102</b> Forsikringer									
27 032 000 0	27 032 000 0	0 0	0 0	12 446 420 0	12 446 420 0	<b>-9 500 000 0</b>	<b>-9 500 000 0</b>	2 946 420 0	2 946 420 0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

## Ændring 0578

## SEKTION VIc – DEN FÆLLES ORGANISATIONSSTRUKTUR

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-C200</b> Leje									
5 750 000 4 952 441	5 750 000 4 952 441	12 965 000 0	12 965 000 0	5 629 000 0	5 629 000 0	<b>4 365 000 0</b>	<b>4 365 000 0</b>	9 994 000 0	9 994 000 0
<b>S6-C201</b> Forsikringer									
97 000 19 388	97 000 19 388	125 000 0	125 000 0	75 000 0	75 000 0	<b>13 400 0</b>	<b>13 400 0</b>	88 400 0	88 400 0

Torsdag, den 28. oktober 1999

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>S6-C202</b> Vand, gas, elektricitet og opvarmning									
425 000	425 000	1 050 000	1 050 000	425 000	425 000	120 000	120 000	545 000	545 000
172 125	172 125	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-C203</b> Rengøring og vedligeholdelse									
1 300 000	1 300 000	2 025 000	2 025 000	1 325 000	1 325 000	929 000	929 000	2 254 000	2 254 000
290 700	290 700	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-C204</b> Indretning af lokaler									
75 000	75 000	3 120 000	3 120 000	60 000	60 000	2 365 000	2 365 000	2 425 000	2 425 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-C205</b> Sikkerhed og overvågning af bygninger									
1 273 000	1 273 000	1 860 000	1 860 000	1 297 000	1 297 000	660 000	660 000	1 957 000	1 957 000
311 250	311 250	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>S6-C2353</b> Intern transport og flytning af tjenestegrene									
65 000	65 000	60 000	60 000	60 000	60 000	288 000	288 000	348 000	348 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

---

 Ændring 0580
**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-0</b> Førtiltrædelsesstrategi for landene i Central- og Østeuropa									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Teksten ændres som følger:

**B7-0** Førtiltrædelsesstrategi

ANMÆRKNINGER:

Uændret

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Torsdag, den 28. oktober 1999

## Ændring 0581

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-010</b> Landbrug									
0	0	529 000 000	529 000 000	529 000 000	529 000 000	- 11 000 000	- 11 000 000	518 000 000	518 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-010N</b> Landbrug – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	1 100 000	1 100 000	1 100 000	1 100 000
0	0	0	0	0	0	9 900 000	9 900 000	9 900 000	9 900 000

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-010N** Landbrug – udgifter til den administrative forvaltning

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-010:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-010N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

## Ændring 0582

## SEKTION III – KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-020</b> Førtilrædelsesinstrument på strukturområdet									
0	0	1 058 000 000	300 000 000	1 058 000 000	245 000 000	- 21 160 000	- 21 160 000	1 036 840 000	223 840 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-020N</b> Førtilrædelsesinstrument på strukturområdet – udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	2 116 000	2 116 000	2 116 000	2 116 000
0	0	0	0	0	0	19 044 000	19 044 000	19 044 000	19 044 000



Torsdag, den 28. oktober 1999

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-020N** Førtiltrædelsesinstrument på strukturområdet — udgifter til den administrative forvaltning

ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-020:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstige er.

**BA7-020N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

Ændring 0583

### SEKTION III — KOMMISSIONEN

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-030</b> Økonomisk bistand til de associerede lande i Central- og Østeuropa									
1 156 000 000	677 990 000	1 418 060 000	1 174 950 000	1 418 060 000	1 108 950 000	- 82 000 000	- 16 000 000	1 336 060 000	1 092 950 000
54 690 000	5 900 000	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>BA7-030N</b> Økonomisk bistand til de associerede lande i Central- og Østeuropa — udgifter til den administrative forvaltning									
ne	ne	ne	ne	ne	ne	8 200 000	8 200 000	8 200 000	8 200 000
0	0	0	0	0	0	73 800 000	73 800 000	73 800 000	73 800 000

KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye budgetpost:

**BA7-030N** Økonomisk bistand til de associerede lande i Central- og Østeuropa — udgifter til den administrative forvaltning

Torsdag, den 28. oktober 1999

## ANMÆRKNINGER:

Anmærkningerne ændres som følger:

**B7-030:**

Følgende afsnit udgår:

»Et maksimumsbeløb på...«

»Under denne artikel opføres ligeledes...«

»Et maksimumsbeløb på...«

Der tilføjes følgende afsnit:

Under denne budgetpost kan der ikke afholdes administrative udgifter, uanset hvem den begunstigede er.

**BA7-030N:**

Der tilføjes følgende afsnit:

Denne bevilling er bestemt til finansiering af støtteudgifter vedrørende den tilsvarende budgetpost i budgettets B-del.

Denne bevilling er bestemt til finansiering af de udgifter, der opfylder bestemmelserne i undersektion BA i budgettet.

## FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Ændring 0461

**SEKTION III – KOMMISSIONEN**

Budget 1999		FBF 2000		BF 2000		Ændring		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
<b>B7-04N</b> Førtiltrædelsesstrategi for Middelhavslandene									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
<b>B7-040N</b> Førtiltrædelsesstrategi for Malta									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
<b>B7-041N</b> Førtiltrædelsesstrategi for Cypern									
ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

## KONTOPLAN:

Der oprettes følgende nye kapitel og artikler:

**B7-04N** Førtiltrædelsesstrategi for Middelhavslandene

**B7-040N** Førtiltrædelsesstrategi for Malta

**B7-041N** Førtiltrædelsesstrategi for Cypern

**Torsdag, den 28. oktober 1999**

ANMÆRKNINGER:

Der opføres følgende anmærkninger:

**B7-040N:**

Forslag til Rådets forordning (EF)..... /99 forelagt af Kommissionen den..... vedrørende førtiltrædelsesstrategien for Malta (EFT C af... ).

Denne bevilling er bestemt til at dække finansieringen af forskellige aktioner under den særlige førtiltrædelsesstrategi, der er fastlagt for landet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Köln i juni 1999, navnlig:

- deltagelse i visse målrettede aktioner, specielt inden for institutionsopbygningen, herunder de retlige aspekter, samt på området retlige og indre anliggender
- deltagelse i visse fællesskabsprogrammer og-agenturer
- anvendelse af den tekniske bistand, der ydes af TAIEX (Technical Assistance Information Exchange Office).

**B7-041N:**

Forslag til Rådets forordning (EF)..... /99 forelagt af Kommissionen den..... vedrørende førtiltrædelsesstrategien for Cypern (EFT C af... ).

Denne bevilling er bestemt til at dække finansieringen af forskellige aktioner under den særlige førtiltrædelsesstrategi, der er fastlagt for landet i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997.

FORFALDSPLAN:

Der opføres en automatisk forfaldsplan

---

Fredag, den 29. oktober 1999

(2000/C 154/05)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 9.05.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Caudron og Khanbhai og Ainardi havde meddelt, at de havde været til stede under mødet dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Talere om afviklingen af afstemningen om forslaget til beslutning indeholdt i betænkning af Virrankoski (A5-0031/1999) (punkt 4, c):

- Buitenweg, der mindede om, at forskellige grupper havde anmodet om opdelt afstemning om punkt 11, hvilket ikke var sket, og hun gjorde opmærksom på, at en række medlemmer af hendes gruppe (Verts/ALE) af denne grund havde taget fejl under afstemningen; hun anmodede om, at der under andenbehandlingen af budgettet blev mulighed for at gentage denne afstemning, således at medlemmerne kunne stemme om anden del af punkt 11 (formanden svarede, at Parlamentet principielt ikke gentog afstemninger, men at denne anmodning ville fremgå af protokollen);
- van Hulst, der støttede dette indlæg og beklagede, at en række medlemmer ikke havde haft mulighed for at deltage i den endelige afstemning; han anmodede derfor om, at ordlyden: »adskillige medlemmer havde anmodet om stemmerettelser under den sidste afstemning« blev ændret i overensstemmelse hermed (formanden tog denne anmodning til efterretning);
- Swoboda, der støttede formandens svar til Buitenweg;
- McCormick, der påpegede, at den uklare situation i forbindelse med afstemningen den foregående dag skyldtes, at formanden havde afsluttet afstemningen for hurtigt; han anmodede om, at mødeformænd gav medlemmerne den nødvendige tid mellem indledning og afslutning af afstemningerne.

Nogueira Román, der henviste til sit indlæg ved mødets begyndelse (punkt 3), og som præciserede, at han havde talt for ALE-medlemmerne i Verts/ALE-Gruppen.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

\*  
\*   \*  
\*

Berthu, der henviste til sit indlæg den 25. oktober om fortegnelsen over medlemmer af Europa-Parlamentet som offentliggjort i en årbog, som blev udgivet af det amerikanske handelskammer i Belgien (punkt 10 i protokollen af denne dato), og som meddelte, at generalsekretæren havde oplyst, at han ville anmode om at få trukket denne årbog tilbage og få offentliggjort en berigtigelse til de trykte eksemplarer (formanden meddelte, at den pågældende skrivelse allerede var fremsendt).

Fredag, den 29. oktober 1999

### 3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet:

aa) med anmodning om udtalelse om:

- Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af WIPO-traktaten om ophavsret og WIPO-traktaten om udøvende kunstnere og fonogrammer (KOM(1998) 249 — C5-0222/1999 — 1998/0141(AVC))

henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg.udv.: CULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 47, stk. 2, artikel 55, artikel 95, artikel 300

ab) følgende udtalelser om forslag til bevillingsoverførsler:

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 49/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0216/1999 — 1999/2152(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 50/1999 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0217/1999 — 1999/2154(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 51/1999 fra kapitel til kapitel for sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0218/1999 — 1999/2153(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

- Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger nr. 52/1999 fra kapitel til kapitel for sektion V — Revisionsretten i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1999 (C5-0219/1999 — 1999/2147(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

b) følgende forslag fra Kommissionen:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om præcisering af Rådets forordning (EF) 2223/96 for så vidt angår principperne for registrering af skatter og bidrag til sociale ordninger (KOM(1999) 488 — C5-0220/1999 — 1999/0200(COD))

henvist til: korr.udv.: ECON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 285

### 4. Hughes-proceduren

Hughes-proceduren fandt anvendelse på følgende betænkninger:

Af ECON-Udvalget om:

- Mod et indre marked for supplerende pensioner — Resultater af høringerne i forbindelse med grønbo-gen om supplerende pensioner i det indre marked (KOM(1999) 134 — C5-0135/1999 — 1999/2131(COS))  
(rådg.udv.: EMPL, FEMM, JURI)  
Hughes-proceduren mellem ECON og EMPL  
(Hughes-proceduren mellem ECON og JURI meddelt den 17.9.1999)

Af JURI-Udvalget om:

- Strategi for EU's indre marked (KOM(1999) 464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS))  
(rådg.udv.: ECON, EMPL, ENVI, INDU og alle berørte udvalg)  
Hughes-proceduren mellem JURI og ECON

Fredag, den 29. oktober 1999

Af DEVE-Udvalget om:

- Rådets afgørelse om indgåelse af konventionen om fødevarerhjælp af 1999 på Det Europæiske Fællesskabs vegne  
(KOM(1999) 308 — C5-0148/1999 — 1999/0131(CNS))  
(rådg.udv.: AFET, AGRI, BUDG, INDU)  
Hughes-proceduren mellem DEVE og INDU

## 5. Udvalgenes sammensætning

På anmodning fra PPE/DE-Gruppen godkendte Parlamentet udnævnelsen af Hortefeux som medlem af Budgetudvalget.

## 6. Jernbanebefordring af farligt gods \*\*\*I (afstemning)

Betænkning af Hatzidakis (A5-0027/1999)  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(1999) 157 — C5-0005/1999 — 1999/0087(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning.

## 7. Fiskeriaftale EF/Marokko (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0182, B5-0183 og B5-0184/1999  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING: B5-0182/1999:

*Dele af teksten stemt ved AN:* punkt 2 (GUE/NGL): forkastet; punkt 5 (GUE/NGL): forkastet

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning ved AN (GUE/NGL, Verts/ALE).

FORSLAG TIL BESLUTNING: B5-0183/1999:

Parlamentet forkastede forslaget til beslutning ved AN (Verts/ALE).

FORSLAG TIL BESLUTNING: B5-0184/1999:

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 1, 2 ved AN (GUE/NGL), 6, 3 ved AN (GUE/NGL), 5, 7 ved AN (GUE/NGL), 4 ved AN (GUE/NGL)

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (Verts/ALE).

## 8. Britisk oksekød (redegørelse fra Kommissionen)

Fischler, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om britisk oksekød.

Talere: Parish for PPE/DE-Gruppen, Donnelly for PSE-Gruppen, Lynne for ELDR-Gruppen.

Fredag, den 29. oktober 1999

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

*næstformand*

Talere: Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen, Souchet for UEN-Gruppen, Farage for EDD-Gruppen, Martinez, løsgænger, Daul, Roure, Pesälä, Hudghton, Bordes, Berthu, Keppelhoff-Wiechert, Whitehead, Isler Béguin, Seppänen, Fiori, Stevenson og Fischler.

Formanden meddelte, at Kommissionen havde påtaget sig at stille dokumenter til rådighed på grundlag af pressekonferencen samme dag kl. 18.00, og at medlemmerne ville få adgang til disse dokumenter via elektronisk post og Intranet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## **9. Fiskeriaftale EF/Angola \* (forhandling og afstemning)**

Langenhagen, for ordføreren, forelagde betænkning af Cunha, udarbejdet for Fiskeriudvalget, om forslag til Rådets forordning (EF) om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden 3. maj 1999 til 2. maj 2000 (KOM(1999) 389 – C5-0170/1999 – 1999/0169(CNS)) (A5-0022/1999)

Talere: Fraga Estévez for PPE/DE-Gruppen, Medina Ortega for PSE-Gruppen, Farage for EDD-Gruppen, Varela Suanzes-Carpegna, formand for Fiskeriudvalget, Seguro og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet..

AFSTEMNING

*(Simpelt flertal påkrævet)*

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 389 – C5-0170/1999 – 1999/0169(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et*

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE/DE).

*Stemmeforklaring:*

— *mundtligt:* Posselt

*Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Medlemmer, som ikke havde deltaget i afstemningerne:*

Endelig afstemning

Havde villet stemme for: Sacrédeus

## **10. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

---

**Fredag, den 29. oktober 1999****11. Tid og sted for næste møde**

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 3-4. november 1999.

**12. Afbrydelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 11.10.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Nicole Fontaine  
*formand*

---



Fredag, den 29. oktober 1999

#### TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Ainardi, Alyssandrakis, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Bakopoulos, Baltas, Beazley, Berend, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowis, Breyer, Buitenweg, Bullmann, Camre, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coûteaux, Cushnahan, van Dam, Daul, Davies, Deprez, De Veyrac, Dillen, Donnelly, Ducarme, Duff, Dupuis, Echerer, Efthymiou, Ettl, Evans Jillian, Farage, Fatuzzo, Fiori, Flesch, Folias, Fontaine, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Fruteau, Gahler, Garaud, Giannakou-Koutsikou, Gillig, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, Graefe zu Baringdorf, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Hoff, Hudghton, van Hulten, Iivari, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, van der Laan, Lage, Laguiller, Lambert, Langen, Langenhagen, Laschet, Linkohr, Lipietz, Lulling, Lund, Lynne, McCartin, MacCormick, McKenna, Maes, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinos, Markov, Martin David W., Martinez, Mastorakis, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nobilia, Nogueira Román, Obiols i Germa, Onesta, Oomen-Ruijten, Paasilinna, Parish, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poos, Posselt, Provan, Puerta, Purvis, Radwan, Read, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roure, Rühle, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Santer, Scheele, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Stenmarck, Stevenson, Stockmann, Sturdy, Swoboda, Theato, Thielemans, Titley, Trakatellis, Tsatsos, Turco, Uca, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Walter, Weiler, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wynn, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

---

Fredag, den 29. oktober 1999

**RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB****B5-0182/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko****Punkt 2****Ja-stemmer: 16**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**UEN:** Berlato, Portas

**Nej-stemmer: 138**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Frahm

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, van Hulten, Iivari, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Souchet

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**Hverken eller: 12**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**PSE:** Lage

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román

**B5-0182/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko****Punkt 5****Ja-stemmer: 14**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**Fredag, den 29. oktober 1999**

**Nej-stemmer: 139**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Fleisch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Frahm

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Souchet

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**Hverken eller: 13**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**PSE:** Lage

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Portas

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román

**B5-0182/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 11**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Koulourianos, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**UEN:** Portas

**Nej-stemmer: 146**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Fleisch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Frahm

**NI:** Garaud

Fredag, den 29. oktober 1999

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Souchet

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

#### **Hverken eller: 10**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Schmid Herman

**PSE:** Lage

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

### **B5-0183/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 18**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Koulourianos

#### **Nej-stemmer: 127**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Boudjenah, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Lage, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Souchet

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román

**Fredag, den 29. oktober 1999**

**Hverken eller: 23**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, Fraisse, Schmid Herman

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Portas

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko**

**Ændring 2**

**Ja-stemmer: 18**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**UEN:** Portas

**Verts/ALE:** Knörr Borràs, MacCormick, Nogueira Román

**Nej-stemmer: 142**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Frahm

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulst, Iivari, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Souchet

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Vander Taelen

**Hverken eller: 10**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Schmid Herman

Fredag, den 29. oktober 1999

**PSE:** Lage

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Maes, Sörensen

**B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko**

**Ændring 3**

**Ja-stemmer: 30**

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraise, Koulourianos, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**UEN:** Portas

**Nej-stemmer: 127**

**EDD:** Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Frahm

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulst, Iivari, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Souchet

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitengeweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**Hverken eller: 12**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**PSE:** Lage

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román

**Fredag, den 29. oktober 1999**

**B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko**

**Ændring 7**

**Ja-stemmer: 29**

**EDD:** Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Frahm

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**Nej-stemmer: 131**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Koukiadis, Lage, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Portas, Souchet

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román

**Hverken eller: 12**

**EDD:** Farage

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Schmid Herman

**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery

**B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko**

**Ændring 4**

**Ja-stemmer: 22**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Seppänen, Uca

**NI:** Garaud

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Portas, Souchet

Fredag, den 29. oktober 1999

**Nej-stemmer: 138****EDD:** Blokland, van Dam**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Frahm**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Koukiadis, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen**Hverken eller: 12****EDD:** Farage**GUE/NGL:** Schmid Herman**PSE:** Lage**TDI:** Dillen, Martinez, Vanhecke**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román**B5-0184/1999 Fiskeriaftale EU / Marokko****Beslutning****Ja-stemmer: 125****ELDR:** Sánchez García**NI:** Garaud**PPE-DE:** Arvidsson, Beazley, Berend, Bowis, Cederschiöld, Chichester, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Fraga Estévez, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Donnelly, Ettl, Fruteau, Gillig, Hoff, van Hulten, Iivari, Koukiadis, Lage, Lund, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Paasilinna, Poos, Read, Roure, Seguro, Skinner, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Walter, Whitehead, Wynn



**Fredag, den 29. oktober 1999**

**UEN:** Berlato, Berthu, Camre, Marchiani, Nobilia, Portas, Souchet

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román

**Nej-stemmer: 16**

**EDD:** Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Frahm

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lambert, Lipietz, McKenna, Onesta, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**Hverken eller: 33**

**EDD:** Farage

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Lynne, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Uca

**TDI:** Dillen, Vanhecke

### **Betænkning af Cunha A5-0022/1999**

#### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 47**

**ELDR:** Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Markov

**PPE-DE:** Daul, Deprez, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gomolka, Grossetête, Hernandez Mollar, Langenhagen, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Podestà, Posselt, Provan, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Aparicio Sánchez, Bullmann, Casaca, Gillig, van Hulten, Iivari, Koukiadis, Linkohr, Lund, Mastorakis, Medina Ortega, Paasilinna, Roure, Scheele, Seguro, Souladakis, Thielemans

**UEN:** Berthu, Camre, Souchet

**Verts/ALE:** Hudghton

**Nej-stemmer: 3**

**EDD:** Farage

**Verts/ALE:** Lipietz, Vander Taelen

**Hverken eller: 1**

**Verts/ALE:** Sörensen

---

Fredag, den 29. oktober 1999

**VEDTAGNE TEKSTER****1. Jernbanebefordring af farligt gods \*\*\*I****A5-0027/1999****Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/0049/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods (KOM(1999) 157 – C5-0005/1999 – 1999/0087(COD))**

Forslaget godkendt.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 96/0049/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods (KOM(1999) 157 – C5-0005/1999 – 1999/0087(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 157) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71, stk. 1 (C5-0005/1999),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0027/1999),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 181 af 26.6.1999, s. 25.**2. Fiskeriaftale EF/Marokko****B5-0184/1999****Europa-Parlamentets beslutning om fiskeriaftalen EU/Marokko***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin samstemmende udtalelse af 17. april 1996 <sup>(1)</sup> om indgåelse af aftalen af november 1995 om samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Marokko inden for havfiskeri (12358/1995 – C4-0135/1996 – 1995/0306(AVC),
- der henviser til Rådets forordning (EF) 0150/97 af 12. december 1996 om indgåelse af aftalen om samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Marokko inden for havfiskeri,

<sup>(1)</sup> EFT C 141 af 13.5.1996, s. 94.

**Fredag, den 29. oktober 1999**

- der henviser til sin beslutning af 15. maj 1997 om fiskeriaftaler<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til fiskerikommissær Franz Fischlers erklæring til Parlamentet den 30. august 1999,
  - der henviser til det forhandlingsmandat, som Rådet gav Kommissionen den 14. oktober 1999,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3,
- A. der er foruroliget over, at fiskeriaftalen med Marokko udløber den 30. november 1999, og at parterne hidtil ikke har indledt forhandlinger om en ny aftale,
- B. der henviser til denne aftales betydning for de af EU's regioner, som er fuldstændigt afhængige af fiskeri, og dens betydning for fællesskabsmarkedets forsyning med fiskeriprodukter,
- C. der understreger betydningen af at sikre beskæftigelsen og det økonomiske niveau i områder under mål nr. 1 og 2, som er helt afhængige af fiskeriet,
- D. der henviser til Marokkos politiske vilje til at indlede forhandlinger med EU på lige fod og under fuld hensyntagen til nødvendigheden af at bevare Marokkos fiskeriresourcer,
- E. der henviser til betydningen af at styrke interessefællesskabet mellem de involverede parter i EU og i Marokko,
- F. der henviser til, at et stadigt tættere samarbejde mellem EU og Marokko ikke kan udelukke de eksisterende forbindelser på fiskeriområdet,
1. forlanger, at der indledes forhandlinger med Marokko så hurtigt som muligt med henblik på tildeling af fiskemuligheder til den pågældende EU-fiskerflåde inden for rammerne af denne aftale;
  2. opfordrer Kommissionen og Rådet til at prioritere disse forhandlinger højere end noget andet, og beklager samtidig, at Kommissionen har været så længe om at anmode om et forhandlingsmandat;
  3. kræver, at der overvejes særlige socio-økonomiske kompensationsforanstaltninger til hjælp for EU-fiskerflåden, som kan blive forhindret i at fortsætte sit fiskeri efter denne aftale;
  4. kræver endvidere, at der tages hensyn til forarbejdningsindustrien og indirekte beskæftigelse i forbindelse med de planlagte kompensationsforanstaltninger for den periode, hvor fiskeriet ligger stille;
  5. glæder sig over, at den nye FIUF-forordning indeholder bestemmelser om beløb til fremover at afhjælpe de socio-økonomiske konsekvenser af en manglende fornyelse af EU's internationale aftaler eller uforudsete kriser i fiskerisektoren, og opfordrer Rådet til at vedtage denne forordning hurtigst muligt;
  6. kræver for i tide at kunne være orienteret om enhver ny udvikling at blive knyttet til alle forhandlingsprocedurer, med deltagelse af parlamentsmedlemmer som observatører, fordi Parlamentet skal afgive samstemmende udtalelse til denne aftale; kræver endvidere, at dette spørgsmål prioriteres højt under den kommende trilog;
  7. opfordrer Kommissionen til at finde de bedst egnede rammer for en styrkelse af interessefællesskabet mellem EU's og den marokkanske fiskerisektor med hensyn til udnyttelse og forvaltning af fiskeressourcer;
  8. tilskynder til et mere omfattende samarbejde end det, der allerede findes i den eksisterende aftale om samarbejde inden for havfiskeri;
  9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

(<sup>1</sup>) EFT C 167 af 2.6.1997, s. 130.

Fredag, den 29. oktober 1999

### 3. Fiskeriaftale EF/Angola \*

A5-0022/1999

Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden 3. maj 1999 til 2. maj 2000 (KOM(1999) 389 – C5-0170/1999 – 1999/0169(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 4a (ny)

(4a) som følge af protokollens korte gyldighedsperiode og da det er vigtigt at forbedre informationen, bør Kommissionen forelægge Europa-Parlamentet en rapport om anvendelsen af aftalen for at lette beslutningstagningen om en eventuel forlængelse;

(Ændring 3)

Artikel 2a (ny)

#### Artikel 2a

Tre måneder inden protokollens udløb og inden indgåelsen af nogen form for aftale om forlængelse af denne forelægger Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet en rapport om anvendelsen af og gennemførelsesbetingelserne for aftalen.

(Ændring 2)

Artikel 2b (ny)

#### Artikel 2b

På grundlag af denne rapport og efter høring af Europa-Parlamentet giver Rådet Kommissionen mandat til at forhandle om protokollerne vedrørende anvendelsen af denne aftale.

---

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden 3. maj 1999 til 2. maj 2000 (KOM(1999) 389 – C5-0170/1999 – 1999/0169(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 389),
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0170/1999),

**Fredag, den 29. oktober 1999**

- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0022/1999),
1. godkender Kommissionens således ændrede forslag.
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-